







~~Ry. VII. g. 8.~~

F. 7. g. 8 (1)

W. J. Cunningham

his nephew

Peter Cunningham

Nuchuetobeggy

— 1838 —

---

*3rd*  
*Handwritten scribbles*

*Handwritten scribbles*

NATIONAL LIBRARY  
B  
29 APR  
1937  
SCOTLAND

LAURISTON CASTLE  
LIBRARY ACCESSION

~~39, 18, 207, 39~~

# S A I L M D H A I B H I D H

*A Meadar Dhàna Gaidheilg,  
Do rèir na Heabhra:*

Agus na translàisoin is fearr a Mbéar-  
la agus a Nlaidin, do thionnsgradh  
le Seanadh EARRAGHAOIDHEAL  
san bhliadhna 1659, agus anois air  
a ntabhairt gu crích, do chum gu  
dèanta an feim a Neaglaisaibh  
agus a dteaghlachaibh a ghnáth-  
uigheas an chánamhain sin.

---

Col. 3. 16.

*Biodh focal Chrísd na chombnuidhe  
ionnuibh gu saidhbhir sa nuile ghlacas  
ar dteagasg, agus ar munadh dhaoibh  
a chéile a Salmaibh, agus a bhfonnaibh  
molta Dè, agus a gcainticaibh Spiorad-  
alta ag dèanamh ci il don Tighearna  
le gràs ann bhur gcroidheadhaibh.*

---

Le UGHARRAS.

---



---

Do chuireadh so a ngclò a Ndùn-Edin  
le Oighreachaibh Aindra Ainderson  
a Mbliadhna ar DTIGHEARNA  
1694.

EDINBURGH,

March 8. 1694.

**T**He Lords of Their Majesties  
Privy Council having consi-  
dered an Address made to  
them, by the Moderator and  
remanent Members of the  
Synod of *Argyle*. They do hereby give  
and grant to the Petitioners, and their  
Successors in Office, the sole Power & Pri-  
viledge of Printing the Paraphrase of the  
Psalms in *Irish* Metre: And discharges all  
others so to do, for the space of nineteen  
Years after the Date hereof, under the  
pain of Confiscation of the same to the  
use of the Petitioners, and their forefaids,  
and of being further Punished, as the  
Council shall think fit. Extracted by me

GILB. ELIOT *Clk. Sti. Concilii.*





## Do chum an Légh- thora.

**A** Tá focal Dé, a Léghthora chrisduidh,  
ag teagasg, gur cuid ézin don adhradh  
agus don ghlóir is dteasdanach dhúinne a  
thabhairt do Dhia; a mholadhsan do sheinn  
a gcáinticaibh spioradalta le grás anu ar  
gcroidheadhaibh; mar a deir an tabsdal  
Pól, Col. 3. 16. Agus do bhíng nach féadar  
sin do dhéanamh le tuigse, ann a ngcánamhain  
choigcrich. Uime sin do chuireadh  
roimhe so, le Seanadh Earraghaidheal,  
an céud chaogad do shalmaibh Dháibhidh,  
ann san mheadrachd ghaoidheilg ta freagradh  
do na fonnaibh gallta sin leis an gná bhí ga  
nseinn a Neaglaisaibh agus a dteaghlach-  
aibh; do chum gu mbíodh gléus aig na daoín-  
aibh sin da ngcánamhain an ghaoidheilg,  
an Tighearna do mholadh le cantaireachd  
cheòlmhuir ionna tteangaidh dhùthcha féin,  
amhluidh mar is gná le daoín aibh eile. Agus  
da réir sin do chuireadh a ngclò an caogad  
céudna a Mbliadhna ar Dtighearna.

1659.

[ 42 ]

Tuig

Tuig fós gu raibh rùn aig an Tseanadh chùdna an chuid eile do na Salmaibh do chur san mheadrachd chùdna; acht do bhriogh gur chuidh dàil ann san obair sin, trid triobloid Rìoghachd agus Eaglais na Halbann, gu nuig a naimfir so; agus go bhfuil a m'pobul le cìocras agus diàn-thogradh aig iarraidh an chuid eile do na Salmaibh a chur amach: Uime sin, a leghthora chrì'sduidh, rinneamur ar ndìthchioll, na Sailm gu biomlan, eadh m'cèud agus caogad Salm a thabhairt dhuit, mar aràid air na ngcur sìos san leabharsa; maille ris a nshoirm cheasnuighe ta gnàthuight ann a Neaglais na Halbann. Acht do bhriogh gu bhfuil eadardhealachadh edar a nobair so, agus a nealadhain dhàna ta gnàthuighte san ghaoidheilg, air a nàdhbhar sin, tabhair fa dear, gu bhfèdar linne leantain gu dlà ris an chùd chànambhain ann do dheachdadh na Sailm ar trùs, iodhon a Neabhra; agus na focail sin do thaghadh, is fearr nò chèile thigeadh ris a nàdhbhar, agus ris an chànambhain sin, agus ris na translà-sionaibh is fearr do thugadh as a Neabhra.

2. Tuig mar a ngcèdna gu bhfèdar linne ar uairuibh air sgà a mheadarachd, focal do shìneadh ni is faide nò is gnàthuighte ann a nsgriobhadh eile: coimhedidh, trì shiolaidh, air son coimhdidh an dō shiolaidh. Agus ar uairuibh, focal do ghearradh as a thosach leis an chomharthasa (') ar na chur re tofach a nshocail, 'Sle air son is le, 'Smairg air son is maing: agus air uairuibh focal a ghearradh

ghearradh  
 la ( )  
 Tighean  
 uairuibh  
 leis an  
 nshocail  
 air na g  
 Samhluach  
 ngearradh  
 air Toir  
 air uairuibh  
 a nshocail  
 feudaidh  
 gu farru  
 ochd fòla  
 shiolaidh  
 Agus  
 gu d'ar  
 na meadh  
 chum ton  
 do dh'òig  
 chum na  
 earail  
 ughadh  
 gu h'arid  
 dh'òig  
 thachd  
 gu gabh  
 biodh d  
 f'aridh  
 air ri  
 solamig  
 san Laidh

( )

ghearradh as a dheireadh leis an chomhartha-  
 ja ( ) re deireadh a nfhocail mar tà  
 Tighearn' air son Tighearna : Agus ar  
 uairuibh focal a ghearradh as a mheadhon  
 leis an chomharthasa ( ) air meadhon a  
 nfhocail mar atá Salm 39.6. Samhluig hadh  
 air na ghearradh mar fhocal dhò shiolaidh  
 Samhluadh ; agus air uairuibh tàid air a  
 ngearradh gun chomhartha idir orra , mar  
 atà Toir nó Tabhr air son Tabhair ; Agus  
 air uairuibh ní bhfuil comhartha sambith air  
 a nfhocal is cóir a ghearradh , gidheadh  
 féudfuidh tì an lìn do léghadh agus do sheinm  
 gu fonnhur , ma bheir tu fa dear gu bhfuil  
 ochd siolaidh ann san chéud lìn , agus sé  
 siolaidh ann san dara lìn ma nseach.

Agus anois, a léghthora dhiadha, do bhrìogh  
 go drinn sinn an tsaothairsa chum gu biodh si  
 na meadhon chum Dia a ghlòrughadh, agus  
 chum ranamsa, agus anmanann dhaoine eile  
 do dhùsgadh, agus da ntabhairt air a naghaidh  
 chum na slainte bhithbbuan; atà sinn aig  
 earail ortsa ann a Ngrìofd, thù da gnàth-  
 ughadh chum na ngrìochaibh gcédna, agus  
 gu háridh chum gu biodh do thogradh air na  
 dhùsgadh, agus air na thògbhail suas gu  
 tlachd do ghabhail ann an Dia; agus chum  
 gu gabhadh Dia tlachd ionnadsa, chum gu  
 biodh do chroidhe maille red theangaidh, do  
 ebrádh maille red ghuth, aig seinm moladh  
 don tì atá na chruthuightheoir, agus na  
 shlanuighoir dhuit; a réir an roinn sin atá  
 san Laidin;

Non

( )  
Non vox, sed votum; non musica  
chordula, sed cor;

Non clamans, sed amans sonat in  
aure Dei.

*Se sin ren a rádh,*

Cho né nguth binn, acht guidhe thréun;

Cho tënd, acht croidhe ceart;

Cho ghlaodh, acht grádh ní fuaim gu gèur,

A ngcluasaibh Dhè na bhfeart.

*Fadbeòidh, bí maille rinne aig guidhe an  
Tighearna chum soisgeul Josa Críost a  
chraobhsgeaileadh, agus da thríd sin a  
ríoghachd a mh'udughadh chum glóir an  
Tylánuighoir agus chum maith anmanna a  
Phobúil. Grása maille riot.*

**SAILM**

SAILM

B  
A  
An  
na  
A  
nach  
2  
ga  
3  
Mar  
geois  
Do  
gun  
S  
4  
Na  
air  
5  
na  
Nó  
na  
6  
na  
Acht  
dimh

SAI LM DHAIBHIDH

A MEADRACHD.

SALM I.

- B**Eannuight an duine sin nach gluais  
 a ngcomhairle na ndaoi,  
 An flighe fhiar na mbpeacach bao  
 na sheafamh fos nach bí,  
 A ngcathair fanoid luchd an spórs'  
 nach togair fuigh' gu bráth.
- 2 Acht gabhail toil do naomhreachd Dé,  
 ga sinuaintiug'nadh oidhch', is lá.
- 3 Mar chraoibh is amhluidh beithann se  
 'gcois aibhne fás atà,  
 Do bheir na haimfir toradh trom ;  
 gun duille chall no bíáth,  
 Soirbhichidh leis gach ní da ndéan.
- 4 Ní hamhluidh sin do bhí  
 Na daoine peacach : acht mar mholl,  
 air fhuadughadh le gaoith.
- 5 Is uime sin ní sheafmhunn suas  
 na haingidh ann san bhreith,  
 Nò peacaich ann a ngcomunn naomhth'  
 na mfirenach gu seth.
- 6 Oir sfiiofrach Dia ar flighe ghloin  
 na mfirenach ar fad :  
 Acht flighe fhiar na mbpeacach bao,  
 dimhilltar í gu grad.

A

SALM

**C**Reud as far ghabh na Geintligh boill,  
 'fan pobul fos gu cruinn,  
 Far simuaintigh fiad beart dhiomhaoinach  
 nach fédfuidh chur an fuim ?

2 Rìoghrìdh na talmhann déirigh fiad,  
 'sna prionnsidh móra tréun,  
 Anaghaidh Dé do chruinnig headar,  
 'fan tí do ung se fein.

3 Brismaid anois a ngcuibhreach dhínn,  
 ( a dubhradar ar fad )  
 Na boinn do báill leo íathadh oirn,  
 dhínn tilgmaid gu grad.

4 An tí ar neamh na shuigh ata,  
 do ni se gáire fó :

Is mar chúis mhagidh beithann fiad,  
 don Tighearn' árd, gach lò.

5 'N sin labhraidh se a mbriathraibh borb  
 na chorrigh riu gu garg,  
 Is cuiridh se gu cabhaig iad,  
 le lasan is le feirg.

6 Gidheadh do ungradh leam mo rìogh  
 gu fíor ar Sion caomh ;  
 Is chuir me é na uachdaran  
 suas ar mo thulach naomh.

7 Cuirfam a ngcéill an-tordug hadh úd :  
 ( dubhairt Jehóbha riom, )  
 Is tu mo mhacfa ; fann aniugh  
 do ghineadh thusa liom.

8 Iarr orm, smar oighreachd bheiram  
 na geintiligh gu léir, ( dhuit  
 'S Mar Shealbh ro dhíleas bheiram dhuit  
 fad iomall crìch gach tír.

9 Nitar  
 gu luath

Na mbloic  
 mar ph

10 O' rìg  
 gabhadh

A bhreith  
 deadh

11 Don  
 adhr

Le heag  
 do Th

'Sle ball  
 do Th

12 Don  
 Deagal  
 dar m

An uair  
 ag las

Is beann  
 an dò

N Ach  
 sic

Is luchd  
 ag éir

2 Re ma  
 aon th

3 Ach st  
 mo gh

4 Ar Dia  
 d' éist

9 Nìtar le slait don iarunn chruaidh  
 gu luath a mbriseadh leat,  
 Na mbloidaibh bega pronnfar iad  
 mar phota criadh led neart.

10 O' rìoghrìdh, uime sin anois  
 gabhuidhse ciall gu léir :  
 A bhreithaimh talmhuinn gabhaidh fos  
 deadh fhòghlam glan da rèir.

11 Don Tighearna Jehobha mór  
 adhruidhse dhò gu ceart,  
 Le heagal dèanuidh feirbhis mhaith  
 do Thighearna na mteart.

'Sle ballchrìth dèanaibh gairdeachas :  
 12 Don mhac is tugaibh póg,  
 Deagal gu lasadh 'fheargsan ruibh,  
 dar milleadh ann san ród.

An uair do bheithas corrigh air  
 ag lasadh acht gu beag :  
 Is beannuight iad gach uile neach  
 an dòchas air do leag.

## S A L M III.

**N**Ach líonmhur iad mo naimhd', a  
 síor dhol a méud gach lá ? (Dhia,  
 Is luchd mo thriobloíd iomad íad,  
 ag éirigh riom do ghna.

2 Re manam iomdha deir, nach bhfuil  
 aon fhurtachd aig an Dia,

3 Ach stu fear togbhalach mo chinn,  
 mo ghloir, is tu mo sgia.

4 Ar Dia do ghairmas le mo ghuth,  
 d' éist as a thulach naomh :

4

## S A L M IV.

5 Luigh, chodail, agus mhosgail me,  
chum Dia me suas gu caomh.

6 Ni héagal leam deich míle sluaigh,  
da ngcuairtighionn fiad me.

7 Mo Thighearn' éirigh suas gu luath,  
is cuidigh leam a Dh. :

Mo naimhde bhuaile tu ar a ngiall :  
bhris fiacla fos na ndaici.

8 'Sle Dia an furtachd : ar do shluagh  
do bheannachd tá gun di.

## S A L M IV.

**O** Thusa Dhia úd mionracais,  
éisd riom tra égham riot ;

'Stu dhfuasguil orm is mé an teinn,  
fóir orm, is éisd mo scread.

2 Mo ghlóir ca fhad a chlann na ndaoim',  
chum náire chaochlaig' heas sibh ?

Ag tabhairt gráidh do dhíomhaoinas,  
is leanas bréagan ribh ?

3 Biodh agaibh fios gur roghnuigh Dia  
dhò fein an duine naomhth' :

Tra égham ris, do bheirionn sé  
fár éisdachd do mo ghlaodh.

4 Biodh eagal oirbh, sna déanaibh lochd :  
ler gcroidhe labhraibh fein

Gu huaigneach air ar leabuidh, fos  
bibh tostach mar an gcèdn'.

5 Deadh iobairt thaitneach tugaibh uaibh  
don ionracas do ghná,

'S ar dóchas cuiribh ann an Dia,  
ag earbla ris gach lá.

6 Ni maith cia nochdfas dùinn anois ?  
t. mòran ac ag rádh :

Acht



## S A L M V.

5

Acht dealradh glan do ghnàis, a Dhè,  
tog oirne suas do ghnà.

7 'Smò chuir tu dhaoibhnas ann mo  
nó nuair is lionmhuir coirc, (chroidh',  
Nò; aca súd, is saidhbhre fíon  
ag cinneachdin gun airc.

8 An síthchaimh luighidh me faraon,  
is codlidh me le suain :

Os tus' amhàin bheir dhamh, a Dhè,  
fuidh dhìdean, comhnuidh bhuan.

## S A L M V.

**D**Om bhriathraibh, tabhair air' a Dhè,  
is beachduigh air mo smuain.

Eisd guth mo ghlaoidh, mo ríogh, 'smo  
oir guidham ort gu dián. (Dhia,

3 Mo ghuth do chluinntar leat a Dhè,  
ar maidin gach aon là :

Gu moch do dhèanam urnaigh riot,  
is dearcam ort do ghnà.

4 Cho tus' an Dia ler miann an toic,  
is lochd in chaidrann tù.

5 Cho seas an tamadan do làr hair :  
fuath leat luchd uile nach fiù.

6 Do sgrìosar leat luchd labhar tha bréig:  
is gráin le Dia faraon

An duine fuilachtach, 's an tí  
chum cealgoireachd do chlaon.

7 Acht mise, tiocfám chum do theach,  
thaoibh mèud do ghráfa caomh :

Is ann a teagal adhran dhuit,  
maghaidh red theampul naomhth'

A 3

Fa

S A L M VI. 2

- 8 Fa chúis mo naimhde, treoruigh me,  
ad cheartas naomh, a Dhé,  
Is dèunsa romham ar gach ball  
do chasan díreach ré.
- 9 Oir ni bhfuil cinnt no ceart na mbéul,  
fior aingidhachd ionnt' atà:  
An scornach fosgailt ae' mar uaimh,  
le miodal teanga tlá
- 10 Le ngcomhairlaibh leig tuitam dhoibh,  
fgrios iad, a Dhé, na nlochd:  
Na mbpeacaid<sup>h</sup> haibh lionmhur fuaduigh  
oir rinn siad ceannairc ort. (iad:
- 11 Ach aoibhnas ar gach neach gu raibh,  
ni barrant' dhíot na nairc:  
Is dèanadh iad buan gháirdeachas,  
o rinn tu dhoibh cultachd:  
Biodh ionnad ait, na ghráidh gheas tainm.
- 12 Oir beannúig heann tus, a Dhé,  
An fireun: ni tu le do ghrás  
a chuartaig hadh, mar le ígé.

S A L M VI.

- A** Thighearn', ann do chorrigh mhóir  
na cronigh me gu garg,  
Na dèan mo smachdachadh gu géur  
an uair a lasas tfearg.
- 2 Déan trocair orm, a Dhia na ngrás,  
oir lag atáim gun cheist:  
Dhiá, slanúigh me anois a mfhéum,  
O táid mo chnàmhan brist.
- 3 'Ta manam ar na chrádh gu géur:  
acht thus', a Dhé, cia fhad?

- 4 Pill, fuasgail manam : agus fóir  
le trocair orm gu grad.
- 5 Oir orts' a Thighearna san bhás,  
cho chuimhnighear gun cheist :  
Gia bheir dhuit buidheachas san uainh,  
no bheir ort luadh a mfeasd?
- 6 'Táim sgídh lem osnaigh, feadh na  
ag cur mo leab' ar snámh : (hoídhch<sup>a</sup>  
Le déuraibh m'uirigh uisgeacham  
san am bu chóir dhamh támh.
- 7 Mo shúil ata ar fáilneachadh  
fa chúis mo bhróin gach trá :  
Is ta ag dul gu haois, arson  
muil' eascairdeadh do ghna.
- 8 A luchd na haingidhachd gu léir,  
imthibhse uam a mfad' :  
Oir chuala Dia gu trocaireach  
árd-ghuth mo chaoi gun stad.
- 9 An athchuinghe do chuir me suas  
do chual' an Tighearn' í,  
Is gabhuidh sé gu toileach uam  
an urnuigh do ni mi.
- 10 Ar meascairdaibh gu raibh ar fad  
nair', agus cúradh géur :  
Is pilleadh iad ar ais gu luath  
le masladh mór gu léir.

## S A L M VII.

**O** Dhia mo Thighearn', earbam riot :  
orm furtigh agus fóir,  
Is faor me fós o dhibhargadh  
luchd leanmhuin orm an dtóir.

2 Deagal mar ní an leomhan tréun,  
gu rébar manam leis :

Ag déanamh liodairt d'heith gu mion,  
gun neach dam shuasgladh as.

3 Jehobha Dhé, ma rinn me so ;  
ma tà lochd ar mo láimh :

4 Ma dhíocas olc do nfhear do bhí  
an síthchaint dhamh, 's an dáimh ;

( Ni hamhluidh sin, acht rinn me 'ntí  
a theasairgin gu blá )

Do bhí gun ádhbhar is gun chúis  
na námhaid dhamh gach lá. )

5 Leanadh an námhaid manam féin,  
glacadh se é, 's gu lár.

Saltradh mo bheatha, leagadh fós  
monoír fan dus le táir.

6 'Eirigh, a tfeirg, tog suas thu féin,  
fà chorrigh meascar thréin :

Is chum na breith a dórdugh tu  
mosgail fam chúis a Dhé.

7 Mar sin ní coimhthionol an tfluaidh  
do chuartughadh gu cháird :

Is uime sin fá ngúis, a Dhé  
pfill féin ar ionad árd.

8 Breith ar an phobul béiridh Dia :  
'reir mionracais dèun breith,

Do réir mo neamhchiont féin, a Dhé,  
gu teann cuir as mo leth.

9 Gu dtigeadh críoch ar olc na ndaoi,  
acht daingnigh daoine cóir :

'S fear sgrúidigh croidh', is rannsiogh ár,  
Dia comhthromach na glóir.

S A L M VIII.

- 10 Sé Dia mo sgia, sé dhfurtuighas  
ar luchd an chroidhe cheart.
- 11 Breithamh luchd córach Dia, gach là  
a mfeirg re luchd drochbheart.
- 12 Ma se nach pillfionn sé air ais,  
a chloidhamh liomhfar leis:  
Ar lagh a bhogh' do chuir gu teann  
gu caitheamh ullamh deas.
- 13 F'ior actuin agus inneal mairbh  
do dheafigh sé dhò fein:  
A shoighde do luchd dimhargidli  
do ullmhuigh sé gu tréun.
- 14 Féuch, amhluidh iodhnadh mná re  
mar sin re holec atá, (faot' hair,  
An taimhleas sé bu torrchos do,  
bréug rugadh leis gun stá.
- 15 Do chlaoidh sé slochd, is threachail é,  
thuit fein san dig do rinn.
- 16 Thig aimhleas a chlaigcean fein,  
is fhorneart ar a cheann.
- 17 Do réir a cheartais molaidh me,  
an Tighearn' ar gach am:  
Do dhainm Jehobha sinnidh me,  
O sé is àird' at' ann.

S A L M VIII.

- J**ehobha Dhis, cia mórdha tainm  
ar feadh gach uile thír!  
Do ghloir do fhocraigh tu osciomm  
na mflaitheas is na nspéur.
- 2 As bèul na naoi 's na ngciochran mao  
bhri teafcar dòrduigh neart,

An námhaid chum gu gcoisgionn tu,  
 'san dioghaltach micheart.

3 Do spéuran' tra thug me fanear,  
 obair do mhéura féin,

An ghéalach is na réulta glan,  
 do dhórduigh tu le chéil :

4 Créad é an duin' gu gcuimhnis air ?  
 no mhac gu fiosaighd leat ?

5 Don inmh', is beag do laghduig' hais air,  
 ar 'ndfuair na haingil ceart ;

Do chuir tu coroin áluinn air,  
 le mais is gloir thar chách.

6 Ar oibribh fós do lámh ar fad,  
 thug uachdranachd gu brath :

Gach dúil do chuir fa chosaibh dhó.  
 do chruthuigh thusa riamh :

7 Caoirigh, is buar, 'sgach ainmhidh fos,  
 ta giomachd ar an tSliabh.

8 An éunlaith ta san aidheir shuas,  
 an tiasg ata sa chuan,

'Sna shiobhílas ar sliagh' tuinne fos,  
 sin thug tu dhó gu buan.

9 A Dhia ar Tighearn' is ar triath,  
 tainmfa ca huafal é ?

Ar feadh gach talamh is gach tír  
 is mórdha sud a Dhé.

## S A L M IX.

**L**E muile chroidhe bheiram dhuit,  
 ard-mholadh binn, a Dhé ;  
 Is toibrídh mirbhuileach ar fad  
 do innsam iad gu ré.

2 Do dhèanam ionnad aoibhnas ait,  
is gáirdeachas gu mór :

Do tainmse finnam moladh binn,  
O ríogh is áirde gloir.

3 Arís tra fhillfear ar an ais,  
mo naimhde, théid gu lár ;  
Oir tuitidh fiad is théid dhoibh as,  
a tsiaghnaís féin gun dáil.

4 Mo chóir do rinn tu sheasamh dhamh  
gu daingean is gu trèun :  
Ad chathair chomhthrom shuigh tu suas  
mar bhreithamh ceart a mbein.

5 Do rinn tu ar na cinnai bh smachd,  
do sgrìos na daoine daoi :

A nainm do'chur tu as gu glan,  
o linn gu linn a choidhch'.

6 O námh, chuaidh críoch ar sgrìos a  
leag thusa bailte trèun, ( mfeasd :  
An iomradhsan 'san gcuimhne fos  
do theirig sin leo féin.

7 Acht mairfidh Dia gu bunailteach :  
chuir cathair suas chum breith.

8 Bheir ar an dòmhan comhthrom ceart,  
le cóir don tfluagh fa leth.

9 Mar dhaingneach bithidh Dia na mfeart  
don tí ata fo leon :

An triobluid tearmunn díleas è  
re faicsin neach fuidh bhròn.

10 Gach neach 'ga bhfuil ar tainmse fios,  
ni dòchas dìot, is bun :

Oir mèud 'fatà gad iarraidh, Dhè,  
nìor thrèig tu iad gu tur.

- 11 Don Triath, ta gáiteach siabh shioin  
fínn moladh dhó gu binn ?  
Airsaibh fos amearg an tfluaifg  
na gníomhartha do rinn.
- 12 Tra ní se rannfachadh ar fuil,  
'nfin cuimhneach orra tá ;  
Cho leig ar dearmad glaodh na mbochd  
A ghairmas air do ghná.
- 13 Fóir orm, a Dhé, is amháire ar  
mo thrioblóid O luchd mfhuaith,  
A Dhé ata gam thogbhail suas  
O dhoirsaibh báis gu luath.
- 14 An doirsaibh Inghean Shioin chaoimh,  
gu bhfoilligí hinn tuile chliù :  
Do dhéanam gáirdeachas ar sgá  
na sláint do dheónigh tú.
- 15 Thuit síos na cinnigh ann san dig  
do thochail siad do chách ;  
Is ann san líon a dhfoluigh siad,  
ta ngosa fein an fás.
- 16 Aithnighear Dia san bhreith do ní,  
tra thuitas daoi san drip ;  
Is ann a ngníomh a láimhe fein  
teannghlacar é san rib.
- 17 Pillfar luchd uile is aingidhaich  
gu hifrionn síos gu léir ;  
Sna fineachan nach cuimhnigh Dia,  
pillfar iad síos le chéil.
- 18 An tainnis truadh cho dtéid é bhfeasda  
ar dearmad no ar di :  
Air dochas fos an duine bhochd  
gu brath ní fhaicear claoi.



19 A Thighearn' èirigh, 's na leig buaidh  
le neach-dan dual a mbás;  
Breith tugar ar na cinneachaibh  
a tsiaghnaís anní' gach cás.

20 Cuir eagal orrasán gu mòr,  
Jehobha Dhia na mfeart,  
Gu naithnigheadh na Geintiligh  
iad fein na ndaoine meat.

## S A L M X.

**C**Réud as far sheafais fad o láimh,  
Jehobha láidir thréun?  
An aimsir teinn is trioblóid mhóir  
fa ndéan tú tfoíach féin?

2 Tá 'ndroch-dhuin' ann na árdan borb  
ag díbhargadh na mbocht;  
Acht glacar iad 'sna hinntleachdaibh  
do dhealbhadar chum locht.

3 Oir ní an drochdhuin' ráiteachas  
a miann a chroidhe fein,  
'S na daoine sanntach moidh fé,  
ge beag ar Dia a méin.

4 An drochdhuin' ag fíor árdan gruaidh  
ní ghairíonn fé ar Dhia:  
Na chroidhe ní bhfuil uair ar bith  
zon smuaineach air an triath.

5 Ta uile shlichthe doilghíofach,  
's árd o na shúil do bhreith:  
Ag féidadh pluic gu fanoidach,  
ma eascairidibh gach leth.

6 Na chroidhe fein do labhair fé,  
a mfeast' cho ghluaisstar mi:

Oir

Oir cho dtig amhar orm gu bràth  
no trioblaid fos dom chlaoidh.

7 Do dhìgan, mhallachadh, 'sdo ghò,  
a bhèulsan làn atà:

Ta donas mòr is dìmhaoinas  
fuidh theangaidhsan do ghna.

8 An diomhaireachd na ngclochan beag<sup>h</sup>  
ghna-fhuighionn fè gun fhios :

Ta shùil ar bochd 's ar neamhchiontach,  
da mort an uaignidhas.

Ta shùile nìmhneach mar a ngcèdn<sup>h</sup>,  
ro ghuineach gèur gu lochd,

Ag dearcadh ann an diomhaireachd  
a sgrios an fhìreun bhochd.

9 Mar leomhan luigh a mplaoid ata,  
na thàmh an garadh dìon,

'Ghabhail na mbochd : is ghlac se iad,  
ga ntàrruing ann na lìon.

10 Crùbaidh , is cromidh se gu làr,  
chum dò nach moithiodh neach:

Le a laochraibh chum gu leagfadh fè  
a mbochd ag gabhail feach.

11 A dubhairt se na chroidhe fèin,  
dhichuimhnigh Dia gan cheist:

Do dhfolaigh fè a ghnùis a ngcèin,  
nì lèir dho sud a mfeast.

12 Jehobha, èirigh suas an àird<sup>h</sup>,  
a Dhia-ta neartmhar trèun,

Tog suas do làmh: 'sna dearmaid chaoidch<sup>h</sup>  
na deòridh bhochd na mfeidhm.

13 Na daoine dona creud fa ndèun  
siad tailcais ort a Dhè?

A dubhairt se na chroidhe fèin,  
ni fhiosruighionn tu è.

14 Chunnaic tu sin, os duit is lèir  
gach dochar, is gach spid,  
Chum le do làimh gu dtiobhradh dhoibh  
comain an uilc do nìd :

Sann ort a dfag an duine bochd  
è fèin do chur fo dhion,  
Os tu fear cuidigh agus neart  
na ndìlleachdan gan mhaoin.

15 Gàirden an drochdhuin' is an daoi  
leon thus', is bris a Dhè :

Is rannfìgh 'mach a lochd gu gèur,  
gu nuig nach fuighar è.

16 Gu suthain is gu fìorruidh fos,  
an Tighearn' ta na rìgh :  
Sgrìosadh na cinnigh 'mach gu glan  
na fhearannsan do bhì.

17 Miann na ndaoìn' umhla chual tu,  
a ngcroidhe ni tu glèust, ( Dhé ;  
Is bheir tu ar do chluas gan cháird  
a ngearanfan gu nèist :

18 Do chohbhail ceart re d'ìlleachdan,  
sre daoine brúite truadh,  
Do chum nach dtugadh duin' on úir  
ni smó ar forneart luadh.

## S A L M XI.

**M**O dhóchas chuir me ann an Dia : ]  
crèud é fa nabrath sibh  
Re manam, chum mo chur ar gheilt,  
teich as mar èun g'ar sliabh?

6 S A L M IX.

Féuch chuir na haingidh bogh' ar ladh,  
 an saighd ar freing do ghleus;  
 Theilgin san dorch' an tí ta ceart  
 na chroidh' agus na bhéus.

3 Ma théid na bunaite ar dhi,  
 créud ní an duine cóir?

4 Ta Dia na theampul naomhth' ar neamh,  
 ta' chathair lán do ghlóir,  
 Is léir da shùilaibhsan gach dùil,  
 san domhan mhór atá :

Le a roscaibh clann na ndaoín' arfad  
 rannfighidh fé do ghná.

5 Rannfighidh Dia na fireunigh :  
 acht luchd na haingidhachd,  
 Is fuath le anam, is gach neach  
 thug spéis do ragaireachd.

6 Ar daoínibh drochmhuint' d'òrtidh Dia  
 nuas painntearan gan dí :  
 Teine, pronnasc, is doinionn garbh,  
 cuibhriónn cup' dhoibh do ní.

7 Óir Dia ta comhthromach is ceart,  
 is ionmhuin leis an chóir :  
 Ag amharc ar na fireuntaibh  
 le deadh-ghnóis, lán do ghlóir.

S A L M XII.

**N**Ois fóir, is cuidigh linn a Dhé,  
 oir deadh-dhuin' ní bhfuil ann,  
 Na trébdhirigh mealg clann na ndaoín  
 ren faghail tá ro ghann.

8 Labhrídh gach neach ren choimhearfan  
 an bhreug le miodal béil

Le

Le croidhe dubailt làn do cheilg  
 fìor labhrìdh fiad le cheil'.

3 Gach beul ta làn do ghabhann tlà  
 dan gnà bhì leam is leat,

An teanga bhruidhneach àrdanach  
 sgathar le Dia na mfeart.

4 A dubhairt, orra bheir sinn buaidh  
 ler dteangaidh fein amach,

Leinn fein ar bèil : cia chean an triath  
 do chuireas sinn fa smachd.

5 Re foireigneach na ndèorìdh truadh,  
 re osnaidh dhaoine bochd,

Nois èirgham, ( dubhairt Dia : ) dan dìon,  
 o luchd-bagrìdh an lochd.

6 Is fìorghlan briathar Dhè gu dearbh :  
 amhluidh mar airgìod è

Do làghadh is do ghlanadh fòs,  
 fa sheachd an suacan crè.

7 Coimhedigh thus' iad uil', a Dhè  
 dìonigh tu iad do ghnà

On ghinolachs' anois atann,  
 o shoin amach gu bràth.

8 Gluafidh gach èn taobh luchd a nuile,  
 is togbhidh fiad a ngceann ;

An tan do chuirfar suas gu hàrd  
 na daoin' is suarigh 'tann.

## S A L M XIII.

Cia fhada dhearmodair me leat  
 a Dhia, a nann gu bràth ?

Cia fhada dhfolaig' heas tu do ghnùis  
 gu coimhtheach uam gach trà ?

2C' fhad' bhìnn re comhairl' ann mo chom,  
le croidhe trom gach laoi'?

Cia fhada dhàrdhuig hear tharum suas  
mo nàmhaid mar do bhì'?

3 Tabhair fanear, is freagair me,  
a Thighearna mo Dhia;

Soillsigh mo shùile, codal trom  
chum bàis nach codladh me.

4 Deagal gu nabradh riom mo nàmh,  
chuaidh agam air anois:

'Sgu dèanadh meascar gàirdeachas,  
an uair a dhaomar mis'.

5 Achd dearb me as do ghràs, is biaidh  
mo spiorad ait ad shláint':

6 Is finnidh mé gu binn do Dhia,  
ar son a phailtas ghnáight'.

## S A L M XIV.

**N**A chroidhe deir an tamadan,  
ni bhfuil ann Dia ar bith,  
Taid truaillidh, suilltoil fos a ngníomh,  
ni bhfuil ann neach ni maith.

2 An Tighearn' damhairc sè o neamh,  
ar chloinn na ndaoín' anuas;

A dhfèuchuin an raibh tuigs' ag neach  
no dhiarradh Dia na ngràs.

3 Do chlaonadar a thaoibh ar fad,  
ro shalach iad gu lèir:

Ni bhfuil èn neach re dèanamh maith,  
ni bhfuil fiú aon fuidh spèur.

4 Nach tuigionn luchd na hèugcorach?  
ta 'gith ar fad 'far lèud

Mo phobuil suas mar aran blas',  
ar Dia ni ghairionn fiad.

5 An sin do ghabh fiad eagal mòr ;  
ar son gu bhfuil gu fìor

Dia ann a nginolach is linn,  
na mfireunach do fhìor.

6 Comhairl' na mbochd do nàirigh sibh,  
chionn Dia na thearmunn dò :

7 As Sion O gu dtiocfadh mach  
flàint' Israèl gach ló !

Tra bhèaras Dia ar ais o bhruid  
a phobul fein le chèil',

Ar Jacob bithidh aoibhnas mòr,  
is aitas ar Isrèl.

## S A L M XV.

**C**ia fhanas ann do phaluinn shuas?  
a Thighearna cia è ?

Cia 'nti far leat ar do chnoc naomh  
a chomhnuigheas gach rè ?

2 An tì do ghluais gu trèbh dhreach,  
is ionracas do nì,

Labhras an fhìrinn sin amach  
na chroidh' a steach do bhì.

3 An tì nach dèan ar neach ar bith,  
cùlchàineadh le na bhèul,

Nach dèan èn lochd da chomharsnach,  
'snach tog air fós droch sgèul,

4 Do nì trom thailcais ar an daoi :  
acht onoir dhoibh do bheir

Da neagal Dia : nach caochail mionn  
da dtigeadh call dó air.

5 Airgiod

5 Airgid ar ocar nach do chuir:  
 anaghaidh fos na nfaoi  
 Brib nach do ghabh: cho ghluaisfar è  
 gu bráth mar sin do nì.

## S A L M XVI.

**D**Hia, coimhed me, os ionnad fèin  
 atá mo dhóigh gu fíor;

2 O manam, dubhairt tu re Dia,  
 is tù mo Thriath gu fíor.

Mo mhaithas ort nì. rigionn fè,

3 Acht ar na naomhaibh 'tà  
 Ar talmhuinn, 's ar na flaithaibh fíor,  
 ga bhfuil mo ghean 's mo ghrádh.

4 Mòrmhéaduighear a ndoilghios doibh  
 a dheithfrighas gu luath.

Ar lorg dé eile choimhigh bhrèig'  
 ag cur re cràbhadh truadh:

An deoch-iobairt atá do dhfuil  
 nì ofrailam gun cheist,

Is ar a nainmnaibh ann mo bhéul  
 nì thìobhrám luadh a mfeast'.

5 Cuibhrionn mo chup' is moighreachd'  
 'stu sheafas damh mo chrann. (Dia :

6 A náitaibh aoibhneach thuit mo líon:  
 leam oighreachd bhreágh' nach gann.

7 Do bheiram buidheachas do Dhia,  
 thug comhairl' orm a mfhèum:

Ta màirne fós a nam na hoidhch'  
 gam theagasg mar an gcèdn'.

8 Do chuiras romham, anns gach cùis,  
 an Tighearn' mòr do ghna;



8 ar mo dheaslamh gu bhfuil iè,  
cho ghluaisfar me gu bráth.  
9 Mo chroidh' ní aoibhnas uime sin,  
ní gáirdeachas mo ghóir:  
Ní m'fheoil fos comhnuidh shoistineach  
le díon an dòchas mór.

10 Oir chean' ní fházan tu san uaigh  
shíos manam ar én achd;  
Sni leigionn tú dod sheircin naomh  
gu bhfaic se truailligheachd.

11 Dhamh sligh' na beatha foillsig' hidh  
ad lár' hair lán aoibhnas ta, (tú:  
Is ag do dheaslamh fein a Dhé  
mòr-shubhachas gu bráth.

## S A L M XVII.

**E**isd thus' a Thighearn' ris a chóir,  
mo ghlaodh tab' hair aire dhò,  
Is cluinn a nurnuigh thig amach  
om bhèul gun bhrèug, gun ghó,  
2 Mo bhreith o t'fhiagnais thigeadh i:  
led shùlaibh lérsineach,  
Fèuch a na neithaibh sin a Dhé,  
ta ceart is comhthromach.

3 Dhearbh tu mo chroidh', is d'fiosruighis  
fa noidhche, d'fionn gu gear,  
Cho d'fuair tu maoin: oir bè mo rùn  
nach peacaighainn lem bhèul.

4 Fa thiomchioll oibridh dhaoine fos,  
ghléidh me me fhein gu beachd,  
Le guth do bhèil, O chëmanaibh  
luchd braid is ragaireachd.

- 5 Cum m' imtheachd suas a Dhia na mfeart  
ad shliththibh ceart gu trèun,  
Ad chasan díreach cum me suas,  
nach fleamhnuigh uam mo chòm.
- 6 Do ghairmas ort, a Dhè, fa chùis  
gu nèisdfadh tusa riom ;  
Do chluas dom ionnsaidh crom a nuás,  
is fos mo ghearan cluinn.
- 7 Taisbein do chaoimhnas iongantach  
ta gràdhach lán do chlu,   
Do shaorus le do dheaslaimh fein,  
an droing dan dóchas thú,  
On droing na naghaidh thogas ceann.
- 8 Acht coimhed me gu trèun  
Mar chloich do shùl : dèan folach orm  
fuidh sgáil do sgiatha fein.
- 9 On drochdhuin' ta re forneart orm,  
O naimhdaibh manma trèun  
Ata gam chuartachadh gach taobh,  
mo choimhed orra dèan.
- 10 Na nfaill ata siad druidte suas,  
cainnt uaibhreach ta na mbèul.
- 11 Chrom siad gu lár is dhearc le nsùil:  
is chuartigh siad ar gcòm :
- 12 Mar leomhan gionach togarach  
chum cobhartigh do ghná,  
Mar leomhan òg an dìomhaireachd  
ag luigh a mplaíd atá.
- 13 Eirigh, a Dhè, is coisg mo nàmh,  
leag síos gu talamh è :  
On drochdhuin' ta na chloidhamh dhuit,  
faor manam uaidh a Dhè.

14 On dream ta dhuits' a Dhè, mar láimh,  
o dhaoinibh saoghalt dán,

Ga bhfuil a nguibrionn is a ncuid  
fan bheathaidh so amháin.

Da bhfuil tu tabhairt làn a mbronn  
as tulidh dhíomhair fòs :

Làn cloinne 'taid, fuighleach a maoin  
fágbhuid dan leanbaibh óg.

15 Achd mise chean', do dhearcam air  
do ghnùis a bhfírentachd :

Ar moígladh dhamh, lán díolfar me,  
a Dhè, led chosamhlachd.

## S A L M XVIII.

**M**O chion ort fein, a Dhia, mo threis.

2 mo charraig Dia gu ceart,  
Mo dhaingneach, is mo shlánuighoir :  
mo Thighearn', is mo neart,

An tì an cuiram dòchas fòs,  
mo thargaid is mo sgia,

Adharc mo shlánuigh è gu beachd,  
mo bhaidal àrd se Dia.

3 'Nois gairam ar an Tighearna,  
da ndlighar moladh síor ;

Mar sin o meascairdaibh gu lèir  
coimhedar me gu síor.

4 Chuir tuilteach drochdhaoin'eagal orm,  
chuaidh umam guin an éug.

5 Pian ifrionn agus eangach báis,  
romham gach áit' do bhìd.

6 Am ègin ghoir me ar mo thriath,  
d'èigh le mo ghlaodh gu hárd :

Is as a theampul naomtha fein  
d'eist fé mo ghuth gun cl'áird :

Na fhiaghnaís is na éistachid fein  
mo ghlaodh do ránig fuas.

7 An talmh ar gach cém an sin  
do chríothnuigh, chrathadh, ghluais :

Iochdar na ngenoc agus na mbeann,  
do ghluaisadh sin gu garg,

Do chríothnaigh is do chrathadh iad,  
do bhrígh gu raibh air fearg.

8 Chuaidh déatach as a shroín amach :  
is teine loisgeach mór

Chuaidh as a bhéul, is lasadh leis  
do dheibhlaibh ní ba leór.

9 Du lùb se só; na neamha fuidh,  
's anuas do thurling fé :

Fíor dhorchadas is dubhaigean  
do bhí fuidh chosaibh Dè.

10 Ar chérub mharcuigh lé gu hárd,  
ar itaig fos do chuaidh :

Do bhí fé luath ag itaigh,  
ar barraibh sgia na gaoith.

11 Dubhdorchadas mar dhíomhaireachd  
do chuir fé uime fein :

Bu phubul dó na huisgigh dorch',  
is néulti tiugh' na nspéur.

12 Do chuaidh a néulti tiugh' le chéil,  
is clocha meallain fos,

Is éibhla teineadh roimh' do chuaidh  
O ndéalradh bhí na ghnúis.

13 Rinn Dia sna spéuraibh tairneanach,  
do leig an tí is áird

A ghuth amach, le cloichshneachd chru-  
is èibhlaibh teth gun cháird. (aidh

14 A shoighde leig se chuc' amach,  
do sgaoil se iad ar fad,

Tein' aidheir orra theilg gu mór,  
ler chlaoidhadh iad gu grad.

15 Aigéan na nuisgeadh chonncas ris,  
bhi grunn an domhain nocht :

Le tanáil as do shróin, a Dhè,  
led achmhafan is smacht.

16 As ionad árd do chuir se nuas,  
is bhuint se mis amach,

Is rinn mo tharruing mar an gcéudn'  
a huisgaibh iomarcah.

17 O meascar tulchuisach is tréun  
do anacail se mi,

'So luchd mo mhíruin agus mfuadh :  
oir láidir orm do bhi.

18 An lá mo thrioblóid is mo theimn'  
thug ionnfaidh orm gan fhios :

Ach do bhi Dia na throstan damh,  
cho sleamhuigh uam mo chos.

19 Gu hionad farsing agus ré  
amach do thug se mí :

Mo theasairgin do rinneadh leis,  
oir ciátfach dhíom do bhi.

20 Reir m'ionracais, is gloine lámh,  
do chúitigh Dia maith riom.

21 Om Dhia nior chuaidhm gu haingidh  
sligh' Dhia do choimhdeadh liom. (olc,

2 Oir uile bhreith do bhi am la' hair :  
a statojn uam nior chuir.

23 Bu trèbh dhireach na fhiaghnais me:  
om aingid nachd fein do sguir.

24 Reir mionracais is gloine lámh,  
an sealladh beachd a fhúl,  
Do rinneadh mis' a chùiteachadh  
gu caomh le Dia na ndúl.

25 Don duine ghrafoil, grásmhur thu,  
díreach don trèbhdhireach.

26 Glan tu don duine ghlan, is fiat'  
don duine fhiat' ma teach.

27 Na daoine ta fuidh thriobloid mhoir  
lán fhaorann tu gach áit:

Acht bheir tu 'nuas an mhuintirsin  
ga bhfuil an sealladh árd.

28 Oir lasfaidh tu mo choinneal damh,  
do ni mó Dhia simo Ri

Mo dhorchadas a shóillseachadh  
chum soiller glan go mbi.

29 Mór-mhálshluadh, le do threis a Dhè,  
do bhriseadh leam ar fad:

Le neart mo Dhia thar ball' a lèin,  
do chuaidh me fhèin gan stad.

30 Acht Dia chean', ta a fhlighe ceart,  
do dhearbhadh focal Dè:

Don dream gu huile earbas as,  
da ndìon is targaid è.

31 Oir cia 's Dia, ach Jehobha ann?  
cia 's carruig acht ar triath?

32 An neach do ni mó fhlighe ceart,  
'fa bheir dhamh neart, se Dia.

33 Mar chosaibh fèigh ta luath chum rith  
mo chosa do rinn se,

Ar m'aitaibh àrd gam shoerachadh,  
geoinne nach gluaiste me.

34 Gu comhrag theaguisg se mo lámh :  
ionnas gur leam do chuidh,

Gur bhriseadh le mo ghairdenaibh,  
fár bhogh' don stálinn chruaidh.

35 Do thug tu fgia do shláinte dhamh,  
do dheas lámh chum me suas,

Thug orm do chaoimhnas is do ghráda  
gu hinmhe mhóir gu d'fás.

36 Mo chéimna rinn tu farfing fúm,  
fin damh mar fuaradh thus,

Ionnas gur socrach sheafmhas me,  
cho sleamhnuigh uam mo chos.

37 Lean me mo naimhid' is ann san  
orra do rug gu cas : (ruaig

Is achd gur chlaoidhadh iad gu léir  
nior thillios fein ar m'ais.

38 Gun chomas éirigh lot me iad,  
do thuit siad fuidh mo chois.

39 Le neart chum cath do chríos tu  
na dhéirigh riomleag thus'. (me:

40 Ar muineal thug tu dhamh mo námh:  
luchd mshuadh gu claidheadh me.

41 Ghlaodh siad, sda mfurtachd ni raibh  
re Dia, 'nior fhreagair fé. (neach:

42 Amhluidh mar dhus ag dol le gaoith,  
gu mion do phronn me iad-:

Do thilg me iad amach arís  
mar chlábar ar an tfráid.

43 O stríbh na ndaoine shaor tu me,  
rinn ceann na m'fneach dhíom :

Na daoine riama nach bàithnidh dhama  
re feirbhis damh do chìom.

44 Ar cluinntin doibhsan iomradh orm,  
gèillfidh fiad dhama gan stad :

Do ni dhama coigrìgh mar an gcèudn'  
a nìfliug nadh fein ar fad.

45 Lán-searguidh is dubh-chrìonaidh as,  
iarmad na nallmharach ;

Ag teachd le heagal 'suamhuna mòr  
O ngaradh fein amach.

46 Dia beo ata, beannuight gu raibh  
mo charruig fein gu brath :

Is Dia mo shlàinte bithadh se  
ar árdughadh do ghna.

47 Mo dhioghaltas, smo leasachadh  
se Dia do bheir amach :

Sè fos a chuiras fuidh mo smachd  
na flóigh gu hiomadach.

48 Sé fhuasglas o mo naimhdaibh me,  
'fhu thog me thar gach neach

A dèirigh riom ; is rug me faor  
O fhear na hègcorach.

49 A measg na ngeintlach uime sin  
do bheiram dhuit', á Dhé,

Mor-bhuidheachas, do tainmse fos  
árd-mholadh sinnidh me.

50 Do bheir se fhuasgladh mòr da rìgh :  
le pailteas ni se gràs,

Ar Dáibhi, neach do ungradh leis,  
is ar a shliochd gu brath.

## S A L M XIX. (neamh:

**G**Loir Dhé do fhòillsighiom na  
sna spéara gnìomh a lámh. 2



2 Ta la aig dèanamh sgeul do lá,  
is oidhch' do dhoidhch' gan tàmh  
Ag teagasg eolais, an' gach àit'.

3 Oir ni bhfuil ionad ann,  
No cainnt, no uirchioll fos ar bith,  
nach cual a nguth gach am.

4 Chuaidh 'nlin' ar feadh gach tír amach  
a mfoeal chuaidh an gcein

Gu crích na cruinne, chuir se ionnt'  
buan pháluinn árd don ghréin :

5 Neach ta mar nuadh-shear-pósta teachd  
o sheomra fein amach,

Ta ait, mar ghaifgeach tréun ag rith  
coimhliong' gu togarach.

6 Ag dol amach o chríoch na nspéur,  
ma ngcuairt ga ngeríoch do ghna :

Sní bhfoluighear o theas na gréin'  
aon ni san chruinne ta.

7 Is iomlan lagh Jehobha mhóir,  
an tanam iompoigh' se :

Teistias an Tig' hearna ta se dearbh,  
don tsimpligh glic do ni.

8 Ta stutuin fos an Tig' hearna ceart,  
'geur aoibhnais ann sa chroídh' :

Glan aitheanta Dè ag foillseachadh,  
na n'fúl' nach maith do chí.

9 Eagal an Tig' hearna fíorghlan é,  
buan-mhaireachduin do ghna :

Fíor agus comhthromach ar fad,  
a bhreitheamhnais ata.

10 Is fearr re niarraidh iad na ntór,  
an tór is fearr ar bith :

Nis millse no an mhil atáid,  
no cíor mheala ren ith.

11 Ag faghail rabhaidh fos, ata  
do shearbhannt' uadh' do ghna;

Is ann na ngcoimhed cùramach  
mór-thuarasdal ata.

12 Cia thuigeas chean' a sheachran fein !  
glan O lochd díomhair me.

13 O pheacaig'hibh dánadais ar ais  
cum tóglach fein a Dhè;

Na biothadh ac' ar dcheannos orm :  
an fin bím trébhhdhireach,

Agus on pheacadh mhór do bhím,  
fíor ionraic neamhchiontach.

14 O Dhia mo neart, 's mo shlánuighoir,  
an deadhthoil gabh uam fein

Na smuaintigh ta am chroidh' a stigh,  
is briathra glan mo bhèil.

## S A L M X X.

**G**U freagrath Dia thu ann an lá  
do thriobloid, is do phéin,

Gu déanadh ainm Dia Jacob fos  
do choimhed ann a tshéidhm.

2 Gu ccuireadh chugad comradh  
trá, as a theampul naomh :

Is déanadh fé do neartachadh  
as Sion fein gu caomh.

3 Cuimhnighadh fé gu grásmhur dhuit  
tuil' ofrala gu grad,

Is gabhadh fé gu taitneach uait  
tiodhbarta loisgth' ar fad.

4 Do réir deadh-rúin do chroidhe fein  
móhradh fé dhuit gu maith, Coimh-

Coimhlíonadh fe gach comhairle  
ta ann do chroidh' a fthigh.

5 Do ní finn aoibhnas ann do shláint',  
is ann an ainm ar nDiain

Suas tógbhídh finn ar bratighan :  
Dia 'dheonug' hadh tuile mhiann.

6 'Nois' ffiofrach me gu teafairg fé  
an ti doungadh leis:

Is le neart faorídh deallaimh' Dé,  
O neamh do éistarris.

7 Ta cuid ag earbs' a carbadaibh,  
is cuid a heachuibh árd :

Achd ainm Jehobha chean' ar Dia  
cuimhnighídh finn' 'sgach áit.

8 Do isliug' hadh iad, is thuit siad fíos:  
achd déirigh' finn' is sheas.

9 Dhia, fóir, is éisdeadh rinn an rígh  
tra ní finn gearan ris.

## S A L M X X I.

**A** Méd do nearts' a Dhé na ndúl,  
biaídh aoibhnas ar an rígh:

Is ann do shláinte throcaraich  
fólas cia méud do ní ?

2 Làn-mhiann is rún a chroidhe feín  
do thug tu dhó gu feth :

Aon athchoinigh do iarr a bhéul  
nior dhearnas air a chleth.

3 Oir beannughadh an mhaithas mhóir  
fin thugas dó gu moch :

Is chuir tu coroin árd ma cheann  
don ór is deirge dreach.

4 Do iarr fé ortsa beatha bhuan,  
fin thug tu dhó gu fíor . . . Do

Do thug tu sineadh saoghail dò,  
do chum bhìeth beo gu sìor.

5 Do thaoibh na slàinte thug tu dhé  
is mòr a ghloir gach am :

Ard-onoir agus mòrdhalachd  
do chuir tu ar a cheann.

6 Oir rinneadh leat ro bheannuight é  
ar feadh gach rè gu beachd :

Is rinn tu è lán-aobhneach fòs  
led ghnúis an trócaireachd.

7 Oir ann an Dia Jehobha mòr  
earbidh an rìgh do ghna :

Trìd trocair fòs an ti is aird,  
ni ngluaissar é gu brath.

8 Aimsigh do ghlaic ar huile nàmh:  
ar heascar do làmh dheas.

9 Mar àmhuinn thinntigh ni tu iad  
an aimsir tfeing da ngrìos :

Na chorrigh mhòir ni Dia gu sìor,  
an slugadh fìos ar fad,

Is nitar orra milleadh fòs  
le teine mòr gu grad.

10 An toradh sgrìosfidh tu on tìr,  
'san sìol o dhaoinaibh as. (dhealbh)

11 Oir chum siad chuzad olc : fdo-  
feall ghrànd, nach dfeud cur leis :

12 Is uime sìn led shoighdaibh glèust  
ar freing re naghaidh sùd,

Bheir orr' air ais gu rachadar,  
sgu pilleadar ar gcùl

13 Arduigh thu fein, ad chumhachdaibh,  
a Thighearna na mfeart :

Mar

Mar sin fìor-chanfìdh sinn do chlu,  
is molfìdh sinn do neart.

## S A L M XXII.

**M**o Dhia, mo Dhia, creud me far thréig?  
le tiurtachd uam a ngcèin,

O bhriathraibh goirt' mo bhúiridh áird  
gan fhuasgladh orm a mféidhm?

2 Mo Dhia, nìor thug tu freagrachd dhamh,  
san ló do ghairmas ort;

An uair bu chóir dhamh támh san oidhch',  
ní bhfuilam fein am thosd.

3 Ach thusa chean' ta fìorghlan naomh,  
a Dhe ofcìonn gach sgeíl,

Ad chomhnuidh ann san àros sin,  
a bhfuil clu Israéil.

4 Do rinn ar fìnnfir dhìotfa bun:  
is fhaor tu iad mar dhearb.

5 Do ghlaodh fìad riot, is fhaoradh iad:  
dhearb riot, gun aghaidh dhearg.

6 Acht mise fos cho duin', acht cnuimh:  
gráin daoin', is tair na nslòigh.

7 Cùis crathadh cinn, is casadh bèil,  
spòr' do na chi mo dhòigh.

8 Ag rádh, do rinn se bun a Dia,  
chum bfuasgladh air na fhéin:

Nois deanadh sé a theasairgin,  
o thug se toil do fein.

9 Acht 'stus an tì do bhuin amach  
a broinn mo mháthar mi;

Is tû bu bharant' dochais damh,  
'ntra ar an chich do bhìim.

10 On bhroinn do theilgadh ortfa me,  
ar bheth dhamh òg is mao;

O thánig has as a bholg amach  
is tu mo Dhia ro chaomh.

11. A Dhé na biofa fada uam,  
oir 'sdlù dhamh triobloid theann;

'S gua agam neach dam chuideachadh  
no urra chuireas leam.

12. Do chuartigh umam mòran tarbh  
am thimchioll ar gach láimh;

D'iath umam tairbh ro láidir bhorb  
a mBásan bhi na ntámh.

13. Gu farfing d'fosgail siad a mbeul,  
mar leomhan állta garg;

Ag tabhairt sithidh réubigh orm  
le búireadh fiaghaigh borb.

14. Mar uisge dhóirteadh mis' amach,  
mo chnámhan sgáint' o chéil';

Mo chroidh' am chom an taobh a stigh,  
ar leaghadh tá mar chéir.

15. Ar tiormachadh mar phota criaidh  
ata mo neart a Dhé;

Mo theang' ar leanmhuin re mo ghiall;  
Gu hùir bháis thug tu me.

16. Oir d'iath siad umam madridh gharg,  
bhuail umam thall sa bhos

Mor-bhuidhionn luchd na haingidhachd;  
lot siad mo lámh 's mo chos.

17. Mo chnámhan uile féudfuidh me  
an áireamh leth ar leth;

Gu géur atáid ag amharc orm  
ag dearcadh orm gu feth.

18. Mo thruscan eatora do roinn,  
o roinn chuir siad ar mo bhrot.

19 Acht fad' om chobhair Dhia mo neart  
na fan, achd deibhthrigh ort.

20 Do manam tabhair fuafgladh deas  
on chloidhamh fgaiteach gheur :

Is maon-ghradh gu ma saorthar leat,  
O neart na madradh thrèun.

21 O bhèul nan leomhan láidir borb  
dhe' fuafgail orm gun stad :

O adharcaibh na mbuabhul tréun ;  
oir chual tu me gu grad.

22 Dom bhráithraibh cuiram tainmf<sup>ra</sup>  
fan eireachd molfam thu. (ngcéill:

23 'Shìol Jacob, 'fa luchd eagla Dé,  
glair tugaibh dhò is clú :

Oirbh' Iarmad Israhéil ar fad  
biodh eagalsan gu mòr.

24 Oir tarcuis riamh cho drinn ar bochd,  
'fnior ghabh se gráin da leon :

Nior fholaigh air, 'fnior cheil a ghnùis  
da thrèigfin ann na theinn,

Tra rinn se glaodh is gearan ris,  
thug éifdeachd dò gu binn.

25 Sann ortsa bhios mo mholadh ard  
fan eireachdas a Dhé :

Mo bhòid do iocfam fos an la' hair,  
na druing' dan eagal é.

26 Na daoine fin macant' ata  
iòsaid is gheibh an sàth :

Na dhiarras Dia ard-mholaid è ;  
bhur croidh' biaidh beo gu bráth.

27 Pillfidh re Dia gach iomall tìr',  
ag cuimhniug' hadh air fa leth :

Is fluadh na m'fneacha gu lèir  
dhuit gèillfidh siad gu sèth.

28 Arson gur le Jehobha mòr  
an rìoghachd le còir cheart :

'Sa measg na m'fneachan ar tad  
aig uachdranachd is neart.

29 Na daoine reamhar anns gach tìr,  
iosuid is gèillfid dó ;

Dhó cromidh sìos na thèid faa uaimh,  
cho chum neach a anam beo.

30 Thig sliochd is feirbhis nìd do Dhia,  
dhò measar iad mar linn.

31 Innsid a cheart don àl re teachd,  
gurb' eisin sud do rinn.

## S A L M XXIII.

**I**S sè Dia fein is buachail' damh,  
cho bhi me ann an dì.

2 Bheir se fanear gu luighinn sìos  
ar cluanaibh glas le sìth :

Is fos re taobh na naibhnichan  
thèid seachat sìos gu mall,

Ata sè ga mo threorughadh  
gu mín rè ans gach ball.

3 'Ta' gailag manam dhamh ar ais :  
is treorachadh mo chèm

Ar slighibh ghloin na fireuntachd,  
ar sgáth dheá dh-ainme fein,

4 Seadh fos a chean' da ngluaisinn tríd  
ghleann dorcha sgàil an bháis,

En' old no urchoid do theachd orm  
ni heagal leam 'sni cás :

Arson gu bhfuil tu leam do ghna,  
do lorg, 'sdo bhata trèyn, Ataid :



Atàid ag tabhairt comhfhuirtachd  
is fuaiglidh dhamh am fhèmh.  
5 Damh dheafuig has bórd ar beul mo  
le hola dhung mo cheann, (nàmh:  
Cur thairis ta mo chopan fos  
ag méud an làin atann.

6 Acht leanaid maith is trocair riom.  
a ngcion a bhíos me beò:  
Is comhnuigham an áros De,  
ar fad mo ré smó ló.

## S A L M XXIV.

**S** Le Dia an talamh, is a lán:  
an domhan, sna bhfuil ann.

2 Oir shocruigh sé ar cuantaibh é,  
ar frothaibh leag gu teann:

3 Cia è an fear a reachas suas  
gu tulach naomhtha Dè?

Is ann na ionad naomhthas,  
cia sheafas ann gu ré?

4 An tí ga bhfuil na lámhan glan,  
is croidhe neamhchiontach;  
Anam nior thog re diomhainas,  
nior lugh mionn íganach.

5 An tí sin beannughadh O Dhia  
do gheibhann sé gu pailt,  
Is ionracas faraon on Dia  
'sbun slainte dhò na airc.

6 Se sin an ginolach san dream  
a dhiarras è gu mòr:

Ta g iarraidh taghaidh is do ghnúis,  
O Jacob mar is còir.

7 O gheatuidh, togaibh suas bhur ccinn,  
is éirghibh chean a náird,

A dhoirse fìorruidhe ; rìgh na gloir,  
gu dtigeadh se ga àit.

8 Cia è sin fein ard-rìgh na gloir ?  
an Tighearna láidir trèun,

Jehobha neartmhur cruaidh a ngcath  
bheir buaidh amach dho fein.

9 A gheatuidh, togaibh suas ar gcinn,  
is éirghibh chean'a nàird

O dhoirse fìorruidhe : Rìgh na gloir,  
gu dtigeadh se ga àit.

10 Cia è sin fein ard-rìgh na gloir ?  
Jehobha mòr na nslògh,

Se fein is rìgh na gloir atann,  
gun choimeas idir dhò.

## SALM XXV.

**D**Hia, togbham manam riotsa suas.  
2 Mo Dhia, mo mhuinghin dheas,  
Dom ionnsaidh na leig àdhbhar nàir' :  
dom eascar gàirdeachas.

3 Fuidh nair' is masladh na leig neach  
da ngnà bheith feithamh ort :  
Acht nàire gu raibh ar an dream  
do ni gun àdhbhar lochd.

4 Foillfìgh do ròrsa dhamh a Dhè ;  
ad fhlichthe teagaisg me :

5 Is treoruigh me a thfirinn ghloin,  
fmo theagasg déan a Dhè :

Oir 'stu is Tighearn' ann gu dearbh,  
'stu slàinte dhamh do ghna,

Is ort atàim ag feithamh fos  
le foighid mhòir gach la.

6 Cuimhnigh :

6 Cuimh  
do cha

Ochian  
fan

7 Na cu  
fna lo

A réir d  
ar fga

8 Is ma  
Is ar

Do dhe  
a the

9 Treo  
a mh

'Sna da  
na

10 An  
fud

Don de  
fnac

11 Sg  
oir

12 Ci  
'fion

13 An  
'le

14 T  
da

Is nita  
fion

15 A  
re

6 Cuimhnigh, a Dhè, do thrócair chaomh,  
do chaoimhnas lán do ghrádh :

0 chian na ngcian do bhi fiad ann,  
fan aimfir fad' on la.

7 Na cuimhnigh peacaidh mòige dhamh ;  
fna lochda do rinn mé :

A réir do throcair' cuimhnigh orm,  
ar sgáth do ghrás, a Dhé.

8 Is maith 'fis dìreach Dia na ndúl :  
Is ar an ádhbhar òd

Do dheánann fé na peacaich thruadh  
a theagasg ann san ròd.

9 Treoruighidh fé na daoine ciuin  
a mbreithamhnas gu ceart :

'Sna daoine miné teagaisgidh  
na shlighe Dia na mfeart.

10 An' trocair' is an fhìrinn rè  
sud flioh' ar Dia 'sgach ball ;

Don druing a chumas gealladh ris,  
fnach leig a theist ar chall.

11 Sgáth tainmse, logh mo chionta fos,  
oir ta sud mòr, a Dhé.

12 Cia mfeart dan eagal Dia? san ròd  
'sion-roghnuigh feoluidh fé.

13 An feasgaireachd ni anam tàmh,  
'fle 'shliochd le ceart an tìr.

14 Ta rùn an Tighearn' ag an dream  
da neagal é gu fìor :

Is nìtar leis a chumhnant fos  
fhoillseachadh dhoibh gu ceart.

15 Ataid mo shuile fein do ghna  
re Tighearna na mfeart :

Ar son gu spionaidh se mo chos na  
gu haithghearr' as an rib.

16 Pfill chugam, is dé in trócair orm :  
am aonar 'táim, 'ffuidh dhrip.

17 Ta teinn mo chroidh' ag dol a méad :  
faor me om amhghar geur.

18 Fèuch ar mó phéin, is m' anfhocair,  
'smo pheacaidh logh gu léir.

19 Mo naimhde guineach toir fanear :  
oir ta fiad lionmhur ann,

Fuath nimhneach agus mìrunach  
ta aca dhamh nach gann.

20 Dhia coimhed manam, 'ffurtaigh orm :  
na leig fuaidh náire mi,

Mo dhochas uile leagas ort,  
ar son gur tu mo righ.

21 'Nois dèanadh ionracas is còir  
mo dhion: 'smi feithamh ort.

22 Dhia, fuaigail ar cloinn Ifrahéil,  
o 'nuile amhghar ghoirt.

## S A L M XXVI.

**T**Abhair orm breith, a Dhia na ndùl,  
am neamhchiont' ghluaisas fein :

O rinn me dòchas maith a Dia,  
cho fleamhuigh uam mo chém.

2 Dhia, fionn mo chroidh', is máirne fos,  
fidir is ceasnuigh mé.

3 Oir dearcam ar do chaoimhneas gráidh :  
ad t'firinn ghluais me Dhé.

4 Le cuideachd dhiomhain riamh nior  
cho siobhlam le luchd faoibh. (shuigh,

5 Is beag orm coimhthionol an uile :  
'scho fuigham leis na baot'haibh. 6 An

6 An neamh  
is cuart

7 Gu chfionn  
do mha

8 Comhan  
a Thig

Gráidh  
is leam

9 Le peac  
na cru

Na cuir m  
ta fuil

11 Ga b  
làn br

11 Ach  
ad th

12 Na  
ar ion

Is ann a  
beann

S

S E D  
Sé near

cia ch

2 Mo m  
tra t

Gu gion  
fuair

3 Shuag  
ni be

Da néi  
as fo

6 An neamhchiont glanidh memo lámh;  
is cuartig'ham taltair, Dhé.

7 Gu bhfoillfig'hinn le guth molaidh árd,  
do mhírbhuilte gu léir.

8 Comhnuidh do theachf' is ionmhuin  
a Thighearn' is a Dhé, (leam,

Gná-aite bunaidh tonorach  
is leam ro-ionmhuin é.

9 Le peacaehaibh luchd déant' an uile  
na cruinnigh manam bochd,

Na cuir mo bheath' na ngcuideachd súd  
ta fuileachtach gu lochd.

11 Ga bhfuil an donas mòr na nglaic:  
lán brìbain an lámh dheas.

11 Achf' gluaisf' ann mo neamhchiont'  
ad thròcair saorfa mis. (fein,

12 Na seasamh ta mo chos gu beachd  
ar ionad comhnard rè:

Is ann a ngcoimhthionol na naomh,  
beannuigham thus a Dhé.

## S A L M XXVII.

**S**E Dia mo sholus. is mo shláint',  
cia chuireas eagal orm?

Sé neart mo bheatha Dia na ndùl,  
cia chuirios faitchios fùm?

2 Mo naimhde, meascairde luchd uile,  
tra thánig orm gu bras,

Gu gionach dithe mfeola suas;  
fuair tuilleadh, thuit gu cas.

3 Sluagh námhad ge do théisdeadh me,  
ni heagal le m' chroidh':

Da néirgheadh cogadh 'maghaidh fos,  
as fo mo bhun do ni.

4 Aon ni do mhiannuigh me o Dhia,  
gu minic iarram é:

Do bheith am chomhnuidh feadh mo lá  
an tigh 'fan áros Dè;

Do chum gu bhfaic'inn fein gu glan  
maise Jehobha mhòir,

Gu bhfiosruighinn 'sgu bhfuighinn sgeul,  
na theampull mar is còir.

5 Oir ni se mfolach 'nam na hairc  
na phubul : dìon do nì

An diomhaireachd a phailuinn damh,  
ar charraig socrionn mi.

6 Os cionn mo naimhde ta' fain chuairt  
nois togbhar suas mo cheann :

Glan iobairt aoibhnais uime sin  
ga phubul bheirthar leam :

Is fìnnidh me gu togarach,  
feadh, canfam fòs gu binn

Ceol agus moladh àrd do Dhia  
ar feadh mo rè smo linn.

7 Le guth mo bhéil tra éigham riot,  
tab' hair éisteachd dhamh, a Dhé:

Le iochd déun tròcair' orm is fòir,  
gu grásmhur freagair me.

8 Iurr m'aghaidh, nuair a dubhrais riom,  
a dubhairt manam leat,

Taghaidh, agus do ghnòis, a Dhé,  
sin iarram fein gu hait.

9 Na folaigh uam do ghnòis, a mfeirg  
na dibair tóglach fein :

'Stu chuidigh leam, a Dhé mo shláint',  
na fágsa me 'sna tréig.

10 Tra thréigas m'athair me gu tur,  
 's mo mháthair fos faraon,  
 Do ní an Tighearn' ann an sin  
 mo thogbhail suas gu caoin.

11 Dhia, teagaisg dhamh do shlighe fein:  
 is treoruigh mis a Dhé,  
 Fa chúis mo naimhde mirunach,  
 ar casan díreach rédh.

12 Do mhìrun meascairdeadh ro gheur  
 na tabhair thairis damh:  
 Oir d'éirigh riom luchd sìghnuis bhréig  
 is dream a bhrúcas nimh.

13 Rachadh mo mheisneach uil' ar gcúl,  
 mun' gcreidfinn maithas Dé,  
 Gu bhfaicfinn sin a dtìr na mbeo-  
 dom fhuaifgladh ann am fhém.

14 Fuirigh gu foighidneach re Dia,  
 glac chugad meisneach mhòr,  
 Is bheir seispionnadh croidhe dhuit:  
 fuirigh re Dia na glòir'.

## S A L M XXVIII.

**A** Dhia mo charraig, èigham riot,  
 ad thost na bìosa uaim:  
 Deagal led thosd, gur cofmhuil me  
 re daoinaibh théid san uaimh.

2 Guth m'athchoinge tra èigham riot,  
 èisd thus an sin a Dhé:  
 Tra thogbhas me mo làmhan suas  
 gud theampull naomhtha fein.

3 Le luchd an uile 'sna hègcorach,  
 na tarraing me gu bràth:  
 Len gcomharfan a labhrus sìth,  
 acht-olc na ngroidh' ata.

- 4 A réir a noibre, tabhair dhoibh,  
do réir an rùin chum lochd :  
Is cùitigh riu droch-ghníomh an láimh,  
amhluidh mar thoill fiad ort.
- 5 Do bhri nach tuig fiad oibridh Dhé,  
no gníomh a láimhe fos,  
Do ni se milleadh orr' is claoi,  
'scho dèan an togbhail suas.
- 6 Ar son guth m'athchoinge gu d'èist,  
mòr-bheannuight' gu raibh Dia.
- 7 Do chuir mo chroidh' a dhòchas ann,  
fè Dia mo neart 's mo sgiath.
- Atáim ag faghail cuidigh uaidh :  
mar sin an dochas, ait  
Ata mo chroidh' ; 'slem' òran binn  
fior-mholfam è gu pailt.
- 8 'Se Dia is neart, 's is treise dhoibh,  
oir ta se fein gu deas.  
Na neart, 's na spionnadh slànigh dlù  
don tí do unghadh leis.
- 9 Dhia furtigh ar do phobul caomh,  
is beannuigh toighreachd fein,  
Dhoibh tabhair beath' is teachd an dtìr,  
tog iad a bhfeasd a Dhé.

## S A L M XXIX.

- T**Hugaibh a laochraidh láidir thréun,  
do Thighearna na mfeart,  
Thugaibh don Tighearn' ud faraon  
glòir, urram agus neart.
- 2 An ghloir is cubhaidh fos da ainm,  
sin tugaibh don Dia thréun :  
Sléachduibh don Tighearna faraon  
a mail' a naomhachd fein.



- 3 Ta guth Dhé ar na huisgeachaibh :  
is fos' ní Dia na glóir  
'Ard-thoirneanach, is fuighidh fé  
ar uisgig' haibh láidir mór.
- 4 Tá guth an Tighearna gu beachd  
mór-chumhachdach is tréun :  
Ta guth an Tighearna faraon  
lan mór-dhalachd ann fein.
- 5 Brífidh an Tighearna le ghuth  
na Cèdair ata fás :  
Is bríffar Cedair Lebanoin  
le ghuthsan aig a chruas.
- 6 Do bheir se orra lèin gu clíst  
amhluidh mar ghamhuin bó :  
Sliabh Sirion is Lebanon  
mar bhuabhal meargant' òg.
- 7 Sgoiltigh guth Dhia na dealanuigh.  
8 An fásach crathaidh fé:  
Is dìthreamh Chadeis mar an gcédn'  
fé Dia a chrathas è.
- 9 Do bheir guth Dhia ar aidhaibh allt'  
grad fgarthachdain ren laogh;  
Is lomaidh sud na coillte dlù  
ag rúsgadh barr na ngcraobh :  
Is ann na theampull naomhthasan,  
cuirfidh gach neach a ngcéill  
Glóir agus onoir mhór ar nDia ;  
ga mholadhfan da réir.
- 10 Ta Dia na chomhnuidh ar an tuil :  
'Ina shuigh a mfeast' na righ.
- 11 Bheir Dia da phobul neart : is bheir  
dhoibh beannughadh le síth.

**D**Hia, árduig ham thu, o thogbhas me,  
gàir' meafcar nach drinn diom.

2 A Dhia mo Thighearn', ghlaodh me  
is dfurtaigh orm gu dian. (riot,

3 Do thogbhadh manam leat' a Dhè,  
glan as an uaimh anios :

Is choimhdais me gu fàbhailt' beo,  
don tìloc nach rachuinnt' fios.

4 Don Tighearn' árd gu ceolmhar binn  
finnibh a naomh-shluadh fein,  
Re cuimhniug' nadh ar a naomhthachd-  
fgaoilaibh a chlu' a ngeéin. (fan

5 Oir' shearg ni mair acht mionoid  
na dheadh-ghean beatha tà : (bheag;  
Tra-feafgair ge gu raibh a mbròn,  
chluinnt' aobhmas teachd an lá.

6 Am shocair dubhairt me mar so,  
cho ghluaisfar mis a bhfeast.

7 Lèd thròcair' thug tu ar mo chnoc  
gu daincean suas gur sheas :

A Dhé do cheil tu orm do ghnùis,  
chuir sin gu triobluid mi.

8 Dhia, riot do ghlaodh : is rinn re Dia  
mo ghearan is mo chaoi.

9 Créud é an tairbh' am fhuilse tá,  
taréis mo chur san uaimh ?

An molfar thusa leis an ùir ?  
an tabhair ar t'firinn luadh ?

10 'Eisd riom anois, a Dhia na ndùl,  
déan tròcair' orm is grás :

Is bìos a Dhé 'tfear cuidigh leam  
tra tharlas dhamh bheith 'nfás.

11 Mo bhròngu dàmhsa chaochlais  
is médach faic a chean' (damh :

Do fgaoilais dìom, is chrìosfruis me  
le haoibhnas gair' is gean.

12 Mo ghlòir gu fìnnadh dhuitse clù,  
gan idir bheith na tost :

Mo Thig' herna Dhia, do bheiram dhuit  
mòr-bhuidheachas a mfeast.

## S A L M XXXI.

**A** Sads', a Dhé, do dhèanam bun ;  
nair' orm na leig a mfeast :

D'an fuaigladh dhamh ad tionracas  
o thriobloid is o cheist.

2 Do chluas dom ionnfaidh crom a nuas,  
is furtigh orm gu dian :

Do charraig tuinigh bìosa dhamh,  
tigh tearmuinn chum mo dhìon.

3 Os tu is carraig dhìleas damh  
sno dhaingneach làidir tréun,  
Ar 'nádhbhar sin sgàth tainm' a Dhé,  
treoruigh, is sdiuir mo chém.

4 Saor as an rib a dfoligh siad  
buin mis' amach a Dhé :

Ar son gur tus an ti amhain  
is neart 's is treoir dhámh fhein.

5 Ad laimh' amhain a Dhia na ndùl  
mo spiorad tiomnam suas :

A Dhia na firinn is mo thriath,  
'stu dhfuaigail ar mo chruas.

6 Is fuath leam iad do bheir fanear  
na brèuga diomhaineach :

Acht dòchas ann an Dia na ngrás  
chuir me gu muinghineach.

7 Ad thròcair' biom gu haoibhneach  
oir thug tu Dhé fanear (ait:  
Mo thriobloid ; 'smanam ann an teinn  
do bhi tu fiosaich air.

8 Nìor dhearnadh leat mo dhruideadh  
an lámh an nàmhaid threun : (suas  
An àite farsing shocrugh tu  
mo chofan is mo chòm.

9 O 'táim a Dhia an triobloid mhòir,  
dèan trócair' orm gu cas :  
Mo shuile, manam, is mo bholg  
le bròn ar seargadh as.

10 Oir chlaoidheadh manam as le bròn,  
's mo bhliadhna fos le caoi :  
Do bhrìgh mo lochd chuaidh as dom  
mo chnámhan ar an gclaoi. (neart,

11 Mar àdhbhar fanoid bheitham fos  
dom eascairdibh gu léir,  
Gu háiridh do mo chomharsnaibh  
mar mhasladh bheitham fein,  
Is do luchd m'eoluis fos atáim  
am àdhbhar geilt is fuath :  
Gach neach do chì me ar an tfràid,  
ag teitheadh uam gu luath.

12 Mar dhuine marbh ar dol a cuimhn';  
mar shoitheach briste mi.

13 Oir chualas toibhèmh mòran daoin';  
eagal gach taobh do bhi :  
Am aghaidh nuair do chrùinnighdar,  
dhealbh fiad mo bheatha sgrios.

14 Acht dhìotf' a Dhé, do rinn me  
is tu mo Dhia deir mis. (bun;

15 Tàid

15 Tàid  
orm f  
O làmh  
ta le  
16 Do gr  
ar tog  
Ar sgàth  
mo sh  
17 Na le  
oir Dh  
Biodh na  
fan un  
18 Coir  
labhr  
Nìghaid  
gu sp  
19 Ch  
dar e  
's do rin  
a bh  
20 O à  
faidh  
'Sam p  
ni dè  
21 Dh  
oir d  
A cha  
an g  
22 Am  
o bh  
Acht ch  
guth

15 Táid maimfiridh ad láimhs' a Dhé:  
orm furtigh agus fóir

O lámh mo naimhde, is on dream  
ta leanmhuin orm an dtóir,

16 Do ghnúis is taghaidh dealruig' headla  
ar tóglach díleas fein: (sin

Ar sgáth do ghráfa charranigh,  
mo shaoradh déan gu tréun.

17 Na leig fuidh náite mhaflaidh me,  
oir Dhia do ghairmas ort:

Biodh náir' ar uile luchd an uile;  
fan uaimh gu raibh na rítoft.

18 Cuir béil na mbréug a Dhé na ntámh:  
labhrus gu l árdanach,

Naghaidh na bhfireun spreigadh cruaidh  
gu spéiceoil tailcaiseach.

19 Cia mead do mhaith do thaisg tu  
dar eagal tu faraon, (dhoibh,

'Sdo rinn tu do na dhearbas riot,  
a bhfiaghnais c'ann na ndaoin'!

20 O áilghios daoine ní tu ndion,  
fuidh dhiomhaireachd do ghrúis;

'Sam pailuinn fos o stríbh na nteangc',  
ní dídean dhoibh na ngúis.

21 Dia gu ma beannuight é gu bráth:  
oir dfoillfigh fé dhamh fein

A chaoimhneas cáirdoil iongantach,  
an gcathair láidir thréin.

22 Am dheibhthair dubhras, scaitht'  
o bheachd do shùl amach: (atáim

Acht chual tu nuair do ghlaodh me riot,  
guth m'álluigh ghearanaigh.

- 23 O grádhúig haibh Dia a naoimh arfad  
oir Dia don trébh dhireach  
Do ní se díon, is díol gu pailt  
don uaibhreach áilghiosach.
- 24 Sibhse do chuir an Dia na ngrás  
bhur dóchas mar is cóir,  
Bíodh misneachóil, is cuirfidh se  
neart ann bhur croidh' is treoir.

## S A L M XXXII.

**B**Eannuight an duine sin a d'fuar  
na pheacadh maitheamhnas,  
Is fuair le trócair' folach air  
a chiont' is easontas.

2 Beannuight an ti nach agair Dia  
na sheachranaibh ní simó,  
Is ann na spiorad fos nach bhfuil  
claon chealgoireachd no gó.

3 Ag fantin damh gu fad am thámh  
luigh ar mo chnámhaibh acis  
Gach lá mar sin do bhi mo chor,  
le dol dom bhùireadh suas.

4 Oir orm do bhi do lámh gu trom  
re feadh gach oidhch' is lá:  
Mo bhríogh gu tart an tsamhraidh thet  
ar atharachadh atá.

5 Lán-fhoillfigh me mo pheacadh dhuit  
nior cheilas m'aingidhachd:  
A dubhras, aidfuim sin do Dhia,  
is mhaith tu cron mo lochd.

6 So fáth ma nguaidhann riot gach naomh,  
an am an faighar thú:  
Gu dearbh an tuil' na nuifgeach mór'  
cho rig siad air gu dlú.

- 7 Ta tufa tionad foluigh dhamh,  
nì coimhed orm o theinn:  
Is nìtar leat mo chuartughadh  
le hórán saoirse binn.
- 8 Fíor-theagaisgam is muiniam duit,  
an bealach is an tiùl  
An dtigeadh dhuitse triall gu ceart:  
'nois seólam dhuit lem fhúil.
- 9 Na bibh mar mhuilat, no mar each,  
na hainmhidigh gan chéill:  
Re ngcuirthear chum nach tiocfaid ort,  
teann sparrag srèin na mbèul.
- 10 Is líonmhur bròn ag luchd an uilc:  
acht neach da mbarant' Dia,  
Ta thròcair' dol ma thiomchiollsan  
da dhìdean mar nì sgiath.
- 11 A Dhaoine trèbhdhireach, an Dia  
bibh aoibhneach agus ait:  
Is dèanuidh gàirdeachas, gach neach  
ga bhfuil an croidhe ceart.

## S A L M XXXIII.

- O** Sibhse tá nar firèunidh,  
biodh aitas oirbh an Dia:  
Oir 's cubhaidh do na daoinaibh cóir  
b'ni tabhairt eliú don triath.
- 2 Ar clàirfìgh thugaibh moladh dho:  
is ar an tsaltuir ghrinn,  
Ar inneal ciuil na n'èuda deich  
finnaibh do Dhia gu binn.
- 3 Is canaibh dhòsan òran nuadh:  
árd finnaibh fonn gan stad.
- 4 Oir 's ceart a reachd; a m'fìrinn f'è  
ta oibrìdh déant' ar fad. C 2 5

- 5 Is ionmhuin leis an còir is ceart :  
 líon maítheas Dé gach áir.
- 6 Rinn focal Dé na neamh, san sluagh  
 rinn guth a bhéil gu léir.
- 7 Marr thorr' a' á fé carnadh suas,  
 uisge na fairge móir' :
- Ag coimhed fos an doimhneachd sua  
 gu díleas an tigh sídir.
- 8 Nois roimh' an Tighearna gu mór  
 biodh eagal ar gach tír ;  
 Is ar na dháitighas an facg hal  
 biodh oghuighachd gu léir.
- 9 Oir labhair Dia, is rinneadh é :  
 dòrduigh, is chuir ar chois.
- 10 Chuir comhairle na nsluagh ar gcúl :  
 is innleachd daoín' ar ais.
- 11 Ta comhairle Jehobha mhóir  
 gu seasmhach buan a mfeast ;  
 Smuaintigh a chroidhe mar a ngeúdn  
 o linn gu linn gan cheist.
- 12 Beannuight an fine sin ga bhfuil,  
 mar Dhia Jehobha trèun :  
 'Sa mpobull fos do ròghuigh fé  
 mar oighreachd bhuan dho féin.
- 13 Ar chloinn na ndaoine seallidk Dia,  
 o neamh na nspéur a nuas.
- 14 Sléir dhò gach neach san chruinne ché  
 O ionad còmhnuidh shuas.
- 15 A ngeúdn' air èundoigh chumadh  
 do thug fanear a ngníomh. (leis:
- 16 Cho téaruinn rígh le méid a shluaidh:  
 don laoch neart mór cho díon.



7 An teach an comhrug díomhaoin é  
do dhéanamh furtachd leis:  
No dhéanamh fuasglidh re am fé.dhm,  
ge mór a lúdh sa threis.

8 Féach, súilán Dé gu furachair  
ar a luchd eagail féin,  
Is ar an droing sin as a ghrás  
ní muinighín gu tréun:

19 A nanam chum a dhíon on bhás,  
'son ghort a ngonbhail beo.

20 Ar nanam feithidh fe air Dhia:  
ar neart, 'far sgiáth gach ló.

21 Oir annsan ní ar geroidh' a stigh  
úrgháirdeachas gun dí:

Oir ann na ainm ro uafal naomh  
ar muinighín do bhi.

22 Do thròcair' gu raibh oirn' gu caomh  
a Thighearna gach lá,

Do réir mar chuir sinn' ionnad féin  
ar dóchas tréun do ghná.

## S A L M XXXIV.

Jehobha beannuigham gu hárd  
gach aimsir is gach trá:

A ch'ù 'fa mholadh ann mo bhéul  
gu hiomraiteach do ghná.

2 Is ann san Tighearna ro thréun  
ní manam uail a chean';

Tra chluinnid sud na daoine féimh,  
biaidh acóhnas orr' is gean.

3 Mór-mholaibh leamfa Dia na mfeart  
ainm á duighmid le chéil'.

4 Do iarras Dia, chual é, is bhain  
me as gach gabhadh gear.

- 5 Damhairc fiad air, is dhealrigh iad,  
is nior ghabh náir' a ngruaidh.
- 6 Do ghlaodh an bochd, is d'éist ris Dia,  
is d'fuaigail as gach truaidh.
- 7 Ta aingeal Dé ag campughadh  
man droing dan eagal é,  
Dan bhfuasgladh is da nteasairgin  
on dtriobloidibh gu léir.
- 8 O blaisaibh agus faicaibh so,  
gur maith 's gur milis Dia :  
An fear sin beannuight è gu beachd  
a dhearbas as an triath.
- 9 Fíor-eagal Dé, biodh oirbh a naoimh :  
oir uiréasbhuidh nó di  
Ni bhfuil air a luchd eagailsan,  
fíor-chràbhadh dhò do ní.
- 10 Biaidh easbhuidh ar na leomhnuibh òg,  
is ocras mòr gu leth :  
Acht ar an droing a dhiarras Dia  
ní nceilar éan ní maith.
- 11 Tigaibh a chlann, is éistibh riom :  
dhuibh muiniam eagal Dé.
- 12 Ciagh rádhuig' heas láith, 's ler b'áill  
chum maith gu bhfaicadh fé? bheith beo,
- 13 Coimhed do theanga féia on olc,  
's o labhra ceilg' do bheul.
- 14 Seachain an tolc, is déan an maith :  
fiarr' síochaint, 's lean gu géur.
- 15 Ta súile Dé ar síreunaibh,  
's a chluas re nglaoth gu fíor.
- 16 Ta gnú's Dé 'nag'aidh daoi, do chum  
a ngeuinbh' a sgríos a tír.

17 Do ghlaodh na firenidh re Dia,  
is d'eist se riù gu grad,  
Thug furtachd agus fuair gladh dhoibh  
on amhgharaibh ar tad.

18 Don druing sin ga bhfuil croidhe brùit'  
is dlù dhoibh Dia gan cheist :  
Do nì se furtachd fòs don dream  
ga bhfuil an spiorad brist'.

19 Is lionmhur trioblaid agus teinn  
thig air an fhàireun chóir :  
Acht ast ar tad nì Dia na ngràs  
a theasairgin fadheoidh.

20 A chnàmhan coimhdidh se gu lèir :  
nì bhfuil a haon d. bh brist'.

21 Acht marbhidh olc an duine daoi,  
is claoithar è gun cheist :  
Is luchd an fhormaid, bheiras fuath  
do dhaoinibh còir is ceart,  
Mòr chiontach fàgar iad na nlochd,  
dimhilltear iad gu beachd.

22 Anam a shearbhantadh gu lèir  
faor-fhuasglidh Dia gach am,  
Cho mhilltear idir neach dhiobh iud  
chuirfios an dòchas ann.

## S A L M XXXV.

**T**Agair a Dhia re luchd mo strìbh;  
cuir troid ar luchd mo chath.

2 Glac fein do thargaid, is do sgiath,  
éirigh, déan congnamh maith.

3 Glac fòs do shleadh, 's ar luchd mo thóir  
an bealach druid gu teann :

Re manam abair fein mar so,  
is me do chongnamh ann.

- 4 Trom nàir' is mailladh gu raibh  
 tà gearraidh manam bochd (dhó bh,  
 Is pilleadh fiad le hamhladh gear,  
 ta smuintiug nadh chugam lochd.
- 5 Biodh iad mar mhuillnen dol le  
 biodh aingeal Dé na ntóir (gaoith:
- 6 Biodh aingeal Dé ga nrith gu teann,  
 dorch fleamhuin biodh an ròd.
- 7 Oir goiste d'foligh fiad san dìg  
 gan ádhbar no cionfáth;  
 Sin chlaoidhadar gan chúis ar bith,  
 chum manam chur an fas.
- 8 Gun fhios, gu dtigeadh dóghruinn air,  
 is glacfar é san líon.  
 D'foligh fé féin : 'san sgriofadh chéadn'  
 grad thuitadh é gu dian.
- 9 Ni manam gairdeachas an Dia:  
 'sna fhurtachd sólas mór.
- 10 Is deir mo chnamhan uil', a Dhé,  
 cia choimeas riots' is cóir;  
 Ni teafairgin don duine bhechd  
 on neach ta air ró thréun,  
 An tainnis is an bocht on tí  
 ler báill a chlaoidh gu léir.
- 11 Luchd siaghnaís bhreig an dèirigh  
 is chuir fiad as mo leth (riom:  
 Na neithe sin gu hégcorach  
 nach b'fiosrach me a mbeith.
- 12 Ole dhíol fiad riom an éric maith,  
 chum manam chur fuidh leòn.
- 13 Ach mis', ar bheth dhoibh sud gu tinn  
 ghabh umam culaidh bhròin ;

- Manam le trosgadh dùmhlighe me,  
 fphill m'urnuigh' ann mo chrios.
- 14 Mar charaid, bràthair, no fear-cuoi  
 gu brònach crom ghluais mis: (ma'n har,
- 15 Ac it chruinnig' neadar, is bhid gu hait,  
 ar bheth dhamh ann a' teinn:  
 Gun fhios d'ann, chruinnigh prascan  
 gun t'ann mo réubadh rinn: (gráid,
- 16 Le cealgoiraibh' gu fanoideach  
 na mfeist' rinn spórsa dhíom,  
 Do chasadar a mfiacra riom,  
 síor mhagadh orm gu dian.
- 17 Cia fhad' is léir dhuit so, a Dhé?  
 faor manam féin gu cas  
 O a milleadhán; mo sheirein fos,  
 a Dhia ar leomhnuibh seas.
- 18 Lán-bhuidheachas do bheir am dhuit  
 a mealg an tionoil mhóir:  
 Is mealg an tluagh tra' síonmhur iad  
 ardmholfam thú le glóir.
- 19 Mo naimhde tá gun ádhbhar riom  
 nior raibh ac' aoibhnas dhíom:  
 'San drea n' do thug dhamh fuath gan  
 doibh caogadh súl na bíom. (chais,
- 20 Oir ar an t'fich ní hiomraig' hann siad:  
 acht cumadh asinleachid  
 Do dhacraibh' fá'n hach' ciuin na tir' g'  
 ga mbuaidhreadh le haniochd.
- 21 Gu farsing d'foslaid riom a mbéal,  
 ha, ha, a deir siad chean',  
 Do chí anois ar súl an ní  
 bu'lh mhiannach linn, 's' bu' ghean.

- 22 Acht chonnairc thusa fo a Dhia,  
na biós ad thost am fhèin: is ob  
A Thighearn' is a Dhia nam feart,  
na fuirigh nam a ngecin.
- 23 Tog ort, is mo sgail chum mo cheart,  
fam chùis, mo Dhia 's mo rìgh.
- 24 Dhia, dean a rèir do cheartais breith,  
is dhóibh nior b' aobhnas mi.
- 25 Na ngeoidh' na habradh siad riu féin,  
ala, sé sud ar miann: is  
Is fòs na habradh siad a chaoidhch',  
do shluig sinn è gu dian.
- 26 Biodh orra nàir', is tá rnear iad  
gu hamhladh mòr le chéil',  
Atá gu fuilbhir; is gu hait  
re, faicfin m' amhghair gl' èir:
- Is biodh siad ar an sgedughadh  
le maist' dh' is le nàir',  
Ta 'giarraidh urram mòr dhoibh féin  
am aghaidh; adhbhar gair'.
- 27 Biodh aobhnas orr', is gáirdeachas,  
ta seasamh le mo chòir:  
Is abradh siad do ghná gun cheilt',  
gu raibh Jehobha mór,
- Tá gabhail tlachd de fionas buan  
a sheirbhifigh do ghná.
- 28 Is air do cheartas thig mo bhéul,  
is ar do chlù gach trá.

## S A L M XXXVI.

**D**Eir casaontas an drochdhuin' fo  
am chroidh' is ann mo chliabh,  
Fìor eagal Dè fa chomhair a shúl'  
ni bhfàil, is ni raibh fiamh. 2

- 2 Oir, nì se brionnal bao ris fein  
do rèir mar thaitnas ris,  
A chionta gus a mfoillsighar  
mar álbhar fuath da sgrios.
- 3 Fìor-chluaintaireachd is égcoir mhór  
sud cainnt a bhèil ga tric:  
Do sguir se fòs o dhéanamh maith,  
is leig se dheth bheith glic
- 4 Aímhleas na leabuidh ta se dealbh,  
fan tlighe nach bfuil maith  
Ga shuighughadh 's ga shocrug hadh féin;  
nì hoilltoil leis beart shraith
- 5 Do thròcair' tà sna neamhaibh shuas,  
a Thighearn' is a Dhé:  
Gu rig na neoil is árd na nspèur  
do rigionn tìrinn rè.
- 6 Do cheartas mar na sléibhte árd;  
do bhreith mar dhoimhneachd mhòir:  
Ar duin' is aímhidh nì tu, Dhé,  
deadh-choimhed agus fòir.
- 7 O Dhia! is príobail onorach  
do chaoimhnas grádhach caoin;  
Fuidh sgáil do sgé nìd uime fin,  
làn dóchas clann na ndaoin'.
- 8 Le faill do theach' is tarois phailt  
sá'ghear iad gu mór:  
As tabhuinn lán da shòlafaibh  
deoch bheir tu dhoibh ren òl.
- 9 Tobar na beatha tá gu dearbh  
agad' a Dhia na ndúl;  
Is ann do sholus dealrach glan  
do chi sin solus iuil.

10. Mairfeadh do chaoimhnas gráidh a  
don dream chuir edlas ort: (Dhè  
Is buanaigh tionracas faraon  
do luchd an chroidhe cheart.

11. Na leig do chois an á-dain bhuírb  
am aghaidh teachd, a Dhè,  
Is lánh an drochdhuin' aingidh fòs  
gu bráth na tulgadh mé.

12. An sin do thuit luchd déant' an uile:  
is fios do leagadh iad,  
Ag díoibhail spionnaidh agus lúdh  
éirigh ní 'smó cho nfhéil.

## S A L M XXXVII.

**L** Afan no campar na biodh ort  
fa dhaoinaibh aingidh olc,  
Is na gabh formad ris an dream  
do bhios ag déanamh lochd  
2 Oir amhluidh mar is dual don fhéur,  
glan-igathar iad gu grad,  
Is amhluidh mar na lusa mao  
críon-seargidh siad ar fad.

3 Cuirfe do dhòchas ann an Dia,  
is déantar maítheas leat,  
Mar sin síor-àitig' hidh tú an tír,  
's beathuighear thù gu beachd.

4 Gabh tlachd an Dia, is bheir se dhuit  
làn-rùn do chroidh' a chaoidheh'.

5 Do shlighe tabhair suas do Dhia:  
earb ris, is bheir gu crích.

6 Foillsighidh sé do chóir 's do cheart  
mar sholus gian na ntrá,  
Is amhluidh mar árd-mheadhon-laoi  
do bhretheamhnas do ghná. 7 Gu



- 7 Gu samhach fan re Dia na ndùl,  
is feith le foighid leis:  
An tí na shligh' a' shoirbhigheas,  
na gabhsa formad ris,  
Fa chùis an fhir do bheir gu buil  
a dhrochbheart inntleachdach.
- 8 Leig cofrigh dhìot, trèig fearg: chum  
na bíosa frineasach.
- 9 Oir drochdhaoin' is luch déant an uilc  
glan sgathar iad gu lèir:  
Acht líon ga bhfuil an sùil re Dia,  
buan-mhealidh fiad an tìr.
- 10 Oir feth gu fòile re huair' bhig',  
's an droch-dhuin' ni mbi ann:  
'Sna ionad fòs, ma bheir faear,  
cho bhì è fein no chlann.
- 11 Acht mealidh daoine feimh a mfeast'  
an tìr 's an talamh tí:  
Lá-toileachadh do gheibh faraon,  
an lionmhuireachd na sith.
- 12 Ta 'ndroch-dhuin' cumadh lochd don  
is casadh fhiacra ris.
- 13 Ni Dia air f'noid, os dò 'sleir  
gur dlù air la a' sgrios.
- 14 Na haingidh nochdfuidh fiad an lann,  
's ag cur a mbogh' ar ghlèus,  
A leagadh aumbeartach is bochd,  
's a mharbhadh luchd deádh-bhéus.
- 15 A nccloidheamh thèid na ngcroidhe  
thèid ar a mbogha claoi.
- 16 'Sfearr beagan aig an duine choir,  
no saidhbhreas mór na ndaoi.

17 Oir gáirdein luchd na haingidheachd &  
mionbhrisfar iad da ngcruas ;  
Acht daoine còir' is fireunidh  
ni Dia an gconbhail fuas.

18 Ar aimfiraibh na mfirentadh  
is fìofrach Dia gan cheist' :  
A noighreachd is a mbunadh fòs,  
doibh 's marthanach a mfeast'.

19 Cho chuirear iad gu ruighadh gruaidh  
fan aimfir ghábhuidh olc :  
Oir gheibhadar an fáth gu leòr  
an láethibh gainn' is gort'.

20 Acht sgrioffar droch-dhaoin', naimhde  
do bhàid mar shaille na nuan :  
Lán-mhilltar iad : is thèid dhoibh as  
mar dheatach nach bhfuil buan.

21 An iasachd gabhaidh daoine daoibh  
's cho dìol aris ar ais ;  
An fireun tá se tròcaireach,  
is nitar pailtas leis.

22 Oir mèad fa fuair a bheannachd fan,  
fìor-mhealidh fiad an tìr :  
'S an dream do gheibh a mhallachd fan,  
lom-sgriosfar iad gu léir.

23 Tá Dia ag stiobhradh cémana  
an duine naomhtha chòir :  
Is tá se gabhail tlachd is toil  
da shlighefan gu mór.

24 Dan dtarladh dhó gu dtuitfeadh se,  
cho teilgfar uil' é fìos :  
Oir tá an Tighearn' le na láimh  
ga chonbhail fuas aris.

- 25 Do bheith me òg, 's anois an aois:  
is riamh ni fhaca mi.
- Na dhìbrachan an duine còir,  
na fhliochd ag iarraidh bìgh.
- 26 Sìor-thruacant' é, is coinghiolach:  
beannuight a fhliochd atà.
- 27 Seachain an tolc, is déan an maith,  
is comhnuidh gabh gu bráth.
- 28 Is toigh le Dia ceart bhreitheamhnas,  
a naoimh cho tréig fé chaoidhch',  
Sìor-choimhdar iad: acht sgathar fios  
droch-fhliochd na ndaoine daoi.
- 29 Mealaidh na fíreunidh an tìr;  
is nìd buan-chomhnuidh innt'.
- 30 Thig béul an tsaoi ar gliocas glan,  
a theang' ar comhthrom cinnt'.
- 31 Ta lagh a Dhiasan ann na chroidh':  
cho fleamhnuigh uaidh a chém.
- 32 Ta ndroch-dhuin' feithamh ar an tsaoi,  
da mharbhadh is da théum.
- 33 Cho nfhág an Tighearn' è na láimh  
do dhéanamh air drochbheart,  
Ni fhágar ris é ann a mbin  
tra chuirfar é fuidh cheart.
- 34 Feith thus' ar Dhia, is gluais na ród,  
is árdfuig har leifin thú.  
An tìr gu mealfais: is droch-dhaoin'  
ga nfgrios do chí do shùil.
- 35 An duine malluight chonnairc me  
an neart, 's a ninnhe mhòir,  
Ga sgaoileadh féin amach mar chraoibh  
ag fas gu dofrach úr.

- 35 Acht chuaidh fè thart, is feuch ni  
diarr, is nior fuaras è. (raibh:  
37 Amhaire is feach gur sith is crìoch-  
don duine dh' reach réidh.  
38 Acht sgriosfar luchd an easaontais,  
is theid doibh as faraon:  
Dimhilltear agus sgathar síos  
crìoch dheidhionach drochdhaoin'.  
39 Acht furtachd fìor na mfireun fòs,  
thig fin o Dhia na ndùl:  
Is ann san aimsir thrioblaidigh,  
fè 's barant ar an gcùl.  
40 Thig treis' is furtachd chuc' o Dhia,  
le fuasgladh an dèadh-am:  
Iad faoridh fè o dhaoinaibh olc,  
o chuir fiad muinghin ann.

## S A L M XXXVIII.

- O** Thighearn, ann do chorrigh mhòir  
na cronigh me gu garg,  
Na dèan mo smachdughadh gu gèur  
an uair a lasas t'fhearg.  
2 Oir táid do shoighde goineach gèur  
fàitht' ionnam fèin gu teann:  
Is orm atà do lámh gu trom,  
gam chonbhail síos gach am.  
3 Ni bhfuil maoin fallanachd am fneoil,  
ar son do chorrigh ghèir':  
Am chnàmhaibh ni bhfuil tàmh no fois,  
ar son mo pheacaidh fèin.  
4 Oir chuaidh mo pheacaidh os mo  
tàid orm na neire throm. (chionn:  
5 Mo chréuchda ta ro lobht', is brèun,  
mo ghòrigh 's coireach riom, 6 A

- 6 Atàim gu cràiteach, easlan crom,  
ag triall gach là le bròn.
- 7 Mo leasraidh làn do ghalar grànd;  
gan fhallanachd am fheoil.
- 8 Taim lag is brúit': ag bùireadh fòs  
trid mishuaimhneas mo chroidh'.
- 9 Ad tsiaghnais, Dhè, ta m'uile mhiann:  
ni bhfolight' ort mo ch'oi.
- 10 Mo chroidh' ata sìor phloiscarnigh,  
mo neart d'fág me gu glan:  
An dtaic' re fradharc géur mo shùl,  
sin agam fòs nìor fhan.
- 11 Ta luchd mo ghaoil 's mo chàirdean  
ag seasamh fad om bhèim, (caomh  
Mo chomharfain is luchd mo phàirt  
ag teithadh uam a' ngcèin.
- 12 Sealg orm atàid luchd iarraidh manm':  
luchd iarraidh m'uile a ghni,  
Ag labhairt neithe aimhleasach,  
's a smuaineadh ceilg' gach li.
- 13 Acht mise chean', mar bhoghar me,  
nach c'cluinnionn guth no sgeul;  
Is còimhuil me re duine balbh  
gan chomas fosgladh b' il.
- 14 Mar sin mar dhuine mé nach gcluinn,  
gan achmhafin na bhéul.
- 15 Oir dhearbas riot, a Dhé mo thriath:  
Dhia, freagaidh tus a m'fhèim.
- 16 Oir, chum nach biodh ac' aoibhneas  
a' dubhras freagair mi: (orm,  
Is orm nach biodh fiad maifeachtach,  
mo chos tra sgrìofas i.

17. Oir

17 Oir fdlú chum claonidh mé, 's mo  
am fhiaghnais tá do ghná. (bhrón

18 Mo lochd do innfam, is fam chiont  
mór-aithmheul orm atá.

19 Acht méad sa ta na naimhde dhamh,  
's ro bheathoil iad, is tréun ;

Is luchd mo mhiruin égorach  
tàid lionmhur mar an gcéudn'.

20 Siad sin is naimhde dhamh gu fíor,  
luchd cù cigh maith le hól :

Ar fón gu bhfuil me leanmhuin ar  
an nì ta maith gun lochd.

21 Na tréig me, Thighearna: mo Dhia  
na bìosa uam a ngcèin.

22 Dhia, deibhthrigh do mo chuideach-  
os tu mo sláinte féin. (adh;

## S A L M XXXIX.

**A** Dubhram, bheiram féin fanear  
mo shligh', o lochd mo theang' :  
Coimhdam (ar bheith don daoi am choir)  
le frian mo bhéul gu teann.

2 Dfanas gu tostach balbh am thámh  
on nì sin féin bu mhaith,

Mhosgail mo thrioblóid is mo bhrón  
ionnam gu mór a stigh.

3 Ar bheith dhamh smuaintiug' hadh tric  
do ghabh mo chroidhe teas. (mar so,

Do las an teine: is mar so  
lem theangaidh labhair mis.

4 Toir fios a Dhé dhamh ar mo chrích,  
tomhas mo là créud é :

Gu bhfuighinn colas agus fios  
ca hannhunn gearr mo ré.

5 Féuch

5 Féuch, rinn tu mar léud boif' mo  
mar neamhái agad maois: (láith',  
Gach neach da fheabhas é, gu fíor  
's ní díomhain é gan phrís.

6 An samhlug' hadh bréig' ag síobhal fós  
gach duin' atá gu dearbh:

Gan suaimhneas táid gu deimhin féin  
an díomhainas gun tairbh':

Ag torradh neich', is cur le chéil'  
mòr-bheartais ar gach dóigh,

Gun fhios cia chruinnig' neas iad mar  
no mhealas iad fadhéoidh. (oighr',

7 Créud' nois ren feitham féin, a Dhé?  
mo dhòchas dhìot do níom.

8 Saor me om uile lochd: 's na déan  
ball-mafluigh an-daoin' dhìom.

9 Do bhí me balbh, gun fhosgladh bèil,  
os leatfa rinneadh é.

10 Tog dhìom do bhuille, Dhé: le béin  
do láimhsa chlaoidhadh mè. (lochd,

11 Tra smachduig' har duine leat ma  
mar chuimh théid as da shnuadh.

Gu deimhin féin 's fíor-díomhainas  
gach duin' ar bheith don tfluadh.

12 Dhia, éist rem urnuigh, is rem ghlaodh,  
rem dhéuraibh. 'd thofd na bí,

Or coigreach agad, is fear-cuairt',  
mar m'aitheach uile mí.

13 Dhia coigil agus caomhain me,  
gu bhfuighinn neart rem bheo:

Sol rachuin thart ag dol don éug,  
's nach bithinn ann ní fadó.

**D** Feith me le foighid mhaith ar Dhia,  
 cìrom chugam, d'èist mo ghuth.

2 Do thug se a fìochd uamhunn mè,  
 a clábar criadha tiugh,

Ar'charrraig chomhnard chuir mo chos,  
 mo chém do fhocruigh se.

3 Is òran nuadh do chuir am bhéul,  
 gur bé sud moladh Dè :

Chi mòran é, fuidh eagal bid,  
 is earbann fiad a Dia.

4 Beannuight' an duine sin gu dearbh  
 ní dóchas as an triath,

Is nach gabh tlachd no toil ar beith  
 do luchd an árdain mhoir,

No fòs don druing' do théid a thaoibh  
 gu ceilg, le faobhadh glòir.

5 Is lìonmhur toibrìdh iongadach,  
 a Thighearn' is a Dhé,

3 Do sinuaintigh oirn' : ní áirfar iad  
 an órdugh dhuit ga ré :

Da ngcuirfinn iad a ngcéill gu mion,  
 no fòs gu ninnfinn iad,

A náireamh reachadh thar mo neart,  
 ag lìonmhuireachd is méad.

6 Ofrail ní miann no iodhbairt leat,  
 do fhosgail tu mo chluas :

Lochd-iodhbairt agus iodhbairt loifg'  
 nìor iarras duit chur suas.

7 An sin a dubhairt mise, féuch,  
 anois atàim ag teachd :

An rola 'nleabhair orm' a chean'  
 sud sgrìobhth' atà gu beachd :



8 Se fud mo thlachd fmo mhiann a Dhè,  
do thoil gu dèanta leam :

Do reachd a chean' atá gu buan  
am chroidh' a figh, 's am chom.

9 Ar tfirentachd sa choinne mhòir  
a Dhé do rinn me fgéul :

Oir féuch, a Dhé, mar 's aithnigh dhuit,  
nior choisg me fhéin mo bhéul.

10 Am chroidh' nior fholaig' heas tfiren-  
ach tfirenn chuir me ngecèill; (tachd,

Do shláint', 's do chaoimhneas caomh, nior  
tfirenn on tfluadh gu léir. (cheil

11 Do thròcair' caomh na cumsa uam,  
a Thighearna gu bráth,

Do chaoimhnas grádach, tfirenn fos  
dom choimhed féin do ghná.

12 Oir is doth-áireamh iad na huile  
ta 'g iathadh orm gach leth,

Mo pheacaidh, ghlac fiad me gu teann,  
nach seall me suas gu feth.

Os lionmhuir' iad no folt mo chinn,  
do thréig mo chroidhe mé.

13 Dhia, gu ma toil leat furtachd orm:  
grad chuidigh leam, a Dhé.

14 Biodh náir' is amhluadh dhóibh far-  
do manam dhiarras claoi: (aon

Ruaig orr' ar ais, is ruighadh gruaidh,  
ler b'áill mo chur gu dì.

15 Gun áird gun áiteach gu raibh fiad,  
mar thuarasdal da náir',

A dubhairt riom gu fanoideach,  
Aha, aha, a gáir'.

16 Aoibhnas

16 Acibhnas is aigher do gach reach,  
gad iarraidh fein atà :

Is abradh siad ler dtoigh do shláint,

Dia gu ma mòr do ghra.

17 Acht mis' ge hainnis bochd atàim,  
do smuaintig' hionn orm an triath:

M' fhear cuidigh thu, 's mo shlánuigh-  
maillis na dèan, a Dhia. (oir;

## S A L M XLI.

**B**Eannuight an duine bheir gu glic  
fanear an duine bochd,

An uair' a thriobloid is a theinn

bheir Dia è saor on olc.

2 Ni Dia a dhìon, 's a chonbhail beo,  
is beannuight é san tìr :

Gu toif a naimhde mìrunach

na tabhair é gu fìor.

3 Ar leab' a thinnis iarganigh,  
bheir Dia dhò neart is treoir :

A leaba nì tu dhó ar fad

re ham a thinnis mhòir.

4 A dubhras, dèunsa tròcair' orm,  
a Thighearn' is a Dhé :

Is leighis manam easlan bochd,

oir taghaidh pheacuigh mé.

5 Ta 'ndream sin is fìor-naimhde dhamh  
ag labhairt orm le bém :

Cia huair' a sgrìoffar ainmfan as,

's a rachas é don éug.

6 Ma thig se mamharc, labhrìdh fé  
cainnt dhìomhaineach gan chéill :

Ta chroidh' ag torradh nimh a stigh,

's a muigh do nì air sgeul.

7 Sìor

- 7 Sior-chogarsigh a ngcluais a chéil,  
luchd mfuach atáid ar fad :  
Ag smuaineadh agus cumadh lochd  
am aghaidh féin gan stad.
- 8 Droch-thinneas (deir fiad) ta gu dlú,  
ag leanmhuin ris ren bheo :  
'Nois ar bheith dhò na luigh gu tinn,  
cho nèirigh é ni smó.
- 9 An fear bu charaid dileas damh,  
re 'n earbuinn gach nì b'áill,  
'Sa chealaigh m'aran ar mo bhòrd,  
am aghaidh thog se sháil'.
- 10 Acht thuf', a Dhé, dèan tròcair' orm,  
is tog me 'ris an áird', (dhòibh,  
Gu dtuginn comhdhail chuimseach  
is comain cheart gan chàird.
- 11 Tríd so is fiosrach me gu beachd  
gur hionmhuin leatsa mí :  
Ar son nach dtug mo naimhde buaidh,  
's nach rinneadh leo mo chlaoi.
- 12 Ach mise chean', am ionracas  
stu sheasmhas mé do ghná :  
A bhfiaghnais fós do ghnàis, a Dhé,  
gam fhocrughadh gu bràth.
- 13 Jehobha Dia cloinn Israhéil,  
'beannuight' gu raibh se féin,  
O aois gu haois gu suthain fíor,  
amén sin is amén.

## S A L M XLII.

**M**Ar thogras fiagh na frothan uisg'  
le búreadh árd gu géur,  
Mar sin ta manam ploscartigh  
ag èighach riots', a Dhé.

- 2 Ta tart ar manam an geall ar Dhia,  
fann air an Dia ta beo :  
Ca huair' na fhiaghnais thiucfas mé  
is nochd'far mise dhó ?
- 3 Gach là is oidhch' is iad mo dheoir  
is cuibhrionn damh 's is biádh :  
An uair a deir siad riom do ghná,  
ca bhfuil anois do Dhia ?
- 4 Ta manam ar na dhòrtadh 'mach  
sud chean' tra chuimhneas mè ;  
Oir chuaidh me leis a chuideachd mlór',  
dol leo gu teampull Dé ;
- Do chuaidhas leo le gáirdeachas  
is moladh fòs le chèil',  
Is leis a chuideachd sin do bhì  
ag coimhed làithé feil'.
- 5 O manam ! créud far leagadh thú  
le dìoghbhail misnigh síos ?  
Is créud fa bhfuil tu 'ntaobh stigh dhìom  
fa thriobloid is fa fgiòs ?
- Cuir dòchas daingean ann an Dia,  
oir fòs do mholam é  
Ar son an fhurtachd is na slàint'  
thig dhamh o éudan ré.
- 6 Thuit manam ionnam síos, a Dhé,  
mar sin do chuimhnim ort  
O thalamh Jòrdan, Hermon árd,  
o Misar fòs an cnoc.
- 7 Le fuaimneach tfeadan uisg', a Dhé,  
ta doimhn' ar dhoimhne gairm :  
Do shùmaineadh, 's do thonnan árd  
dol thoram táid le toirm.
- 8 Orduighidh

8 Orduighidh Dia de ghrása dhamh  
a chaoimhnas ann san lò:  
San oidhch' do ní me guidh' is ceol  
re Dia do chum me beo.

9 Mo charraig, créud far thrèigais mé?  
re Dia a deirim féin:

Crèud as fa bhfuilam triall fa bhròn,  
bhri forneart measgar' tréun?

10 Mar lann am chnámhaibh, meascairde  
toirt toibhém dhamh atá:

Tra deir siad riom gu fanóideach,  
ca bhfuil do Dhia? gach lá.

11 O manam créud far leagadh thú,  
le díoghbhail meisnigh síos?

Is créud fa bhfuil tu 'ntaobh sligh dhíom  
fuidh aithmheul is fuidh sgíos?

Cuir dòchas ann an Dia gu leth:  
oir molfam é do ghná,

Os fe is sláinte do mo ghnúis,  
is se mo Dhia gu bráth.

## S A L M XLIII.

**C**Um comhthrom riom, is tagair féin  
mo chúis, on fhineach olc,  
On eugcorach, 'so fhear na ceilg'  
Dhè saorsa mé on lochd.

2 Crèud as far theilg tu mise uairt?  
'Igur tu mo Dhia 's mo threoir;

Crèud as bhri forneart meascairdeadh,  
far shiobhlam féin fuidh bhròn?

3 Dhia, t'fíriun' is do sholus glan  
leig chugam sad amach: (naomh,  
Dam theorug'hadh chum do thulaich  
's mo thabhairt chum do theach. D. 4

4 'N Sin racham dìonnfaidh altair Dhè,  
an Dia sin m' aoibhnas mhóir';  
Ar clàirfìgh bhinn do mholfam thú,  
O Dhia, mo Dhia na glòir'.

5 O Manam, crèud far leagadh thù  
le dìoghbhail meisnigh síos?  
Is crèud fa bhfuil tu ntaobh sìgh dhìom,  
fuidh aithmheul, is fuidh sgìos?  
Cuir dòchas ann an Dia gu seth,  
oir molfam é do ghna,  
Os sè is fláinte do mo ghnúis,  
's gur hè mo Dhia gu bràth.

## S A L M XLIV.

**L** Er gcluasaibh chualamairn', a Dhè,  
ar fìnnfir chuir a ngecèill  
Na gnìomhthara do rinneadh leat  
na naimfir, fad on gcèin.  
2 Led láimh mar theilg tu 'mach na  
is chuir tú sud na náit: (flóigh,  
Mar rinnis ar a phobul claoi,  
gan teilgeadh fada uait.  
3 Oir sealbh san tír ni fuaradar  
len gcloidheamh no len loinn,  
Ni mò do rinn a ngáirden féin  
an dteasairgin na nteinn:  
Acht do lámh-dheas thug dhoibhsan  
do gháirden neartmhur tréun,(buaidh,  
Is solus glan do ghnúis, arson  
gu dtug tú toil dhoibh féin.  
4 O 'stusa féin a Dhia na mfeart,  
mo Thighearn' is mo rìgh:  
Furtachd do Jacob órduigh uait,  
is fuasgail ar gun dí.

- 5 Sann tríd do neartsa leagar fios  
na huile is naimhde dhuinn':  
Tríd hainmsa saltridh sinn gu lár  
an drong do éirghios rinn.
- 6 Oir as mo bhogh' cho dèan me bun,  
ni mfurtachd dhamh mo lann.
- 7 Ach 'stusa náirigh luchd ar fuath,  
o 'r naimhdaibh chuidigh linn.
- 8 Ar feadh an laoi sann ann an Dia  
do ní sinn uail' is glóir':  
Is tainmsa fós ar feadh gach linn  
árdmholidh sinn gu mór.
- 9 Acht rinn tu 'nois ar dteilgeadh dhíot,  
is náirigh thusa sinn:  
'S amach ler narmoiltaibh 's ar bhfeachd  
ni bhfuilis dol far linn.
- 10 Gu teithadh chuir tù finn ar ais  
on námhaid ghèur san chath:  
Is luchd ar míruin táid dhoibh fèin  
ag déanamh creich' is sgeath.
- 11 Mar chaoirigh thug tu finn dar nith  
measg fineach sgaoileadh finn.
- 12 Reic tu do phobul fèin gan fhiach,  
's nior mhéaduigh maoin da ngeann.
- 13 Do rinn tu toibhem dhinn gu truadh:  
dar gcoimharfnaibh gu léir;  
Ball spórfa do na bhfuil ma ngcuairt,  
's ball magidh mar a ngcèdn'.
- 14 A measg na ngeintileach ar fad  
gná-fhocal rinn tu dhinn:  
'S amearg a phobuil anns gach áit'  
nar nádhbhar crathadh cinn.

15 Ta m'amhladh is mo mhafladh géur  
 am fhiagnais fèin do ghná,  
 Rinn náir' is ruighadh fós mo ghruaidh  
 mfolach gu truadh gach là.

16 Se fin mo chor thaobh gath an fhir  
 a chàineas mé gu holc,  
 'S a spreigas mè : is thaobh an rámh,  
 's an dioghaltigh gu lochd.

17 Sud uile ge gu dtánig oirn' ;  
 nior dhearmaid finne thù,  
 Nior rinn sinn brèug no briseadh claon  
 'naghaidh do chünnradh dhlù.

18 Nior aom ar naigeadh uatfa riamb,  
 nior chuaidh ar gcroidh' ar gcúl :  
 Oa shlighe fos nior chlaon ar gcos,  
 's nior chuaidh ar seachran iuil.

19 Is ge do phronn tu sinn gu mion  
 an ionad dragun síos,  
 Is ge gu dfoligh thusa sinn  
 le sgáil is dubhar báis.

20 Ma se gur leig sinn as ar gcuimhn'  
 ainm uasal àrd ar nDia,  
 No 'r lámha gu Dia coimheach bréig  
 ma shíneadh linne riamb :

21 Nach rannfigh Dia so féin amach?  
 oir aig' atá lán-fhios  
 Ar díomhaireachd an chroidhe stigh,  
 gach car atann is cleas.

22 Oir, ar do shonfa mharbhadh sinn  
 ar fad an là gu léir,  
 'Smar chaoirigh ta sinn air ar meas  
 do chafgairadh gu géur.

23 Mosgail,



23 Mosgail, crèud as fa ngcodlann tù,

Dhia airigh as do shuain,

Gu bráth na teilgse finn amach,

na triallsa fada uainn.

24 Crèud as fan bhfoligh tu do ghnùis?

crèud as far dhearmaid thú

Ar namhghar, is ar négin mhòr

ar iathadh oirn' gu dlù?

25 Oir chrom ar nanam síos don ùir,

ar brù re talamh theann.

26 Ad thrócair' éirigh, cuidigh linn,

is furtigh oirn' san àm.

## S A L M XLV.

**D**Eadh-àdhbhar órain naoimh is ciuil  
ag deachdadh ta mo chroidh' :

Is labhram ar na neithibh sin

do rinnas fèin man rìgh:

Mar pheann an lámh deadh-chlèrigh

do chuireas síos gu luath, (sgríobhth'

Is amhluidh sin, mo theanga tà

ar tonoir àrd ag luadh.

2 Is maifigh thú no clann na ndaoim' :

gràs dhòirteadh ann do bhèul:

Is ar an álbhar sin rinn Dia

do bheannachadh gach ial.

3 Deafigh do chloidheamh ar do leis,

o thuf' a ghaisgigh mhóir:

Led chumhachd is do mhórdhalachd,

le' greadhnachas is glòir'.

4 Bhrìgh firinn, suaircas, agus ceart,

marcuigh gu buadhach árd,

Is neithe fuathmhur teagaifgidh

do dheaf-lámh dhuit 's gach àit'. 5

- 5 Rachaidh do shoighde gèur gu croidh  
gach eascaraid an rìgh :  
Thrìd sin an pobul tuitfid fùd,  
is nìdar leat a ngclaoi.
- 6 Gu suthain is gu sìorruidh tà  
do chathair árd a Dhé :  
Slat suaitheantais do rìghachd mhóir<sup>o</sup>  
is flat ro chomhthrom ì.
- 7 Os ionmhuin leatsa cóir is ceart,  
is thug tu fuath don olc,  
Osciunn do chompanach chuir Dia,  
do Dhias' ol' aoibhnais ort.
- 8 Don Alos, Mhìrr, is Chassia  
o téudach bòladh thèid :  
Leo sud do chuir siad aoibhnas ort,  
od lùchairt geal mar dhéud.
- 9 A measg do bhantrachd onorach  
ta ingheana nan rìgh :  
San òr na hóphir ar do dheis  
do bhainriogh<sup>h</sup> seafaidh sì.
- 10 A inghean èisid is amhairc fós,  
is cromsa sìos do chluas :  
Tìgh tathar, is do mhuintir fein  
na cuimhnigh as so suas.
- 11 Gabhaidh mar sin an rìgh lan-toil  
dod áille thlachdmhur fein :  
O sé do Thighearn' is do thriath,  
tabhair urram dhò is gèill.
- 12 Thig inghean Thìruis ort gu tric  
le tìodhlacadh is gift',  
Sna daoine fàidhbhre ta na measg  
ag aflu<sup>g</sup>hadh gràs is iochd.

13 Inghean an rìgh gu dearbh a stigh :  
ta uile lán do ghlóir :

Ta culaidh éuduigh impe fos  
ar oibreachadh le hór.

14 Ann mbrot do dhobair ghrèis le  
bhearthar í gus an rìgh : (snáit haid  
Thig chugad luchd a coimheidachd,  
sa maighdiona na déidh.

15 Rachaid gu cùirt an rìgh a steach,  
ait, aoibhneach bheirthar iad.

16 Arson do fhinnsear biaidh do chlann,  
mar phrionnsaidh anns gach áit.

17 Tainm glòrmhur do gach linn a thig,  
ar chuimhne cuiridh mé :

Mar sin do bheir an pobul duit  
àrd-mholadh feadh gach ré.

## S A L M XLVI.

**S**E Dia is tearmunndúinn gu beachd,  
ar spionnadh è 's ar treis :

An aimsir carroid agus teinn'  
ar cabhair è ro-dheas.

2 Mar sin da ngluait' an talamh trom,  
ní hàdhbhar eagail linn :

Da ndteilgte fós na slèibhte mòr  
a mbuilsgen fairg' is tuinn'.

3 Na huisgeacha le bèacaidh bhuirb,  
dan rachaid thar a chèil' :

Len-ataireachd da mbiodh ar crith  
na beanntidh àrd gu lèir.

4 Tá abhann ann, ní cathair Dhia,  
le frothaibh féimh, ro ait :

Fior áite naomh an tì is àird'  
an bhfuil síor-chomhnuidh aig'. 5Ta

5. Ta Dia na meadhon innt' a stigh :  
mar sin ní ghluaishtar í ;  
Oir cuidiughadh is congnamh lè,  
se Dia gu moch do ní.
- 6 Do ghabh na geintligh boil', is ghluais  
na righachda gu cas :  
Ar cur do Dhia a ghuth amach,  
do leagh an talamh as.
- 7 Ta Dia na nfluadh, far linn do ghná :  
Dia Jacob 's tearmunn dùinn.
- 8 Thigaibh, is fèuchaibh oibridh Dè,  
gach sgrìos or talamh rinn.
- 9 Gu hiomall fós an domhain mhòir' :  
an cogadh ní se chosg :  
An bogh do bhris, an sleadh do ghearr,  
an ccarbhad cogaidh loisg.
- 10 Biodh sàmhach, 's tuigaibh gur me Dia :  
àrduighear me gu fìor  
A measg na nfluagh, bíom onorarch  
ar feadh gach uile tír'.
- 11 Ta Dia na nfluagh re congnamh linn,  
'sa ngcòmhnuidh air ar gcrann :  
'Se Dia ud Jacob 's tearmunn dùinn,  
dar bhfurtachd anns gach am.

## S A L M XLVII.

- A** Phobul is a shluagh gu léir,  
ar bafa buail gan cháird :  
Le guth 'nè gáirdeachas do Dhia  
suas togaibh iolach àrd :
- 2 Oir Dia ro àrd is uathmhunn è ;  
rìgh mór oscionn gach tír'.
- 3 An pobul cuirfidh se far smachd,  
far gcois na slóigh gu léir. 4 Mor-

- 4 Mórdhachd Jacob da ntug se gràdh,  
mar oighreachd dùinn do thagh.
- 5 Chuaidh Dia le gàrthaibh buadh a ráird',  
le trompait is mór-bhladh.
- 6 Sinnaibh do Dhia, finn moladh : finn  
dar rìgh, finn moladh binn.
- 7 Os rìgh Dia mòr ofcìonn gach tìr,  
finn dó gu heólach grinn.
- 8 Tá Dia na shuigh na chathair naomh :  
fè 's rìgh ar finaibh ann.
- 9 Prionnsuidh na nfluagh do chruinnigh  
pobul DÈ Abraham ; (fiad'  
Ar son gur le Jehobha 'mhain  
sgia dhìean do gach tìr :  
Se fèin is áird' 's is urramigh,  
's do dhlighear moladh fìor.

## S A L M XLVIII.

- I**S mòr Jehobha Dia na mfeart,  
an gcathair àrd ar nDia  
Is ar sliabh àrd a naomhthachd fèin,  
ionmholtachaidh an triath.
- 2 Beinn Shìoin 's breágh' a suighuighadh,  
aoibhneas gach talmhunn i,  
Is ann da cóir an taobh ma thua,  
ta cathair an àrd-rìgh.
- 3 So-aithnigh Dia na lùchairtaibh,  
mar thearmunn doibh an airc.
- 4 Oír tèuch, tra bhàna rìghridh cruinn,  
le chèile ghabh fiad' thart.
- 5 Mar chunnairc sud, ghabh iongnadh iad,  
le cabhaig deibhthrid as.
- 6 Ghlac eagal iad an sin, is pian,  
mar mhnaoi re saohair gu cas. Ds 7

- 7 Cabhlach Thar fais le gaoith a near,  
mion-bhrisear leat gu luath.
- 8 Mar chual', is amhluidh chunnairc sinn  
a mbaile rìgh na nfluagh,  
A mbaile ar Dia : se Dia gu bráth  
nì daingionn è le neart.
- 9 Ad theampull, ar do chaoimhnas caomh,  
Dhia smuaintigh sinn gu ceart.
- 10 Mar thainm, is amhluidh fin do chlá,  
gu crìch na talmhunn tí :  
Do dheaf-lámh lán do fhírentachd  
Dhia anns gach beart do ní.
- 11 Beinn Shioin gu ma haoibhin í,  
is inghean Juda ait,  
Arson do bhreitheamhnais, a Dhé,  
lán-chomhthrom, agus ceart.
- 12 Siobhlaihb ma thimchioll Shioin  
is cuartig haibh ì maraon : (naoimh,  
• Airimh a baideala gu dlù :  
'fa turaite gach aon.
- 13 Thugaibh fanear a bàthoin bhreágh',  
fa caisteil àrd' le beachd ;  
Chum sin gu gcuirfeadh sibh a ngcéill  
don ál atá re teachd.
- 14 Oir se an Dia so fèin ar nDia  
gu fìorruidh is gu bráth :  
Se chean' a threoruiḡ' heas sinn gu ceart  
gu huair is am ar báis.

## S A L M XLIX.

- E** istaibh a phobuìl uile so,  
na bhfuil fa chruinne ché :  
2 Is cluinnaibh edar mhòr is bheag,  
mas bochd no beartach è. 3 Smuain.

- 3 Smuaintig' hidh mo chroidh' ar tuigse  
ar ghliocas thig mo bhéul. (Ghloin,
- 4 Aomam mo chluas gu páblaibh :  
nochdfam caint dhorch ar téud.
- 5 Créud damh fan eagal láithan olc  
gu gcuirfinn iad an fuim,  
Mòr aingidhachd is lochd mo shál'  
tra dhiath siad orm gu cruinn ?
- 6 Na daoine sin na nfaidhbhreas mòr  
ta dèanamh dò'gh is treis,  
Agus an líonmhuireachd an ftoir  
atà ro bhòstoil leis.
- 7 A bhraí' hair ní fhuasgail neach dhìobh  
a gábhadh no a péin, (Súd  
A thabhairt éraic as do Dhia  
ní fhèdar leis na fhèin :
- 8 Oir saoradh 'n anma 'sprísoil é,  
sguiridh se 'bhfeast gu beachd :
- 9 Gu mairfeadh sé gu sìorruidh beo,  
's nach faiceadh truailidheachd.
- 10 Oir chí se chean' na daoine glic,  
'sna hamadaín gan chéill',  
'Sna hùmídh, fàgail toic do chàch,  
is faghail bhàis iad fèin.
- 11 Se 'n smuaintiughadh gu mair an tigh,  
sa ngcomhnuidh feadh gach rè,  
A thabhairt ar a mfearann ainm  
do rèir an ainme fein.
- 12 Gidheadh, an duin' an onoir mhóir,  
ní mair se ann gu buan :  
Acht amhluidh mar an tainmhídh truadh,  
chum báis a shiobhlas uainn'.

- 13 An slighe sud ge gòrach i,  
 taitnigh a ngcainnt ren sliochd.
- 14 Mar chaoirigh dol san uaimh atáid,  
 na mbiádh don bhás gan iochd :
- Glacfidh na firein os angceann  
 árd-uachdranachd gu moch,  
 'S O'n áite comhnuidh feargidh as,  
 'san uaimh an áill' 'san dreach.
- 15 Bheir Dia do manam fuasgladh saor  
 o chumhachd báis is uaimh,  
 Oir gabhaidh fé me chuige féin  
 gam theasairgin le buaidh.
- 16 A nuair do níthear saidhbhir neach :  
 na glacadh faitchios thú,  
 'San tan a chinneas glóir a theach  
 na cuireadh ortsa tñù.
- 17 Oir nuair a reachas é don éag,  
 ní mbeir fé dadum leis :  
 'San uair do théid fé síos don uaimh,  
 a glóir ní leanann ris.
- 18 Is ge do bheannuigh anam fein,  
 ar maithrionn tra bhí fé:  
 Ní daoine moladh ort gu mòr  
 tra ní tu maith dhuit fein.
- 19 Gu hál a shinnsear rachaidh fé,  
 folus ní fhaic gu bráth.
- 20 An Duin' an onoir, 's è gan chéill,  
 mar ainmhídh è gheibh bás.

## S A L M L.

**D**O labhair Dia Jehobha tréun,  
 an talamh ghairm gu léir,  
 On aird' an ear gu hàird an iar,  
 o éirigh gu luigh gréin. . .



- 2 As Sion árd, is foirse mais,  
do dhealrigh Dia na mfeart.  
3 Tíocfuidh ar nDia, 's ní mbí na thosd,  
ach labhrídh fé le neart :

Théid teine roimhe millteach mór,  
ag lasadh fuas gu garg,  
Ma thimchiollfan gu doinionnach,  
ag dol na chaoiraibh dearg'.

- 4 Ar talamh, is ar neamh na néul,  
do ghairmann fe gu hárđ,  
Gu dtugadh ar a phobul féin  
ceart-bhreitheamhnas gun cháird.

5 Dom ionnsaídh' cruinnighibh mo  
is tionoilaibh an dream (naoimh:  
A rinn gu dileas is gu dlú  
le hiodhbairt, cumhnant leam.

- 6 A cheartsan, do ní neamh na néul  
a chur a ngcéil na am:  
Oir fe Jehobha féin gu beachd  
is aon árd-bhreitheamh ann.

7 Mo phobul Ifral, éistibh riom,  
is labhrídh me gu ceart:  
A taghadh togbham siaghnaís fhíor,  
's mí Dia, do Dhia gu beachd.

- 8 Ma tofrailaibh ní agram thú,  
no fos ma tíodhbairt loisg',  
Arson nach dtug tu iad do ghna,  
's nach dfuaras iad gach toisg'.

9 Oir as do thigh cho ghabhuinn uait ]  
mar íodhbairt biorach bò,  
'S cho ghabhuinn gabhar fhiríonn' fós,  
mar ofrail as do chró.

S A L M L.

- 10 Gach-ainmhídh beo a bhfuil a ngcoill'  
is leamfa sin gu léir,  
Gach caorig'hachd fós ar mhíle cnoc,  
ta 'ginaltradh ar féur.
- 11 An èunlaith 's aithnidh dhamh ar fad  
ta 'gitaligh feadh bheann:  
Is leam gach siagh-bheathach uile fós  
feadh gharbhluigh agus ghleann.
- 12 Géur-ocras da mbíodh orm no gort',  
cho chuirinn duit' a ngcéill,  
Os leam an domhan man iath grian,  
is na bhfuil ann gu léir.
- 13 Fuil gabhar né gu nòlfuinn uait,  
feoil tarbh an ithinn i ?
- 14 Ioc íodhbairt buidheachais do Dhia,  
's do mhòidan don árd-rígh.
- 15 An lá do thrioblóid is do theinn,  
goir orm' an sin gu ceart:  
Ort fuasglam, agus bheir tu glóir'  
dom ainmf' a chuidigh leat.
- 16 Acht ris an drochdhuin' labhrídh Dia,  
mo statuin chur a ngcéill  
Ca buinadh dhuit, no ghabhail fós  
mo chumhnant ann do bheul ?
- 17 Dom achmhafanf' o thug tu fuath,  
's an spéis riamh é níor chuir;  
Acht theilg mo bhriathra ar do chúl,  
ga-ndiùltadh uam gu tur.
- 18 Tra chunnaíre thu an gadigh dán,  
daontigh tu leis ná olc,  
Le luchd an ad haltranais arís  
b'fear comuinn tu na nlochd.

- 19 Do theanga thug tu chumadh bréig,  
chum uile do thug do bhèul.
- 20 Dod bhráthair, Ihuigh tù thabhairt  
's do mhac do mháthar bém. (guth,
- 21 Na neithes' uile rinneadh leat,  
is d'fanas dhìot am thoched ;  
Is shaoilais mar ata tu fein  
gurb' amhluidh me gach ached :  
Acht cronigham do pheacaidh dhuit,  
ad tamharc cuiram iad ;  
Do chum go bhfaiceadh do dhà shúil  
nach folig'har ormsa béud.
- 22 O sibh' a dhaoin' nach cuimhnigh  
'nois tuigibh so na am ; (Dia,  
Man déanam liodairt oirbh gu cas,  
gun neach dar bhfurtachd ann.
- 23 An tì bheir iodhbairt molaidh uaidh,  
fé bheiras damhsa glòir :  
Oir nochd'fám sláinte Dé, don fhear  
sheolas a shligh' ar choir.

## S A L M LI.

- D**Ean tròcair' orm, a Dhia na ngrás,  
gu hiochdmhur saorfa mis,  
Réir lionmhuireachd do thròcair'  
glan as m'uil' eafaontas. (chaoimh
- 2 Gu hiomlan ionnuil me om lochd,  
glan me om chiont' ad ghrádh.
- 3 Oir ta me 'gadmhail meafaontas,  
's lèr dhamh mo lochd do ghná.
- 4 Ad taghaidh, taghaidh fein amhain  
do pheacuigh me gu trom,  
Is ann a t'fiaghnais fein, a Dhé,  
an tolcfa rinneadh liom : . . .

- Do chum ar labhairt duit amach  
 gu mbiodh tu comhthromach,  
 'S gu mbiodh tu glan 'ntra bheir tu  
 is ceart neamh-éugcorach. (breith,  
 5 An bpeacadh, féuch, do dhealbhadh  
 agus an cionta fos (me,  
 Do ghabh mo mháthair me na broinn,  
 'ntra ghineadh me o thus.  
 6 An taobh a ft gh don chroidhe, féuch,  
 an fhírinn 's ionnmuinn leat :  
 San ionad fholight' bheir tu orm  
 gu tuig me gliocas ceart.  
 7 Le hisoip déunfa mise glan,  
 is bitham glan gu beachd.  
 Déan m'ionnlad fos, mar sin do bhíin  
 na 's gile dhuit no sneachd'.  
 8 Guth subhachais toir orm gu gcluinn  
 is fonn an aoibhnais ait,  
 Mar sin níd gáirdeachas gu mór  
 na cnàmha bhriffadh leat.  
 9 Om pheacadh is om easaontas  
 foligh do ghnùis, a Dhé ;  
 Mò sheachrain is muil' éugcoir fós,  
 glan thusa uam gu rè.  
 10 Dhia cruthaigh ionnam croidhe glan;  
 athnuadhuigh spiorad ceart.  
 11 Na teilg od shealladh me; 'sna buin  
 do spiorad naomhtha leat.  
 12 Is aifig dhamh ùrghàirdeachas  
 do shláinte cháirdoil féin :  
 Is déansa fos mo chorbhail suas,  
 led spiorad saor gu tréun.

13 'N sin teagaisgam do shligh', a Dhé  
don droing a bhris do reachd,  
Mar sin le haithrigh pillfar riot  
na peacaigh thruadh gu beachd.

14 O chionta fòla saorsa me,  
o Dhia, a Dhé mo shlàint':  
Sinnidh gu hárda ar tfirentachd  
mo theanga anns' gach áit'.

15 Mo bhilidh ta ar druidéadh suas,  
fosgail, a Dhé, gan cháird;  
An sin do mholadh le mo bhéul  
cuirfar a ngcéill' gu hárda.

16 Oir iòdhbairtadh ni hiarrunn tú,  
sud bherthuinn duit gach ré:  
An ofrail loisge fos ar bh  
ni bhfuil do thlachd a Dhé.

17 An spiorad briste tuirseach trom,  
sud iòdhbairt Dhé na ndúl:  
An croidhe briste brùit', a Dhé,  
le gràin ni ngcuir ar gcùl.

18 Ad dheadh-ghean déansa maith a  
ar Sion do chnoc fèin : (Dhia  
Ballaidh Jerùsalem gu luath,  
tog suas led lámh gu tréun.

19 'N sin taitnigh iòdhbairt cheartais leat,  
ofrail, 's lán-ofrail loisg':  
'N sin bheirthar colpigh dhuitsa suas,  
ar thaltoir naomh gach toisg'.

## S A L M LII.

**C**Reud as fa ndèan tu ghaisgigh thrèin,  
uaill as an olc gu mór?  
Mairfidh a bhfeast gan cheann gan chrìoch,  
deadh-mhaitheas rìgh na glòir. 2Do

2 Do theang' a dealbhanaimhleis chlaoin;  
chum ceilg' mar ealtuin ghéur.

3 Is annsa leat an tolc no maith,  
is brèug no briathra fìor.

4 A theanga chealgach, 's ionmhuinn leat  
gach briathar millteach olc.

5 Ni Dia gu fìorruidh' mar a ngcédn'  
làn sgrios do tharruing ort,  
Glan-sgathar thù, is as do theach  
grad-spionthar thù gu tur,  
A talamh is a tìr na mbeo  
buaintar do fhréimh a bun.

6 Do chí an fireun, gabhaidh fiamh,  
is nì se gàire fò,

7 Féuch, fò an fear naeh d'earb a Dia  
mar dhaingneach is mar threoir;  
Acht ann an lionmhuireachd a stòir  
a dhòchas chuir gu trèun,  
Na fhaidhbhreas is na olc gu beachd  
do neartuigh fé è fein.

8 Acht mis' mar úr-chrann ola bíom  
an áros Dé do ghná:

Ag cur mo dhóchais ann na ghràs,  
re fad mo ré 's mo lá.

9 Gu fìorruidh futhainn molfam thù,  
bhrìgh sud gud rinnadh leat:

Feitham ar thainmf', oir ta se maith  
an la' hair do naoimh gu beachd.

## S A L M LIII.

**N**A chroidhe deir an tamadan,  
ni bhfuil ann Dia ar bith:

Táid truaillidh, 's gràinoil fos an lochd:  
ni bhfuil ann neach ni maith. 2 An

- 2 An Tighearn' d'amhairc fè o neamh  
ar chloinn na ndaoine a nuas,  
A dhféuchain an raibh tuigs' ag neach,  
no dhiarradh Dia na ngrás.
- 3 Do phill fiad ár an ais ar fad,  
ro thalach iad gu lèir :  
Ni bhfuil aon-neach re dèanamh maith,  
ni bhfuil fiù aon fuidh spèur'.
4. Nach tuigionn luchd na hègcorach ?  
ta 'gith ar fad 's ar lèud  
Mar aran blast' mo phobul suas :  
ar Dia ni ghoirionn fiad.
- 5 An sin do ghabh fiad eagal mòr,  
gan àdhbhar eagail ann :  
Sgaoil Dia a chnàmhasan o chèil'  
chuir fèisfadh ort gu teann,  
Is mar a ngcèudn' do chuir tu iad  
gu ruighadh gruaigh is nàir',  
Do bhriogh gu dearnadh orra Dia  
trom tharcuisn' agus táir.
- 6 O sud mo ghúidh' is m'athchoinge  
gu dtugadh Dia na mfeart  
Cabhair da phobul Israèil  
as Sion fèin le neart !  
'N Tra bhèaras Dia as ais o bhruid :  
a phobul fèin le chèil',  
Ar Jacob bithidh aoibhnas mòr,  
is aitas ar Isrèl.

## S A L M LIV.

**T**Rid thainmfa, teafairg mis, a Dhè,  
cum comhthrom riom led neart.

- 2 Eist m'urnuigh', toir fadear, a Dhé,  
briathra mo bhèil gu ceart.      3 Oir

- 3 Oir d' éirigh coigrigh 'maghaidh fuas,  
luchd forneart ta gu géur  
Ag iarraidh manma: riamh nior chuir  
fiad Dia fa ngomhair féin.
- 4 Is féuch, se Dia 's fear cuidigh leam,  
dam sheafamh anns gach cás:  
Bithidh Jehobha leis an droing  
do chongmhas manam fuas.
- 5 Olc do mo naimhdaibh dióghlaidh Dia:  
ad t'firinn déan a nsgath.
- 6 Gu toileach bheiram iodbairt dhuit:  
Dhè molfam tainm, ta maith.
- 7 Oir rinn se faoir' is fuasgladh dhamh  
om uile theinn gu tréun:  
Ionnas gu bhfac mo shùil a miann,  
ar m' eascairdibh gu léir.

## S A L M LV.

**R** Emurnuigh éisd: 's omghuidh', a Dhé,  
na foligh thus thu féin.

- 2 Toir air', is freagradh dhamh, ta caoi  
le bròn 's le bùireadh géur.
- 3 Ar son guth meascairdc gu léir,  
is forneart fòs na ndaoi:  
Oir olc do theilg fiad orm, a bhfeirg  
dhamh thug fiad fuath gun dì.
- 4 Mo chroidh' am chom ta cráiteach  
thuit uamhunn orm a bháis. (goirt':
- 5 Crith, oillt', is uamhunn thanig orm  
gam shlugadh is me 'nfás.
- 6 Sgia coluim ò gan agam féin!  
an sin a dubhairt mis',  
Do theithinn as ag italigh,  
is ghébhainn támh is fois. [7 Fe-



- 7 Fèuch, rachainn fòs ar ànradh fad,  
chum tàmh a bhfásach cruaidh.
- 8 Is dhéanainn deibhthair re dol as  
o dhoinionn ghairbh na gaoith.
- 9 Dhia,sgrios an teang',is sgaoil:oir chím  
forneart san bhail' is sribh.
- 10 Táid dol ma bhallaibh oidhch' is ló:  
ta aimhleas ann is caoi.
- 11 Aingid hachd ro mhòr is olc atà  
na mheadhon sud gan cheist:  
Feall re na shráidibh agus cealg,  
ni dhealuighionn a bhfeast.
- 12 Cho bé mo námh thug mailladh dhamh,  
oir dfulginn sud gu ré:  
Ni mibè fear mfuath do dhèirigh riom,  
oir uaidh do dhíonainn me.
- 13 Acht thusa,fear,bu choimpair dhamh,  
fear m'eolais,is fear m'iuil.
- 14 Bu bhlast' ar comhairl',dol le càch  
gu háros Dhia na ndùl.
- 15 Sealbh gabhadh orr' a mbàs gu grad,  
's go hifrionn rachaid beo:  
Oir aingidhachd na ntigh do ghná,  
's na mbuilsgen tà gach ló.
- 16 Acht mise,glaòdham suas re Dia,  
saoridh Jehobha mì.
- 17 Glaodh àrd,is urnuigh déanam ris,  
moch,feafgar,'s meadhon-laoi:  
Dó bheir se eisdachd do mo ghlaodh.
- 18 Manam do shaor an sith,  
On chath 's on chomhrug d'èirigh riom:  
oir mòran leam do bhì.

19 Cluinn

- 19 Cluinnfidh an Dia ta láidir beo  
is dòruinn orra ní,  
Seadh fos an Dia ar marthuinn tà,  
's o chiàn na ngeián do bhì :  
Is ar an àdhbhar fos nach bhfuil  
caochladh ar bith na nstaid,  
Eagal an Tighearn' uime sin  
do theilg fiad dhiobh ar fad.
- 20 A làmh do shín na naghaidh fud,  
do bhì an síthchain leis :  
A chúmhnant is a nãsgadh dlù,  
gu fealltach orra bhris.
- 21 Bu shleamhne briathra bhèil no 'ntim,  
acht cogadh cruaidh na chroidh' :  
Bu bhuig' a chainnt no ola tlà,  
's mar chloidheamh ruifgd do bhì.
- 22 Acht teilgsa tuallach trom ar Dhia,  
fe ní do chongbhail fuas :  
Chò leig fe mfeast do nfhìreun chòir,  
o shocair fein gu gluais.
- 23 Acht thusa chean', a Dhia na mfeart,  
ad chorrigh cheart gu gèur,  
An slochd da milleadh teilgfìdh tù  
an aitim ùd gu lèir :
- Na daoine sliaghach fuilachdach  
ni mair fiad leth an láith :  
Acht ionnad cuirfidh mis, a Dhè,  
mo dhochas fein 's mo dhoigh.

## S A L M LVI.

**D**Ean iochd orm, oir le duine b'áill  
mo shlugadh fuas, a Dhè :  
Is è gan támh gam fhoireigneadh  
ag cogadh riom, gach rè.

2 Is b'áill le meascairdaibh gach lá,  
mo shlugadh síos gan chàird :

3 S ro lìonmhur iad ta cogadh riom,  
o thus' a rìgh is áird'.

3 An láithaibh m' eagail, carbam riot.

4 An Dia àrdmoldh mi

A bhriathar fein, is ann an Dia

mo dhóchas tréun do bhi,

Ni ngabham gealtachd uime sin,

's a bhfeast ni heagal leam

Na dhfèdas feoil do dhéanamh orm

do lochd le iomairt theann.

5 Mo bhfiàthra tàid a fiàradh fòs

gach là mar 's toileach leo :

Chum doligh agus dochair dhamh,

ta 'nsmuaintighsan gach lò.

6 Atàid le chéil' a cruinnughadh,

is iad ga bhfolach fein,

A feicheamh manma, ar bheith dhoibh

aig furachras mo chéim.

7 Gu saor an rachaid as mar sin

le 'négcoir mhòr gun tàmh ?

A tfeirgfa leag a mpobul síos,

a Thighearna led làimh.

8 Mo sheachrain air an àireamh leat,

ad bhuidal taifg mo dheoir :

Nach bhfuil fiad ann do leabhar shíos,

ar chuimhne sgrìobht' gach uair ?

9 Mo naimhde rachaid ar an ais,

'n tra ghairam ort gu teann :

Is aithnigh dhamhsa fo gu beachd,

oir Dia ata fe leam.

10 An Dia a bhriathar molfidh me :  
molfam a nDia a reachd.

11 An Dia do chuirfeadh leam gu trèun  
mo dhóchas fein gu beachd,

Is ar a nádhbhar ud, a Dhé,  
ni heagal idir leam

Na dhfédas duin' a dhéanamh orm,  
nach bhfuil dheth fein acht fann.

12 Do mhóide ta siad ormf', a Dhé:  
is íocfám dhuitse clù.

13 Oir manam bochd gu saor on bhás,  
gu grásmhur dhfuaigail thù :

Nach fuaigail thù mo chofa fòs  
gun tuilleadh dhoibh ni 's mó ?

Gu ngluaiseinn ann a bhfiaghnais Dè  
an íolus dhaoine beo.

## S A L M LVII.

**D**Ean tròcair' orm, a Dhia na ngràs,  
déan tròcair' orm gach rè,

Oir ionnadsa ta manam truadh  
ag cur a dhòigh gu léir :

Is gabhaidh me fuaidh sgáil do sge  
mo thearmunn is mo neart,

Gu nuig' a nuair an rachadar  
na huile od uile thart.

2 Eighfe me ris an Dia is àird :  
re Dia ta làidir trèun,

A chuirfeas leam gach cùis gu crìch,  
mar chì se ormsa fèim.

3 Cuirfidh se neart o neamh, dom dhion  
o bhèum a nfhir ler b'àill

Mo shlugadh: cuirfidh Dia amach  
fhìrinn 's a ghràs gan dáil.

4 Ta manam bochd a ngcomhnuidh fòs  
am builsgen leomhan garg,  
A measg na druing' am luigh atáim  
ar lasadh tà le feirg':

Daoine, ga bhfuil a bhfiacra fòs  
mar shleadh 'smar shoighde gèur,  
Mar chloidheamh guineach, 's amhluidh  
an teangthafan gu léir. (fin

5 Os cionn na neamh, Dhia tog thu fèin:  
os cionn gach tír do ghlóir.

6 Dom chëmanaibh do ghlëus fiad líon,  
chrom manam síos gu lár:

Slochd romham thechail fiad, is thuit  
iad fèin san tsiocd do rinn.

7 'S Glëufta mo chroidhe, 's glëuft' a Dhé;  
dhuit canfam moladh binn.

8 Mosgail mo ghlóir, 'sa shaltuir fòs  
a chláirseach dùisg gun chaird':

Ar maidin mosglam fèin gu moch,  
is sinnam ceol gu hárđ.

9 Dhia, 'measg a phobuil, molfam thú:  
dhuit sinnam measg an tfluidh.

10 Oir tñirinn is do thròcair' mhòr,  
gu neamh na nèul do' chuaidh.

11 Ar hárđug hadh bios, a Dhia na mfeart,  
os cionn árd-neamh na nspéur:

Is togbhar suas do ghlóir gu hárđ,  
os cionn gach tír gu léir.

## S A L M LVIII.

**A**N labhair sibh' a choimhthional,  
da ríribh ceart neamh-chlaon?

'San tabhair sibh' gu comhthromach,  
breith cheart a chlann na ndaoín? E

- 2 Is ann bhur croidhe ta sibh dealbh  
mór aingidhachd gan tàmh :
- 3 Ar talamh ta sibh tomhas fós  
foirèigion chruaidh bhur à nh.
- 3 Luchd uile o thiocfaid as an bhroinn,  
na ngcoigrigh mhór atà;
- 4 'N Tra bheirthar iad, ar feachran tì eìd,  
a labhairt bhrèug gach la.
- 4 A nimh mar nimh na nathrach ta :  
mar nathair dhruid á cluas.
- 5 Re guth na ndraoi ta eagnaigh seóft',  
nach eìst is fós nach gluais.
- 6 A bhfiacra bris, a Dhé na mbèul :  
a Thig'hearna láidir thiéin,  
Pronn fíacra agus tuisc ro-mhòr  
na nleomhan óg gu lèir.
- 7 Gu leaghadh siad ag fileadh síos  
mar uisge rith le gleann :
- 8 'Sa shoighde bris, 'ntra chuireas è  
a bhogh' ar lagh gu teann.
- 8 Mar sheilichoig bhios a leaghadh as  
gu rachaid thart le claoi :
- Mar thoirrchios an-abuigh na mban,  
nior fhaicfaid grian a chaoidhch'.
- 9 Sol mhothuigheas bhur bpotuigh' teas  
teachd orr' o dhroighnibh críon,  
Ni Dia, 'siad beo, na chorrigh mhóir  
'n dubh-sgríos le hofsaig dhéin.
- 10 Biaidh aoibhnas ar an fhíreun chóir,  
'ntra chí sé 'ndioghaltas :  
Is ann a fuil luchd aingidhaehd,  
nithfidh se fós a chos.

Deir duin' an fìn, gu bhfuil gan cheist  
 deadh-dhuais aig daoine còir :  
 Gu bhfuil ar talmhuinn fòs, gu beachd,  
 na bhreitheamh ceart Dia mòr.

## S' A L M LIX.

Easairg, is faor me, o mo Dhia,  
 om naimhdibh d'èirghios riom.

O luchd an uile ta fuilachdach,  
 dìon mis, is cuidigh liom,  
 èuch, naghaidh manma luigh a mplaid,  
 is chruinnigh daoine tréun :  
 shann, a Dhia, arson mo' lochd,  
 no cron do dheárnas féin.

Ag rith atáid gun cron am thaoibhs',  
 's gu hullainh dol ar ghléus :  
 um teachd dom fhurtachd mosgail trà,  
 is toir fanear a mbéus.

O Dhè na nfluadh, Dhé Israéil,  
 mosgail, 's go bhfiosruight leat  
 a geintlidh : 's na déan iochd ar neach  
 gu haingidh bhris do reachd.

Ar teachd don fheasgar pillidh siad :  
 ag donnaligh gu hàrd  
 tar choin, man bhail' a cuartughadh,  
 is amhluidh sin atáid.

Fèuch, brùcti siad amach le mbèui :  
 na mbilibh cloidheamh gèur :  
 sia chean' do chluinn, no bheir fa dear,  
 se sud is cainnt doibh pfein.

Acht thusa, Dhia Jehobha mhòir,  
 do ní tu gàire fó ;  
 s dhuit mar àdhbhar fanoid fòs  
 biaidh Geintilidh gach lo. E 4

9 Arson gur mór a lúdh 'sa neart'  
 síor fhetham ort' a ghnà,  
 Do bhrì gu bhfuil dhamh Dia na ndùl  
 na dhídean dlù gu bráth.

10 Biaidh Dia on dtig mo thròca  
 dol romham ar gach cém: (chaom'  
 'Se Dia bheir dhamh ar m'cafairidh  
 mo rún gu bhfaicam fein.

11 Ma mbì mo phobul dichuimhneach  
 na marbh an aitim ùd :

O Dhia ar sgia, sgaoil iad led neart,  
 is leag gu hìsiol fùd.

12 Fa lochd an teang', is cainnt a mbè  
 na nàrdan glacfar iad :

Fa chùis na mallacht, is na mbrèug  
 do labhradar os áird.

13 Sgrios iad a tfeirg', sgrios iad gu tu  
 chum iad a dhul ar dhí :

Tuigfid' gur rìgh ann Jàcob' Dia,  
 gu hiomall crìch gach tìr.

14 'S Ar dteachd do nfheascar' pillfad  
 ag donnaligh gu hàrd (fiac

Mar choin, man bhail' a cuartachadh,  
 is amhluidh bithadh fiad.

15 Ag iarraidh beath' gu feachranach  
 's gu luighneach ann na nteinn ;

Ag dèanamh gearain ann san oidhch',  
 mun bí an fáith na mbroinn.

16 Acht mise molfar leam do neart ;  
 gu moch ag feinm do ghrás,

Arson gur tù mo thearmunn trèun,  
 's mo dhaingneach fein 'nsgach cás.



'Stu féin mo neart, dhuit canam fonn,  
 fé Dia mo dhèidean tréun .  
 'nDia sin féin rinn trócair' orm,  
 's a chuidigh leam a mfhém.

## S A L M LX.

**D**O theilg tu sinne uait, a Dhia,  
 do sgaoil tu sinn ar fad,  
 o bhí tu rinn a ngcorrigh ghéir,  
 pill rinn thu féin gu grad.  
 Chuir thu' an talamh trom ar chrith ;  
 is fos do bhrifis é :  
 lánigh a bhriseadh, oir gu beachd  
 ar creanachadh ta fè.

; Do thaisbein thusa neithe cruaidh  
 don tfluagh is leat le cóir :  
 Fíon buaidhreasach chuir uamhunn oirn'  
 thug thusa dhùinn ren' ól.

4 Do thug tu bratach árd a Dhè  
 don druing dan eagal thú :

Do chum gu sgaoilte sud amach,  
 bhri fírin duit le clù.

5 O dhaoirsa chum gu saorthar leat  
 do phobul ionmhuinn féin :

'Eisd riom, is slánuigh me gu grad  
 led dheaf-láimh láidir thréin.

6 Do labhair Dia na naomhthachd féin,  
 biaidh aoibhnas orm nach gann :

Ar Sechem nì me roinn gu ceart,  
 gleann Sucot toimhsar leam.

7 'S leam Gilead le dlighe cheart,  
 Manasse 's leam gu beachd,

'Se tréabh Ephraim neart mo chinn,  
 bheir Juda 'mach mo reachd. 8 Ta



8 Ta Moab na pot' ionnlaid dhiamh,  
teilgfam thar Edom ruaidh  
Mo bhróg : is deárnám caithreim binn-  
tar Phalestin le buaidh.

9 Cia bheir don chathair dhaingeann me  
's gu Edom bheir gu ceart?

10 Nach tus', a Dhia, ler thrèigeadh sinn  
's nach deachaidh 'mach ler bhfeachd

11 O thriobloid tabhair congnamh dhùinn  
oir 's dìomhain furtachd dhaoin'.

12 Tríd Dhia do nì sinn trébhantas :  
'se shaltras naimhde fùidhn'.

## S A L M LXI.

**R**E glaoth mo ghearain-éisd, a Dhè :  
is m'urnuigh toir fadear.

2 O iomall talmhunn èighfam riot,  
's mo chroidhe trom fuidh smal :

Dhia, treoruigh chum na cairge mè  
is àirde no me fhéin.

3 Bu tearmunn thù, 'sbu chaisteal damh  
o meascairdibh gu léir.

4 Ad phubul naomhtha nì me támh  
gach aimsfir is gach trà :

Mo dhòigh fuidh dhubhar sgàil do sgè  
cuirfidh me fhéin gu blàth.

5 Oir chuala tus', mo mhóide fos,  
's an gealladh do rinn mè :

Oighreachd na muinntir thug tu dhamh,  
dar neagal thainm' a Dhé.

6 Buan-faoghal agus aimsfir chian  
bheir thuf' a Dhia don rìgh :

Mar iomadh ginolach is linn  
a bhliadhnaidhsan do-nì. 7 Mairfidh

7 Mairfidh se buan a bhfiaghnaid Dè  
gu bunailteach 's gu bràth :

Tròcair 'is fìrinn deasigh dhó,  
da choimhedsan gach trá.

8 Mar sin gu sìorruidh sinnam clù  
do tainm ta uasal árd,

Mo mhòide naomh gu diolfam riot,  
o ló gu lò gan cháird.

## S A L M LXII.

**L**E foighidin ta manam bochd  
feitheamh ar Dhia gu beachd :

San uaidh ta furtachd agus fóir  
orm ar gach taobh a teachd.

2 'Se 'mháin is carraig dhìdean damh  
is mfurtachd è ro-dheas :

Mo thea'mann dìleas è faraon,  
gu mòr ni ngluaisfar mis.

3 C' fhad' dhealbhar aimhleas leibh do  
làn-mharbhtar sibh gu beachd, (neach?)

Mar bhall' ar chrith, 's mar ghàradh d'aom  
ta leagadh oirbh ag teachd.

4 O onoir árd da theilgionn síos  
ta ngeomhairl' amháin a rith,

Se 's miann leo brèug:beannachd nam bèul,  
acht mallachd an taobh 'fìgh.

5 O manam, feith gu foighidneach  
re Dia amháin mar chleachd :

Oir annsan ta mo mhuinghin thréun,  
's mo dhòchas féin gu beachd.

6 Se 'mháin is carruig dhìleas damh,  
'ié 'mháin mo sh'áinte dheas :

Mo thearmunn daingean è faraon,  
mar sin ní ngluaisfar mis. 7 Mo

- 7 Mo shláinte tá 's mo ghlòir an Dia,  
ris earbham fèin do ghná:  
Carraig mo neart, 's mo thearmunn trèun  
se Dia, gu buan 's gu bráth;
- 8 O phobuil, cuiribh ann an Dia  
bhur dóchas anns gach am,  
Na fhiaghnais dòirtibh 'mach bhur  
se Dia ar tearmunn ann. (croidh':
- 9 'S nì dìomhain daoine beag gu fíor,  
ta daoine mòr na mbréug:  
Ar meidh ren tomhas, 's édtruim' iad  
na dìomhainas fa chéud.
- 10 Na hearb a forneart, 's na dèan uail  
a rebinn no drochbheart,  
Na Socrigh fós do chroidh' ar stór,  
'ntra chinneas saidhbhreas leat.
- 11 Do labhair Dia aon uair amach:  
fud chualas uair no dhó,  
Gur leis an Dia ta cumhachdach  
treis agus neart gach lò.
- 12 Tròcair, a Thighearna, beanuidh dhuit  
is gràsa mór faraon:  
Oir bheir tu 'réir a ngnìomhthara,  
a luighachd do gach aon.

## S A L M LXIII.

- O** Dhia, is tu mo Dhia, gu moch  
do iarram thú gach lá:  
Ro thartmhur ata manam bochd,  
a ngeall ort fèin do ghnà;  
Ta miànn, is cíocras mòr ar mfeoil  
a ngeall ort fèin gach am,  
An tìr ro thirim thartmhur theth,  
gan uisg' ar bith bheith ann. 2 Do

- 2 Do chumhachd chum gu bhfaicfeadh mè  
's do ghlòir ata ro-chaomh;  
A rèir mar channas roimhe thù,  
le clú a táros naemh.
- 3 Ar son gur fearr no beatha fòs  
do chaoimhneas grádach caoin:  
Ard-mholadh dhuit le hiomdha cù  
mo bhilidh bheir faraon.
- 4 Mar fíú a ngcìon do bheitham beo  
beannuigham thu do ghnà:  
Is ann a tainmsa togbham suas  
mo lámhan riota gach trá.
- 5 Sásfightar manam mar le smior  
'le faill ro reamhar rè:  
Is bheir mo bhéul 's mo bhilidh dhuit  
árd-mholadh ait', a Dhè.
- 6 'Ntra ní mé ar mo leabuidh fós  
do chuimhnachadh le tlachd,  
'S an am na faire smuainim ort,  
ag dol don oidhche thart.
- 7 Arson gur tù bhhear cuidigh leam,  
a Thighearn' is a Dhè:  
Biaidh aoibhneas agus aitas orm,  
fuidh dhubhar fgaíl do fge.
- 8 Ta manam leanntainn ort gu d'è:  
do dheallámh chum me suas.
- 9 Luchd iarraidh manma bochd da sgrios,  
do rachaid fìos don uaimh.
- 10 Le faobhar cloidheamh agus arm  
fìos tuitfidh fiad gu làr:  
Mar chuibhrionn do na fionnachaibh  
do nìtar iad le táir.

11. Acht aoibhnach biaidh an rìgh an Dia,  
na lughas é gan bhèud  
Do rì fiad uaill : acht druidfar béul  
gach ti do labhras brèug.

## S A L M LXIV.

- N**Tra dhèanam urnuigh riots', a Dhè,  
èisid re mo ghuth gu luath :  
O eagal námhaid coimhed fòs  
gu tèaruint' manam truadh.
- 2 O chomhairl' dhìomhair dhaoine daoi,  
o ionnsaidh ghairbh faraon  
Luchd déant' an uilc is aingidhachd,  
cuir folach orm gu caoin.
- 3 An teanga féin do ghèurigh fiad  
mar chloidheamh guineach gèur ;  
Ta mbogh' ar lagh, 'san foighde deas,  
fiad-briathra fearbh a mbèil.
- 4 Gu caitheamh fiad an dìomhaireachid,  
an neach sin foirfidh tá :  
Gu hobann 'táid ga chaitheamh fós,  
eagal nior ghabh no sgá.
- 5 Ag gabhail meisnigh táid san olc,  
gu huaigneach cairnt le chéil'  
Ma leagadh líon : is iad ag rádh,  
cia éhì, no cia dan lèir ?
- 6 Na huile do rannfìgh fiad amach,  
do choimhlíon sgrùladh mion,  
An rún a fìgh 's ro dhomhain é,  
'fa ngcroidhe ta mar sin.
- 7 Acht foighad caithfidh orra Dia,  
bhios guineach agus gèur,  
Grad bhualtear, agus lotar iad  
ga ngoirtughadh gu lèir.

8 Mar sin do bhérid orra féin  
toradh an teang' gu grad:

Gach uile neach dan léir an dòigh,  
teithadar uadh a mfad.

9 Mòr-eagal bithidh ar gach neach,  
is nochdfid obair Dhè:

Oir bheirann fiad gu glic fa dear  
an gníomh ud do rinn fè.

10 Ní mfireun aoibhnas mòr a nDia,  
ag cur a dhóchais ann:

'S gach neach ga bhfuil an croidhe ceart:  
líd gairdeachas nach gann.

## S A L M LXV.

**T**A ann a nSion feitheamh ogt  
moladh a Dhe, gun dí:

Sann duit a dhìolfar fòs gu pailt  
an mhòid mar gheallfar í.

2 O thus' a dhè fèdas urnuigh ghlan,  
fann chugad thig gach aon.

3 Mo theachrain táid an uachdar orm:  
glan thus' ar bpeacaidh uainn.

4 'S beannuight' an duine sin a choidch'  
do thaghar leatfa Dhé,

'S i bheir tu fòs a bhfogus duit,  
ad chùirt gu ngcomhnuig hann se:

Sàfighear fìan le maítheas mòr  
do theach, 'idò theampuil naoimh.

5 Le neithibh uathbhafach, bheir dhúinn  
ad cheartas freagradh caomh,

A Dhia ar sláinte, 's tu gu dearbh  
lán dòchas críoch gach tír,

'S na bhfuil san fhairge fada uainn,  
an dòchas 's tu do fhíor. 8 Le

- 6 Le 'neartsan shoèruigh slèibhte mòr,  
è criosruight fòs le treis.
- 7 Do choisgfar fuaimneach mar', is tuinn,  
is bruidhionn dhaoine leis.
- 8 Na daoine ta a ngcomhnuidh thall,  
's na tíoribh fad' amach,  
Na uamhann orra tá gu mór  
do chomh thara mìrbhuilteach:  
Do bheirann tù ar dul amach  
na maidin gach aon là,  
'Sar dul an fheasgair mar' a ngcèdn'  
bhí aoibhinn ait do ghen.
- 9 An talamh ta tu fiosrachadh,  
's ga uisgeachadh gu rè:  
Le abhuinn Dè ta làn don uisg',  
trom bheartach ní tu è:  
Dhoibh arbhar ta tu deasfughadh,  
ag freasdal dó mar fin.
- 10 'Sa 'guisgeachadh le pailtas mòr  
na hiomairain gu mion:
- A sriban leagfidh tusa síos,  
le frois ga dhèanamh tais,  
A chinneas agus fhochann fós  
ga mbeannachadh le mais.
- 11 Man bhliadhna coroin ta tu cur  
led mhaitheas fèin a Dhè,  
Ta faill ag fileadh anns gach àit  
od chémanaibh gu rè.
- 12 Ar cluainnaibh glas an fhàsuigh luim  
do shilshán siad gu mion;  
Na tulaich bheg' gach taobh atáid,  
làn aoibhnais agus gean.



3 Na cluantidh ar na nsgedughadh  
le tréudaibh: ta na glinn  
e harbhar ar a mfolach fós:  
gáir aoibhnais ac' ga sheinn.

## S A L M LXVI.

**T**Ogaibh gach uile thír gu hárd,  
iolach do Dhia na ndúl.

2 Da ainm ro uafal sinnibh glòir:  
ag tabhairt dhòsan clù.

3 Abruidh re Dia, cia huamhafach  
gach beart do nìtar leat?

Oir gèillfidh dhuit do naimhde borb,  
ar son gur mòr do neart.

4 Sléuchduidh gach uile thalamh dhuit,  
ag iomradh ort gu binn:

Do tainm ro-uafal iongantach  
níd moladh mór do sheinn.

5 Thigaibh ann so is amhaircaibh  
ar oibrìbh Dé gu géur:

Ta uathbhfach na ghnìomharthaibh  
ar chloinn na ndaoìn' gu léir.

6 Mar thalamh tirim rinn se ngcuan:  
is tríd na nfròth bu luath

Chuaidh daoìn' a ngcois, ann sin do bhì  
finn annsan ait le buaidh.

7 Le thrèun-neart riaghluidh se a  
da shúilaibhsan is lèir (chaoidhch',

Na geintiligh: 's na hárdùighid  
luchd eafaontais iad féin.

8 O dhaoine, beannuighaibh ar nDia,  
árdmholaidhf' é gan chlos.

9 Se chum ar nanam beo, se bheir  
nach corraighthear ar gcos. 10 Mar

- 10 Mar airgiod leaghta ghlan tu sinn :  
's tu dhfidir sinn, a Dhé.
- 11 Chuir umain lion: ar leafrigh chuir  
fuidh dhòruinn is fuidh phein.
- 12 Thug tù ar dhaoibh marcachd oirn,  
tríd tein', is uifg' do chuaidh,  
Aris gu hionad fuidhbhir ré  
do thug tu sinn le buaidh.
- 13 Racham dod thigh le ofrail loifg':  
dhuit coimhionam mo mhòid,
- 14 Do ghealladh leam le fosgladh béil,  
'ntra bhi me 'nèginn mhoir.
- 15 Don eallach reamhar, iodhbairt loifg'  
le tùis is fail na nreth;  
Ofrail na mbó, sna ngabhar fós  
do bheiram dhuit fa leth.
- 16 Tigaibh, is èisdigh so, gach neach  
air an bhfuil eagal Dé,  
Gach maith do rinn ar manam bochd  
sud airifam gu rè.
- 17 Do ghlaodhas ris gu hárd lem bhéul :  
lem theangaidh dhárduig headh é.
- 18 Am chroidh' da ntiobhrainn spéis don  
cho néifd an Tighearna mè. (olc,
- 19 Gu dearbh d'èifd Dia riom: thug fa-  
guth m'urnuigh rì na ndùl. (dear
- 20 Moladh do Dhia, nar cheil a ghrás,  
's mo ghuidh' nior chuir ar gcúl.

## S A L M LXVII.

**G**O déanadh Dia mor-thrócair' oirn,  
's ar beannachadh do ghná:  
Is togbhadh fé gu grásmhur oirn  
dearadh a ghnúis gu bráth. 2 Chum

- 2 Chum fios do fhlighe bhi gu fìor  
ar fad gach tìr' gu leth ;  
Is iomradh ar do chabhair chaomh  
'meafg fineacha fa leth.
- 3 Moladh a mpobul thus, a Dhé:  
moladh gach pobul thù.
- 4 Biodh gairdeachas ar fineachaibh,  
gu hait a feinm do chlà :  
Oir ceart-bhreith bheir tu ar an tfluagh,  
riaghluig hais ar talamh iad.
- 5 Molfadh gach pobul thus', a Dhé :  
molfadh iad thù 's gach áit'.
- 6 'Nsin bheir gach talamh is gach fonn  
deadh-thoradh trom gu pailt :  
Is cuirfidh Dia ar Tighearn' oirn  
a bheannachadh gun airc.
- 7 Nì Dia ar beannachadh gan cheist,  
's biaidh eagalsan gu fìor  
Ar gach aon neach a dháitighas  
fad iomal crìoch gach tìr.

## S A L M LXVIII.

- F**Irghiodh 'ar Dia, is sgaóilfar leis  
an droing is naimhde dhó,  
'S an aitim sin thug dhòsan fuath,  
teithfid o' ghnùis gach lò.
- 2 Mar dhfuaduig' hear deatach, fuaduigh,  
mar leaghas teine cèir, (iad:  
Mar sin gu sgriofar drochdhaoin' as  
a bhfiaghnais Dé gu léir.
- 3 Acht gairdeachas ar dhaoinibh cóir:  
is aoibhnas gu raibh ac'  
A mfiaghnuis Dé, le luathghair mhòr  
bid suilbhir agus ait. 4 Sinnibh

- 4 Sinnibh do Dhia, fìor-mholaibh ainm ;  
 arduighibh Dia atá  
 Marcuig heachd ar neamh, tríd ainm san  
 biobh ait na la' hair a ghná. (JAH,
- 5 Do dhílleachdibh is athair Dia,  
 do bhaintreochaibh gun neart  
 Ta fe an tigh a naomhthachd fein  
 na bhreitheamh comhthrom ceart.
- 6 Is cuirfidh fe an teaghlachaibh  
 an dream ta uaigneach truadh :  
 Is faoidh fe gu trócaireach  
 na bhfuil fuídh chuibhreach cruaidh ;  
 Acht drong a bhios gu hégcorach  
 re ceannairc is re lochd,  
 Do ni siad comhnuidh bhunailteach  
 a mfearann tirim bochd.
- 7 Ar dol duit roimh' do dhaoín, a Dhé:  
 ag fíobhal fáfaich chruaidh.
- 8 Chriothnuigh an talamh, shíl na spéir :  
 an láthair Dhé na nfluadh :  
 Sliabh Sinai fein ta daingean árd,  
 do chriothnuigh fe gu mòr  
 An láthair Dhia, Dia Israéil  
 ta urramach an glóir.
- 9 Do shíl tu, Thighearna, gu pailt  
 fearthuinn anuas gun dí ;  
 Ler shocrúigh is ler dhfuruigh tú  
 ar toighreachd, is i sglí.
- 10 Dobhí do choimhthional's do shluadh  
 na ngcomhnuidh innt' : a Dhe,  
 Dod mhaitheas rinn tu deasughadh  
 dod dhaoínibh bochda fein.

- 11 An Tighearna ta láidir tréun  
do leig fé guth amach,  
Sa chuideachd úd do dhfoillfígh é  
bhíd lionmhur iomarcach.
- 12 Rìoghrìdh na narmailteadh 's na  
an sin gu grad do theich : (mfeachd  
Sa mbantrachd aig a bhaile d'fan  
do bhíd a roinn na creich.
- 13 Measg pota luigh sibh, ach biaidh sibh  
mar fgia na ngcolman luath,  
Foluight le hairgiod, is a cleit'  
le hòr is deirge sruadh.
- 14 'Ntra sgaoil Dia uile-chumhachdach  
na rìghrìdh innt' a steach,  
Do bhí sí geal mar Shalmon árd,  
's ì uile lán do fhneachd.
- 15 An sliabh ud Dè is amhluidh tá  
mar Bháfan measg na mbeann,  
Mar Bháfan mòr is amhluidh è,  
gu hárd do thog a cheann.
- 16 Crèud as far lèmh sibh, bheanntidh  
fe so árd-thulach Dè (árd?  
A miann leis tàmh, is bithidh fé  
na chomhnuidh ann gach rè.
- 17 Táid carbaid Dhé na mfíched mìl',  
milte do dhainglibh tréun :  
Na theampul naomh ta Dia na measg  
ionann 's na Shinai fein.
- 18 Is chuaidh tu suas ar ionad árd,  
thug bruid a mbraighdeanas,  
Do dhaoinaibh fuair tu tìodhlacadh  
le 'ndéan tu toirbheartas :

Sann cheana fòs don mhuinntir ùd  
ro cheanairceach atá,  
Do chum gu mbiodh Jehobha Dia  
a ngcomhnuidh ac<sup>h</sup> do ghná.

12 Dia gu ma beannuight gu raibh é,  
ta dórtadh oirn' gach lò  
A thiodhlaicthe, 's é Dia ar sláint'  
an Dia do chum sinn beo.

20 Is linn an Dia ta láidir tréun,  
ní cabhair anns gach càs:  
Do Dhia Jehobha beanidh fòs  
lán-teafairgin on bhás.

21 Acht ceann a naimhde briffidh Dia:  
is cloigionn greannach cruaidh  
An tí do imthigheas gu dín  
na chionta fein gach uair.

22 Dèir Dia, do bheiram ar an ais  
mo shluadh o Bhàsan árd,  
'S aris o dhoimhneachd fairge fòs  
do bheiram iad gan chàird.

23 Chum ann a mfuil do naimhde dián  
do chos gu déanta dearg,  
'S go ttumte fòs na mfuillean féin  
teanga do mhadradh garg.

24 Do thriallsa chunnairc iad, a Dhé,  
a Thighearna ro chaomh,  
Se triall mo Thighearn', is mo rígh,  
-fann ann san áros naomh.

25 Luchd òrain d'imthigh fiad ar thùs,  
luchd inneal ciuil aris;  
Na measg ag bualadh tábuir fòs  
na maighdiona do bhid.

26. Dèanuidhfe Dia a bheannachadh  
nar gcoimhthionol le chèil',  
Eadhon Jehobha Dia na mfeart,  
o thobar Israèil.

27. Benjamin beag len triach an fùd,  
bhi prionnsuigh Jàda ann,  
Le ngcomhairl', prionnsuigh Naphtali,  
is prionnsuigh Sebulon.

28. Do Dhia fe d'aithn' is d'òrduigh dhuit,  
do neart agus do threoir :  
An gnìomh do rinn tu air ar son,  
neartuigh, a Dhé na glòir'.

29. Ar son do theampuill naomhth', a  
bhì ag Jerusale'm, (Dhè,  
Do bheir na rìghrigh ta fa ngcuairt  
deadh-thiodhlacadh chuit fèin.

30. Toir achmhasan do luchd na nfeadh,  
's do chuideachd mhór na ntarbh,  
Do laoghaibh fòs an phòbuil ùd,  
toir achmhasan gu garbh,

Gu nuig le píosaibh airgid duit  
gu géillfuidh fiad fuidhd' smachd :  
Sgaoil thus a mpobul ùd, a Dhé,  
do ghabh don chogadh tlachd.

31. Thig prionnsuidh mhòr on Eghipt  
's ní Etiopia (amach,  
A lámh do shíneadh mach gu luath  
suas ris an rìgh ar nDia.

32. O rìoghachda na cruinne cé,  
finnaibh do Dhia gu grinn :  
Don Dia is rìgh 's is Tighearn' ann,  
dhò finnaibh moladh binn.

33 Don mharcach árd ar neamh na neamh-  
bhí ann on aimfir chéin :

Féuch, ta se cur amach a ghuth,  
a ghuth ta láidir tréun.

34 Sior-thugaibh neart do Dhia:oir tà  
a ghlòir thar Israèil,

Sa threis ata sna neamhaibh àrd,  
's an néulaibh tiugh na nspéur.

35 Od naomhtheach 's uamhunn thus a  
Dia Israèil gn beachd (Dhe:

Da phobul bheir se neart is treoir:  
beannuighthe Dia na mfeart.

## S A L M LXIX.

○ Teafairg mis', a Dhé mo neart,  
oir dhóirt na tuilteach orm,  
Is thánig fós ar manam bochd  
na huisgeacha lé toirm.

2 An láthaich dhomhuin ta me nfás,  
gun àit' an seaffainn ann,

Le huisgaibh domhuin ghlacadh me,  
is fruth dol thar mo cheann.

3 Tàim fgidh lem ghlaodhaich; agus tá  
mo scornach loifgt le tart:

Mo shùile ta ar fàillneachadh,  
feitheamh air Dia na mfeart. (mfuath

4 'Slionmhuir no folt mo chinn, luchd  
gan chùis; ler b'àill mo chlaoidh

Ar bheith dhoibh dhamh gu hégcorach  
na naimhde, tréun gach laoi:

An sin an nì nach tug me leam  
d'aifig me uam gu beachd.

5 Dhia, 's fiosafrach thu ar m'amideachd,  
ni bhfolight ort mo lochd. 6 Náir'



6 Nàir' ar mo fgàf', a Dhè na leig,  
o Thighearna na nslógh,  
Ar neach ar bith don aitim úd  
ta feitheamh ort gach lò :

An drong ud, o Dhia Israéil,  
do iarrus thu gu feth  
Na leigfa orra nàir' a chaoidhch'  
no mafladh as mo leth.

7 Oir dfhuilnas mafladh ar do fgà :  
lìonadh mo ghnùis le nàir'.

8 Dom bhràithribh is fear coigrigh me,  
coimheach aig cloinn mo mhàt har.

9 Le éud do theachf' do fhuigadh mé:  
mèad fa bheir mafladh dhuit,  
Sann ormf' a nspreigadh sud gu lèir  
gu lethtromach do thuit.

10 'N tra rinn me gul, manam do throisg,  
do mhafluigh iad mo ghníomh.

11 'N tra chuir me umam édach faic,  
ball magaidh rinneadh dhíom.

12 An droing do fhuigheas ann fa gheat,  
's cùis comhraidh dhoibhsan mi :

Is aig luchd meisg' re am a mpòit'  
am òran dhoibh do bhi.

13 Acht mis, ta murnuigh riotf', a Dhè,  
an uair is taitneach leat ;

Eisd riom, a Dhè, tre méad do ghrás,  
led chabhair fìor gu ceart.

14 On làthaich saorsa mis, a Dhè,  
chum fuídh nach rachunn fios :

O luchd mo mhiruin teafairg me,  
's o dhoimhneachd uisg' anios.

- 15 Na rachadh tharam tuilteach uifg,  
na fluigeadh doimhneachd mì,  
An flocd na druideadh ormf' a bhéul  
gu hiomlan chum mo chlaoidh.
- 16 Eifd riom, o Dhia, oir 's maith do  
pill riom ad thréadair' phailt. (ghrás:
- 17 Do ghnúis na ceil ar tòglach fein,  
éifd riom gu luath : 's mi nairc.
- 18 Re manam druid, is fuafgail è:  
bhrìgh meascaird', déan mo dhion.
- 19 Mo mhasladh, m'eafonoir, 's mo nàir',  
's mo naimhde 's léir dhuit fein.
- 20 Le toighbhém ta mo chroidhe brist':  
is me gu hìarganach :  
Diarr' me luchd truas, is comhfhurtachd,  
is dibh ni mfuaras neach.
- 21 Mar bhiadh do thug fiad domlas damh,  
chosg m'itaidh thug fion-géur.
- 22 Mar ghoist' gu raibh a mbórd : 's maif  
an foirbheas fud gu léir.
- 23 Gan lèirfìnn fág an suil' : do ghnà  
an leasraigh cuir ar chrith.
- 24 Dòirt tfearg amach, 's led chorrigh  
glac iad gach uair sa mbith. (ghèir
- 25 Mar fháfach biodh gun àiteach ann  
a nionad tàmh 's an teach,  
Is ann na mpáluinnibh araon  
ni deàrnadh comhnuidh neach.
- 26 Oir leanadar le foireigneachd  
an tì do bhuaileadh leat ;  
Is labhradar chum doilghios mhòr  
don droing a rinn tu lot.

27 Cuir ciont' ren aingidhachd, 's na  
ad cheartas iad a steach. (leig

28 As leabhar fos na mbeò gu tur  
sgriostar iad sud amach,

Is maille ris na firenaibh  
a bheanas duit gan cheist,  
Is ann an áireamh dhaoine còir  
nar sgrìobhtar iad a bhfeast.

29 Acht mise tàim gu hainnis bochd  
is làn do bhròn faraon :

Togadh do shlàintsa mis an àird  
a Dhé gu gràsmhur caoin.

30 Le hóran binn fìor-mholidh me  
deadh-ainm mo Dhè gun cháird,  
'Sa chlu'fan fein fìor-thogbhar leam  
le buidheachas gu hàrd.

31 'Sfearr leis an Tighearn' sud gu mòr  
no damh bhiodh adharcach,  
No íodhbairt fos do bheireadh neach  
do bhiorach crothanach.

32 Na daoine sèimh do chì siad fo,  
's bíd aoibhnach ait' gu leór :  
Is biaidh bhur croidhsa beo gu bràth  
ta 'giarraidh Dhia na glòir.

33 Re bochdaibh éisdidh Dia, 's cho dèan  
tàir ar a phrìofunaich.

34 Neamh, muir, is tìr, gu molfad é,  
's gach ní ta gluasachdach.

35 Oir bailte Juda togbhidh Dia,  
is faorthar Sion leis,  
Do chum gu mealfaid í gu buan,  
ga hàiteachadh a mfeasd.

36 Do fhliochd a sheirbhifeach gu fìor,  
 fealbh dhìleas dhoibhsan í :  
 'S an dream do thug da ainmsan gràdh,  
 fìor-chomhnuidh innt' do mì.

## S A L M LXX.

**J**Ehobha Dhia, dam theasairgin,  
 's dam chongnamh, deithfridh ort.  
 2 Biodh nàir' is amhludh ar an dream  
 ta 'giarraidh manam bochd :  
 Pfilltior an dream ud air an ais,  
 mo lochd ta 'giarraidh 'ghnà,  
 Mór-amhludh gu raibh orra fùd,  
 is ruighadh gruaidh gach là.  
 3 Gu pillfar iadsan air a nais  
 mar thuarasdal da nàir',  
 An dream a deir gu fanoideach,  
 Aha, aha le tàir.  
 4 Aoibhnas is aigher, do gach neach  
 gad iarraidh fein atà :  
 Is abradh siad ler dtoigh do shlàint',  
 Dia gu ma mòr, do ghnà.  
 5 Acht mìs atàim gu hainnis bochd,  
 dom ionnsaidh greas, a Dhia :  
 M'fear cuidigh thù, 's mo shlànuighoir,  
 moille na déan, mo thriath.

## S A L M LXXI.

**S**Ann riort atàim ag earbs', a Dhè,  
 nàir' orm a bhfeast na bìodh.  
 2 Ad cheartas fòir; toir orm dol as:  
 aom riom do chluas, faor mì.  
 3 Ad charruig comhnuidh bìosa dhamh,  
 dan tathuigham do shìor :

Mo chaisfeal, is mo dhaingneach thu,  
thug aithne chum mo dhíon.

4 As láimh na náingidh, O mo Dhia,  
déan fuasgladh dhamh am chruas,  
As láimh na muinntir égcorach  
ta aníochdmhur gun truas.

5 Ar sen gur tus, a Thighearna Dhia,  
mo dhóchas ann am fhéin :  
O aois is aimfir m'óige nuas,  
mo mhuinghin thú ro thréan.

6 San leatfa chumadh mise suas  
o thánig has as a bhroinn :  
As bolg mo mhàthar bhuid tu mè,  
sìor mholam thú gu binn.

7 Mar ádhbhar iongandais, a Dhè,  
ag móran do bheith mí ;  
Acht 's tuf' is tearmunn dileas damh,  
mo spionnadh mór gun dì.

8 Gu líontfar le do chlú mo bhèul,  
'fle tonoir fein gach ló.

9 Na teilg me dhìot am aois : 's na tréig  
'ntra dhfáilnighas mo threoir.

10 Oir maghaidh mèad 's is naimhde  
labhruid gu sgaiteach géur : (dhamh  
'San dream ta brath ar manam bochd,  
ghabh comhairle re chèil'.

11 Ag rádh, do thrèigeadh é le Dia :  
leanibh è nois gu teann  
Is glacaibh, oir da theasairgin  
ní bhfuil neach idir ann.

12 A Dhé, na bíosa fada uam :  
fòir orm, mo Dhia, gu luath.

13 Biodh náir', is claidh, ar meascairdil  
ga bhfuil ar manam fuath :

Mailladh is ráir' da mfolach súd,  
ta gearraidh muilc gach lo.

14 Sior earbam riot, is finnidh me  
do chlú ni smó 'fni smó.

15 Labhradh mo bhèul ar t'fìrentachd,  
's do fhlaoint' gach là gun sgíos,  
A náireamh súd ag lionmhuireachd  
ni fhèdar leam chur síos.

16 Trid neart an Tighearna mo Dhia  
fos gluaiffidh me do ghnà :

Is ni me sgèul ar t'fìrentachd,  
t'fìrentachd fein amháin:

17 Om òige rinn tu teagasg dhamh,  
a Thighearn' is a Dhè:

Is chuir me toibradh iongantach  
gu nuige so a ngcèill.

18 Ar bheith dhamh 'nois gu aosmhu  
na trèig me, Dhia na mfeart : (liatl

Gu dtaisbeanain do neart 's do threis,  
don ál atann, 's re teachd.

19 'S ro árd do cheartas fein, a Dhia,  
do rinn tu bearta mòr :

O Dhia; cia è is cosmhuil riot  
no choimeas leat is còir ?

20 Triobloid ro mhór is anshocair  
's tu thaisbein damh a Dhé ;

Ath-bheothachidh, is bheir tu 'rís  
o dhoimbneachd talmhuinn me.

21 Mo mhòrdhachd cuirfidh tus a mèad  
's bheir sòlas ar gach léth.

22 Ar saltair mofam thù, mo Dhia,  
feadh t'firinn fein gu feth :

Is sinnam dhuit ar chlàirfigh bhinn,  
Dhia naomh ud Israèil.

23 Mo bhilidh nì mòr ghàirdeachas  
'ntra shinnam dhuit lem bhèul:

Biaidh subhachas is aoibhnas mór  
ar manam fein, a Dhè,

Do shaoradh leat gu tròcaireach  
o thrioblòidaibh gu lèir.

24 Is biaidh mo theang' ar th'fìrentachd  
a giomradh feadh an lá :

Oir nàir, is amhladh fhuair an dream  
'giarraidh mo lochd ata.

## S A L M LXXII.

**D**Hia, tab hair do bhreitheamhnas don  
is th'fìrentachd da mhac. (rìgh,  
2 Do bheir se ceart-bhreith ar do shluadh,  
's dod bhochdaibh còir na nairc.

3 Na slèibhte àrd do bheir amach  
sìthchain don t'sluadh fa leth:

Sna tulaich bheaga, bhéaruid sìth  
le fìrentachd gu feth.

4 Ar dhaoine bochd an phobuil fòs  
do bheir se breith gu ceart,

Is clann na nainnis saoridh sè,  
mionbhriffidh luchd forneart.

5 A m'feadh bhios grian is gealach ann  
freadal don lá 's don oidhch',

Biaidh teagal orrasan gu mór,  
o linn gu linn a chaoidhch'.

6 Mar fhearthuinn air an fhèur bhios  
samhluidh do thig se nuas: (buaint

Mar fhraifeachd duisgeachas a mfonn,  
is amhluidh sin a ghrás,

7 Re a linnfan biaidh na tìrenidh  
gu hùr a fas le bláth :

Sa mfeadh a bhios an ghealach ann,  
biaidh sìthchaint pailt do ghnà.

8 Biaidh uachdranachd aig mar a ngcèudn  
o thuinn gu tuinn gu síor,

Is rigidh sud on abhuinn mhòir  
gu hiomal crìch gach tìr.

9 Luchd comhnuidh fos a nfhásaict  
na fhiaghnais flèachdfaoid dó. (chruidh

A naimhde bithidh mar a ngcèdn'  
ag imligh úir gach lò.

10 Rìghridh Tharsis, 's na noilean fós,  
preasanta bheir fiad uadh.

Bheir rìghridh Scèba, Séba fós  
ofrala dhò gu luath.

11 Seadh, fos na fhiaghnais flèachdigh síos  
gach rìgh ar talamh tá :

'S gach ginolach ar feadh gach tìr,  
dhó feirbhis níd do ghná.

12 An tainnis bochd gun chuidiughadh,  
saoridh tra éigheas ris.

13 'S nì acarachd re truaghan bochd,  
is dìontar anam leis.

14 Se theasairgas a nanam fos  
ar feill 'far forneart ghèur :

Is ann na shùilaibhsan gun cheist  
'sprìoil a mfuil gu lèir.

15 Bithidh se beo gu marthanach,  
òr Sheba bheirthar dhò :



Gná-urnuigh nìtar ar a shon,  
is molfar é gach lòn.

16 San talamh cuirthear dorlach síl :  
air bhar na nslìabh sna mbeann ;  
Is biaidh a thorradh trom ar crith  
mar lebanon na ngrann ;

'S an dream ata san chathair mhòr  
biaidh torradh orr' is blà,  
Gu lìonmhur mar is dual do nfhèur  
ar talamh fás atá.

17 Biaidh ainmsan buan gu suthain síor :  
comh-mhairiont' ris an ghrèin ;  
Is annsan beannuighthar gach flógh :  
's beannuighthar leo e fein.

18 Beannuigh gu raibh an Tig'hearna Dia,  
Dia Israéil do ghná,  
An tì amhàin nì mìrbhuilte  
le treis is neart a láimh.

19 Beannuigh' gu raibh gu síoruidh buan  
ainm glórmhur uafal fein ;  
Lìonadh a ghlóir gach uile thír,  
Amen, agus amèn.

## S A L M LXXIII.

**G**U firinneach ta Dia ro mhaith  
do phobul Israéil,  
Don dream ga bhfuil a ngròidhe glan,  
ta Dia dhoibh maith da rèir.

2 Ach mise chean, is beag nach daom  
mo chosa uam gu grad :

Cho mhór nach d'rinn mo chéimna fos  
sleamhnughadh uam ar fad.

3 Re hamadanuibh ghabh me tñù,  
re faicsin soirbheas daoi. . . 4 Ois . . .

- 4 Oir nì bhfuil cuibhreach ann na mbàs :  
neart láidir ac' do bhí.
- 5 Mar dhaoine eile nì bhfuil fiad  
fuidh thrioblóid no fuidh leòn :  
Sni bhfuilid ar a mpláighadh fòs  
mar clách le piántaibh mór.
- 6 Ardán mar shlabhrídh uime sin  
ga ngcuartachadh atà :  
A mforneart fein ga bhfolach súd  
mar édach thart do ghnà.
- 7 An sùile sultmhar tà le fail :  
an toic chuaidh thar a miann.
- 8 Tàid truaillidh, is ar forneart ghéir  
labhruid gu haingidh, dian.
- 9 Anaghaidh neamh agus na nspéur  
a mbéul tàid togbhaíl suas,  
Ar feadh na talmhuinn is na tír  
an teangasan do ghluais.
- 10 Fan ádhbhar úd gu nuige so  
a shluadhfan pillfidh fiad ;  
Is fáisgthíor dhoibh don uisg' a mach  
làn cupain is leòr méad.
- 11 Is deir fiad, 'cia mar 'fléir do Dhia?  
'bhfuil tuig' san tí is áird ?
- 12 Féuch, súd na daoibh, ta sóirbheachadh,  
ag fás na nstóir gun cháird.
- 13 Mo chroidh' gu dearbh ghlan me gun  
's an neamhchiont' nigh mo lámh. (stá ;
- 14 Oir buail' is smachduight' do bhi me  
gach maidin, 'sfeadh gach là.
- 15 Ma deirim, labhrídh me mar so :  
féuch, pheacuighinn gu beachd  
Anaghaidh.

Anaghaidh sliochd is ginolach  
na cloinne 's ionmhuin leat.

16 'Ntra bhreathnuigh me gu tuiginn fo,  
bu chruaidh-cheist orm a ngníomh.

17 Ach chuaidh me steach do naomh-  
an sin do thuig me 'ncrioch. (theach Dè,

18 Gu deimhin chuir tu iad ar fad  
an áitibh fleamhain lom :

Is leagadh leat' iad síos da nsgrios  
le dioghaltas gu trom.

19 Féuch cionnas thanig orra claoi  
a mionoid bhig na huair ?

Atà siad ar na nsgrios gu tur  
le oillt is eagal mòr.

20 Mar aisling nuair a dhùisgeas neach,  
mar sin, a Dhia na nsluagh,  
Do ní tu tarcuais ar an dealbh,  
tra mhosglas tu as suain.

21 Mar sin bhí ar mo chroidhe crádh,  
's am áirnaibh goimh do bhí.

22 Do bhí me bao, is aineolach :  
mar bhrùid ad láthair mì.

23 Gidheadh, ta mise maille riot  
o Thighearna do ghnà ;

Is air mo dheaslamh ghlac tu mì  
gam chonbhail suas gach là.

24 Do nítar leat mo stiobhradh fos  
led chomhairl' ann a mfhém,

Is gabhidh tu me 'steach fadheoidh  
a táros glórmhar fein.

25 Cia agam anns na neamhaibh shuas  
acht thus a Dhia na ndùl ?

Is ní bhfuil neach ar talamh fós  
acht thus a bhfuil mo dhùil.

26 Mo chroidh' is mfeoil araon atáid  
ar fáillniughadh gun cheist:

Gidheadh se neart mo chroidhe Dia,  
's mo chuibhrionn buan a mfeast.

27 Oir féuch, an drong ta fada uait,  
sgrioffar is theid dhoibh as:

Do chlaoidheadh leat gach uile neach  
chuaidh uait le striopachas.

28 Acht dhamhsa 's maith teachd dlú do  
dhearb me a Dia mo neart, (Dhia:

Do chum gu bhfoillsighinn gu síor  
gach gníomh a rinneadh leat.

## S A L M LXXIV.

**C**Rèud as far theilgis sinne uait  
a nann gu bráth, a Dhe?

Is créud re caoraibh tinaltridh  
far las do chorrigh ghéur?

2 Cuimhnigh, a Dhe, do choimhthionol  
do chosnadh leat o chéin;

Slat toighreachd, shaor tu, cnoc Shioin,  
an raibh do chomhnuidh féin.

3 Is chum na mfasach fada buan  
do chosa tog gu grad:

Re mèad a nuic do rinn do nàmh  
ad theampul naomh ar fad.

4 Do naimhde rinn siad béacadh borb  
'measg coimhthionol do shluaigh:

Is chuir siad suas a mbratacha  
mar chomhthar ar a mbuaidh.

5 Bu chléutach neach mar dhéanta leis  
a thuadh do thogbhail suas, Ar

Ar chrannaibh árd bhí dofrach tigh,  
do chum an leagadh 'nuas.

6 Acht 'nois a nobair ghrábhuint ghrinn,  
le hòrd, 'le tuaidh do bhris.

7 Na lafair dheirg do chuir siad suas  
do thea npul naomh ga sgrios.

Tigh-comhnuidh naomhtha tainmfa, Dhè,  
do thruailleadar le tair,

Ga mhilleadh is ga leagadh síos  
comhhiol ris an lár.

8 Na ngeroidhe labhradar mar so,  
sgriosamid iad le chéil':

Gach Sinagog aig Dia san tír  
do loisgeadh leo gu léir.

9 Ar ccomhartha ni fhaicamar,  
fáidh ni bhfuil idir ann,

Ni mò ta neach nar measg comh-ghèur  
dan léir cia fhad' an tam.

10 Cia fhad' do bheir, o Dhia na ndúl,  
na naimhde toighbhem uadh?

An tab' hair an námhaid bém a bhfeast  
do tainmfa Dhia na nfluadh?

11 Crèud as far bhfillionn tu dó làmh,  
do dheaslámh fein ar ais?

O buin amach od bhrollach i  
chum fuasgladh oirn gu cas.

12 Oir Dia na glòir' ta neartmhar árd  
o chian is se mo rígh,

A mbuilsgen talmhuinn le na neart  
ag oibriughadh slaint' is síth.

13 A nfhairge sgoilteadh leat led neart  
is cinn ro làidir chruaidh

Na ndragon bhrisfadh leat san uisg,  
ag tabhairt orra buaidh.

14 Cinn Lebhiátan ádhbhaíl mhóir

's tu féin do bhris is phronn,  
Is thug tu é mar bhiadh don tfluadh  
do bhi san fhásach lom.

15 'S tu sgoilt na tiobairt' is an tuil:

's tu thiormuigh aibhne mór.

16 Stu dheafuigh solus agas grian,  
is leat a noidhch', 's an Ió.

17 Críocha na talmhuinn fhocruigh tu:

do rinn tu nsamhradh teth,  
Sa ngeimhreadh fos do rinneadh leat,  
na naimfiribh fa leth.

18 Gu dtug na naimhde toighbhém uadh;

cuir sud ar chuimhn', a Dhé,  
'Sgu dtug an pobul amídeach  
do tainm ro uasal bém.

19 Anam do cholom na toir suas

do chuideachd mhór na ndaoi:  
Is coimhthionol do dheóridh bochd  
na dearmaid iad a chaoidhch'.

20 Do chumhnant toir fadear, a Dhe:

oir áite dorch' na tír  
Atá siad ar lán áiteachadh  
le luchd an fhorneart ghéir.

21 Na pilltear ar an ais le náir?

na dshuíling forneart goirt:  
An drong ta ainnis aimbeartach  
dearnadh siad moladh ort'.

22 Tog ort is éirigh suas, a Dhé,

tagair do chúis gu tréun:

Cuimhnigh

Cuimhnigh mar ta an tamadan  
gach là toirt dhuitse bém.

23 Na dearmaid guth na muinntir sin  
na naimhde dhuit atà :

Ta bruidhann dhaoin' a dèirigh riot,  
fìor-dhol a mèad do ghnà.

## S A L M LXXV.

**D**Huit; bheirimid buidheachas, a Dhè:  
dhuit buidheachás do ghná :

Oir foillfigid do mhìorbhuilte,  
gur fagaig tainm gach lá.

2 'Ntra gheibh me is a ghlacar leam  
comhthionol mór na tír,

Do ni me dhoibh deadh-bhreitheamhnas-  
gu comhthromach 's gu fìor.

3 Tá ntír ar sgaoileadh is gach drong  
ga hàiteachadh atà :

Acht mis an tí ta conbhail suas  
posta na tír' a ghnà.

4 A dubhras ris gach amadan;  
na gluais gu hamideach :

'S re luchd an uile, na togaibh suas  
bhur nadharc àrdanach.

5 Bhur nadharc fos na togaibh suas :  
ag cainnt le muineal cruaidh.

6 Ni hann o near, no niár, no deas  
thig onoir mòr no buaidh.

7 Acht 's breitheamh Dia: do leagas aon,  
's a thogbhas aon fa seach.

8 Oir cup an làimh an Tig hearna 'tâ,  
don fhion is deirge dreach :

Lán coimeasg ta se, dóirtigh Dia  
cuid as amach gu grad . . . 9 Acht

A dheafgaidh fáisgidh daoine daoi,  
is ólfid iad ar fad.

9 Acht cuirfidh mise fòs a ngcéill  
gu futhain is gu fíor,

Do Dhia ud Jacob canfar leam  
árdmholadh binn gu fíor.

10 Uil' adharca na ndaoine daoi  
igathaidh me síos gun chàird;

Acht adharca na nsaoi ar fad  
togbhar gu grad a nàird'.

## S A L M LXXVI.

**A** Nn Judah aithnig' nar Dia na mfeart:  
's mór ainm a Níral naomh.

2 An Sàlem ta a pháilliu fos,  
's a thámh an Sion caomh.

3 Soighde an bhogha bhris se nfin,  
an sgiath, sa ncloidheamh géur,  
An comhrag is an cath faraon,  
do bhriseadh leis gu tréun.

4 Is mò do mhòrdhalachd, a Dhè,  
is mó gu mór do ghlóir.

No beanntidh thog a ngeann gu hàrd  
le cabhartach ro-mhór.

5 Do chreachadh luchd an chroidhe  
do chodail iad le suain, (chalm,

Na fir do bhì na ngcurraidh mhòr  
an lámha fos ní ndfuair.

6 O thus is Dia do Jacob ann,  
led achmhasan 's led neart,  
An carbad-cogidh is an teach  
nan suain do chuireadh leat.

7 'S cúis eagail thú, thu fein a Dhè:  
cia neach a chafas riot. No



No ann ad shealladh sheaffas suas  
an uair bhios corrigh ort ?

8 Do thug tu ar do bhreitheamhnas  
o neamh gur chualadh è:

Bhi air an talmh eagal mòr  
's na thámh do bheithann fé.

9 'Ntra dhèirigh Dia chum breitheamh-  
do theasairgin fan am. (nuis,

Gach uile dhuine ciuin is féimh  
ar talmh do bhì ann.

10 Bheir fearg is corrigh dhaoin an sin  
árdmholadh dhuit gu beachd :

Is fuighioll fos na feirge móir  
làn-choisgidh tú led neart.

11 Geallaibh bhur mòid gu togarach  
dar Dia Jehobha àrd ;

Is coimhionuibh gu firinnach  
na gheallar leibh gun chàird :

Gach neach ata ma thiomchiollfan  
tugadh fiad dhò na am

Deadh-phreasant' agus tiodhlacadh  
don tí 's cùis eagail ann.

12 Do ní se spiorad prionnsidh mòr  
ghlan-sgathadh ast' le neart :

Do rìghribh fos na talmhan tí  
's cùis eagail Rìgh na mfeart.

## S A L M LXXVII.

**L** Em ghuth do èigheas fein re Dia ;  
fann le mo ghuth gu hàrd  
Re Dia do ghlaodh me, agus thug  
fàr-éisdeacht dhamh gun chàird.

2 An lá mo thriobluid d'iarr me Dia :  
do shruth mo leòn gun sgar, Re

Re fad na hoidhch': is manam truadh  
fólas do dhiúlt gu tur.

3 Do chuimhnigh me ar Dhia an sin,  
is bhìom an triobloid ghéir:

Do rinn me gearan trom gun tàmh,  
chlaoidheadh mo spiorad féin.

4 Chum tu mo shuil na faireachadh:  
ta me comh-iarganach

Nach féud me focal cainnt no sgéul  
labhairt lem bhéul amach.

5 An sin air làithibh fad o shoin  
do bhí mo smuaintigh teachd,  
Ar bliadhnaibh fós na haimfir chian  
do smuaintigh mè le beachd.

6 Do chuimhnigh me mo cheòl fari  
'tàim cainnt rem chroidhe féin, (oidhch':  
Do rinn mo spiorad fós gun tàmh  
le dithchioll sgrùdadh géur.

7 An teilg an Tighearn' uaidh gu bràth,  
nach nochd se ghràdh ni smò?

8 'Ndo sguir gu tur a ghrás a bhfeast?  
's a ghealladh fad gach lò?

9 'Ndo dhearmuid Dia gu firinnach  
bhi gràsmhar eoin gu bràth?

'Ndo dhruid se suas na chorrigh mhòir  
a thrócair' chaomh do ghna?

10 An sin a dubhairt me gu dearbh,  
gurb ì sud m'anmhuinn mhór;  
Acht bliadhnidh deaslàimh cuimhnigham  
na tì is áirde glòir.

11 Gníomhartha De fìor-mheomhrigham  
mar rinneadh leis gach beart,

Is tiongantuis on aimfir chián  
fior chuimhnigham gu beachd.

12 Ar hoibraibhf' uile mar a ngcèdn'  
fmuaintighidh me gu tric,

Is ar gach gnìomh do rinneadh leat  
fior-labhrìdh me gu glic.

13 Do shlighe, ta sa nionad naomh,  
O Thighearna' is a Dhè :

Cia 's coimeas ann a mèad re Dia  
ata na Dhia dhùinn fein ?

14 'Stu nti ta dèanamh iongantuis  
a Thighearna na mfeart,

Agus a meafg a phobuil fòs  
do thaisbein tu do neart.

15 Do shaoradh leat da nteasairgin  
do phobul díleas fein,

Clann Jacob agus Joseph fòs,  
led gháirden neartmhar trèun.

16 Chonnaire na huifgidh thus, a Dhè,  
chonnadar thu gu beachd :

Do ghabh fiad geilt; ar dhoimhneachd fòs  
bhì mòran ogluidhachd.

17 Do dhóirt na nèulltidh uifg' anuas,  
bu ro-mhòr toirm na nspèur ;

Do chuaidh do shoighde coranach  
amach gu fgaiteach gèur.

17 'Sna spèuraibh guth do thornanigh ;  
na-dealanaigh gu tric

Don tsaoghal rinn fiad solus glan,  
an talamh ghluais is chlifc.

19 Do chafan ta sna huifgaibh mòr,  
do shlighe ta sa chuan :

Is lorg do chois' cho naithnigh finn  
ta sud a mfolach uainn.

20 Is amhluidh mar gu beithann trèud,  
do phobul stiùbhradh leat

Le deadh-làimh Mhaois is Aron fos,  
ga ntreòrughadh gu ceart.

## S A L M LXXVIII.

**M**O phobul, éistibh, re mo reachd :  
is cluinnibh guth mo bhèil.

2 Labhram a mparablaibh; ag cur  
sean-fhocla dorch' a ngcèill :

3 Do chualamar is bfiosrach finn,  
ar naithreach dhairis dùinn.

4 Cho cheil finn ar a ngcloinnsan iad,  
is dhìbh cho déan finn rúin :

Ag foillsiughadh mòr-mholadh Dé  
don àl ata re teachd :

'Sna mirbhuilte do rinneadh leis,  
a chumhachda fa neart.

5 Ann Jacob teisthas dhaingnigh se,  
is reachd a Nisraéil,

A dòrduigh se dar naithreachaibh;  
da ngcloinn a ngcur a ngcèill.

6 Chum fios bheth aig a nàl re teachd,  
an chlann ata gun bhreth :

Ar èirigh dhoibh gu ninnfid sud  
da nginoil fein fa leth :

7 A Ndia gu cuirfeadh siad an dóigh,  
's nach dìthchuimhnighid fos

Oibreacha Dé, 's gu gcoimhdeadh iad  
uil' aitheanta mar is còir :

8 'S nach biodh iad mar an finnsireadh,  
làn ceannaire is drochbheart, Gun

Gun spiorad tairis ionnt' do Dhia,  
's an gcroidhe gun bheth ceart.

9 Clann Ephraim le armaibh glèust',  
ar bogh' bu chuimseach beachd,  
Le geilt do phill fiad ar a nais  
an láethibh cath is feachd.

10 Comhcheangal Dé níor choimhed fiad;  
dhiùlt gluafachd ann na lagh :

11 'S níor chuimhnid oibridh iongantach,  
do thaisbein ar a mfeadh.

12 An sealladh fùl an finnsira,  
's an tír na Néigipteach,  
Air machair Sòan rinn faraon  
bearta ro-mhirbhuiltreach.

13 Do sgoilt se nfairg', 's thug iadsan tríd;  
an cuan mar thorr do sheas.

14 San lò le néul do stiúr: san oidhch'  
le solus tein' is teas.

15 Sgoilt creg san fhàfach, aiste deoch  
thug, mar as doimhneachd mhór.

16 Bhuin froth' a creagaibh, thug ar uisg'  
rith fíos mar thuil gu leór.

17 San díothreamh pheacuighdar ní 's mó;  
do bhrosnuid an tárd-rìgh.

18 Na ngcroidhe chuir fiad cathadh air:  
da miann a gearraidh bìdh.

19 Labhair fiad fos anaghaidh Dè:  
a dubhairt fiad gu dián,

An bhfead Dia ann san fhàfach mhòr  
bòrd dheasughadh dar miann ?

20 Fèuch, bhuail se chreg, bhrúchd uisg'  
d irigh an tuil gu luath: (amach,

An

An bhféad se aran thabhairt fos?

an deafluigh feoil da shluadh?

21 Ar gcluinntin so, ghabh corrigh Dia;  
re Jacob teine las;

Is déirigh fearg ro-dhoinionnach  
re Israéil gu cas:

22 Ar son nar chreidiodar a Ndia,  
's níor chuir na shláint' a ndóigh:

23 Ge dfofgail doirse nimhe fos,  
's o náird gu d'aithn na neoil:

24 Dhóirt Manna orra 'nuas ren ith:  
thug dhoibhsan coirc na nspéur.

25 Biadh aingeal d'ith siad: thug se  
do lòn an fáith gu léir. (dhoibh

26 'Sna spéuraibh thug air gaoth a noir  
gu dimthigh si gu tréun:

Is le na neart do thug se 'steach  
a ghaoth deas mar a ngcedn'.

27 Do dhóirt se orra 'nuas mar dhus  
le pailteas feoil ren ith:

Eoin itagach comhlíonmhar fòs  
re gaineamh fairg' ar bith.

28 Do leig se sud na ngcamp anuas  
ma ngcuairt na náite támh.

29 Do íosad uil', is sháfuig' hadh iad:  
oir thug se dhoibh a nfaimh.

30 Ni nraibh siad air a nsgarachduin  
o mhiann a ngcroidhe fein:

Acht ar bheth acafan a mbiadh  
ga chagnadh ann na mbéul,

31 An drong bu shultmhuir dhìbh 's bu  
ghlac Dia na fheirg' is mharbh: (tréin',

- Sa nòigridh thaght' a Nifraèil  
do bhual fe iad gu garbh.
- 32 Gidheadh taréis gach gnìomh dhibh  
do pheacuighdar gu mòr : (fud  
Is ge do rinn fe mirbhuite  
nìor chreid fiad mar bu chòir.
- 33 Ar nàdhbhar ùd do chaith fe 'nláeth'  
an díomhaoinas ar fad,  
Is bliádhnidh fos a naois gu léir  
le carroid ghèir chuaidh thart.
- 34 A nuair do mharbhadh leisín iad,  
an sin do dhiarr fiad è,  
Do phill fiad, agus fos do bhíd  
gu moch a giarridh Dhè.
- 35 Is chuimhnigh iadfan gur be Dia  
a ncarraig tréun do ghnà :  
'S gur be fos an Dia is áird  
bfearsaoidh dhoibh gach lá.
- 36 Acht, rinn fiad miodal ris le mbéul,  
le nteangaidh brèug is gò.
- 37 Nì nraibh a ngcroidhe ceart : 's nì  
na chumhnant dileas dò. (raibh
- 38 Acht Dia, ro iochdmhar mhaith fe  
's nìor fgrìos fe iad gu géur ; (nlochd,  
Bu tric do phill fe chorrigh uadh,  
nìor dhùisg fe fhearg gu léir.
- 39 Oir chuimhnigh nach raibh ionnta  
acht feoil a sheargas as, (fud  
Is ofag ghaoith a shiúbhlas thart,  
's nach dtig arís ar áis.
- 40 Cia tric do chuir fiad cathadh air  
fa nfhàsach thartmhar chruaidh,

San dìothreamh chuireadh corrigh air  
le easaontas an tfluidh?

41 Agus, do phill fiad ar an ais,  
ghreinnigh fiad Dia le chéil':

Chuir laithilt agus tomhas fos  
ar tí naomh Israèil.

42 Nior chuimhnadar 's nior thug fa dear  
a ghàirden tréun fa lámh :

No nlá an dtug se furtachd dhoibh  
is fuaifgladh fos on námh :

43 No fos mar rinneadh ann san Néphht  
comhartha Dhé na mfeart :

Ar machair' Sóan mar a ngcédn'  
a mhìrbhuilte le neart :

44 An frotha chaochail se gu fuil:  
's na huillt' nach bhfédfuidh 'nól.

45 Chuir losgainn chuc', is cuileogan;  
ler chlaoidheadh iad gu mòr.

46 Do thug se ntoradh is a mbarr  
don chaterpillar bheg :

Is faothair fos an lámh ar fad  
fuidh áilghios locust leig.

47 Do bhrif se fos a mfinreamhuin  
le cloichfhneachd cruaidh gun cháird;  
Mhill se mar sin le reodhadh teann  
'ncroinn fhíguis fhiàghaich árd.

48 Do thug se fos a neallachsan  
thairis don chloichfhneachd ghèir:  
Le foighdibh teine-dealanigh  
do chuir se as da ntréud'.

49 Teas-fheirge, trioblóid, 's corrigh  
orra do theilg gu grad : (mhòr,  
Le



Le ainglibh olc do chuir na meafg  
ler chlaoidheadh iad ar fad.

50 Da chorrigh rinn fe bealach réidh :  
'nanam nior ghlèidh on bhàs,  
A mbeatha thruadh thug thairis fos  
do ghalar plàigh 's don chàs.

51 Do bhuaileadh leis an fan Nèphth  
gach cèidghin do bhi ann :  
Tosach a neirt a mpàilliunuibh  
bhuineadh do ghinoil Ham.

52 Acht thug se mach a phobul caomh  
mar chaoraibh as an tìr :  
Is rinn mar thrèud fa nfhásach mhòr  
a ntreòrughadh gu fìor.

53 Do stiùbhradh leis gu téaruint' iad,  
gun eagal is gun fgá :  
Acht air an naimhdibh dáom a ngcuan,  
's gu hobann iad do bháth.

54 Gu crìochaibh ionad naomhtha fein  
do thug se phobul leis :  
Gu nuig an cnoc so chofain fé  
fa bhuadhuigh a lámh dheas.

55 Theilg se na geintligh romp' amach,  
's an noighreachd roinn le crann :  
Do Ifral thug se 'náite fúd  
chum comhnuidh ghabhail ann.

56 Acht bhrosnuigh agus ghreinnigh iad  
an Dia is áirde glòir,  
Agus nior chum 's nior choimhed iad  
a theist' no reachd ar chòir :

57 Acht phill ar nòs an fìnsir fein  
's gu fealltach ghluais ar fad :

Mar bhogha fiar do chlaonadar  
is chuaidh a thaoibh gu grad.

58 Len dealbhaibh, is le náitibh árd  
chuir corriugh air is éud.

59 'Ntra chuala Dia, ghabh gráin, is fearg  
ro gharg rè Israéil.

60 Ionnas gur thréig se phobul fein  
an Silo bhi an támh:

'Sa mpáilliu fos do fhocruih se  
meafg dhaoine le na láimh:

61 A mbruid thug suas a neart, 'sa ghlóir  
an láimh na naimhde garg.

62 Don chloidheamh thug se suas a  
re oighreachd ghabh se fearg. (thluadh:

63 Loifgeadh le tein' a ndègre ghlèuff':  
pòsadh cho dfuair na hóigh.

64 An sagairt thuit le cloidheamh gèur:  
's nior dhearn' a mbaintreoch bròn.

65 An sin do mhosgail Dia mar neach  
ta 'g éirigh as a shuain:

Mar churridh leigas árd-ghlaodh as  
taréis bhi pòit ar fìon.

66 Is iona ndeireadh bhual gu géur  
a naimhde fein le táir:

Is chuir se iad o sin amach  
gu mafladh buan is nàir'.

67 Is páilliu Joseph dhiùltadh leis:  
nior thagh trèabh Ephraim fos;

68 Acht thagh se Juda: cnoc Sion  
dan dtug se grádh gu mòr.

69 Is thog se fhàrdoch naomh an sud  
mar lùchairt árd ro-dheas:

Is mar an talamh fos faraon

do dhaingnigh fè a bhfeafd.

70 A shearbhant Dáibhidh thagh, is thug  
o chró na ngcaorach è :

71 'S o leantuinn fos na nóifge trom  
bhi torrach air a nspréidh,

Is chuir se è do bheathughadh

Jacob a phobul naomh,

Is fòs do ghinoil Israèil

budh oighreachd dhò ro-chaomh.

72 Réir ionracas a chroidhe fein

bheathuigh se iad gu beachd :

'S do rèir deadh-sheoltuighachd a lámh  
do stiùr se iad gu ceart.

## S A L M LXXIX.

**O** Dhè, do thànig geintiligh

asteach ad toighreachd fein,

Thruaillighid do theampul naomh, is  
na torr Jerusalem. (dfag

2 Is thug fiad cuirp do shearbhantadh  
do dhèanlaith neamh mar bhiadh:

Is feoil do chaomh luchd muintir naomh,  
do bheathachaibh an tflèibh.

3 Ma thimchioll fos Jerusalem  
dhóirt fiad a mfuil mar uisg':

Is nì raibh neach da nadhlacadh  
's da ngcur san uaimh an taisg'.

4 Ball fanoid agus maillaidh fìnn  
dar ccomharlanaibh fein :

Cùis spòrs is mhagidh do gach neach  
a bhfuil mar ngcuairt gu lèir.

5 Cia fhada, bhethas corrigh ort,  
A Dhé, a mbì gu bráth ?

'Mbi

- 'Mbi héad ag losgadh rinn gu mòr  
mar lafair theth do ghnà?
- 6 Do chorrigh air na geintlibh doirt  
ag nach bhfuil eolas ort,  
Is air na rioghachtaibh nach gairm  
air hainmf' a Dhia na mfeart.
- 7 Oir mhill fiad Jacob, fhàrdoch fos  
na fàfach chuir fiad fios.
- 8 Na peacaidh fos do rinneamar  
na cuimhnigh dhùin aris;  
Tioncadh gu luath do thruacantas  
rigeadh fi oirn ma thrá:  
Oir 's diblidh bochd anois ar staid  
ag tuitam fios gach là.
- 9 Dèan congnamh linn, o Dhé ar fláint<sup>o</sup>;  
ar sgá glòir thainme fein;  
Sgàth tainmfa saor sin, agus glan  
ar peacaidh uainn gu leir.
- 10 Créud as fa nabradh geintiligh,  
ca bhfuil anois a Ndia?  
Measg fineach ann ar sealladh fein  
gu naithnig hadh iad an triath,  
Le déanamh orra dioghaltas,  
oir dhóirteadh leo amach  
Fuil neamhchiontach do shearbhanta  
gu líonmhar iomarcach.
- 11 Osnaidh an phríosunaigh gu drig  
ad tsiaghnaís Dhé na mfeart;  
'S an dream do dhòrduighadh chum báis  
saorsa, rèir méad do neart.
- 12 Do ndruing ta dhúinn na ngcomhar-  
na mbrollach diol ma feach, (snaich  
Gach

Gach mafladh le ndo spreig siad thu,  
pill orra fein ma sheachd.

13 Tréud hinaltridh, 's do phobul finn,  
molfidh finn thù do ghnà :

Is cuirfidh finn os nàird do chliù  
o linn gu linn gu bráth.

## S A L M LXXX.

**E** Ifd, aodhair' Israéil, ata  
measg cherubin ad thámh,  
Ler stiúbhrar Joseph caomh mar thréud,  
dealruigh' amach ma thrá.

2 'N láf hair Ephraim, agns Benjamin,  
agus Mhanasseh fós,

Dùisgfa do chumhachd : agus thig  
dar saoradh mar is nòs.

3 Pill finn aris, a Dhè na mfeart :  
tog oirne suas gu hàrd

Deadh-dhealradh glan do ghnùis anois,  
'is saorthar finn gun chàird.

4 Cia fhad, a Thighearna na nfluadh,  
a lèanas corrigh riot

Re guidhe ghéur na muinntir sin  
is pobul dileas duit?

5 Do bheathuigh thu do phobul fein  
le aran déur is bróin :

Is romhas pailt do thug tu dhoibh  
do dhéuraibh goirt ren ól.

6 Do rinn tu finn mar ádhbhar sribh  
dar ccomharfanaibh fein :

Nar nàdhbhar spórf' is abhacais  
dar neascairdibh gu léir.

7 Pill finn aris, o Dhè na slògh,  
tog oirne suas gu hàrd G Deadh-

Deadh-dhealradh glan do ghnùis anois,  
is saorthar sinn gun chàird.

8 Do thug tu síneamhn as a Nèpht :  
na geintligh theilg thu 'mach,

'S Do shuidhuigh thus a nfhíneamhn úd  
na nionad fùd ma nfeach.

9 Rèitigh thu àite dhith : is thug  
gur ghabh fi frèimh gu teann,  
Led bheannachadh', is líonadh lé  
an tìr o cheann gu ceann.

10 Na cnoic ro àrd do dhfoligh fi  
le sgàil 's le dubhar fein :

A gèuga do bhí cinneachdain  
mar Shédair bhreágha rèidh.

11 An dara taobh gu nuig an cuan  
do chuir fi 'mach a meoir,  
An taobh ud eil' a gèugan fhín  
gu nuig a nabhuinn mhòir.

12 A gáradh créud far bhrifeadh leat ;  
ionnus gu bhfuil gach neach  
Ga spíonadh ar a bhealach mhór  
ag gabhail thart fa seach ?

13 Ta 'ntorc a thig on choill' amach  
ga fásachadh gu léir,  
Ta beathaich állt' na machrach fos  
ga slugadh suas le chéil.

14 Pill, guidhmaid ort, o Dhia na nfluadh.  
is seall o neamh a nuas,  
Fèuch, agus fiosruigh fein anois,  
a nfhíneamhnso le truas :

15 An gáradh fion do phlanntuigh tú  
le neart do làimhe deis :

'S an meanglan ùd do neartuigh thù  
dhuit fein le lùdh is treis.

16 Le lafair theine loisgeadh ì,  
is ghearradh í anuas :

Do mhilleadh agus sgrìofadh iad  
le achmhafan do ghnùis.

17 Air fear do dheasláimh fein a Dhé  
gu rabh do lámh gu trèun :

Air mac an duin', a rinneadh leat  
a neartughadh dhuit fein.

18 Mar sin cho phill finn uait aris :  
athbheodhuigh sinn gach ló,

Is goirfidh sinn air thainms' an sin  
a ngcion a bhios sinn beo.

19 Pill sinn, o Thig' hearnna Dhia na slógh,  
is foillsigh fein gu hàrd

Deadh-dhealradh glan do ghnùis anois,  
is saorthar sinn gun chàird.

## S A L M LXXXI.

**S**Innaibh gu hait do Dhia bhur neart :  
do Dhia Jacob gu binn.

2 Is glacaibh Salm, is tiompan fos :  
Saltair is cláirseach ghrinn.

3 An trompait fèidibh san rè uadh :  
ar làethibh orduight, fèill.

4 Bu lagh sud aig Dia Jacob fos :  
's bu statuin d' Israèil.

5 Do Joseph dòrduigh sud mar theist,  
ar dol dó tríd na Héipht :

Do chualas cainnt is uirghiell ann  
nach tuiginn as a mbeul.

6 O nuallach shaor me ghualafan :

o photaibh fos a lámh. G 2 7 D<sup>e</sup>

7 Do ghoir tu ann ad thriobloid orm,  
's dtuasgail me ort gun támh ;

A nionad diomhair toirnanigh  
do fhreagair me do ghlaodh :

Aig uisgibh consribh Meribah  
do dhearbh me thu faraon.

8 Eisd, o mo phobul, agus dhuit  
do dhearnam fiadhnuis cheart :

Ma dhéisdas tu re guth mo bhéil,  
o Israél gu beachd.

9 Ionnad na biodh aón-uair ar bith  
Dia oile coigreach bréig,

Is do Dhia coimheach fos ar bith  
na cromsa síos 's na géill.

10 'S mise do Dhia Jehobha tréun,  
thug thus o Nèipt le neart,

Gu farsing fosgail riom do bhéul,  
is ionfam é gu pailt.

11 Gidheadh cho dtug mo phobul fein  
éisdachd do ghuth mo bhéil,

'S cho b'áill leo mis, an aitim úd  
do ghin o Israél.

12 Mar sin do mhiann a ngcroidhe fein  
do thug me thairis doibh :

Is iona ccomhairle gun chéil  
do ghluais iad fein fadheoidh.

13 O bfearr gu mbiodh mo phobul fein  
tabhairt éisdachd do mo reachd :

Is fos gu gluaisadh Israél  
am shlighthibh fein gu ceart !

14 An naimhde smachduighinn gu luath  
le buaidh ga nleagadh síos,



Is phillinn air a neascairdibh  
mo làmh, da ngcur fuidh chíos.

15 Luchd fuath an Tighearna mar sin  
do dhèanaid umhlachd dhò:

Acht bhiodh a naimfirfan ro bhuan  
is marthanach gach ló.

16 Is bheiradh se da mbeathachadh  
smior cruineachd fos da shluadh:

Do lán-diòl bheirinn duit faraon  
don mhil on charruig chruaidh.

## S A L M LXXXII.

**A**N ccomhthionol na ntrèun do bhí  
na sheasamh Dia na mfeart:

A measg na ndèe do bheir se breith  
le comhthrom is le ceart.

2 Cia fhad do bheir sibh breitheamhnas  
gu hègcorach ar chùis:

Toirt leth-bhreith leis na daoine daoi  
gà meas a rèir a ngnùis?

3 Do dhaoine bochd 's do dhilleachdaibh  
dèanuibhsa dìon le ceart:

Is cumaibh còir riu sud do ghná  
ta cráiteach bochd gun neart.

4 An tainnis lag 's an deòridh truadh  
fìor-theasairgibh na bhfèim,

Dèanuibh o láimh na naingidh fos  
deadh-fhuasgladh dhoibh gu trèun.

5 Gun eòlas, is gun tuigse táid,  
táid triall san dorch ar fad:

Ta bunaite na talmhan tí  
ar gluasachd as an staid.

6 Dubhram, gur dée sibh: is gur mic  
don tí is áird atann: G 3 7 Acht

7 Ach tuitfe, 's gheibh sibh bás mar dhaoibh,  
's mar aon do phrionnsuibh fann.

8 Dhia, éirigh, air an talamh déan  
deadh-bhreitheanhnas gu grad :  
Oir gabhidh tu mar oighreachd dhait  
na fineachan ar fad.

## S A L M LXXXIII.

**N**A bios ad thost anois, na bí  
ad thámh, o Dhia ar neart,  
Na bios ad chomhmuídh 'nois nar bhféim,  
Dhia chumhachdaich na mfeart.

2 Oir féuch, atá do naimhde tréun  
re sribh is bruidhan àrd :

'S an dream úd leis an fuádach thú  
a ngcinn do thog a náird.

3 Do ghabh siad comhairl' inntleachdach  
'naghaidh do mhuinntir fein,

'Naghaidh do phobuil dhíomhair chaoimh  
do dhealbhadar droch-théum.

4 A deir siad, tugaibh leinn, da nsgrios  
o bheith ni 's mó na nfluadh :

Do chum nach biodh air Israéil  
iomradh gu bráth no luadh:

5 Oir ghabh siad comhairle le chéil :  
a taghaidh ceangal rinn.

6 Páilliun Edom, is Ismalit,  
Moab is Agarinn.

7 Gèbal, Ammon, is Amalec :  
Palestin, 's muinntir Thíor.

8 Dhruid Assur leo: 's bu chongnamh iad  
do ghinoil Lot gu fíor.

9 Mar rinneadh leat air Midian,  
's air Sísera le chéil';

Air

Air Jábin aig froth Chifon cas,  
déan orra sùd da réir,

10 'Ntra bhìd aig Endor ar a ngclaidh:  
mar aoileach air an lár.

11 Mar rinn air Oreb, 's air Seeb,  
déan air a nuaislibh tair:

Mar Seba fos, is Salmunna,  
a bprionnfuidh déan gu léir:

12 Neach dubhairt, glacamaid dhùinn fein  
mar oighreachd árois Dè.

13 Déan iad mar roithlean, o mo Dhia;  
mar mhol roimh ghaoith na ngleann.

14 Mar chlaoidhas teine coilltach crìon:  
's mar loisgios lafair beann:

15 'S Amhluidh led dhoininn orra sùd  
déan tòiridhachd gu diàn:

Le hiomghaoith, is led stoirm ro mhòir  
cuir eagal orr' is fiamh.

16 A nédan lìon le mafladh mòr,  
le ruighadh gruaidh gach ré,

Gu nuig a nuair a niarrthar leo  
tainm glòrmhàr fein, a Dhé.

17 Biodh amhluadh orra mar a ngcédn',  
is trioblòid mhór a choidhch':

Is glacadh nàire mhaflach iad,  
da milleadh is da ngclaidh.

18 Gu naithnig' headh iad, gur tus amháin  
dan ainm Jehobha tréun,

Ta tuachdaran oscionn gach tìr  
san domhan ta gu léir.

S A L M LXXXIV.

**C**Ia méad is airi ghràidh do theach,  
Jehobha mhòir na nfluadh. Ca

- Ca taitneach dhamhsa tàros naomh,  
 1 O Thighearna na mhuadh!
- 2 Ta manam meat, aig mead a mhiann  
 air cùirtibh Dhè gach ló:  
 Mo chroidh' is mfeoil re scairteachd  
 'ngeall air an Dia ta beo. (chruaidh)
- 3 Fèuch, fos a dfuair an gealbhonn beg  
 tigh comhnuidh maith na fhéim,  
 'Sa ngòlan gaoithe mar a ngcèdn'  
 do sholair nead dhi fein,  
 Far chuireadh si an taig a heoin  
 's a hálach beg gun chli:  
 Ag taltair fein, o Dhia na nfluadh,  
 'mo Thighearn', is mo righ.
- 4 Beannuight an drong an ccomhnuidh  
 ad tàros naomh a Dhè: (ta  
 Oir bheir siad (mar is cubhaidh dhoibh)  
 mor-mholadh dhuit gach ré.)
- 5 Beannuight an duine sin ga bhfuil  
 ionnadh' a neart gach là:  
 An drong ga bhfuil na ngcroidhe 'tigh  
 do shlighe fein do ghná:
- 6 An drong sin trid ghleann Bacca théid,  
 nid tobar ann, na mfém:  
 Is lionuidh fearthuinn thig a nuas  
 na sluic gu nuig a mbéul.
- 7 Sior-ghluaisidh iad mar sin gun sgiòs  
 a dol o neart gu neart:  
 An Sion nochd'far iad fadheoidh  
 an láthair Dhia na mfeart.
- 8 O Dhia na nfluadh, cluinn murnaigh fein  
 Dhè Jacob, éisd gu grad.

- 9 O Dhia ar fgia, féuch: 's amhairc air gnùis hungthaigh fein gun stad.
- 10 'S fearr là ad chùirt nà mìle lo: b'fearr leam bheith doirfeoireachd A nàros Dé, nà 'm chomhnuidh fos a mpáilliun aingidhachd.
- 11 Oir 's grian, 'sis sgiath Jehobha Dia: do bheir se grás is glòir: Cho chum se maith ar bith on druing-ghluaisfas gu díreach còir.
- 12 O Thighearn is a Dhia na slógh, is beannuight é gun cheist An duine sin gu muinghinach dan dòchas thù a bhfeast.

## S A L M LXXXV.

- D**O bhí tu grásmhur fabharach, a Dhé, dod dhùthuigh fein: Bruid Jacob thugadh leat arís ar ais led gháirden tréun.
- 2 Do mhaith tu ciont do phobail chaoimh: d'foluigh thù 'nuile lochd.
- 3 Choisg tù do chorrigh uil'; is phill on lasan do bhí ort.
- 4 Pill finn' arís, a Dhia ar slàint', is tog do lasan dhínn.
- 5 A mbí do chorrigh rinn gu bràth? 's an fintar t'fearg gach linn?
- 6 Nach déantar leatsa Dhia na ngràs arís ar tabhairt beo: Gu déanadh ionnad gáirdeachas do phobul fein gach ló?
- 7 Taisbein do thròcair dhúinn anois, a Thighearn' is a Dhé: G 5 Is

Is deonuigh dhùinne tfurtachd fos,  
's do fhláinte fein gach ré.

8 'Nois éisdam ris an nì deir Dia:  
labhruidh se sìth gu beachd

Re a phobul naomh; 's na pilleadh siad  
aris re hamideachd.

9 Gu dearbh ta chabhair dlù don druing  
da neagal é gu fìor,

Chum glóir do bhì na comhnuidh fos  
gu bunailteach nar tìr.

10 Ta tròcair agus fìrinn ghlan  
ar còmhlachadh a chèil :

Ta ceartas agus sìthchain mhaith  
ag pógadh bèul re bèul.

11 Is fàsidh as an talamh fos  
fìrinn anios gu pailt :

Is seallidh ceart is fìrentachd  
o neamh a nuas gun airc.

12 Faraon, do bheir Jehobha dhùinn  
nì maith gu toirbheartach,

Is bheir ar fearann is ar fonn  
deadh-thoradh trom amach.

13 Sìor-ghluaisfidh ceart is fìrentachd  
na fhiaghnuisan gu rè :

Is fìnn' air sligh' a chèmana  
gu díreach stiùbhrìdh sè.

## S A L M LXXXVI.

**A** Omfa do chluas, cluinn mis, a Dhia :  
os bochd atàim a mfhèim.

2 Déan thus, ar son gu bhfuil me naomh,  
manam a dhìon gu tréun :

Os tu mo Dhia, saor tòglach fein.

ta 'gearbsa riot do ghnà.

3 Dé

- 3 Déan tròcair orm, a Dhia, le iochd :  
oir goiram ort gach lá.
- 4 Dèan anam tóglach d'ileas fein  
fìor aoibhinn agus ait :  
Ar fòn gu togham riot a Dhè  
manam gu lèir am airc.
- 5 Oir ta tu fein ro mhaith, a Dhè,  
làn iochd is acarachd :  
Is ta tu do na ghairmas ort  
pailt ann an tròcaireachd.
- 6 Eisd murnuigh, Dhia: is toir fa dear  
guth-gearanach mo chaoi.
- 7 An lá mo thrioblóid goiram ort :  
oir freagridh thusa mi.
- 8 A measg na ndée ni bhfuil, a Dhia,  
aon neach is cosmhuil riot :  
Ná gnìomh ar bith is cosmhuil ris  
gach gnìomh a rinneadh leat.
- 9 Tiochfaid gach fine rinneadh leat,  
is flèchdfuid dhuit, a Dhé,  
Is bhéirid glòir is moladh árd  
do tainmfa feadh gach rè.
- 10 Ar fòn a Dhé, gu bhfuil tu mòr,  
's go dèantar oibridh leat  
Ta mìrbhuilteach: 's tu fein amhàin  
Dia cumhachdach na mfeart.
- 11 Do shlighe teagaisg dhamh, a Dhia,  
ann t'fìrinn gluaisfidh mé :  
Chum eagal thainmse do bheth orm  
mo chroidhe druid riot fein.
- 12 Lem uile chroidh' àrdmholfam thù,  
o Thighearna mo Dhia :

Do d tainm ro-uafal bheiram fos  
 àrd ghlóir ar feadh gach ial.

13 Oir 's mór do thròcair dhamhf' a Dhè:  
 i fos o ifrionn fhios

Do dlifaasgail tu ar manam bochd  
 is thog tu è anios.

14 Luchd árdaia dèirigh riom, a Dhè,  
 is cuideachd láidir dhian

A giarraidh manm', acht thusa Dhè  
 nior chuir siad rompa riamh.

16 Acht tà tu, Dhè, mór-thròcaireach,  
 ro-iochdmhar anns gach cás;  
 Chum feirge mall, achd saidhbhir pailt  
 a m'firinn is a ngràs.

16 O pill riom, is déan tròcair orm,  
 toir neart do tóglach fein,  
 Do mhac do bhanoglaich faraon  
 déan fuasgladh ann na fhéim.

17 Comhthar air mhaith nochd dhamhf',  
 luchd m'fuath gu bhfaicfid é, (a Dhia,  
 'Sgo ngabhid náir', àr son gur tù  
 mo neart, 's mo fhólas ré.

## S A L M LXXXVII.

**A** Bhunait' tá sna slèibhtibh naomhtibh.  
 2 's ro-ionmhuineach le Dia  
 Geatadh' Shioin, os cionn gach àit  
 do bhì aig Jácob riamh.

3 Neithe ro-ghlòrmhar innfar ort,  
 a chathair áluinn Dè,

4 Rahab, is Babel cuimhneocham,  
 don dream dar baithne mé;

Gabh beachd air Tírus mar a-ngcédn',  
 is dùthuigh Phalestin,

Maille



Maille re Etiopia :  
rugadh an fearsa nfin.

5. Fa thimchioll Sion deirar so,  
an fearso rugadh fos.

'S a mfeair ud innt' : se 'nti is áird  
shoeruingheas i le ghrás.

6. 'Ntra sgríobhthas Dia le cuimhné  
na poibleacha fa leth, (mhaith

'Nfin áirfidh se gurb ann a n'fud  
bhi mfeairsa ar a bhreth.

7. Luchd feinn na nòran bid an fud,  
luchd inneal ciuil dan reir:

Sann ionnad fein a Dhia na ngrás  
mo thobair ta gu léir.

## S A L M LXXXVIII.

**J**Ehobha Dhia mo shlànuighoir,  
ort ghoir me doidhch' 's do là.

2. Ad tsiaghnuis tiocfadh murnaigh fos:  
is éisd mo scréd do ghna.

3. Oir manam lán do thrioblóid tá:  
's do nuaidh mo bheatha dlù.

4. Do mheafadh me mar neach théid síos  
don tslochd : is mí gun lúdh.

5. Táim faor a meafg na marbh, is fos  
mar mharbh fa nuaidh gun deo,

Do sgathadh síos led' làimh gu beachd :  
fnach cuimhnighthear ni 's mó.

6. Chuir tú me náitibh domhain, dorch,  
san tslochd is isle 'tann.

7. Is chlaoidh tu me led' shùmainnibh :  
luigh ormfa tfearg gu teann.

8. Chuir tu luchd meólais fada uam :  
's ro-sgretidh mise leó : Mac

- Mar neach a mpríosun druidt' atàim,  
nach féad me 'mach ni 's mò.
- 9 Do bhrìgh mo thriobloid ta mo shùil  
re caoi is brón do ghná :  
Mo làmhian shìn me riot, a Dhé :  
is ghairm me ort gach lá.
- 10 Do mhírbhuilte don dream ta marbh  
a Dhè an tairbein thù ?  
A nèirigh iad anios aris,  
gu molfaid thu le cliù ?
- 11 Do thròcair is do chaoimhnas caomh  
an bhfoillseochthar fan nuaidh ?  
Ar tìrinn ann an fgrìos an bháis  
le neach a ntiobhrar luadh ?
- 12 A mbì maoin eòlais ann fan dorch  
air tfeartibh mairbhuiteach ?  
No mbì an tìr na díthchuimhn' fìos  
no beachd air tfirentachd ?
- 13 Acht riotfa ghlaodh me, o mo Dhia :  
gu moch théid murnaigh suas.
- 14 Dhia créud far theilg tu manam uait ?  
's fa bhfolchann uam do ghnùis ?
- 15 Tàim ar mo chràdh, om òige nuas :  
'táim dlú don bhàs 's do nuaidh  
Ar bhfulang dhamhsa tuathbhas mòr,  
atàim an iómcheist chruaidh.
- 16 Do imthigh thorum tfearg gu trom :  
chlaidh tuathbhas me do ghna.
- 17 Mar uisge chuaidh fiad timchioll orm ;  
gam chuartaichadh gach là.
- 18 Mo charaid chuir tu uam a bhfad,  
fa mfear thug dhamhsa grádh :

Luchd meolais mar a ngcèdn' atàid  
an dorchadas na ntámh.

## S A L M LXXXIX.

**A** Rd-sinnam tròcair Dé do shìor :  
is fos do ni mi sgèul

**O** àl gu hàl gu mairthanach  
air tìrinn cheart lem bhèul.

**2** Oir dubhairt me, gu togbhar suas  
do thrócair mhór do shìor:

Is tìrinn cheart sna neamhaibh árd  
focruighear leat gu fìor.

**3** Comhcheangal rinneadh leam gu dearbh  
le ntí do roghnigh me :

Is mhionnuigh me gu fìrinneach  
do Dháibhi mòglach fein.

**4** Socruighidh me gu daingean buan  
do gh'inoil' is do shíol,

Do chathair-ríoghoil togbham suas  
le honoir tre bhi fìor.

**5** Molfidh na neamha árd gu binn  
do mhìrbhuiltsa, a Dhè :

Is tìrinn ann a ngcoimhthionol  
do chloinne naomhtha fein.

**6** Oir cia sna neamhaibh choimeasfar  
re Dia Jehobha mòr ?

Cia nti ameasg na ngcumhachdach  
's cosmhuil re Dia na glòir ?

**7** A ngcoimhthionol na naomh gu beachd  
's cùis eagail Dia gun cheist :

Ard-urram o gach neach ma ngcuairt  
dhò 's dleasdhanach a mfeast.

**8** O Thighearn' is a Dhia na nsluadh,  
cia ntriath sin ann an neart Is

Is cosinhuil riot? ad t'fírin fos  
 gad chuartughadh gu beachd?

9 Ard-onfhadh cuain is fairge móir  
 's tu chuireas iad fuidh reachd:

A fúmáinneadh 'ntra éirghios suas,  
 do choifgionn tú le smachd.

10 Mar dhuine buailt' a dol do néug  
 do phronnadh Rahab leat:

Do naimhde sgaoil tu as a chéil  
 led gháirden trèun 's led neart.

11 Is leatfa Dhè na flaitheamhnais,  
 's an talamh ta far bonn:

'S tu dhaingnigh fos an cruinne cé,  
 le a làn do thoradh trom.

12 A náirde deas is tuádh faraon,  
 do chruthighadh iad leat:

Sliabh Tábor agus Hermon árd  
 ad thainm bíd aoibhneach ait.

13 Ta agad gáirden cumhachdach:  
 atà do lamh ro-thrèun,

A Dhé ata do dheaslámh fos  
 ar árdug hadh mar a ngcèdn.

14 Mar áite tamh dod chathair riogh  
 ta comhthrom agus ceart:

Biaidh tròcair agus fírin fos  
 dol romh do ghnúis gu beachd.

15 Beannuight an fluadh a thuigeas fos  
 an fuaim ta aoibheach ait:

A n'folus glan do ghnúis, a Dhé,  
 síor ghluaisfidh iad gu ceart.

16 Ad thainms' ar feadh an lò do bhídh  
 gu haoibhneach mar bu choir:

Is ann a s'frentachd faraon  
 árdúighthar iad gu mór.

17 Oir mais' is glóir an spionnaidh súd  
 is tus amháin a Dhé :

Ar nadharc ann do chaoimhnas caomh  
 árdúighthar leat gu tréun.

18 Oir se Jehobha Dia na mfeart  
 ar targaid is ar s'già :

Se nti ro-naomh sin Israéil  
 ar nàrdriogh is ar triath.

19 An taiseonadh sa nam sin fein  
 do labhair thu gu ceart

Red dhuine naomh, agus mar so  
 a dubhraís ris gu beachd,

Do leag is chuir me cuidiughadh  
 air ghaisgeach tréun na mbuadh,

Is dhárduigh me gu mór an neach  
 do thagh me as an tsluadh.

20 Bè Dáibhi neach a dfuaradh leam,  
 mo sheirbhiseach ro-chaomh :

Se sin a neach a dhearnadh leam  
 ungadh le m'ola naomh.

21 Is socrúighthar mo lámh do shíos  
 gu dileas daingean leis :

Do ní mo gháirden cumhachdach  
 a neartachadh le treis.

22 Le mac a nuile nior chlaoidhar è:  
 a nàmh cho tog dheth cíos.

23 Luchd shuath trom-bhuailtear leam: 's a  
 na fhiaghnuis leagam síos. (námh

24 Acht biaidh mo thrócair maille ris  
 is m'firinn mar a ngcédn'.

Biaidh

Biaidh adharcan a mainmfa fos  
ar árdughadh gu tréun.

25 A lámhsan cuirfam annsa chuan,  
's an frothaibh a lámh dheas.

26 Carraig mo shláinte, (deir se riom)  
m'athair, 's mo Dhia, 's mo threis.

27 Mo chéidghin déanam dheth faraon:  
thar rìoghrìdh os gach tìr.

28 Mo chumhnant seasfidh daingean leis:  
dhò coimhdam gràs do fhìor.

29 Is bheiram ar a fhliochd gu buan  
gu mairfeadh se gu bráth:

'Sa chathair rìoghoil uafal àrd  
mar láethibh neamh do ghnà.

30 Ma fé 's gu tréig a chlann mo lagh,  
's nach gluais iad ann mo reachd:

31 'Sgu truailleig har leo mo statuin naomh,  
m'iartras nach cum gu ceart:

32 Fiofruighidh me an fin gu beachd  
le flait a nègcoir chlaon,

A mpeacaidh fiofruigham 'san lochd  
le sgiùrsadh goirt faraon.

33 Gidheadh, gutur mo chaoimhnas gràidh  
cho bhuin me uaidh gun cheist:

Cho nfhulaing me gu mbréugnuighthar  
mo ghealladh fìor a bhfeast.

34 Mo chomhcheangal cho bhrisfar leam  
no ngcunnradh rinn me ris,

'Sa mfocal do chuaidh as mo bhèul  
a mfeast cho chaochail mis.

35 Aonuir do mhionnuigh me gu fìor  
fann ar mo naomhthacht fein,

Do Dháibhi neach is òglach dhamh  
a mfeast nach déanam bréug.

36 Bithidh a fhliochd 's a ghinoil fos  
fior-mharthanach gach ial,

'S a chathair rìoghoil bithidh fì  
a mfhiaghnuis mar a ghrian.

37 Is bithidh mar an ghealach ghlan  
gu daingean buan do fhíor :

's mar fhiaghnuis anns na neamhaibh ard  
bhios tairis agus fìor.

38 Acht theilg tu uait is thrèig gu tur,  
is ghabh tu gráin anois,

'S a neach ar chur tu tola naomh  
do ghabh tu corrigh ris.

39 Comhcheangal tóglaich dhilais fein  
do sgaoil tu é le tàir :

'S a choroin uafal thruaillig hadh leat,  
ga theilgion ar an làr.

40 A ghàradh didin bhriseadh leat :  
's a dhaingneach láidir leag.

41 Mar chabhartach è, do luchd an róid:  
da chomharfuaibh mar sgeig.

42 Làmh-dheas a námhad thog tu suas:  
uil eascaird' rinn tu ait.

43 Do phill tu faobhar arm, san chath  
nìor thug tu dhòsan neart.

44 Choisg thus a ghlòir: 's a chathair rìogh'  
do leag tu fìos gu làr.

45 Is aimsir óige ghearradh leat :  
d'foluigh tu è le nàir'.

46 Cia fhad, a Dhé, a mfolchann tu  
thu fein, a choidhch' na ngiàn ?

An loisg do chorrigh fos gu cas  
mar theine lafrach dián ?

46 Tabhair fanear is cuimhnigh fein  
giorrad mo rè's mo ló :

Créud as far rinn tu clann na ndaoin  
mar dhíomhainas no cèò ?

46 Cia hè an fear a measg na mbeo,  
a mbàs nach bhfaicfar leis ?

No anam fein o láimh na huaimh  
an teafairg se le treis ?

49 Ca bhfuil do chaoimhnas gráidh, a Dhé,  
do thaisbein tu o thús,

Do mhionnuigh thu ar tfrinn cheart  
do Dhaibhí chongbhail suas ?

50 Cuimhnigh a Thighearna toibhem  
do shearbhantadh gu léir : ( trom

Is mar do ghiúlan mis am ochd  
mafladh a phobuil thréin.

51 Ler thug do naimhde mafladh uadh  
gun ádhbhar, Dhia na mfeart,

Ler mhalluigh iadsan cèmana  
na ti do unghadh leat.

52 Mòr-bheannuight agus cliùteach fos  
gu rabh Jehobha tréun,

Gu siorruidh suthain fad gach ré.  
Amen, agus amén.

## S A L M XC.

**S** Tu bionad comhnuidh dhùinn gach  
O Thighearna na glòir. ( linn,

2 Sol fan do ghineadh fos na cnuic  
's na flèibhte beg no mór,

Sol dhealbhadh leat an talamh tí  
no ngruinne cè led neart ;



O bhithbhuantachd gu bithbhuantachd  
is tufa Dia gu beachd.

3 Gu neamhni pillfar leatfa fos  
an duine truadh da sgrios,

A deir tu fos, O chlann na ndaoin'  
grad phillibh ar bhur nais.

4 Oir mìle bliadhn' ad shealladh fein,  
mar an la ndè atáid,

'Ntra thèid se thart: is amhluidh fos  
mar fhoroir oidhch' do bhíd.

5 Do dhfuaduigh thus iad mar le fruth,  
mar chodla táid no fuain:

San mhaidin bithid mar a mfèur  
gu moch a déirig' hios suas.

6 Ar maidin briffidh roimhe bláth,  
is fáidh se gu hárd:

Re am a nfhéasgair gearrthar è,  
is seargidh air an lár.

7 Oir chaitheamh sinn led chorrigh ghéir:  
chlaoidh tfeargsa finn gu tur.

8 Ar bpeacaidh dhóinhair, is ar lochd  
an sealladh tédain chuir.

9 Oir ann a tfeirg ar nuile làeth'  
tàid teirachdain ma feach:

Is caithfar linn ar mbliadhna fos,  
mar sgeul do innsadh neach.

10 Siad làith ar mbliadhna mar a ngecdn'  
tri fithchid bliadhn' sa deich,

'Sma dhéirigheas tre tuilleadh neart  
ceithr' fithchid bliadhn' do neach,

Gidheadh ní bhfuil na nspionnad súd  
acht cràdh is cùradh géur:

Oir sgathar sìos gu healamh è,  
is fiobhlidh sinn gu léir.

11 Cia neach ga bhfuil deadh-thuigf' is  
ar neart do chorrigh fein? (fios

Is amhluidh fos mar theagal mòr,  
ta lafair tfeirg da réir.

12 Déan teagasg dhùinn a Dhé le beachd  
mar áirfar linn ar láeth' :

Do chum ar croidh' a shocrachadh  
ar gliocas ceart gach trà.

13 O Thighearna Jehobha mhòir,  
pill fein arís; cia fhad?

Fa thiomchioll staid do shearbhantadh  
gabh aithreachas gu grad.

14 O déan ar fàsughadh gu moch  
led thròcair chaoimh, a Dhé,

Do chum gu bithmid aoibhneach, ait  
re fad ar lò 's ar ré.

15 Dèan subhach finn a réir na n-lò  
'ndo chràdh tu finn gu goirt:

Do rèir na mbliadhnaibh ud faraon  
a bhfacamar an tolc.

16 Taitbein dod shearbhantaibh do  
faiceadh a ngclann do ghlòir. (ghníomh:

17 Is bithadh maif' ar Tighearna Dia  
a dealradh oirn gu mòr,

Na gníomhartha do rinn ar làmh  
focruigh iad oirn a Dhé :

Na gníomhartha do rinneadh linn  
déan daingean iad gu léir.

## S A L M XCI.

**A**N neach ta 'ntàmh a nuajnidhas  
na tí is àird atann, Fuidh

Fuidh sgàil a nuilechumhachtuigh  
buan-chomhnuidh ní gach am.

2 Deiramf' anois fa thiomchioll Dè,  
mo thearmunn é, 's mo neart ;

Mo dhaingneach: cuirfam dóchas ann  
mo Dhia, se Dia na mfeart.

3 Gu dearbh o rib a nèunadair  
do ní se fuasgladh ort,

Is ní do shaoradh mar a ngcèdn',  
on phláigh ta gràinoil goirt.

4 Le itach ní se tfolach fos,  
biaidh tearbsa fuidh na sgè:

Is fhírinne biaidh na targaid duit,  
mar sgè dod dhíon gach rè.

5 Cho bhí ort ogluidhachd fa chùis  
a nuathbhais ann fa noidhch':

No fòs fa chùis na foighde bhíos  
a rith ar feadh an laoi :

6 Cho bhí maoin eagail ort don phlàigh  
ta triall a ndorchadas;

No fòs fa chùis a nuile do bhíos  
ma mheadhòn laoi re sgrios.

7 Baidh mìle tuitam re do thaobh,  
deich mìle fòs red dheis :

Acht olc dhíobh sin cho dtig ad chòir  
no mfagasg dhuit a mfeafd.

8 Amhàin led fhùilaibh feallidh tù,  
is bheir fadear le beachd :

Droch-dhíol is tuarasdál na ndaoi  
gun cheist do chítar leat.

9 Ar son gur ghabhadh leatfa Dia,  
mar chomhnuidh dhuit gach am,

An Dia ud ta na thearmunn damh,  
fe nti is àird atam:

10 Aon-olc cho r'è rìgh dhuit: is pláigh  
dod f'árdoich cho dtig dhù.

11 Oir bheir se aithn' da iinglibh, chum  
ad ròid gu dìonfid tñi.

12 Is togbhidh iadsan th'fa suas  
gu h'ard ar bharr a mbof':

Deagla gu buailte leat ar cloich  
. aon-uair ar bith do chos.

13 Ar leomhan is ar naithir neimh  
gun dòruin faltrar leat :

Pronnfidh tu 'n dragun f'ios led chois,  
's an leomhan og led neart.

14 Dò bhrìgh gur hionmhuin leifan me  
do dhéanam suasgladh dhò:

Ar mainm do bhrìgh gur heòlach é,  
àrduigham è gach lò.

15 Goirfidh se orm, is freagram é:  
na thriobloid bitham leis,

Onoir is urram bheiram dhó,  
is suasglam air gu deas.

16 Le f'oghal fad is marthanach  
fásigham é gu leòr:

Mo shláinte dhósan mar a ngcèdn'  
foillsighidh me gu mòr.

## S A L M XCII.

**B**Heth tabhairt buidheachas do Dhia  
's ní f'ar-mhaith maifeach è,  
Bheth tabhairt cliò, o thi is àird,  
do tainmfa feadh gach ré:

2 Do chaoimhnas ann fan mhaidin moch,  
bhith tric ga chur a ngcèill: 'S

air tóirinn ta neamh-mhearachtach,  
gach oidhch' bhí déanamh sgéil.

Ar inneal ciuil na ntéuda deich,  
is ar an tsaltuir ghrinn :

Ar chláirfígh le guth fonnmarh árd  
à fhinnas ceol gu binn.

Oir tríd do ghníomharthas', a Dhé,  
rinn tu me aoibhinn ait :

Ar anna noibríbh fòs do làmh  
nám gáirdeachas gu pailt.

Do smuaintígh' taid ro-dhomhain fos,  
toibrídh cíá mòr a Dhé !

An tamadan cho tuig è so :  
's cho neól don amhlair è.

'Ntra chinnaas luchd na haingidhachd  
anios mar chinnaas fear,

Ntra bheithas fos luchd déant' a nuile  
ag fás fuídh bhíath gu léir.

Se sud is deireadh dhoibh fadheoidh,  
gu sgriostar iad a bhfeast.

8 Acht thusa, Dhé, gu síorruídh tá  
árd-urramach gun cheist.

9 Oir féuch, do naimhde fein, a Dhé,  
oir féuch, do naimhde fein,

Lán sgriostar iad : iomsgaoiltear fos  
luchd aingidhachd gu léir.

10 Acht m'adharc togbhídh tusa suas  
mar adharc Buabhail árd :

Le hola ghloin neamhthruailligh úir  
ungfuirgear me gun cháird.

11 Ar meascairdíbh do chí mo shúil  
mo mhiann, is chluinn mo chluas

Mo lùdh ar luchd na haingidhachd  
am aghaidh d'èirghios suas.

12 Biaidh piseach ar a nfhàirean chóir  
mar chrann pailm' ùrthur glas;  
Mar Shèdar árd ar lebanon  
a fás gu díreach bras.

An dream ta ar an suighachadh  
an tigh 's a nàros Dè,  
A ngcùirtibh greadhnach árd ar Ndia  
síor-fhàsidh siad gach rè.

14 Sa nam a mbì siad aosmhur lia  
do bheir siad meas amach:  
Is biaidh siad sultmhur le deadh-bhláth  
dhìbh sud gach uile neach:

15 Do chum gu ninnfid gu bhfuil Dia  
ro chomhthromach is ceart:  
Mo charraig è, 's ni bhfuil ann fein  
aon-ègcoir no drochbheart.

## L. A. L. M. XCIII.

**I**S rígh Dia, ar a sgedughadh  
le mórdhalachd gach am:  
Ta ar a sgedughadh le neart,  
ler chriosfrúighar é gu teann:  
Do shocruighadh an cruinne cé,  
nach gluaisfar è a chaoidhch'.

2 Do chathair daingean ta o chian:  
's thu fein gun cheann gun chrìoch.

3 Do thog na frotha suas, a Dhé,  
do thog na frotha garg  
A nguth: is thog na frotha suas  
an tonna mòr is borb.

4 Is treise Dia ta ngcomhnuidh shuas  
no suaime na nuisgeadh garbh: Is

Is treise Dia no sùmainneadh,  
is tonna cuain gu dearbh.

5 Atáid do theistas is do reachd  
ro dhaingean agus fíor :

Fa naomhthachd iomchubhuidh ar do  
a Dhé na mfeart, gu fíor. (theach,

## S A L M XCIV.

**O** Dhia dar mbuin ceart-dioghaltas :  
Jehobha neartmhur trèun,  
Dar mbuin amháin ceart-dioghaltas,  
gu dealrach nochd thu fein.

2 O bhreitheamh ceart na talmhan, déan  
thu fein a thogbhail suas :

Is íoc re luchd a nuairbhreachais  
ceart-luaigheachd agus duais.

3 Cia fhad a nì luchd aingidhachd ;  
cia fhad, a Dhia, do nì

Luchd aingidhachd ùrgháirdeachas  
le-aoibhnas mór gun dì?

4 Cia fhad a bhrúchdar briáthra léò,  
a teachd ar néithe cruaidh?

'Sa bheithas luchd na haingidhachd  
re ràiteachas is uail?

5 Bhris iad do shluadh gu mion, a Dhé,  
is toighreachd chlaoidhd gu goirt.

6 Baintreabhach, coigrídh, 's dilleachda,  
ga marbhadh, is ga mort.

7 Deir siad gidheadh, cho léir do Dhia:  
is fos nì mo do nì

Dia Jacob sud a thabhairt fa dear,  
's nì ngcuir a mfeasd a mpris.

8 O dhaoine brùidoil measg a ntsluaidh,  
nois tuigibh agaibh pfein, H 2 Is

- Is anadain, cia fhad do bhìs  
 sibh gabhail chugaibh cèill.
- 9 An neach do chuir ar failleann cluas,  
 'mbi tè gun chlassteachd ghéur?  
 An tí dò dhealbh an tsùil tarraon,  
 nach hann dò fein is léir?
- 10 'N tí smachduigheas na fineachan,  
 an neadh nach cronigh lé?  
 An tí bheir eòlus do gach neach,  
 an neach gun eòlus é?
- 11 'Ar smuaintibh dhaoin' is fìofrach Dia,  
 gur dìomhain iad gu beachd.
- 12 Dhia, 's beannuight' iad a smachduig  
 'the: gaisgar as do reachd. (har leat,
- 13 Chum fois gu dtugan tusa dhoibh  
 O làethibh amhghair olc,  
 Gu nuig a nuair a' ttochaltar  
 do dhaoineibh daoi an fìochd.
- 14 Oir Dia cho teilg se dheth a' mfeald  
 a phobul muinntireach:  
 'S ni mó no fìu do thrèigar leis  
 'chaomh oighreachd charthanach.
- 15 Acht pillfidh breitheamhnas arís  
 re fìrentachd ar ais:  
 Baidh luchd a' chroidhe thrèimhdhirich  
 ga leantuin sùd gu cas.
- 16 Anaghaidh fos luchd déant' a nuilc  
 cia dhéirghios leam a náird?  
 Anaghaidh luchd na haingidhachd  
 cia sheafas ar mo phàirt?
- 17 Mar bithadh Dia Jehobhia leam  
 gam chuidughadh le buaidh:



'S beg nach rabh manam bochd an tàmh  
gu toftach ann fan nuaidh.

18 'Ntra dubhairt me, ata mo chos  
ar fleamhnughadh uam síos :

Do rinn do thrócair caomh, a Dhè,  
an sin mo chongbhail fuas.

19 Ar bheth dom sinuaintigh' iomarcach,  
is lionmhur ann mo chom,

Do thug do chomhfhartachda' 'nfin  
sólas do manam trom.

20 Aig cathair rìoghoil luchd a nuile  
a mbì comhchomunn leat,

Ta dealbh gu seólt a naimhleis mhòir  
le statuin agus reachd?

21 Anaghaidh anma 'nfhìrein chòir  
tàid cruinnughadh gu dlù :

Do fhágail ris fuil neamhchiontach  
le breitheamhnas nach fìn.

22 Acht Dia mo dhaingneach se:mo Dhia  
mo charruig díon gach lo.

23 Se dhíolfas orra sud ar ais  
Gach égoir rinneadh leo,

A nsgathadh síos do nitar leis  
gu ceart na naingid'háhd fein:

Is ní Jehobha mòr ar Ndia  
a nsgathadh síos gu trèun.

## S A L M XCV.

**O** Thigibh, finnamid do Dhia :  
thigeadh gach neach gun cháird,  
Do charruig trèun ar slánuigh' fos  
togbhamid iolach àrd.

2 Is ann na fhiadhnuis tìocfamid  
le buidheachas gach lò: H. 3. Tog-

Togbhamid ceol gu fuilbhreach  
ag feinn le Salmuibh dhó.

3 Is Dia ro-mhòr Jehobha tréun:  
rígh mór os cionn gach dia.

4 Doimhnachd na talmhan ta na làimh  
's leis neart na ngenoc 's na nsliaibh.

5 Sé rinn an cuan ta farfing mór,  
ta còir aig air is sealbh;

'S an talmh tirim le na làimh  
do chruthuigh se 's do dhealbh.

6 O tigibh agus flèchdamid,  
is déantar cromadh linn:

Is air ar glúinibh tuitamid  
don Dia a chruthuigh sinn.

7 Oir se ar Ndia, is sinn' a thluadh  
do bheathuigh se mar thrèud;

Caorigh a làimh: ma èistar leibh  
aniugh a ghuth gun bhréug.

8 Na cruaidhighear bhur ccroidhe leibh,  
mar rinn san chomhstrìbh dhian,  
Mar rinneadh leibh san fhâfach chruaidh  
gam bhuaireadh le bhur miann.

9 'Ntra dhfionn 's a dhearbh bhur sinnfir  
's mo ghníomh do chunnaic fiad. (me,

10 An tál úd re dà fhìchiod bliadhn'  
chuir càmpar orm is éud;

Dubhram, gur pobul iad ga bhfuil  
droch croidhe seachranach:

Is air mo shlighthibh riamh nior ghabh  
fiad eolus firinnach.

11 Da ndug me fhein mo mhionnan mór  
am fheirg 's am chorrigh ghéir:

Nach

lach rachadh fiad a chaoidhch' a steach  
am ionad comhnuidh féin.

## S A L M XCVI.

- 1 Anùibh don Tighearn' òran nuadh,  
gach aon tìr, canuibh dhò.
- 2 Sinnibh do Dhia; ainm beannuighibh :  
nochdibh a shlàint' gach là.
- 3 A measg na mfeineach geintileach  
sìor-thaisbeinibh a ghloir :  
A measg na mpoibleach innisibh  
a mhìrbhuilte ro-mhòr.
- 4 Oir 's mór Jehobha Dia na mfeart,  
's ionmholta feadh gach ré :  
Is ádhbhar eagail é faraon  
os cionn na nuile Dhée.
- 5 Oir ta fiad, Dèe na ngeintileach,  
na nìodhola gu lèir :  
Acht se Jehobha cruthuightheoir  
na mflaitheas is na nspèur.
- 6 Ard-onoir agus mórdhalachd  
na fhiaghnuis an atà :  
Trèun-spionnadh agus maisolachd  
na theampul naomhth' a ghnà.
- 7 O fhineacha na mpoibleach mór,  
tugaibh do Dhia na mfeart,  
Tugaibh don Tighearn' úd faraon  
glòir uram agus neart.
- 8 An ghloir is cubhaidh fos da ainm  
don Tighearna tugaibh uaibh :  
Thigibh ga chúirtibh naomhth' a steach,  
is tugaibh ofrail leibh.
- 9 Do Dhia Jehobha sléachdaibh síos  
a mais' a naomhthachd fein : Bj.

Biodh eagal oirbh, gach uile thír,  
na fhiaghnuis an gu léir.

10 Abraibh 'measg fineach, gu bhfuil  
riaghladh mar rìgh gu beachd:

Buan-dhaingneochar an domhan leis:  
ar dhaoinibh bheir breith cheart.

11 Biodh aoibhnas ar na neamhaibh ar  
is biodh an talamh ait:

Béacadh an cuan gu farumach,  
's gach lán atann gu pailt.

12 Biodh aoibhnas ar an mhachair fos,  
is ar gach nì atann:

An sin biaidh aitas ar gach coill,  
is ar gach craobh is crann.

13 An láthair Dhè; oir ta se teachd,  
oir ta se teachd gu feth

Ar ttalamh chum gu déanta leis  
ceart-bhreitheamhnas fa leth:

Le ceartas maith do bheir se 'ma h  
breith ar a chruinne ché,

Bheir ar a phobul breitheamhnas  
le fírinne fíorghlan ré.

## S A L M XCVII.

**J**Ehobha mòr se ta na rìgh,

biodh aitas ar gach tìr:

'Sar oilenibh ta lìonmhur ann  
biodh gáirdeachas gu léir.

2 Ta nèulla tiugh is dorchadas  
fa thimchioil ar gach leth:

Se 's comhnuidh fos da chathair-rìogh'  
deadh-chorum is ceart-bhreith.

3 Ta teine roimhe millteach mór  
a gimtheachd ar gach áird,

Ler

er loifgar suas gu lasarach  
a naimhdean fa ngeuairt.

Le solus glan a dhealanuigh  
dhealuigh an cruinne cé :

honnairc an talamh sud gu dearbh,  
do chlisg is chriothnuigh sé.

Na cnuic, an láthair Dhia na ndúl,  
do leagh siad as mar chéir :

Roimh ghráis árd-rígh na talmhan tí,  
do leagh siad as gu léir.

6 Cuirfid na neamh' a cheart a ngeóill :  
is chí gach sluadh a ghlóir.

7 Do iomhaighibh ghrábhalt' méads' a  
gu raibh dhoibh amhluadh mór, (chrom

Ta déanamh bóst is ráiteachas  
as iodholaibh nach siú ;

Gach uile Dhée a bhfuil sibh ann,  
fléachdibh do Dhia na ndúl.

8 Do bhi ar Sion aobhnas mór  
sa nuair a chual sí é,

Rinn inghein' Jüda gáirdeachas :  
fad bhreitheamhnais a Dhé.

9 Oir tá tu, Dhia Jehobha, árd  
os cionn gach uile thír :

Tá tu ar hardughadh gu mór,  
os cionn gach dia gu léir.

10 Sibhse ler nionmhuin Dia gu caomh,  
fuathuighibh olc a chaoidhch' ;

Anam a naomh síor-choimhidh sé :  
saoridh o láimh na ndaoi.

11 Cuirfar mar phòr gu frasach pailt  
solus do nshírenach :

Is aoibhnas fos, don druing atá  
 na ngroidhe tréimhdhíreach.  
 12 Biodh aitas oirbh an Dia na glóir,  
 O fhireuna gu léir :  
 Is tugaibh buidheachas do Dhia,  
 re cuimhn' a naomhthachd fein.

## S A L M XCVIII.

**O** Sinnibh òran nuadh do Dhia  
 rinn bearta mìrbhuilteach :  
 Sí dheaslámh fein 'sa gháirden naomh,  
 thug dhósan buaidh amach.  
 2 Do thaisbein Dia gu follasach  
 fhurtachd sa shláinte mhòr :  
 A bhfiaghnuis geintlach dfoillfigh se  
 'fhirentachd fein gu leòr.  
 3 Chuimhnigh se fhírinn is a ghràs  
 do theaghlach Israèil :  
 Is sláint' ar Ndia do choncadar  
 gach iomall tír gu léir.  
 4 Do Dhia Jehobha togaibh suas  
 àrd-iolach ait, gach tír :  
 Togaibh bhar guth : biobh subhach fo  
 is sinnibh moladh fíor.  
 5 Do Dhia Jehobha mór na mfeart  
 finnibh ar chlàirfigh ghrinn :  
 Le clàirfigh ( deiram ) finnibh dho,  
 le guth na nsaím gu binn.  
 6 Le fuaim an tormain finnibh dhó,  
 's le guth na trompait àird :  
 Do Dhia an tárd-rígh finnibh fos,  
 le iolach ait gun cháird.  
 7 Bèacadh a nfhairge mhòr gu borb,  
 's an làn atann le chèil.

An domhan, is gach dùil ata  
 a ngcomhnuidh ann gu léir.  
 Buailleadh na tuillte mhòr a mbof';  
 's na sléibhte biodh fiad ait.  
 An làthair Dhé, oir tà se teachd  
 ar talmhain thabhairt ceart:

le ceartas maith do bheir se 'mach  
 breith ar an chruinne chè,  
 Bheir ar a phobul breitheamhnas  
 le corum fìorghlan rè.

## S A L M XCIX.

**T**A Dia na rìogh, is criothnighadh  
 gach uile shluadh ar bith:

Se shuighas edar Chèrubnibh,  
 biodh ar an talamh crith.

2 An Sion tà Jehobha mòr,  
 is árd os cionn gach sluaidh.

3 Tainm mòr ro-uamhunn molfar leo:  
 oir ta se naomhth ren' luadh.

4 Is toigh le neart an rìgh ceart-bhreith:  
 's tu shocruigheas an cheart:

Ann Jácob breitheamhnas is còir  
 cuirfidh tu ngníomh gu beachd.

5 Àr Ndia Jehobha àrduighibh:  
 is slèchdibh dhò gu caomh

Ag stòl a chos gu hramach:  
 oir ta se fein ro-naomhth'.

6 Aron is Maoif' na n'fagarta,  
 bhi Samuel ann san dream

Do ghoir ar ainm: do iarr fiad Dia,  
 fhreagar se iad san nam.

7 A mpilar neoil gu-grásmhur caoin  
 do labhair eifan reo;

Na

Na statain naomhth' do thug se' dhoib  
's a theistas choimhdeadh leo.

8 Jehobha Dhia, do fhreagrais iad:  
's tu'nDia do mhaith an lochd,  
Ged' dhearnais orra dioghaltas  
ar son a nasinntleachd.

9 Ar Ndia Jehobha arduighibh,  
is slèchdibh dhó do ghná.  
Sann aig a thulach naomhtha fein:  
oir 's naomhth' ar Ndia gu bráth.

## S A L M C.

**T**Ogadh gach tír árd-iolach glaoidh,  
do Dhia Jehobha mór.

2 Tigibh, is déanuibh feirbhis ait,  
na lathairsan le ceol.

3 Biodh agaibh fios gur eisan Dia,  
se rinn sinn', 's cho sinn fein:

A phobul sinn', 's a chaorigh fos  
dhinaltradh leis gu léir.

4 Thigibh anois le buidheachus  
na gheatibhsan a steach,

Is thigibh fos le moladh mór  
a ngcúirtibh naomhth' a theach:

Is tugaibh dhó mór-bhuidheachus,  
ainm beannuighibh gu binn.

5 Oir Dia ta maith, ta thrócair buan,  
is fhirinn feadh gach linn.

## S A L M CI.

**B**Reith-cheart is trócair canfar leam:  
Dhé, sinnam dhuit le ceol.

2 Is iomcharam me fhein gu glie  
ar slighidh fhoirse chóir,



Cia uair dom ionusidh thise fhas tù,  
o Thighearna na mfeart?

A steach am fhárdoich gluaisfidh me  
le croidhe fíorghlan ceart.

3 E a chomhair fos mo shúile fein  
ni ngcuirfám olc a bhfeafd :

Obair luchd faobhidh 's fuathach leam,  
's ni nleanann riom gun cheisd.

4 An croidh' ta iargolt ainmeineach  
uam triállidh se a ngecin :

Eólas no furan ar an daoi  
a chaoidhch' ni ngcuirfám fein.

5 'Ntí cùl-bhéum bheir da chomharf-  
lom sgriosfám è gun chàird; (nach,  
An croidhe borb, nior fhuilgam è  
no neach a sheallas árd.

6 Biaidh m'air' ar fireuna na tír,  
gu gabhuid comhnuidh leam :  
An tí bhios foirse glán na bhéus,  
se 's óglach dhamh gach am.

7 Fear déanta ceilg is mealltairachd,  
am theach ni ngcomhnuid' hann se :  
Am làthair, neach a labhras brèug  
gu buan cho nfhuirigh è.

8 Lom-sgriosfidh mise fos gu moch  
gach droch-dhuin' as an tír,  
Chum luchd a nuile a sgathadh as  
o chathair Dhè gu léir.

## S A L M CII.

**R**E murnaigh èisd, Jehobha righ:  
is rigeadh ort mo ghlaodh.

2 Na foluigh uam do ghnáis san lò  
thig trioblóid orm gach taobh,

Sag.

- San ló a ngairmam ort gu gèur,  
 crom chugam fein do chluas ;  
 Is freagair me gu dethfùreach,  
 ag furtachd ar mo chruas.
- 3 Do bhriogh gu bhfuil mo láeth' mar  
 ag teirachdain do ghnà : (cheo  
 Mar lic an tinntein samhluidh fin,  
 mo chnàmha loisgt' atà.
- 4 Trom-bhuailte tà mo chroidhe bochd,  
 is shearg fe mar a mféur ;  
 Ionnus gur dhearmaid me gu beachd,  
 greim arain chur am bheul.
- 5 Fa ghuth mo chaoi, mo chnámha lean  
 rem chraicionn fein gu teann.
- 6 Mar phelican sa nfhásach me ;  
 's mar choileach-oidhch na mbeann.
- 7 Re faire 'táim gu furachair,  
 is còmhvil me do ghnà  
 Re gealbhonn beg na aonar fos  
 air mullach tigh' atá.
- 8 Re fad an lò mo naimhde garg  
 gam mhaslachadh atáid :  
 San dream ata ar boile riom  
 am aghaidh mhionnuigh siad.
- 9 Lem dhéuraibh chomu'ig me mo  
 mar aran díosam luaith. (dheoch :  
 10 Tre lasan tfeirg' ; oir thog tu me  
 is leag tu 'ris gu truadh.
- 11 Mar sgáil, do chlaon mo láethe síos :  
 is shearg me fhein mar fhèur.
- 12 Acht mairfidh tus, a mfeasd, a Dhé :  
 's do chuimhne fein gu síor.

13 'Nois éirghionn tu do dhéanamh gràs  
ar Sion fein gu dlù:

Oir am a cabhair ta ar teachd,  
fe 'ntam a dhórduigh thú.

14 Oir tòglaich táid ag gabhail tlachd  
da clochaibh fùd gach uair,  
Ta deadh-thoil aig do shearbhantadh:  
dà luathreadh is da hùir.

15 Mar sin biaidh ar na fineachan  
egal roimh ainm an triath:

Is air gach rìgh ar talamh tà  
biaidh roimh do ghlòirsa fiamh.

16 'Ntra thogbhar Sion suas le Dia,  
taisbeanar é na ghlóir.

17 Urnaigh na mbochd bheir fé fa dear,  
's cho diùlt se iad le tàir.

18 Do nàl atà re teachd nar déigh,  
fud sgrìobhthar dhoibh gu beachd:

'San drong do ghinear O fo suas,  
molaidh fiad Dia na mfeart.

19 Oir damhairc se anuas gu beachd  
o áird a naomhtheach fein:

Is ar an talamh damhairc Dia,  
anuas o neamh na nspèur.

20 Gu ccluinnfeadh osnaigh gearanigh  
an phrìosunaigh ta 'nfas:

Chum suasgladh ar an druing atà  
ar 'nòrdughadh chum báis:

21 An Sion chum gu cuirfidh ngcéill  
ainm uafal árd ar Ndia,

'Sgo ninnfid ann Jerusalema  
moladh is cliú an triath.

22 An tan a bhios na poibleacha  
ar cruinnachadh le chèil:

'S gu feirbhis Dé 'ntra thionolar  
na rìoghachd gu léir.

23 San tshligidh agus ann san ròd  
mo threoir do lagadh leis:

Mo làeth' do chuir a ngiorrad fos.

24 's mar so do labhair mis,

Mo Dhia; na glacar me le bás.

fa thimchioll leth mo lá;

O aois gu haois gu marthanach,

do bhliadhnuidh' buan atá.

25 Deadh bhunaite na talmhan ti

o chian do léagadh leat:

Is fiad na neamha fìorghlan àrd

oibrìdh do lámh gu beachd.

26 Biaidh tusa buan is marthanach,

théid iadfan thart le chèil,

Biaidh iadfan fos ar teirachdain

mar ghioba' sean gu léir:

Féuch claochluigh tu mar thruscan iad,

is claochluig' har iad gun cheid.

27 Ta thus amháin gun chlaochluig' hadh

's do bhliadhna buan a bhfeafd. (ort,

28 Biaidh clann do sheirbhiseach a Dhé

marthanach buan do ghná:

Is ann a tsiaghnuis focruighthar

a nginoilfan gu bráth.

S A L M CIII.

**O** Manam, beannuigh thus anois

an Dia Jehobha mòr:

Molfadh gach nì ta ntaobh shìgh dhìom,

ainm naomhtha mar is còir. 2 O

- 1 O manam, bean nuigh fein anois  
 Jehobha mòr do Dhia :  
 Na dichuimhnigh gach tiodhlaichte  
 do dheònuigh dhuit an triath.
- 2 Seimhaithios duit gu grásmhur caoin  
 gach peacadh ionnad fein :  
 Se bheir dhuit slàint', is furtachd fos  
 o teaslaintibh gu léir.
- 3 Do bheatha fos o fgrios an bháis  
 fé dhfuafglas duit gu pailt ;  
 Se chrúnas tú le coroin gráidh,  
 's le trócair chaomh gun airc.
- 4 Le mhaitheas is le thiodhlaicthe  
 fár-lionidh fé do bhéul :  
 As gu bhfuil tóig' ar nuadhachadh  
 mar iolair luath na nspéur.
- 5 Ar fga na muinntir úd, atá  
 le foirneart ar a ngclaoidh,  
 Ceartas is breitheamhnaí faraon  
 se Dia dhoibh fúid do ní.
- 6 Do Mhaois an neach buidh shearbhant  
 a shlighe chuir se ngecèill :  
 Is mar a ngecèid' a ghníomhartha  
 do chlannibh Israèil.
- 7 Tan Tighearn' iochdmhur, trócaireach,  
 's mall fhearg, 's is pailt' a ghrás.
- 8 Cho bhí se tagradh rinn do shíor :  
 's ní nglèidh se fhearg gu bràth.
- 9 Do rèir ar bpeacaidh iomarcach  
 nior rinn se dioghaltas :  
 'S cho dtug se luigheachd dhúinn, a rèir  
 ar ccionut' is easaontas.

- 11 Oir mar os cionn na talmhan tà  
na spéuran àrd gach ré:  
Is amhluidh sin ta thrócair mòr  
don druing da neagal é.
- 12 Mar ta a nàird a noir fa niar  
a gabhail fad o chéil:  
'S comhfhad a chuireas Dia na ngrás  
ar bpeacaidh uainn' gu léir.
- 13 Amhluidh mar ghabhas athair dáimh  
is truas da leanbaibh maodh:  
Mar sin da fhíor-luchd-eagail fein,  
Dia gabhidh truas gu caomh.
- 14 Oir 's aithne is a 'léir do Dhia  
ar cruth 's ar dealbh gu ceart:  
Gur duilach talmhain finn' ar fad,  
is cuimhne leis gu beachd.
- 15 An duine truadh, atáid a làeth,  
amhluidh mar fhéur a ghná:  
Mar bharr na luibh' ar mhachair' fos,  
ata se fàs fuidh bhláth.
- 16 Oir gabhidh thairis osag ghaoith,  
's cho bhí se idir ann:  
'S ni fhaicear é sa nionad úd  
a nraibh se fàs gu teann.
- 17 Acht mairfidh trócair' Dé gu fíor  
don druing da neagal é,  
Is fos do chloinn a ngcloinnefan  
biaidh fhírentachd gach rè:
- 18 Don aitam úd a chumas ris  
an cumhnant rinn se reò:  
'S do ndruing a chuimhnig' hios aitheanta  
do chum gu déant' iad leò.

- 9 Do fhocruigh Dia 's na neamhaibh  
a chathair fein gu tréun : (árd  
a 'rìoghachd san a nuachdar fos  
os cionn gach ní fuidh ngrèin.
- 10 Sìor-bheannuighibh Jehobha mòr,  
o aingle trèun. an neart,  
Ga déanamh iarrais mar is coir :  
a gèisdachd re na reachd.
- 21 Gach uile shluadh a bheanas dò,  
beannuighibh Dia anois :  
A shearbhanta ler gcoimhlíontar  
gach nì is toileach leis.
- 22 Uil' oibridh, feadh a thighearnais,  
a rinneadh leis an triath,  
An rìgh Jehobha beannuighibh :  
o manam, beannuigh Dia.

## S A L M CIV.

- O** manam, beannuigh thusa Dia ;  
mo Dhia, 's tu ntriath ro-mhòr :  
Ata tu ar do fgedughadh  
le honoir is le glòir.
- 2 Do chuir tu solus dealrach glan,  
mar thruscan umad fein :  
Do shín tu 'mach 's do sgaoileadh leat,  
mar chùirtin neamh na nspèur.
- 3 Sàilthein a sheomruidh leagadh leis  
ar uisgibh do bhi fuidh ;  
Mar charbad rinn na nèulla tiugh,  
's é rith ar fgiathaibh gaoith.
- 4 Se fein a rinn na haingil fos  
na nspioraid láidir thréun :  
Se rinn na nteine lafardha  
a mhinisdrìdh da réir.

5 Is Bunaite na talmhan leis  
ar focrachadh ata :

Do chum nach gluaisf' as ionad é  
a chaidhch' na ngcian gu bràth.

6 Do dhfoluigh tu le doimhneachd è,  
amhluidh 's gu b'ann le brat:

Os cionn na mbeann 's na sléibhte àrd  
na huisgeacha do stad.

7 Ar geluinntin doibh guth tachmhafait  
do iinthigh iad gu cas:

Is fos re guth do thoirneanigh  
le deithfir theith siad as. (suas

8 Re taobh na mbeann do chuaidh siad  
's chuaidh fios ar feadh na ngleann,  
Gu nuig an tait' a dórduigh tu  
's do shocruidh dhoibh gu teann.

9 Do chuir tu rompa críocha buan  
nach reachaid thart anunn:

Deagla gu pilleadh siad aris  
dfolach na tír le tuinn.

18 Cuirfidh se 'mach na toibreacha  
ar feadh na nglac 's na ngleann,

Ata gun tàmh le nstrothaibh bras  
a rith ar feadh na mbeann.

11 Do bheathach sibh an mhachair' fos  
deoch bhèirid dhoibh ren' ol:

'S na hassail fhiaghhigh coisgidh siad  
an tart 's a níotadh mòr.

12 A mfagasg dhoibh nì coin na nspéur  
tigh clàmhar tàmh dhoibh pfein:

Is edar ghéugaibh cuirfar leo  
a nceileir binn a ngecèill.

13 Uisguighidh



- 3 Uifguighidh fè o sheòmraibh àrd  
na beanntidh mhòr gun tàmh :  
Bithidh an talamh ar a diùl  
le toradh gnìomh do làmh.
- 4 Bheir fe ar fèur bheth fàs don spréidh,  
's ar luibh bheth fàs gun fgiòs  
Do dhaoinibh, chum gu dtugadh fiad  
on talamh biadh aníos :
- 5 Is fion a chuireas croidhe dhaoin'  
ar ghean 's ar subhachas,  
Is ola fos do nì a ngnùis  
gu dealrach glan le maif' :  
Sè bheir dhoibh aran mar a ngcèdn'  
'fhreasdal a mfeim gu leòr,  
A ngcroidhe dhaoin' a chuirfas neart  
le meifnigh mhaith is treoir.
- 6 Ta craobhan Dè ro-làn do bhríogh:  
fiad Sèdair Lebanon,  
Na craobhan ud do phanntuigh fè,  
's a shuighigh ar a mbonn :
- 7 Is bithidh neid sa nionad ùd  
aig èunlaith luath na nspèar :  
Na craobhan giumhais, aig an store  
mar ionad tàmh dhi fein.
- 8 Na fiadh-ghabhair, a mbeanntibh àrd  
an tearmunn fein do leag ;  
Biaidh coinein bheaga mar a ngcèdn'  
a ngcomhafaibh na ncreag.
- 9 Do dhòrduigh fè an ghealach fos  
gu sgarachduin na ntrì :  
Ta eolus ro-mhaith ag a ghrèin  
mar luighas í gach là.

- 20 Do nitar leatsa dorchadas,  
is thig a noidhch' gu grad :  
An fin biaidh beathuigh állt' na coill  
a dol amach ar fad.
- 21 Re bèacadh biaidh na leomhain òg  
a giarridh cabhartaich,  
Is bithidh fiad a giarraidh bìdh  
ar Dhia rò-chumhachdach.
- 22 An fin 'ntra dhéirighios an ghrian,  
níd cruinneachadh le chéil,  
Gu huaigneach luighidh fiad a stigh  
na ngaradh dìdean fein.
- 23 Is théid an duine mach an fin  
ga obair mar is còir,  
Is leanaidh fè gu dìchiollach  
a shaothair gu tràthnón'.
- 24 Ca lìonmhur toibridh mòr, a Dhè !  
a ngliocas rinn tu iad :  
An talamh le do shaidhbhrios mór  
ta lán ar fad 's ar lèud.
- 25 'S an cuan ta farsing mór, ann 'bhfuil  
gach nì a shnàigios ann,  
'S na beathuigh edar bheg is mhòr,  
gun orra cunntas ceann.
- 26 Tá loingas fìobhal ann gu tiugh ;  
's an Lebhiàtan mòr,  
A bhéist do dhealbhadh ádhbhoil leat  
re mirag ann le treoir.
- 27 Na flòigh ùd uile tàid, a Dhè,  
a feitheamh ort do ghná :  
Do chum gu dtugadh tu dhoibh biadh  
da ngconbhail beo gach trá.

28 Na bheir tu dhoibh ad thoirbheartas  
ga thionol fúid atáid :

N tra dhfoscglas tu do lámh gu pailt,  
le maith fár-lionfar iad.

29 Ar folach dhuit do ghnúis arís,  
thig cabhag orr' ar fad ;

Eugfuid, tra bheir tu ast' an deo,  
pillfid ren úir gu grad.

30 Do spiorad fein da ngruthughadh,  
'ris cuirfar leat amach :

Is aghaidh fos na talmhan tí  
nuadhuighidh tu le dreach.

31 Biaidh glóir an triath ro-mharthanach  
ar feadh gach linn a mfeasd :

Is ní Jehobha gáirdeachas  
na ghníomhartha gun cheisd.

32 Ar fealltuinn ar an talamh dhò,  
críothnuighidh fé gu grad :

'N tra bheanas é re sléibhtibh árd,  
biaidh deatach dhíbh ar fad.

33 Do Dhia Jehobha finnam ceòl  
a ngcion a bhíos me beo :

Is bheiram moladh mòr dom Dhia  
re fad mo ré 's mo ló.

34 'S ro-mhilis blast' mo smuaintighf'  
bíom ait an Dia do ghná. (air,

35 Gu dtigeadh sgrios ar peacachaibh  
'mach as an tír gu bráth,

'S nior raibh na haingidh ann ní 's mo :  
o manam, moladh finn

Do Dhia Jehobha; molibh Dia  
le haleluja binn.

- O** Tugaibh buidheachas do Dhia,  
 air ainm-fan goiribh pfein :  
 Is cuiribh fos a ghníomhartha  
 a meafg na nílúadh a ngcéill.
- 2 Sinnibh do Dhia Jehobha mòr,  
 failm fianibh dhò gu binn,  
 Is airisibh gu hiomlan fos  
 na mírbhuilte do rian.
- 3 As ainm ro-naomhthasán faraon  
 déanibh deadh-uail is glòir,  
 Biodh gàirdeachas ar croidh' an druing  
 'dhiarras Jehobha mòr.
- 4 Iarribh Jehobha mòr na mfeart,  
 iarribh a neart do ghná :  
 A ghnùis ta gràsmhur fabhorach,  
 fíor-iarribh í gu brath.
- 5 Cuimhnighibh fos na mírbhuilte,  
 do rinneadh leis gu tréun ;  
 A ghníomhartha ro-iongantach,  
 is breitheamhnais a bhéil.
- 6 O sibhs' a ghinoil Abraham  
 deadh-òglaich dileas Dè :  
 Sibhsé chlann Jacob mar a ngcédn',  
 do roghnuigh se dho fein.
- 7 'S eifan ar Tighearn' is ar Ndia,  
 Jehobha mòr gu fíor :  
 Ta bhreitheamhnais ro-chomhthromach  
 ar sgaoileadh feadh gach tír.
- 8 Do chuimhnigh se gu fíorruidh buán  
 a chobhenant gu beachd :  
 'S an focal fos a dórduigh sé  
 do mhíltibh àl re teachd.

- An comheangal do rinn se fein  
 re Abraham gu caoin,  
 a mhionna thug se le na bhéul  
 do Isaac caomh faraon;  
 o Is amhluidh sin do Jácob fos,  
 dhaingnigh se é mar reachd;  
 far chobhenant bhi síorruidh buan  
 do Israèl gu beachd;
- 1 Ag ràdh, Tìr Chánàan bheiram dhuit,  
 mar chrann bhur noighreachd fein:  
 2 Ar bheth dhoibh tearc, 's na mbuidhann  
 's na ngoigcrich innt' gu léir. (bhig,  
 3 Is ar bheth dhoibh ag imtheachd fos  
 o thír gu tìr gun tàmh;  
 Ag triall feadh fluaidh is rìoghachda  
 nach fac fiad roimhe riamh:
- 4 Nìor leig do dhuin' a ngortachadh,  
 acht, smachduigh as an leth  
 Mór-rìghridh neartmhur cumhachdach;  
 ag ràdh mar so gu seth,  
 5 Fèuchaibh nach bean sibh ris an dream  
 do ungadh leam gu caomh;  
 Is fos na dèanuibh cron ar bith  
 no lochd ar mthàighibh naomhth'.
- 6 Do ghairm se gort' asteach don tìr:  
 is lórg an àrain bhris.
- 7 Acht chuir se Joseph rompa síos,  
 'reicadh mar thráill gun fhios.
- 8 Le gèimhlíbh dhiothchuinn siad a chos,  
 lúigh se a níarann teann.
- 9 Gu nuig a dtánig focal De;  
 do dhearbhadh sud é sa nam.

- 20 Do chuir an rìgh fios air an fin,  
is d'fuaigail air gu caoin :  
Seadh uachdran mòr na mpoibleacha,  
is leig se é ma sgaoil.
- 21 Is ar a theaghlach thug se dhó  
árd-uachdranachd gu léir :  
Ard-mhaig nistarachd a stórais mhòir,  
do thug se dhó da rèir.
- 22 Do cheangal rèir mar chitfe dhó,  
árd-phrionnsuidh mòr na tír :  
'S gu dtugadh sé da sheanoiribh  
teagasg ar ghliocas fíor.
- 23 Do rìoghachd mhór na Héipht an fin  
do thàinig Israèl,  
Do bhì ar chuairt an talamh Cham  
Jàcob 'sa shliochd le chèil.
- 24 Do rinn se phobul fein an fin  
lionmhur gu hiomarcach,  
Is nì bu treise rinn se iad  
ná 'n naimhde mìrunach.
- 25 A ngcroidhe sud do iompoigh se  
thabhairt fuath da phobul naomhth' .  
'Sgu buineadh siad gu fealltach olc  
re shearbhantibh ro-chaomh.
- 26 An fin do chuir se òglach Maois,  
Aron do thagh se fein.
- 27 Nochd siad a chomharrtha mirbhuil  
an talamh Cham gu tréun. (teach
- 28 Duibhre do chuir, ler dhorchadh iad  
'sdo fhreagair siad a ghuth.
- 29 Diompoigh gu fuil a nuisgeacha,  
'sdo mharbh se ntiàsg na nfruth.

1 Is iofgaimn ann an líonmhuireachd  
do bhrùchd an tìr amach,  
2 fárdochibh an rìghridhsan  
's na nfeómrachibh asteach.

Ar iarrtas thánig iomdha gné  
do chuileoguibh gu grad :  
míola líonmhur mar a ngcédn'  
na ncórfaibh pfein ar fad.

3 Ar son na fearthuinn thug sé dhóibh  
cloichshneachd gu frasach géur,  
lafair theine dhealanigh  
ar feadh na tìr gu lèir.

4 Na craobhan fion, is fíguis fos  
do bhuaileadh leis gu trom ;  
o bhriseadh agus rèubadh leis  
gach crann do bhí na mfonn.

5 Do labhair se, is thánighdar  
locuist gu líonmhur ann,  
6 ina Caterpillar iomarcach,  
gun orra cunntas ceann.

7 Gach luibh san tìr do íosadh leo :  
do íosadh leo gach meas.

8 Bhuail se gach céidghein ann san tìr :  
tosach a mbrìogh 's an treis'.

9 Lè hòr 'fle hairgiod thug se 'mach  
a phobul fein gun dí:

10 ní raibh na ntreabhuibhsan ar fad  
neach easlainteach gun chli.

11 Budh shubhach leis na Hèiptachibh  
'ntra chuaidh fiad uadh amach :

Ar son gur thuit a neagalsan  
orra : gu huathbhasach,

- 39 Néul os a ngcionn do sgaoil se 'mac  
mar bhrat no cùirtin mór :  
Le teine mar a ngcèdn' fa noidhch'  
thug solus dhoibh gu leòr.
- 40 Do iarr an sluadh, is thug se dhoibh  
na gearragoirt gu pailt :  
'S le haran neamh o spéuraibh árd  
thug dhoibh an fáith gun airc.
- 41 Do sgoilt se charruig, bhrùchdamach  
na huisgeacha gu leòr :  
'S na háitibh tartimhur bhîd a rith  
amhluidh mar abhann mhór.
- 42 Ar son gur chuimhnigh se an sin  
'fhocal 'fa ghealladh naomhth',  
Agus Abraham mar a ngcèdn'  
a shearbhannt díleas caomh.
- 43 Is uime sin do thug se 'mach  
a shluadh le haoibneas mòr :  
A naitam úd do roghnuigh se,  
le gairdeachas is ceól.
- 44 Is fearann fos na ngeintileach  
thug dhoibhsan Dia na ndùl :  
Is mheal fiad mar a noighreachd fein  
saothair an phobuil úd.
- 45 Do chum gu dtugadh iad fa dear  
a statuin mar is cóir,  
'S go ccoimhheadh iad a reachd faraon-  
Molaibh' Jehobha mór.

## S A L M CVI.

**O** Tugaibh moladh mór do Dhia,  
is buidheachas faraon,  
Oir ta se maith, mairfidh gu bráth  
a thrócair ghrásmhur chaoín, .



- 2 Gníomhartha tréun Jehobha mhòir  
cia dhfèdas char a ngcèill ?  
Cia dhfèdas fos a chliù ro-mhór  
a thaisbeineadh gu lèir ?
- 3 'S beaunight' an aitam ùd gu beachd  
a choimhdas breitheamhnas,  
'S a neach ùl fos do ní gach uair  
ceartas is ionricas.
- 4 Dhia, cuimhnigh ormfa, leis an ghràdh  
thug tu dot phobul fein,  
O thig led fhláinte shólafaich  
dam fhiofrachadh a mfhèim :
- 5 Gu bhfaicfainn maith do dhaoine taght',  
's gu dèanainn aoibhnas mór  
Na naoibhnas súd : 's le toighreachd fein  
gu dèanainn uail is glóir.
- 6 Do pheacuighmar ler sinnfiribh :  
is fos do rinneadh linn  
Mòr-chionnt' ad haghaidh fein, a Dhè,  
gu haingidh pheacuigh sinn.
- 7 Nìor thuig ar sinnfira gu ceart,  
do bhearta mírbhuileach  
A rinneadh leat a ntìr na Hèipt'  
gu trènmhur cumhachdach ;  
Is líonmhuireachd do thròcair chaoimh  
nìor chuimhnigh fiad gu truadh :  
Acht aig an mhuir do bhrosnuid è,  
re cois na fairge ruaidh.
- 8 Acht, theasairg se gu tèaruint iad  
ar sgá dheadh ainme fein ;  
Do chum gu nochdfadh è mar sin  
a chumhachda ro thrèun.

- 9 Doleig se mach gèur achmhafan  
 ler thormuigh an muir ruadh ;  
 Is stiùr fe thríd na ndoimhneachd iad,  
 mar thríd a nfháfaich chruaidh.
- 10 O láimh na tí thug dhoibhsan fuath,  
 dfuasgail se phobul fein:  
 'S o láimh an náimhde mírunach  
 do fhaor se iad gu tréun.
- 11 Is dfoluigh uisg' a neascairde :  
 nior dfhan fiú aon dibh beò.
- 12 Chreid iad ann sin a bhriàthrasan :  
 's a chliù do shinneadh leò.
- 13 Ar dearmad leigadar gu cas  
 a ghriomhartha ro thréun :  
 Nior fhanadar gu foighidneach  
 re chomhairl' eagnaith fein :
- 14 San fhásach ghlac miann cíocrach iad :  
 'nfin bhuair fiad Dia gu luath.
- 15 A niarrtas thug se dhoibh ; acht chuir  
 caoil' ar a nanam truadh.
- 16 San' champa ghabh fiad formad mòr  
 re Maois' an duine caomh :  
 'S re Aron neach a roghnuigh Dia  
 dhó fein na shagairt naomhth'.
- 17 An talamh dfoisgail se a bhèul,  
 'shluig Datan sìos gu grad :  
 Buidhann Abiram mar a ngcèdn'  
 do dhfoluigh se ar fad.
- 18 Is fos am easg a ngcuideachd san  
 do las an teine terh ;  
 Is loisg an lafair suas gu léir  
 na drochdhaoin ùd gu seth.

- 19 Do dhealbhadar is rinn fiad iacgh:  
gu truadh aig Hòreb árd,  
'S do níomhaigh leaght' a rinneadh leo  
do ádhradar gun cháird.
- 20 Mar sin do chla choil iad gu bochd.  
a nDia 's a nglóir gu léir  
Gu cosamhlachd is fíoghair bó,  
no daimh do íosadh féur.
- 21 An Dia bu shlánuigh htheoir dhoibh na  
dhichuimhnigh fiad gu grad; (mfeim  
An neach ler rinneadh bearta mór  
an tír na Héipt' ar fad:
- 22 Is gníomhartha ro iongantach  
an dúthuigh Cham le buaidh:  
Is neithe fos ro-uathbhafach  
re gois na fairge ruaidh.
- 23 Ar 'nádhbhar sin a dubhairt fé  
gu millt' iad leis gu léir,  
Mun seafadh Maoif' a shearbhannt taght'  
fa chómhair, ann san bhéim:
- Do chum gu déant' a chorrigh mhór  
a philleadh uadh ar ais,  
Deagla na fheirg' gu déanadh se  
a phobul fein a sgríos.
- 24 Dhiùlt fiad le táir an tír ro mhaith:  
nìor chreid fiad briathar Dè:
- 25 Na mpàilliuuibh rinn monmhur mòr:  
's da fhocalfan nìor ghéill.
- 26 An sin na naghaidh thog se lámh:  
da nsgrios san fhásach lom.
- 27 Do sgríos an sliochd 'measg fineacha,  
's da nsgaoileadh ar gach fonn.

- 28 Re Baal-Peor mar a ngcèdn',  
cheangluid iad fein gu dlú :  
Is d'fòfadar do íodhbairtibh  
na niodhol mharbh nach fìù.
- 29 Mar sin chum feirg' do bhrosnuid é,  
le ninnteachdibh gu truadh :  
Is bhris a phláigh an sin gu mòr  
asteach a measg an tfluaidh.
- 30 Sheas Phineas, is rinn se nceart :  
'nfin sguir a phláigh da ngclaoidh.
- 31 Sud mheasadh dhò mar fhírentachd :  
o linn gu linn a chaoidhch'.
- 32 Aig uisge comhstríbh Meriba  
bhrosnuigh siad Dia arís :  
Ar chor fa chúis a phobuil úd  
gu déirigh olc do Mhaois :
- 33 Oir rinneadh leo a spioradfan  
a bhrosnachadh gu géur :  
Jonas gur labhair se an sin  
gu hobainn le na bhèul.
- 34 Nìor sgrìofadh leo na poibleacha,  
mar dhaitn' Jehobha' dhoibh :
- 35 Acht mheasgadh iad sna fineachaibh,  
is d'fòghluim siad a ndòigh.
- 36 Do iodholaibh na mfineacha  
feirbhis do rinn gu truadh :  
Bhi sud mar líon 's mar ribe dhoibh  
ler ghlacadh iad gu luath.
- 37 Acht tuileadh fos, do rinneadar  
a mic sa ninghion' fein  
A thabhairt suas mar íodhbairta  
do dheamhnibh mar a ngcèdn'.

38 Is fuil na neamhchionntach gu truadh  
do dhóirteadh leo gun sgá,

Bi fuil a mac 's a ninghean fein  
do dhóirt siad gun chionfá,

Do iodholaibh Chánáan fos  
mar íodbhairt thug a nliochd :

Mar sin do thruaillig headh leo an tír  
le fuil gun truas gun íochd.

39 Is amhluidh sin le ngniomharthaibh  
do thruaileadar iad fein :

Chuaidh siad ar stríopachas o Dhia  
le nintleachdaibh gu léir.

40 Fa nádhbhar ùl las corrigh Dhè  
re phobul fein gu teth :

Ionnus gur ghabh se gráin gu mòr  
da oighreachd ar gach leth.

41 Is amhluidh rinn se ntaibhairt suas  
an láimh na infineach fiat' :

Is thug se dhoibh mar uachdarain  
an droing do dhfuathuigh iad.

42 Do bhí siad ar an foireigneadh  
len naimhdibh làidir trèun :

Is leagadh iad gu hifíol síos  
fuidh nláimh fùd mar a ngcédn'.

43 Gu minic thug se saoradh dhoibh :  
acht bhrosnuiġ hid é arís

Le ngcomhairlibh, is leagadh iad  
ar son a naingid heachd síos.

44 Acht, thug se 'namhghar mór fa dear:  
a nglaodh ntra éisdeadh leis.

45 Is dhoibhian fós do chuimhnigh se  
an ceangal rinn siad ris :

Is ghabh se aithreachas do réir  
mòr-líonmhureachd a ghrás.

46 Thug ar an dream ler ghlacadh iad  
gur ghabhadar dhìbh truas.

47 Thusa Jehobha mhòir ar Ndia,  
déan faoradh dhùinn nar bhém,  
Is deun a measg na ngeintileach  
ar tionol leat gu léir,

Do tainm ro-naomhth' gu tìobhramid  
mòr-bhuidheachas gu pailt :

Do ch'ù's do mholadh mòr faraon  
gu sinnamid gu hait.

48 Beannuight an Triath, Dia Israèil,  
o chian na ngeian gu bráth :

Abradh an pobul uil', amen.

Molaibhfa Dia do ghná.

## S A L M CVII.

**O** Tugaibh moladh mòr do Dhia,  
is buidheachas faraon,

Oir ta se maith : mairfidh gu bráth  
a thrócair grásmhur caoin.

2 Pobul Jehobha 'shaoradh leis  
labhradh mar so gun tàmh :

An mhuinntir úd do bhui se saor  
amach o láimh a nàmh.

3 Is as gach tìr an rabhadar  
do chruinnighadh iad leis,

**O** náird a noir, 'so náird a niár,  
o náird a tuaigh, is deas.

4 San dìcthramh bhid ar seacharan  
ar bealach uaignidhach :

Is baile ar bith chum comhnuidh ann

ni ndfuaire dol asteach. 5 Bhid

- 5 Bhid ocrach agus íotmhar fos :  
chlaoidhadh a nanam truadh.
- 6 Ghlaodh fiad a nfin re Dia na nteinn :  
shaor iad o namhghar chruaidh.
- 7 Do threoruigh agus stiúr se iad  
ar bealach ceart fa ngois :  
Do chum gu reachadh iad da thríd  
gu baile támh is fois.
- 8 O bfearr gu moladh daoine Dia  
ar son a mhaithas caoin,  
'S ar son a bhearta iongantach  
rinn se don chloinn na ndaoín'.
- 9 Oir ní se 'ntanam miannach trom  
a shábhghadh gun airc,  
'S an tanam cíocrach lionuidh se  
le mhaithios fein gu páilt.
- 10 An dream do shuigh an dorchadas,  
is ann a ndubhar bàis :  
Fuidh chuibhreach ta an amhghar truadh,  
's a niarann cruaidh a nías.
- 11 Ar son ga raibh fiad ceannaircach  
anaghaidh briathra Dè,  
'S air comhairle na tí is áird  
do rinn fiad táir da réir.
- 12 An sin do leag se ngcroidhe síos  
le saothair is le péin :  
Do thuiteadar, is ní raibh neach  
da ngcuidughadh na mfeim.
- 13 Ghlaodh fiad an sin re Dia na nairc :  
dfhuasgail o 'n teinn gu grad.
- 14 On dórch do bhúin, 's o dhubhar bàis,  
's a ngcuibhreach bhris ar fad:

15 O bfearr gu moladh daoine Dia  
ar son a mhaithas caoin :

'S ar son a bhearta iongantach  
rinn se do chloinn na ndaoin'.

16 Fa nàdhbhar gur do bhriseadh leis  
na geata pràis gu lèir :

Na stapuill iarainn is na croinn  
do sgaoil se as a chèil.

17 Ta amadain fa ngcron, 's fa nlochd,  
le amhghar goirt a nfás.

18 Ta nanam gabhail gràin do bhiadh:  
táid diù do dhoirsibh báis.

19 Ghlaodh siad a nfin re Dia na mfeim:  
dfhuafgail o 'n teinn gu grad.

20 Le fhocal rinn se nslànughadh:  
is shaor o 'n sgrios ar fad.

21 O bfearr gu moladh daoine Dia  
ar son a mhaithas caoin :

'S ar son a bhearta iongantach  
rinn se do chloinn na ndaoin'.

22 Is dèanaid fodbhairt' buidheachais  
thabhairt do Dhia na glòir :

Is airisaid a ghníomhartha,  
le fubhachas is ceol.

23 Luchd luingais théid ar muir, 'sa bhios  
re gníomh a nuisguibh buan :

24 Dhoibh iùd is léir mòr-oibridh Dè,  
is iongantais san chuan :

25 Ar iarrtas, dùisgar leis a ghaoth  
gu hárd 's gu doinionnach :

Ler togbhar suas gu atmhur borb  
a tonna garbh ma seach.



26 Tàid uair' gu neamh a gèirigh suas :  
tàid uair dol domhain sìos :

Ionnus gur leagh a nanam truadh  
le trioblaid chruaidh 's le fgiòs.

27 Dol chuig' is uaidh, gu tuifleach fos  
amhluidh mar dhuin' ar mheifg :

Ionnus gur thréig gu buileach iad  
gach gliocas bhi na meafg.

28 Ghlaodh siad re Dia na nteinn a nfin:  
o 'ntrioblaid shaor se iad.

29 Do chuireadh leis an stoirm gu fèdh:  
's na tuinn na ntámh do bhíid.

30 A nfin ata siad ait, ar son  
gu bhfuilid fámhach beo :

'S Gu dtug se iad don chala sin,  
's don phort bu mhiannach leo.

31 O bfearr gu moladh daoine Dia  
ar son a mhaithas caoin :

'S ar son a bhearta iongantach  
rinn se do chloinn na ndaoín'.

32 Is fos a ngcoimhthionol an tfluidh,  
árd-mholfaid è gu mòr ;

'S a ngcruinneachadh na nseanoir glic  
cliù tugar dhó is glòir.

33 Na haibhne nì na mfásach lom,  
tiobair na nalamh cruaidh :

34 Tir bheartach nì se fás: ar son  
mór-aingidhachd an tfluidh.

35 A mfásach tirim tionndaigh' se  
na uifge tàmh nach gann,

'S na thobar fìor-uifg' iompoigh' se  
an fearann tartmhor teann.

36 Do dhaoinibh ocrach bheir se súd  
mar àite fois is tàmh:

Do chum gu deasfright' cathair leo  
chum comhnuidh ann do ghuà.

37 Chum craobhan fion do shuighachadh,  
is síol do char san fhonn:

Do thabairt uadh san naimfir cheart  
cinneas is toradh trom.

38 Bheannuigh fè fos a mpobul úd,  
is dhás gu líonmhur mòr:

'S nior leig se dhoibh dol ar a nais  
nà neallach nò na nstòr.

39 Táid ar an laghdughadh arís,  
is leagfar iad gu bochd

Le foireigneachd, is amhghar géur,  
le doilghios bhrònach ghoirt.

40 Ar phrionnsuibh dòirtfar tarcuif'  
san fhásach mar a ngcèdn', (leis:

Do ní se ngcur air feachran fiar  
gun bhealach ann da ncèm.

41 'S o thriobloid togbhidh se an bochd,  
's ní teaghlach dhó mar thrèud.

42 Do chí na fíreín súd, 's bíd ait:  
is druidfar bèul na mbéud.

43 Cia neach ta glic, 's na neithe súd  
a bheir fadear gu ceart,

Siad sin a thuigas trócair' chaomh  
is maithas Dhè na mfeart.

S A L M CVIII.

**A** Tá mo chroidhe gléust', a Dhè,  
gu focair mar is eòir:

Is sinnidh me gu ceolmhur dhuit,

is molfam thú lem ghlòir. 2 Mof

2 Mosgluibh, is éirig<sup>h</sup>hibh chean a náird:  
's haltuir 's a chláirseach ghrinn:  
Mosglidh me fhein, is éirig<sup>h</sup>hiom fos  
gu moch chum ceol do shinn.

3 O Thighearna Jehobha mhòr,  
measg poibleach, molfam thù:  
'S a measg an tsluaidh gu huramach  
àrd-sinnidh me do chliù.

4 Oir ta do thròcair mòr os cionn  
na neamha shuas gu léir:  
Is rigidh t<sup>h</sup>firinn mar a ngcèdn<sup>o</sup>  
gu néulltibh àrd na nispéur.

5 Bi thus, a Dhè, os cionn na neamh  
ar hàrdughadh gu mór:  
Is fos os cionn gach uile thír  
togbhar gu fíor do ghlóir.

6 Do chum gu dèanta fuasgladh leat  
dot phobul ionmhuin fein,  
O teafairg le do gháirden deas,  
is freagair mis a mfhèim.

7 Do labhair Dia na naomhthachd fein,  
biaidh aoibhnas orm nach gann,  
Ar Séchem ní me roinn gu ceart,  
gleann Sucot toimhséar leam.

8 'S liom Gilead le dlighe cheart,  
Manassèh 's leam gu beachd,  
Se trèibh Ephráim neart mo chinn:  
bheir Juda 'mach mo reachd.

9 Ta Moab na pot' ionnlait dhamh,  
teilgam thar Edom ruadh  
Mo bhrógis dèanam caithreim binn  
tar Phalestin le buaidh.

- 10 Cia bheir don chathair dhaingean me?  
 's gu Hédom bheir gu ceart ?
- 11 Nach tuf', a Dhè, le thréigeadh sinn ?  
 's nach dtéid thu 'mach le'r bhfeachd ?
- 12 O thrioblóid tabhair comhnuidh dhùinn:  
 oir 's dìomhain furtachd dhaoin'.
- 13 Tríd Dhia do ní sinn trémhantas:  
 se shaltras naimhde fùidhn'.

## S A L M CIX.

- O** Dhia ta tàdhbhar molaidh dhamh,  
 gu balbh ad thost na bì.
- 2 Oir béul na ndaoi, 's na mfealltach ta  
 guá-fhogail air mo thì,  
 Le teanga bhreugach labhradar  
 am aghaidhsa do ghná.
- 3 Chuartuigh siad me le briathraibh fuath:  
 chuir cath orm gun chionfá.
- 4 Ar son mo ghaoil táid naimhdoil dhamh,  
 acht táimf' re guidh' a ghná:
- 5 Do chùituighd olc a néric maith:  
 is fuath air son mo ghràidh.
- 6 Droch-mharascail cuir os a chionn:  
 biodh Sàtain aig a dheis.
- 7 Urnuigh gu raibh na pheacadh dhò:  
 fàgthar a mbinn é ris.
- 8 Gearr gu raibh aois: is glacadh neach  
 oifig sa dhréachd gun iochd.
- 9 Gu raibh a bhean na baintroich fos,  
 's na ndilléachdain a shliochd.
- 10 Ar feachran biodh a shliochd do ghná,  
 's a giarraidh déirc na bhféim:  
 Is as a nàitibh falamh fás  
 aig iarraidh bídh dhoibh pfein. — I f

- 11 Gu glacadar luchd foireignidh  
gach ni do bheanas dò :  
S' a' shaothairfan mar chabhartach  
gu buineadh coigcrich leò.
- 12 Na biodh neach ann ni tròcair air :  
na bithadh fos a haon  
A ghabhas truas da shliochd, ntra bhíid  
na ndilleachdain gun mhaoin.
- 13 Sgrios gu raibh air a ghinoilfan ;  
da nsgathadh as gu léir ;  
Gu ccuirfar as a nainm ar fad  
fan àl do thig nan dèidh.
- 14 Is gu raibh aingidhachd athrachsan  
air chuimhn' aig Dia do ghnà :  
Is cionnt a mháthar mar a ngcèudn'  
nior chuirfar as gu bràth.
- 15 Gu rabhaid air an taisbeanadh  
a bhfiaghnuis Dhiá do shior :  
Do chum go sgathadh se amach  
a niomradh as an tìr.
- 16 Oir dhearmaid se bhi tròcairach,  
dfoiréignidh se am bochd  
San tainnis, chum gu marbhadh se  
neach ga nraibh croidhe goirt.
- 17 Mar thug se toil do mhallachadh,  
malluight gu raibh gach lò :  
Mar nach tdug toil do bheannughadh,  
nar éirghiodh beannachd dhó.
- 18 Amhluidh mar rinneadh leis é fein  
a chuartachadh gach am,  
Le heafcaip is le mallachadh  
mar le na bhrat gu teann,
- Samhluidh

Samhluidh gu dtigeadh sùd gu beachd  
mar uisg a steach na chom,

'S mar ola drùidheadh sùd gu géur  
na chnámhaibh fein gu trom.

19 Biodh sùd mar édach uimesan  
le bhfoluig har é gach trà :

Is amhluidh mar an crios do bhios  
ga chrìosfrughadh do ghná.

20 On Tighearna gu tiobhrar sùd  
dom naimhdaibh mar an duais :

'S don droing anaghaidh manma 'tá  
gná-labhairt uile gun truas.

21 Acht ar mo chrann bhi thusa, Dhé,  
air sgà tainm uafail fein :

Do bhriogh gu bhfuil do thrócair maith,  
déun saoradh dhamh a mfhèim.

22 Oir ta me aimbeartach gu beachd,  
is tà me ainnis lòm,

Ata mo chròidhe ar a lot  
an leth a stigh dom chóm.

23 Is amhluidh tà me gabhail thart  
mar sgàil àig claonadh fìos :

Ar mfuadach mar an locust truadh  
chuig agus uaidh aris.

24 Mo ghlúine táid air fáillneachadh  
aig mèud mo throisg a ghná :

Is mfeoil aig díodhbhail faill is fullt  
air terichduin atá.

25 Am ádhbhar fochaid bhí me fos  
don aitim ód gu léir :

Chrath siad a ngcinn gu fanoídeach,  
'ntra sheall siad orm gu géur.

- 26 Fòir orm, a Thighearna mo Dhià:  
ad thrócair cuidigh mé.
- 27 Go tuigid gur hi so do lámh:  
's gur tu rinn súd, a Dhé.
- 28 'Ntra bhithas iad re mallachadh,  
beànnuighfa sinn go pailt:  
Bíodh orra nàir', air éirigh dhoibh:  
acht bithadh toglachf' ait.
- 29 Gu rabhaid ar a ngcuartughadh  
muil' eascairde le nàir',  
'S mar fhalluing air a nuachdar bíodh  
a namhluadh fein le táir.
- 30 Acht mise cheán, árd mholidh me  
Jehobha le mo bhèul:  
Is fos, a measg a choimhthionoil  
cuirfam a chliù a ngcèill.
- 31 Oir tá se leis àn duine bhochd  
na sheafamh air a dheis:  
Da theasairgin on droing ler bàill  
anamfan fhàgbhail ris.

## S A L M CX.

**D**ubhairt an Tighearna rem thriath,  
bi'd shuíghidh áir mo dheis,  
Tuile eascairde go ccuirfam dhuit  
na nstol fuídh bhonn do chois.

2 As Sion cuirfidh Dia amach  
's lat shúaitheantais do neart:  
Sa mbuillsigen teascairde gu léir:  
bi fein ad uachdran ceart.

3 Bithidh do phobul togha fein  
ro thoileach mar is còir,  
San lo sin ann a bhfoillsigh tú  
do chumhachda gu mòr.

An

An maif' 's a nsgéimh na naomhthachd  
 'o bholg na máidne moch, (ghrinn  
 Mar dhealt a thig anuas o neamh  
 ta tóigrídh iomarcach.

4 Do mhionnuigh Dia Jehobha mòr,  
 's nior aithreach leis ge drinn,  
 Do rèir dheadh-órd Mhelchisedec,  
 gur sagairt thù gach linn.

5 An Tighearna ta air do dheis,  
 trom-bhuailtear leis gu garg  
 Mòr-rìoghrídh láidir cumhachdach,  
 fan lò do lasas fhearg.

6 Do bheir fe breith meafg gentileach,  
 líonfaidh gach àit gu fìor  
 Le corpaibh marbh: is lotar leis  
 na huachdrain os gach tír.

7 Is ann fan tflighidh òlfidh fe  
 deoch as na frothaibh luath:  
 Is air ta nádhbhar ùd fadheoidh  
 togbhaidh fe cheann le buaidh.

## S A L M CXI.

**M**olaibhfa Dià, fìor mholfamf' a  
 le muile chroidh' gu hárđ;  
 A ngcoimhthionol na mfiren cóir,  
 's an chuideachd mhóir gun cháird.

2 Ta gnìomhartha an Tighearna  
 iomarcach mòr gu lèir:  
 Is leis an dream ler tlachdmhur iad,  
 rannsuighear iad gu géur,

3 Ta obairfan ro-onorach  
 ro-ghlòrmhar fos gun cheifd:

Ta fìrentachd Jehobha fos  
 buan-mharthanach a mfeifd.



- 4 A ghnìomhartha ro-iongandach  
ar cuimhne chuir gu beachd :  
Ata Jehobha gràsmhur caoin,  
is lán do thròcaireachd.
- 5 Do thug se biadh is lòn don druing  
da neagal é do ghna,  
'S a chobhenant do rinn se leo  
cuimhnuighidh se gu bràth.
- 6 Da phobul fein do chuir se ngecèill  
neart oibridh iongantach :  
Do thabhairt dhoibh mar sheilbh gu buan  
oighreachd na ngeintileach.
- 7 Firinn is ceartas gnìomh a làmh :  
ta statuis daingean fìor.
- 8 Tàid déunt' an ceartas firinnach :  
tàid seasmhach buan do fhìor.
- 9 Do shaoradh leis a phobul fein :  
is dòrduigh se a mfeasd  
A chobhenant: tá ainmsan naomhth',  
is uramach gun cheist.
- 10 Sè tùs an ghliocais eagal Dé,  
ta deadh thuigf' aig an dream  
Ler ccoimhliontar a statuisan :  
's mairiont a chliù gach am.

## S A L M CXII.

- O** tugaibh moladh mòr do Dhia,  
's beannuight an ti gu beachd  
Da neagal Dia, 's a ghabhas toil  
gu mòr da lagh 's da reachd.
- 2 Biaidh 'shliochdsan làidir ann fan tìr,  
's ro bheannuight fìol na msaoi.
- 3 Biaidh maoin is faibhreas ann na theach:  
biaidh cheartas buan a choidh.

- 4 'Ntra bheithas faoi an dorchadas  
eirighidh folus dó:  
Ata fe gràimhur tròcaireach  
is comhthromach gun ghò.
- 5 Is truacant fos, deadh-choingheallach,  
an duine maith a choidhch':  
Is bheirthar leis gu críonnda glic  
a ghnothaicha gu crích.
- 6 Gu dearbh cho dtig aon ní a mfeafd  
leir gluaisfar è gu mòr:  
Ach cuimhn' isiomradh maith a choidhch  
biaidh air an fhíreun chóir.
- 7 Is airfan cho bhi faiteachas  
air cluinntinn dò droch fgeùl;  
Ta chroidhe focrach-muinghineach  
an Dia Jehobha tréun.
- 8 Ta chroidhesan air focrachadh,  
cho ghluais an teagal é;  
Gu nuig a nuair, ar eascairdibh  
a mhiann gu bhfaiceadh fé.
- 9 Do fgaoil fe chuid, is thug don bhochd,  
's buan fhírentachd a mfeafd;  
Biaidh adharc air a hárdughadh  
le onoir mhòir gun cheisd.
- 10 Cràdhthar an daoi, 'ntra chi-se fo;  
casaidh se fhiacra géur,  
Searguidh se as: is fgriosfar miann  
na naingidhach ud gu léir.

## S A L M CXIII.

**M**OLAIBHSA DIA, O MOLAIBH É,  
'S HEARBHANTA DILEAS DÉ:  
ARD-MHOLAIBH FOS GU HURRAMACH  
DEADH-AINM JEOBHA THREIN. 2 Ainm

- 1 Ainm Dhè biodh beannuichte gu mòr,  
o namfa 'nois gu bràth.
- 2 O èirghe gu nuig luidhadh grèin :  
ainm Dhè ionnholta 'tà.
- 3 'S àrd os gach tìr Jehobha mòr :  
's a ghlòir os neamha fos.
- 4 Cia 's coimeas ris an Tighearna  
ar nDia,ta ngcomhnuidh shuas :
- 5 Seifan an neach a chromas síos,  
is dhìsluighas è fèin
- 6 Damharc gach nì fan talamh 'ta,  
's an neamhaibh àrd na nspéur.
- 7 Tògbhaidh fe ndeórídh truagh on dus;  
's a mbochd on òtrach bhréun.
- 8 Da ngeur na nfuídh' le prionnsuibh árd;  
le prionnsuibh phobuill féin.
- 9 Bheir fe don mhnaoi atà gun sliochd  
tigh còmhnuidh teaghluigh mhóir;  
Do bhì na máthair macan ait ;  
molaibhsa Dia na glòir.

## S A L M CXIV.

- A**R teachd do Isra'l as a Néipht,  
teach Jacob 'mach on droing  
Gan raibh a nurghioll cruaidh do-thuig',  
aig coimheachas an teargc'.
- 2 Bhi Judah dhó mar chomhnuidh  
budh rioghachd Isra' leis. (naomh,
- 3 Ar bhfaicsin fùd,do theich an cuan ;  
fruth Jordan phill air ais.
- 4 Mar reitheadh bras 'lém beanntidh suas;  
lém cnocain bheg mar uain.
- 5 Jordain,créud as far phill air hais ?  
créud as far theich,o chuain? 6Créud

6 Créud as far lém sibh, 'shleibhte árd  
mar reithadh meargant bras:

Créud as mar uain na ngeorach fos,  
far lém sibh 'chnoca glas?

7 O thalamh criothnuigh fos le geilt  
roimh ghnúis Jehobha mhóir:

An láthair gnúis Dhé Jacob fos,  
o criothnuigh mar is cóir.

8 Ler thionndaigheadh a nailbhinn theann  
na loch do uisge támh,

'Sa charruig chruaidh na tobar uisg'  
le cumhachdaibh a láimh.

## S A L M CXV.

**N**íor dhùinn' a Thighearna, níor  
nach tabhair cliù, is glòir (dhùinn',  
Dod dheadhainm fein: ar sgá do ghràs,  
is thfírinne mar is cóir.

2 Créud as far nabradh Geintilidh:  
ca bhfuil a nDia anois?

3 Ar nDia ata ar neamh: is rinn  
gach gníomh budh toileach leis.

4 A niodhoil 's airgid iad is ór:  
gníomh láimh na ndaoine fein.

5 Ta bèil ac', leis nach labhair fiad:  
is fùile, leis nach léir.

6 Ta cluasan ac', 's níor chluinnid leo:  
is fròin, gun àileadh ionnt'.

7 'N làmh cho déan greim; no nccosán  
on scornuigh cho d'tig caiant. (céim;

8 'N luchd deant', is méud sa ghéillas  
's ro chosmhuil iad riu fein. (doibh,

9 O Iscráil, deunsa bun a Dia:  
fe 'nsgia, 's a ngcongnamh tiéun,

- 10 Thigh Aroin, o déan bun a Dia :  
Se ngcongnamh è, 's a nsgia.
- 11 Luchd eagail Dè, làn earbibh as :  
a nsgia 's a neart se Dia.
- 12 Do bhì Jehobha cuimhneach oirnn,  
Beannachaidh è sinn fein,  
Beannuighar leis tigh Israèil :  
's tigh Aroin mar a ngcèdn'.
- 13 Na big 's na mòir da neagal Dia,  
beannuighidh sè gu caoin.
- 14 Cuirfidh é sibh an lionmhuirachd,  
sibh pfein, 's ar fliochd faraon.
- 15 Is beannuight' sibh on Tighearna :  
rinn neamh is lár gu lèir.
- 16 An talamh, thug do chloinn na ndaoin',  
's leis fein àrd-neamh na nspèur.
- 17 Na mairbh, no ndream théid tostach síos  
do nuaigh; cho mholaid Dia.
- 18 Ach molfar linn è 'nois, 's gu bráth.  
Molaibh gu hárd an triath.

## L A L M CXVI.

- I**S toigh leam Dia, ar son gu dèist  
rem ghuth, 's rem urnuigh fos.
- 2 Sior-éigham ris, rem bheo : ar son  
gur chrom se riom a chluas.
- 3 Chuaidh umam dochar gèur a bhàis,  
ghlac piantaidh ifrinn mi:  
Do ghlacadh me le triobloid thruadh,  
is amhghar cruaidh dom chlaoi.
- 4 Air ainm Jehobha ghoir me 'nsin:  
mar so do labhram ris,  
O Dhia mo thighearn', guidham ort,  
Saor manam bochd anois.      K      S

- 5 Ata Jehobha grásmhur, ceart :  
's is trócaireach ar Ndia.
- 6 Se choimhdeas daoine simplidh ciuic  
bhíom lag, is dfóir an triath.
- 7 O manam, fèuch gu pill thu 'nois,  
Gùd shuaimhneas is gud thàmh :  
Oir dheonuigh Dia gu pailte dhuit  
mòr thoirbheartas a láimh.
- 8 O ghábhadh is o chunntart báis  
do shaor tu manam bochd,  
Mo chos do shaor o fhleamhnachadh,  
's mo shùil' o dhèuraibh goirt.
- 9 An sealladh Dhé, an tír na mbeo  
gu díreach gluaiffar liom.
- 10 Air son gur chreid me, labhair me  
bhíom air mo chlaoi gu trom.
- 11 Am dheithfir dubhairt me mar so ;  
'S brèugach gach doin' ar bhith.
- 12 Créud iocfas me do Dhia, ar son  
na rinn se dhamh do mhaith ?
- 13 Cupan na sláinte glacar leam,  
air ainm Dhia gairam féin.
- 14 Iocfam mo mhòid re Dia, anois  
an làth' air a shluaidh gu léir.
- 15 Aig Dia 's ro phrísóil bàs a naomh,  
16 Dhé, tòglagh 'sme go beachd,  
'S mi tòglach mac do bhanòglaich:  
mo chuibhreach sgaioleadh leat.
- 17 Do bheiram iodbairt molaidh dhuit  
air ainm Dhé gairam féin.
- 18 Iocfam mo mhòid re Dia, anois  
an làth' air a shluaidh gu léir.

9 A ccùirtibh aluinn àrois Dé,  
Ad bhuilsgen fein gu sior,  
chathair árd Jerusaleum.  
Molaibh an triath gu sior.

S A L M CXVII.

**D** Tugaibh moladh mór do Dhia,  
gach fine 'tann fa leth :  
gach uile phoibleacha sambith,  
molaibhsa Dia gu sech.

Oir 's mòr a chaoimhnas tròcaireach  
do dheonuigh se dhùinn fein,  
a firinn Dè sior-mhairthionnach.  
Molaibh Jehobha trèun.

S A L M CXVIII.

**D** Molaibh Dia, oir ta se maith :  
Sior-mhairthionnt tròcair Dhé.

Abradh clann Israèil anois :  
gur buan a ghrás gach rè.

Tigh Aroin abradh siad anois :  
sior-mhairthionnt tròcair Dhé.

Abradh an droing dan eagal Dia,  
gur buan a ghrás gach rè.

Am éigin ghoir me air an Triath :

Fhregair se me gu deas,

nionad farsing agus rèidh

Shocruigh se mè le treis.

Ta Dia Jehobha air mo chrann,  
ni heagal leam a choidhch' :

on-ní do dhédas clanna daoin'  
a dheanamh orm dam chlaoi.

Measg luchd mo chuidigh rata Dia

aig seasamh leam ga beachd :

air luchd mo mhíruin uime Sin

chí mè mo mhianna a teachd. K2 8

- 8 'Sfearr no bhi 'gearbs a duine beo,  
ar dòchus chur an Dia.
- 9 'Sfearr no bhi 'gearbs a prionnsaibh mòr,  
ar dòchus chur san triath.
- 10 Do chuartaigh umam ar gach làimh  
na dùchanna gu léir :  
Acht sgatham as, is sgrioffam iad  
a nainm Jehobha thrèin.
- 11 Do chuartaigh fiad me air gach taobh,  
do chuartaighd mise fos :  
Acht sgatham agus sgrioffam iad  
a nainm Jehobha mhòir.
- 12 Mar bheachaibh samhluidh chuartaighd  
chuaid as mar theine dreis ; (me,  
Oir ann a nainm Jehobha thrèin  
ni me gu léir an sgrios.
- 13 Dam leagadh, theann tu orm gu dlú:  
acht chuidigh leamsa Dia.
- 14 Se Dia mo cheol, smo shláinte fos,  
is sé mo threoir an triath.
- 15 Guth gàirdeachais is slàint' ata  
a mpáilliunaibh nan faoi :  
Is gàirden deas Jehobha thrèin  
Fuaradh gu trèbhach í.
- 16 Ta gàirden deas an Tighearna  
ar àrdughadh gu mòr ;  
Do rinneadh bearta trèbhantais  
le deaslàimh Dhè na glóir.
- 17 Ni bhfuidham bás, ach mairfiom beo,  
is innsam oibridh Dhe.
- 18 Throm-smachduigh Dia me, ach chum  
cho tug se thairis mé. báis



- 19 O fosglaibh dhamh gu farsing rè  
Geatuigh na hionracais:  
Do racham orrasan a steach,  
Jehobha molfidh mis.
- 20 So doras Dè, air dtéid a steach  
na daoine còire naomhth'.
- 21 Sìor-mholam thù, oir chual tu me:  
is tu mo shláinte chaomh.
- 22 A chloch do dhiùlt na clochairan,  
cloch-chinn na hoifinn í.
- 23 Se Dia rinn sùd, 's ro iongantach  
nar fùilbhne an gníomh.
- 24 So féin an lò a dórduigh Dia:  
a mbi finn' fùilbhir ait.
- 25 Fóir guidham, guidham ort a Dhè:  
'nois foirbhighe leinn gu pailt.
- 26 Beannuigh' gu raibh an neach do thig  
a nainm Jehobha thrèin:  
Do thug sinn beannachd oirbh' a mach',  
a Teach Jehobha féin.
- 27 Se Dia Jehobha dhealruigh oirnn',  
ceanglaibh le córdaibh cruaidh  
Re adharcaibh na haltoir naomhth',  
a níodhbairt bheir sibh uaibh.
- 28 'Stufa mo Dhia, is molfam thu:  
àrduigham thù, mo Dhia.
- 29 O molaibh Dia, oir ta se maith:  
sìor-mhàithriont gràs an triath.

## S A L M CXIX.

N ALEPH. I. Pàirt.

**B**eannuigh' an drong ta foirfe glan  
san tshlighidh dhìreach cheart;

- An drong do ghluaisas ann an lagh àrd-Thighearna na mfeart.
- 2 Beannuight' an aitam ud faraon-  
ler choimhdar teistais Dè,  
'S a dhiàrras è gu dìthchiollach-  
le nuile chroidhe fein.
- 3 Na shlighthibhsan sior-ghluaisfar leo:  
: 's nior dhèan siad aingidhachd.
- 4 Do dhaithn' tu dhùinn gu ccoimhdamoid  
gu dìthchiollach do reachd.
- 5 O Sdiuir mo chèm, 's gu ccoimhdar leam  
do statuinn dhìreach fèin!
- 6 Cho ghabh me nàir', ntra bheir me spéis  
dot aitheantaibh gu lèir.
- 7 Le croidhe trémhdhíreach gun ghò  
mòr-mholam thù gu binn:  
'Ntra dhfòghlumas me breitheamhnais  
do cheartais naomhtha ghrinn.
- 8 Se fo mo rùn gu ccoimhdar leam,  
do statuis cheart do ghnà:  
O Thighearna, na trèigsa me  
gu buileach no gu bràth.
- 1 BETH. 2. Pàirt.
- 9 Créud leis an glan an tóganach  
a shlighe fein gu ceart?  
Tríd faicill mhaith is furachras-  
'réir tfocail is do reachd.
- 10 Le nuile chroidhe fein, a Dhè,  
do iarr me thù gu caomh:  
Na leig dhamh dol ar feacharan  
o taitheantaibh ro naomht'.
- 11 Ar eagal peacaidh; dfoluigh me  
am chroidhe tfocal ceart. 12. O

12 Oteaga  
's beanna  
13 Lem b  
noich m  
14 Shighi  
no lath  
15 Socra  
air aithe  
Ar céanna  
Sior-dh  
16 Gabha  
dot sta  
Ar deara  
deadh  
17 Ric  
dear  
Do chu  
gu o  
18 E  
mò  
19  
o  
20  
15  
Aig  
21  
2

2 O teagaisg dhamh do statuin naomhtli :  
's beannuight thu, Dhia na mfeart.

3 Lem bhilibh, breitheamhnais do bhéil  
nochd me ar fad 'far léud.

4 Slighidhe do theistais baoibhnaich  
no faibhreas mór da mhéud. (leam,

5 Socraichidh me mo smuainteachadh  
air aitheantaibh do reachd :

Ar cémana do shlighthibh fein  
Sior-dhearcaidh me le beachd.

6 Gabhaidh me tlachd is ciata mhaith  
dot statuisibh gu léir :

Ar dearmad fos cho leig me choidhch'  
deadh-shócal glan do bhéil.

**I** GIMEL. **3** Páirt.

17 Riomfa ta 'mòglach dhuit, a Dhé,  
déan toirbheartas gach ain :

Do chum gu bithinn beo, is fos  
gu ccoimhde tfocal leam.

18 Fosgail mo shúilan, 's chí me 'nfin  
mòr-iongantais do reachd.

19 'S coigreach ar talamh me : na ceil  
orm taitheanta ro-cheart.

20 Ta manam briste brùit a stigh,  
is muladach do ghná ;

Aig mèud mo thograidh is mo mhiann  
dod bhreitheamhnais gach trá.

21 Luchd uabhair mhalluighd smachduigh  
do chlaon o tiarrtas cheart. (thú,

22 Cuir spíd is mafladh fada uam :  
oir choimhdeadh leam do reachd.

23 Amaghaidh labhair prionnfaidh mhór,  
air suighadh dhoibh le chèil : Acht

Acht air do statuisibh ro naomhth'  
do smuaintigh tóglach fein.

24 Táim gabhail tlachd is ciata mhór  
dot teistas fhírinnach:

Is mar a ngcèdn' ta fiad a mfèim  
dhamh fein na ngcomhairlaich.

7 DALETH. 4. Pàirt

25 Ta manam leantuinn ris a nùir:  
'réir fhocail beothaich me.

26 Nochd me mo shligh', is déist tù riom  
Seól damh do lagh, a Dhé.

27 Ar slighidh fhiorghlan taitheanta  
Toir dhamhsa tuigse ghéur:

Mar sin ar thoibríbh iongantach  
labhram ga ncur a ngéill.

28 Ta manam leaghadh as le bron:  
'réir fhocail deónigh neart.

29 Cuir slighe bhreugach fada uam:  
ad ghrás toir dhamh do reachd.

30 Slighe na fírinne fhoirfidh ghloin  
is i bu roghain leam:

Do chuir me do cheart bhreithamhnais  
Fam chomhair fein gach am.

31 Do lean me fos gu tulchuisseach  
red theistas naomhtha fein:

Na cuir gu hamhlúadh náire me,  
O Thighearna ro thréin.

32 A nslighe fhiorghlan thaitheanta  
fíor-rithidh me le tlachd:

Ntra chitfar dhuit mo chroidhe teann  
a chur a mfarfingachd.

7 HE. 5. Pàirt.

33 Slighe do statuin, teagaisg dhamh,  
o Dhia Jehobha thréin:

Is

Is coimhdam iad gu' dithchiollach  
gu crích mo shaoghail fein.

34 Tuig' agus colas tabhair dhamh,  
is coimhdidh me do reachd :

Is fos le muile chroidhe fein  
coimhdear leam è gu beachd.

35 A ngcèin do lagh toir orm bhì-triall :  
oir leam 's ro thlachdmhur è.

36 Gud theistas naomhth', 's ni hann gu  
mo chroidhe lùb a Dhè. (fainnt',

37 Mo shùile pill mun amhairc me  
air dímhainas gun stà :

Acht ann ad shlighthibh naomhtha fein  
ath-bheothaigh me do ghnà.

38 O Dainguigh tfocal firinnach  
do tóglach fein gu mòr :

Do neach thug suas é fein ar fad  
do teagal mar is cóir.

39 Pill uam a nàir' is eagal leam :  
oir 'smaith do bhreith, a Dhé.

40 Fèuch, 'smiannach leamsa taitheanta:  
ad cheartas beothuigh me.

1. VAV.

6. Pàirt.

41 Tiocfadh do thrócair mar angcèudn'  
dom ionnsaidh fein, a Dhè :

Do chomhfhuaifgladh, 's do shláinte  
a rèir do gheallaidh fein. (chaomh

42 Mar sin don neach bheir ma sladh dhamh  
biaidh agam freagradh deas :

Oir ann a tfoall firinnach  
mo dhóchas cuirfidh mis.

43 Focal na firinn na buin leat  
gu hiomlan as mo bheul; K 5 Oir

Oir ann ad bhreitheamhnais ro-cheart  
do bhì mo dhóchas fein.

44 Mar sin gu futhain is gu síor,  
Gná-choimhdidh mi do reachd :

45 Ar son gur iarram taitheanta :  
Gluaifam a bhfarfinnachd.

46 Re Rìoghribh labhram ar do theist,  
gun amhluidh orm no Sgà.

47 Is gabham tlachd do taitheantaibh,  
Sann doibh do thug me grádh.

48 Re taitheantaibh dà dtug me toil,  
togbham mo lámhan fein :

Is ann do statuisibh ro naomhthì  
bitham re cnuasachd géur.

7. ZAIN. 7. Pàirt.

49 Cuimhnigh an fosal ùd, a Dhé,  
do tóglach fein anois,

'DThug tu mar bharant dóchuis damh,  
's dtug orm gu déarb me ris.

50 Se so mo chomhfhurtachd ro-mhòr  
am theinn 's am amhghar géur :

Oir rinn do bhriathar firinnach  
m'ath-bheothachadh gu trèun.

51 Do bhì mi mar ádhbhar fanoid mhòir  
aig daoineibh àrdanach :

Gidheadh nìor daom me o do lagh  
le clannachd feachranach.

52 Do bhreitheamhnais do bhì o chian  
chuimhnuigh me, Dhia, gu lèir :

Is ghlac me chugam ann an sin  
deadh-chomhfhurtachd am fhém.

53 Ar son gur thréig an daoi do lagh,  
ghlac uamhan me gu m'òr.

- 54 An tigh mo chuairt is moilithrighe  
do statuin biad mo cheol.  
55 Chuimhnigh me tainm, san noidhch,  
is choimhdeadh leam do reachd. (a Dhè,  
56 Bè so mo chuid; oir choimhed me  
Tiarrtais a Dhé gu beachd.

¶ *CETH.* 8. *Pàirt.*

- 57 Mo phòrson is mo chrannchar thú,  
O Thighearn' is a Dhè :  
Le gealladh cinnteach dubhairt me,  
gu ccoimhdinn tfocal fein.  
58 Le muile chroidhe diarram ort  
do ghnùis, 's do ghráfa saor :  
A réir do bhriathar firinnach  
déan tròcair orm gu caoin.  
59 Do chnuasigh me mo shlighe fein :  
's red theistias phill mo chos.  
60 Rinn deithfir choimhed raitheanta,  
fnior ghabh me càird no fois.  
61 Chreach buidhann dhrochdhaoin me:  
nior dhearmaid me do reachd. (gidheadh  
62 Eirghim ma mheadhon oidhch'; do  
gu molfam do bhreith cheart. (chum  
63 'S fear comuinn me is companach  
don droing dan eagal thu :  
's don aitim ùd do choimhdas fos  
tfior-aitheanta gu dlù.  
64 O Thighearna, ta 'ntalamh làn  
dot ghràs, 's dot thròcair chaomh :  
Tuigf' agus eolas tabhair dhamh  
ad statuisibh ro naomhth.

*TETH.*

U

TETH. 9. Pàirt.

- 65 Do tòglach rinn tu maith, a Dhé,  
do rèir do bhriathar cheart.
- 66 Deadh thuigf' is eolas teagaisg dhamh:  
oir chreid me fhein do reachd.
- 67 Sol bhìim an teinn, air seachran  
ach tfocal ghlèidh me 'nois. (chuaidhm:
- 68 'S maith thuf', is nìtar maithas leat:  
ad statuif' teagaisg mis.
- 69 Amaghaidh luchd a nàrdain bhuirb  
do dhealbh siad bréug le chèil:  
Acht coimhdidh mise taitheanta  
lem chroidhe fein gu lèir.
- 70 Ta ngcroidhesan comhreamhar fos,  
re saill aig méud an sódh:  
Acht gabhidh mise tlachd dhamh féin.  
ad laghsa Dhé gach lò.
- 71 'S maith dhamhf' anois gu raibh me  
an teinn san namhghar géur; (fhèin  
Do chum gu fòghlamainn le beachd  
Do statuin cheart gu lèir.
- 72 'S fearr dhamh gu mòr an lagh atá  
ag teachd od bhèul amach,  
No mìlte mòr do nairgiod ghlan,  
'S don òr is deirge dreach.

JOD.

10. Pàirt.

- 73 Do rinn, is dhealbh do lámhan mé:  
dèun tuigfeach me da rèir,  
Do chum gu bhfuidhinn eolas maith  
ar thaitheantaibh gu lèir.
- 74 'Ntra chí luchd teagail me, bid' ait:  
oir dhearb me as do theist.

75 Dhia



75 Dhia chòm gur ceart do bhreith, 's le  
do leòn tu me gun cheist. (còir.

76 Dhé, guidham ort, do thròcair chaoig  
bhi dhamh mar chomhfhurtachd :

Do réir an fhocail labhair thù  
re tòglach fein gu beachd.

77 O tiocfadh chugam fhein anois  
do thròcair chaomh, a Dhé,

Dam chonbhail beo: oir se do lagh  
mo thlachd 's mo mhiann gach ré.

78 Biodh nàir' air luchd an àrdain mhòir,  
bhui riomsa, gun chionfá,

Gu fallfoil fiar: acht smuaintigham  
ar taitheantaibh do ghnà.

79 Pillfid luchd teagail riom: 's an drong  
tá eolach ar do theist.

80 Gu raibh mo chroidhe ceart ad reachd,  
nach nàirighar me mfeasd.

☞ CAPH II Pàirt.

81 Ta manam ar na chlaoidh gu mór  
feitheamh do chaibhre Dhé :

Acht ta mo dhóchas bunailteach  
ad tfocal tairis fein.

82 Aig feitheamh tfocail chaith mo shùil  
furtachd cia uair do ni ?

83 Oir 'tàim mar bhuideal ann san toit :  
's do reachd nior dhearmaid me.

84 Ca líon iad làeth do shearbhaint fein?  
is fos, a Dhé, cia uair

Chuirfas tu brèitheamhnas a ngnìomh  
ar droing ta ormf' an tóir ?

85 An dream ta lán do dhárdan borb,  
threachail siad dhamh gu beachd. S

Sluic domhain, chum mo ghlacadh leo,  
nach raibh a rèir do reachd.

86 Tàid orm an tóir gu hègcorach;  
Dhè, cuidigh leam gu grad:

Oir tairis agus fìrinnach  
ta taitheanta ar fad.

87'S beg nach do chlaoidhd ar talamh mé:  
nìor thrèig me tiarrtais naomhth'.

88'S go ccoimhdinn teistas fìor do bhéil;  
ath-bheothuigh mè gu caomh.

*LAMED. 12. Pàirt.*

89 Ta tfocal bunailteach, gu bràth.  
's na neamhaibh árd a Dhé.

90 Ta tfìrinn is do thairisneachd  
buan-mhairthionnt fad gach rè:

Do dhaingnaicheadh an talamh leat,  
is sheafamh fé da réir.

91 Tàid buan an iudh rèir hórduighth'  
do shearbhaint iad gu léir. (fein:

92 Mur bheith gur ghabh me ciata mhór  
do tfocal fìrinnach:

Do dhfáillnighinn is ghebhinn bás  
am amghar iomarcach.

93 Tiarrtais cho dithchuimhnuigh me  
oir bheothuigh thu me leo. (choidhch':

94 'S leat me, fòir orm: oir diarr me fhéin  
taitheanta féin gach ló.

95 Dò bhì luchd aingid hachd furachair  
gam fheitheamh chum mo sgrios:

Acht ar do theistas fìrinnach  
lem smuaintidh dearcaidh mis.

96 Chunnac me crìoch gach nìthe tá  
fan bheathidh fo da mhéud: Acht

Acht tfocal ta gun tomhas fos  
aig farsingachd is léud.

*D MEM. 13. Pàirt.*

97 Cia ioamhuinn leam do laghsa Dhé?  
mo smuaineadh è gach là.

98 Os meascar thug tu gliocas damh  
led reachd; ta leam do ghnà.

99 Is tuigfaich me no' naitim ùd  
thug teagasg dhamh gu léir:

Bhrìogh gur hann ar do theistas naomhth'  
táim smuaintiughadh gu gèur.

100 Tàim tuigfeach eagnidh fos os cionn  
gach seanoir ann san tír:

Ar son gur choimhdeadh leam gu beachd  
iarrtais do reachd gu fìor.

101 Phill me mo chos o ròd gach uilc;  
gu ccoimhdinn tfocal ceart.

102 Nior chlaon me fos od bhreitheamh-  
oir theagaisgadh me leat. (nais;

103 Cia milis le mo bhlas, a Dhé,  
do bhriathra ceart gu léir!

Is millse do mo cháirean iad...  
no mil ar feadh mo bhéil.

104 Trìd taitheanta táim faghail fos  
tuigf' agus eolas maith;

Is uime sin 's ro fhuathach leam  
gach sliغه cham air bith.

*J NUN. 14. Pàirt.*

105 Is lòchrann tfocal fein dom chois:  
folus dom chèm gu feth.

106 Do mhionnuigh me, is nì da rèir:  
gu ngcoimhdinn do cheartbhreith.

107 Ta

107 Ta mis an triobloid iomarcach :  
o Thighearna na mfeart,  
Do réir a nfhocail labhair thú,  
athbheothigh mè led neart.

108 Gabh uam gu taitneach, (guidham  
oifrail mo bheil anois, (ort)  
A bheiram dhuit gu toileach faor,  
fdiuir me ad bhreitheamhnais.

109 Ta manam bechd am láimh a ghná:  
acht chuimhnigh me do reachd.

110 Leag drochdhaoin' romham lion :  
nìor chlaon o tiarrtais ceart. (gidheadh

111 Do theistas fìor do ghabh me fhein  
mar moighreachd bhuan a mfeafd :

Oir fiad a bheir dom chroidhe leónt'  
subhachas mòr gun cheisd.

112 Daom me mo chroidhe fos do chum  
gu dèanta leam a ghná.

Do statuinn cheart do chur a ngnìomh,  
'nois is aris gu bràth.

□ *SAMECH.* 15. *Pàirt.*

113 Isfuathleam smuaintigh dhímhain-  
dod reachd ach thug me gràdh. (ach:

114 'Stu-m'ionad foligh, 's tu mo sgia:  
as tfocal m'earbs atá.

115 O sibhf' a chleachd bhì dèanamh uilc,  
imthighibh uam anois :

Oir aitheanta mo Thighearna  
le cùram coimhdidh mis.

116 Rèir tfocail déun mo chonbhail suas,  
do chum go mairfinn beo :

'S na leig fuidh náire me, fa chùis  
mo dhòchas fein gach lò.

17 Neartigh me, 's téarnidh mise slàn :  
fìor dhearcam ar do reachd.

18 Shaltair thu ar na chlaon od lagh :  
oir 's bréug a mfeill gu beachd.

19 Mar shal drochmhiotail teilgir uait  
gach daoì ar talamh tà :

20 Do chriothnuigh mfeoil fa neagal òd  
do ghabh me romhad fein :

21 Do lionadh me le huamhann fos,  
fad bhretheamhnais gu léir.

**Y GNAFIN. 16. Pàirt.**

121 Rinn me breith chorum cheart: na fàg  
fuidh iochd luchd mforneart mì.

122 Bi 'nráth ar tòglach fein ar mhaith:  
na leig luchd buirb dam chlaoi.

123 Mo fhùilan ta ar fáillniughadh  
feitheamh do shlàinte, Dhè:

S a feitheamh gus an ccoimhliontar  
deadh bhriathar ceart do bhéil.

124 Re tòglach buin a réir do ghràs,  
muin damh do lagh gu beachd.

125 'S mi tòglach, tabhair eolas damh:  
gu ttuiginn fein do reachd.

126 'S mithigh dhuit gnìomh a thaisbear-  
a Dhé Jehobha threin: (adh)

Ar son gur sgaoil, 's gur bhriseadar  
taitheanta naomhth' gu léir.

127 Fan ádhbhar ùd, o Thighearna,  
gu dearbh is ionmhuin leam

Taitheanta fein os cionn a nóir,  
an t'òr is fearr atann.

128 Measam

128 Meas'm tuil' iarrais uime sin  
bhi annf gach aon-ni ceart :  
Is fuathach le mo chroidhe fein  
gach flighe bhrèig gu beachd.

¶

*P E.*

17. *Pairt.*

129 Ta tfocal' is do theistais fein  
a Dhè ro-iongantach :

Ar 'nàdhbharfin ni manam bochd  
'ngcoimhed gu cùramach.

130 Bheir tionnsgnadh tfocail solus.maith  
re dul a stigh na phàirt:

Do dhaoinibh simplidh aineolach  
do bheir fe colas árd.

131 Gu farsing d'fosgail me mo bhèul,  
aig ploscartigh gu mòr :

Fa mhéud mo thoil dot aitheantaibh  
bhim muladach gu leoir.

132 Seall agus amhaire orm,a Dhia,  
déan trècair orm gu caomh:

Mar rinneadh leat a ghnà don dréam,  
ler b'ionmhuin tainm ro naomhth'.

133 Peacadh na biodh a nuachdar orm :  
ad tfocal sdiùir mo chèm.

134 O-fhorneart dhaoine teasairg me :  
is coimhdam tiarrais fein.

135 Dealradh do ghnùis ar tòglach tog:  
muin damh do statuin cheart.

136 Rith frotha dèur om shùilibh fos :  
ar briseadh leo do reachd.

¶

*TSADDI.*

18. *Pairt.*

137 'S ro chomhthromach thu fein, a  
's is direach rèidh do bhreith. (Dhé,

138. Do

138 Do theist a dhaithn tu dhùinn ataid  
ro thairis ceart gach lèth.

139 Do rinn mo ghràdh is m'èud ro mhór  
mo chaitheamh roimhe chèil:

Do bhrìogh gur dhearmid meascairde  
deadh-bhriathra ceart do bléil.

140 'S ro-fhìorghlan tfocal:uime sin  
's ionmhuinn le tòglach é.

141 Tàim suarach beg:gidheadh do reachd  
ar dh'chùimhn' nìor leig me.

142 Do cheartas fein is ceartas é  
ta sìor ruidhe buan gu bràth:

Is amhluidh sin do lagh ro-cneart  
na fhìrinn ghloin atà.

143 Ghlac triobloid me, is d'amais orna  
teinn agus amhghar géur:

Gidheadh do bhì mo thlachd gu mór  
a taitheantaibh gu lèir.

144 Ceartas do theistais fein, a Dhé,  
ta sìorruidhe buan gun cheist:

Deadh-thuigse tabhair thusa dhamh,  
Is bitham beo a mfeasd.

¶

KOPH.

19. Pàirt.

145 Ghlaodh me le muile chroidh':a Dhé,  
èisd, 's coimhdidh me do reachd.

146 Do éigham riot,foir orm:'s an sin  
coimhdam do theist gu beachd.

147 Do thionnsgain me romh'n scartha-  
is ghlaodh me riotf' a Dhè: (anuigh,

Do bhì mo dhòchas bunailteach  
ad tfocal daingean fein.

148 Mo shúilan bhì na bfulrachair  
no forthoir theann na hoidhch': Do

Do chum gu bithinn smuaintiughadh  
ar tfocal fein a choidhch'.

149 A réir do chaoimhnais thrócairaid  
éisd ré mo ghuth anois :

Do réir do bhrethamhnais ro mhòr,  
Jehobha beothuigh mis.

150 Luchd leantuinn uile tàid teannadh  
atá fiad fad od reachd. (orn

151 Dhé, ta tu mbhfogus: agus ta  
tuil' iarrtais fíor is ceart.

152 Fa thimchioll fos do theistais naomh.  
o thofach bfiófrach me,

Gur rinneadh leat an focrachadh  
do chum bhi-buan gach ré.

7

R E S H.

20. *Pàirt.*

153 Amhairc, a Dhé, ar mamhghar goirt,  
is fuasgail orm a mféim :

Fan ádhbhar nach do dhearmaid me  
an reachd do dhaithn tu fein.

154 Tagair mo chùis, is fuasgail orm :  
réir tfocail cum me beo.

155 'S fad slàint' o dhrochdhaoinibh: ar  
do reachd nach iarrthar leo. (son

156 'S ro-lionmhur mòr do thròcair  
o Thighearn' is a Dhé: (chaomh,  
Do réir do bhreitheamhnais ro-cheart  
dèan beothoil ealamh me.

157 'S lionmhur luchd leanmhuinn orm  
is meascairde faraon; (an tóir,  
Gidheadh od theistas fírinnach,  
nìor chuaidhm ar seachran claon.

158 Chunnaic me peacaich, chràdh sud me,  
do reachd oir bhriseadh leo. 159



159 Féuch mar is ionmhuin leam do lagh:  
ad chaoimhnas cum me beo.

160 A Thighearna ta tfocal fein  
o thofach daingeann fìor :

is táid do bhreitheamhnais ar fad  
ceart agus buan gu fìor.

U SHIN 21. Pàirt.

161 Bhi prionnsidh láidir orm an tòir:  
gun ádhbhar no cionfá.

Acht air mo chroidh' ta eagal mór  
roimh' tfocail fein do ghnà.

162 Ta aitas orm red tfocal maith:  
mar neach fuair creach gun tòir.

163 'S oilltoil 's is fuadh leam bréug: gi-  
dod lagh thug grádh gu mòr. (dheadh)

164 Atàim a tabhairt molaidh dhuit  
fa sheachd gach uile là :

Ar son do bhreitheamhnais gu léir.  
ta ceart, a Dhè, gu bráth.

165 'S mòr sìth nà muinntir úd atá  
aig tabhairt gráidh dod reachd :

Cho néirigh tuisleadh idir dhoibh,  
no oilbhem fos gu beachd.

166 Do dhfeth me re do shláint, a Dhé:  
choimhdam do reachd ar choir.

167 Do theistais choimhed manam fein:  
's ionmhuin leam iad gu mòr.

168 Do theistais agus taitheanta,  
do choimhdeadh leam do ghnà :

Oir táid mo shlighidh fein gu léir  
fad chomhair fein gach lá.

U TAV. 22. Pàirt.

169 Tiocfadh mo ghlaodh a bhfogaig duit,  
a d tñaghais fein, a Dhè : Is

Is fos réir t'focail fhírinnach  
déan tuigfeach eolach me.

170 Ad làthair tiocfadh m'athchoinidh:  
réir t'focail ormfa fòir.

171 Ar teagasg dhuit do statuin damh,  
mo bhéul bheir dhuitse glóir.

172 Labhradh mo theang' ar t'focal fíor:  
oir ta tuil' iarrtais ceart.

173 Déanadh do lámha congnamh leam:  
oir roghnigh me do reachd.

174 Aig feitheamh ar do shláinte, Dhé,  
bhím fein gu tuirseach trom:  
Is mar a ngeúdn' do bhi do reachd  
ro thlachdmhur ciatfach liom.

175 Deò'nigh do manam bochd bhi beo,  
is dhuit do bheir se glóir:

Is déanadh do cheart-bhreitheamhnais  
deadh-chongnamh dhamh le fòir.

176 Do chuaidhas fein air feacharan  
mar chaoirigh chaillte thruadh,  
Iarr tòglach: oir nior leig dod reachd  
dol as mo chuimhne uam.

## S A L M CXX.

**A** M. èginn ghlaodh me suas re Dia:  
is deist se riom gach ré.

2 O'n teangaidh chealgaich, manam saor;  
's o bhéul na mbréug, a Dhé.

3 Créud bheirthar dhuit? no nítar ort  
a theanga làn do ghò?

4 Géur shoighde laoich; don juniper  
's don aital éibhle beo.

5 Mo thruaidhe me, go bhfuil mo chuairt  
a Mesech: is mó thámh.

- A mbothibh Cèdair choigarich  
 gu muladach gun duimh.  
 6 Rinn manam comhuidh fhada fos  
 le neach thug fuath do fhith.  
 7 Gu cogadh ta siad togarach;  
 ar sìth 'ntra labhras mì.

## S A L M CXXI.

**M**O shúile togbham suas do chum  
 na mbeann, on dtig mó neart.

- 2 On Dia rinn talamh agus neamh,  
 ta mfurtachd uile teachd.  
 3 Chor leig dod chois ar ghné ar bith  
 gu sleamhnuigh sí gu bráth:  
 Táimhnéul cho dtigeann air an neach  
 's fear coimhed ort do ghná.  
 4 Féuch air fear coimhed Isra'íl,  
 codla cho naom no suain:  
 5 Se Dia tfear coimhed: se do sgáil  
 ar do làimh dheis gu buan.  
 6 An ghrian cho bhuaill sí thù san lò:  
 no ghealach fós san noidhich'.  
 7 Nì Dia do choimhead o gach olc:  
 nì tanam dhìon a choidhich'.  
 8 Do dhul amach, 's do theachd a steach  
 coimhedidh Dia do ghná:  
 On aimsir fo anois atann,  
 's o sin a leth gu bráth.

## S A L M CXXII.

**B**Hi aoibhnas orm 'ntra dubhradar,  
 gu tigh Dé théid sinn suas.

- 2 Ad dhoirfìbh, o Jerusale'm,  
 ar ccosa seasidh fos.

- 3 Jerufalem mar chathair í,  
thogbhadh gu díleas dlù.  
4 Dan rachaid suas na treabh gu léir,  
fiad treabha Dhé na ndùl.

Go teistas Israèil, do chum  
ainm Dhè gu molfadh fiad.

5 Oir cathraidh breitheamhnais ta 'n fùc  
cathraidh tigh Dháibhi iad.

6 Sior-ghuidhibh do Jerufalem  
fithchaimh is sonas mòr:

An drong sin fos ler nionmhuin thù  
foirbhichidh fiad gu leòr.

7 An taobh astigh dot bhallaibh fein  
biodh fith is sonas maith:

Deadh shoirbheas fos gu raibh gu bràth  
ad lùchairt àrd a stigh.

8 Ar sgà mo bhràithreach 's luchd mo  
dhuit guidham sìoth do ghnà. (ghaoil)

9 Ar sgà tigh naomh ar Tighearna Dhé  
iarram do leas gu bràth.

## S A L M CXXIII.

**M**O fhùile togbham riots': atá  
'n negcomhnuidh ar neamh na nspéur

2 Féuch mar ta fùil' na nfeirbhiseach  
ar làimh a maighistir fein,

'S mar fhùile banoglaich ar làimh  
a bantighearn' fein faraon:

Fethidh ar fùil' ar Dhia go ndéan  
se tròcair oirnn gu caoin.

3 Déan gráfan oirnn, a Thighearna Dhia,  
dèan gráfan oirnn gu luath:

Oir támaoid air ar lionadh lán  
do tharcuis' is do dhfuath.

S A L M CXXIV. CXXV. 241

Le fanoid luchd na seasgaireachd  
 líonadh ar nanam bochd ;  
 le spíd na muinntir úd ata  
 lán árdain is aníochd.

S A L M CXXIV.

**N**Ois abradh Israèl gu fíor :  
 mar bhíodh Jehobha linn :  
 Mar bhíodh Jehobha, as ar leth,  
 'ntra dhéirigh daoine rinn ;  
 'N sin dhéanta leo ar flugadh beo,  
 'ntra las a bhfeargsan rinn.  
 Rachmoid fuídh 'ntuil, 's ar nanam fos  
 rachadh fuídh shrothaibh teann.

'N sin rachadh thar ar nanam bochd,  
 na tuiltigh árd gu léir.

Moladh do Dhia, nach dtug è sinn  
 mar chreich da bhfiacraibh géur.

Mar éan as líon na n'éanadair  
 ar nanam as do chuaidh :

Do sgaoileadh is do bhris an líon,  
 is shaoradh sinn le buaidh.

Ar congnamh ta 's ar cuidiughadh  
 a nainm Jehobha thréin :

an neach do rinn an talamh tí,

's a chruthaigh neamh na nspéur.

S A L M CXXV.

**T**A ndream ní dóchas ann an Dia

Mar shliabh Sion a ghná,

Nach féidir fos a chorrughadh,

ach mhairios ann gu bráth.

Ceart mar atá na beanntidh tric  
 timchioll Jerusaleam,

Ta Dia mar sin, o'nois gu sior,  
timchioll a phobuil fein.

3 Oir flat, luchd uile cho ghabh si tà  
ar chrann na ndaoine cóir :

Deagla gur sìn na fírenidh  
an lámh gu peacadh mór.

4 A naitim úd ta maith, a Dhé,  
do mhaitheas páirtigh leo :

Is leis an droing ta trémhdhireach  
's na ngcroidhe tá gun ghó.

5 Acht fos an droing do théid a thao  
ga nslighidh chlaon le chèil,

Iomanigh Dia le luchd an uile :  
's biaidh síth air Israèl.

## S A L M CXXVI.

**N**Tra thug Jehobha air a hais  
bruid Shioin, do bhi sinn  
Mar dhaoine chunnaic aisling mhòr  
do mhosgail as an suain.

2 Líonadh ar bèul le gair' an sin,  
's ar tteanga fos le ceól :

A dubhradar 'measg Gentileach,  
rinn Dia dhoibh bearta mòr.

3 Rinn Dia mòr-bheartadh air ar fon  
chuir oirne gairdeachas.

4 Jehobha, pill ar bruid airis :  
mar shruth sa náird a deas.

5 An drong do chuir gu déurach siol  
gu subhach ní siad buain.

6 An neach gu curthid hachd th  
le siol ro phrisoil caoin, (ama

Ar bheth dhó gul gu muladach  
ga iomrachadh gu fonn,

haitas pillfidh sè gu dearbh,  
 a giùlan sguaba trom.

S A L M CXXVII.

**A**r tog Jehobha fein an tigh,  
 luchd togbhail dìomhaoin iad :  
 r glèidh Jehobha 'mbaile fos,  
 luchd faire dìomhaoin taid.  
 Dhuibh 's dìmhain bhì re mochairigh,  
 san noidhch' re caithris bhuan,  
 i 'githadh arain bròin : mar sin  
 Da shercin bheir sè suain.

Sè Dia bheir toradh bronn mar dhuais:  
 mar oighreachd bheir se clann.  
 B'iaidh mic na ho'g' mar shoighde gèur,  
 'nláimh ghaifgigh thréin gach am.  
 S mo nèarachd fear ga mbi dhiobh fùd  
 a ghlac sa dhórlach lán :  
 an ruidhadh labhradh siad san phort  
 ren naimhdibh olc gu dán.

S A L M CXXVIII.

**B**eannuight' gach aon-neach air a mbi  
 eagal Jehobha mhóir :  
 ann an slighibh fhíorghloin Dé  
 's diúbhras a chèm ar chòir.  
 Oir toradh gníomh do lámhan fein  
 iosan tu'è gu hait :  
 eannuighear thu gu mòr mar sin,  
 's biaidh sonas ort gu pailt.

Mar fhineam' hain tharbhach biaidh do  
 'N taobh stigh do t'árdoich fein, (bhean  
 chlànn mar phlanntoigh ol-chrainn úir  
 timchioll do bhúird gu lèir.

4 Fèuch, samhluidh sin do bheannuighe  
an neach da neagal Dia.

5 As Sion gheibh tu beannachadh,  
is fonas chean on Triath ;

Is chì tu maith Jerusaléim  
re fad do làeth' gu léir.

6 Is clann do chloinne chí tu fos :  
is Sith air Israèil.

## S A L M CXXIX.

**B**U tric do chràdh siad me om òig'  
deir Israèil gu trwadh :

2 Om òig' do chràdh siad me gu tric,  
gidheadh nior rug siad buaidh.

3 Na treabhthaigh threabh siad air n  
tharuing siad claisan fad. (dhruim

4 Acht bhris Jehobha ceartbhreithacl  
córdan na ndaoi gu grad.

5 Air naimhdibh Shioin gu raibh nair'  
pillfaid ar gcùl gun chàird.

6 Mar fhéur a chríonas sol fa bhfás,  
bhios shuas air tigh gu hárđ :

7 Ní leis nach líontar glac an fhir  
a bhios gu tric a buain ;

Is leis nach líontar sgia na ti,  
a bhios re ceangal sguab.

8 Ní mó deir luchd a bhealaich leo,  
gu raibh oirbh beannachd Dé :

Ta sinne fos gar beannughadh  
a nainm Jehobha threim.

## S A L M CXXX.

**O**N doimhneachd, O Jehobha Dhé,  
do ghlaodh me riotfa suas.



S A L M CXXX, CXXXI. 245

Dhia, èisd rem ghuth gu furachair :

'Sre murnaigh crom do chluas.

Ma chomhar thuighar leat aingidhachd,  
a Dhé, cia sheasmhas riot ?

Acht agadfa ta iochd : do chum  
gu stríochd a teagal duit.

Re Dia atáim aig feitheamh, fos  
ta manam feitheamh ris,  
ann na fhocal fírinneach  
mo dhòchus cuirfidh mis.

Ta manam bochd ni 's furachair  
aig feitheamh Dhé do ghná,  
lo bhíos luchd faire maidne fos  
re sgarachdain na ntráth :

Ni 's furachair, a deiram fos,  
ga fheitheamhsan gun ghó,  
No bhíos luchd fortháir' annsa noidhch'  
re teachd a steach don ló.

Biodh dóchas Israél an Dia :

oir tá a thrócair mòr,

ann aig an Tighearna gu beachd

Ta fuasgladh pailt gu leòr.

Is bheir se fein gun cheist ar bith  
da phobul Israél,

Lán-faoradh agus fuasgladh glan  
o naingidhachd gu léir.

S A L M CXXXI.

**M**O chroidhe ni bhfuil àrdanach,  
no fos mo shùil, a Dhé:

Nior ghluaisas ann a ngcùisibh mór,  
is airde no me fhein.

2 Gu dearbh, mar naoidh ar chur on chích  
chumas me fhein am thosd ; L 3 Mar

Mar naoidh ar dul o chích a mhát'ha  
is amhluidh manam bochd.

3 Bíodh dòchas maith aig Israèl  
an Dia Jehobha trèun,  
On aimfir lo anois atann,  
air feadh gach linn angcèin.

## S A L M CXXXII.

**A** Ir Daibhi déansa cuimhn', a Dhé  
's ar uile amhghar ghéur :

2 Mar thug se mionn' do Dhia, is móic  
do Dhia ud Jacob thréun.

3 Dom thigh ní racham fhèin a steach  
no air mo leabaidh suas :

4 Ní leigam codla do mo shúil,  
no suain dom roscaibh fos,

5 Gu nuig a' nuair an fuigham áit  
do Dhia Jehobha trèun,

Is áite comhnuidh bunailteach  
do Dhia ud Jacob féin.

6 Féuch, ann a ngríochibh Ephrata  
do chulamar an sgèul :

Air machairibh na ngoillteach dlù  
fuaramar mar a ngcédn'.

7 Aig stòl a choise fléhdaidh finn,  
a nàros Dhia na bhfeart.

8 Erigh, a Dhè, gu tionad támh :  
thu fein, is àirc do neart.

9 Sgeduight gu raibh do shagairtfa  
do ghnà le hionracas :

Is dèanadh do luchd muinntir naomhth  
gun támh úr gháirdeachas.

10 Air sgá do shearbhant dhíleas fein  
Dáibhi dan dtug tu buaidh, Agh

haidh na tì do unghadh leat  
na cuir ar ais gu truadh.

Do Dháibhi mhionnuigh Dia gu síor,  
's cno phill té uaidh a bhfeasd,  
l chathair rìoghoil cuirfidh me  
tiarmad 'sdo fhliochd gun cheisd.

Ma nì do chlànn mo chobhenant  
a choimhed, is mo reachd,  
n teist do nì me theagasg dhoibh,  
ma chumar leó gu ceart:  
n fhliochdsan suighidh mar a ngeudn'  
ad chathair rìogh, gu bráth.

3 Oir mhiannuigh agus roghnaigh Dia  
Sìon mar àite támh.

4 Se so mo támh 's mo shuaimhneas fos  
gu futhain is gu síor:

Ann so do dhéanam fárdoch dhamh,  
oir sè mo mhiann gu síor.

5 Mór-bheannuighams' a stór gu pailt:  
dìolfam a bochd le lón.

6 Le slàint' a sagairt èduigheam:  
's a naoimh níd iolach mòr.

7 Bheiram a nfin gu húrur glas  
air adharc Dháibhi fás:

Is lóchrann dórdugh me don tì  
do unghadh leam tre gràs.

8 Cuartuighidh me a naimhdesan  
le nàir' is ruighadh gruaidh:

Acht airsan biaidh a choroin fein  
a fás le hiomadh buaidh.

## S A L M CXXXIII.

**O** Fèuch, cia mèud a maith anois,  
ca mèud an tlachd faraon, Brá-

248 S A L M CXXXIV, CXXXV

Bráithre do bhí na ngconuidh 'ghná  
an síth fa ngceangal caoin.

2 Mar ola phrísóil air a cheann,  
rith air a nfhéusoig síos,  
Si féusog Aron, is do shruth  
gu hiomal éadaich 'rís.

3 Mar dhealt ar Hermon, 'ndealt do thu  
air fléibhtibh àrd Shioin,  
'N sin dórdúigh Dia an beannughadh,  
a bheatha fhíoruidhe bhuan.

S A L M CXXXIV.

**O** Shearbhantadh Jehobha mhóir,  
beannuighibh Dia a choidhch';  
Da ngná bheth ann a nàros Dé  
nar seasamh feadh na hoidhch'.

2 Na theampull togaibh suas bhur lámh,  
beannuighaibh Dia na bhfeart.

3 Beannuigheadh Dia as Sion thù,  
riinn neamh is làr le 'neart.

S A L M CXXXV.

**M** Olaibhse Dia, árdmholaibh fos  
deadh-ainm Jehobha thréin,  
Is tugaibh cliu is moladh dhó,  
shearbhanta Dè gu léir.

2 O sibhse tá nar seasamh fos  
an tigh Jehobha mhóir,  
An ccurtibh áluinn tigh ar nDia,  
mclaibh é mar is cóir.

3 Molaibh an Tighearna, do bhríogh  
gu bhfuil se maith gach rè:  
Da ainmsan sinnaibh moladh ait,  
oir 's ní ro-thlachdmhur è.

Oir Jacob fos do roghnigh Dia  
na thròcair mhòr dhó fein ;  
hò fein mar ionnmbus is mar sheilbh,  
do thagh se Israèl.

Oir 's fiosaich me 's is deimhin leam  
gu bhfuil Jehobha mór,  
bu bhfuil ar Tighearna faraon  
os cionn gach Dia a nglòir.

Gach nì air bith bu mhiannach leis,  
rinn Dia ann neamh na nspèur,  
S ar talamh, 's annsa cuantibh mòr,  
'sna doimhneachdaibh gu léir.

7 Do bheir se air an cheo dul suas  
o chrích na talmhan tí,  
Lisge dó ní le dealanach ;  
gaoth as a stór gan di.

8 Gach céidghein do bhí annsa Nèipt  
do bhuaileadh leis gu trom :  
Do dhuin' is ainmhidh fos faraon,  
bhí 'g iomachd air a bhfonn.

9 O Eiphte chuir se comhartha,  
is mirbhuilte le chèil,  
Ad bhuilsgen fein ; air Phároggh fos,  
's a shearbhantaibh gu léir.

10 Na cinnigh lionmhur chlaoidheadh leis:  
mharbh rìoghrìdh cumhachtach.

11 Do mharbhadh Og Rìogh Bàlan leis,  
Sihon Rìogh 'NAM oritach :

Gach uile rìoghachd mar a ngeòdn'  
ga hiomadh bhí siad ann,  
Do sgriosadh, is do mhilleadh leis  
Dan raibh an tìr Chanàan.

- 12 A bhfonn sa bhfearann súd ar fad  
mar oighreachd thiodhlaic fé;  
*Mar* oighreachd do chloinn Israèil,  
fiad pobull dìleas Dè.
- 13 Ta tainm, a Thighearna na bhfeart,  
buan-mharthannach do ghná:  
Ta tiomradh buan air chuimhn', a Dhé,  
O linn gu linn gu bràth.
- 14 Oir air a phobul fein nì Dia  
ceart bhreitheamhnas gu beachd:  
Is gabhaidh eisan aithreachas  
ma shearbhantadh le iochd.
- 15 Iodhoil na ngeinneach táid don òr,  
's don airgiod ghlas faraon:  
Is nì bhfuil ionnt' acht dìmhaoineas  
rinnadh le làimhaibh dhaoin'.
- 16 Ta Béul ac', is gun chòmhradh ann:  
is sútlan, leis nach léir.
- 17 Ta cluafan ac', 'nìor chluinnid leó:  
gun anail fos na mbéul.
- 18 An mhuintir tà ga ndéanamh fùd,  
táid fein ro chosmhuil leó:  
Is amhluidh tá gach uile neach  
do chuireas ionnt' a dhóigh.
- 19 O beannuighaibh Jehobha mòr,  
a theaghlach Israèil:  
'Sa theaghlach Aaron, beannuighibh  
an Tighearna le chéil.
- 20 O theaghlach Lebhi, beannuighibh  
is tugaibh cliù do Dhia:  
Sibhse da neagal Dia faraon,  
mor-bheannuighibh an Triáth.

1 As Sion beannuight' gu raibh Dia;  
ga bhfuil a chomhnuidh bhuan  
ngathair naomhth' Jerusaleim.  
Molaibhse Dia gach uair.

## S A L M CXXXVI.

- O** Tugaibh buidheachas do Dhia,  
do bhrìogh gur sár-mhaith é :  
Air son gu mair a thròcair chaomh  
gu sìorruidh feadh gach rè.  
2 Tugaibh do Dhia na nuile dhia  
mór-bhuidheachas le chèil :  
Air son gu mair a thròcair chaomh  
gu sìorruidh feadh gach rè.  
3 An Tighearn' os gach triath atà  
àrd-mholaibh é gu léir :  
Air son gu mair a thròcair chaomh  
gu sìorruidh feadh gach rè.  
4 Don tí na aonar fos do rinn  
mor-mhírbhuilte gu trèun :  
Air son gu mair a thròcair chaomh  
gu sìorruidh feadh gach rè.  
5 Don tí le gliocas iongantach  
do chruthuigh neamh nan spèur :  
Air son gu mair a thròcair chaomh  
gu sìorruidh feadh gach rè.  
6 Don tí do shín air uachdar tuinn  
an talamh tròm gu léir :  
Air son gu mair a thròcair chaomh  
gu sìorruidh feadh gach ré.  
7 Don tí do rinn na soluis mhór  
ta foillfeachadh na nspèur :  
Air son gu mair a thròcair chaomh  
gu sìorruidh feadh gach rè.

8 A ghrian gu huachdranachd san lò,  
chum dhùinne gu budh lér :

Air son gu mair a thròcair chaomh  
gu sìorruidh feadh gach rè.

9 A ghealach is na réulta glan  
do riaghladh oidhch' le chèil :

Air son gu mair a thròcair chaomh  
gu sìorruidh feadh gach rè.

10 Don tí rinn bualadh trom san Nèipt  
air cèidghin dhaoin' is sprèidh :

Air son gu mair a thròcair chaomh  
gu sìorruidh feadh gach rè.

11 Thug as a mbuilsgean amach  
a phobul Israél :

Air son gu mair a thròcair chaomh  
gu sìorruidh feadh gach rè.

12 Le neart a gháirden sínt a mach,  
's le láimh atá ro-thréun :

Air son gu mair a thròcair chaomh  
gu sìorruidh feadh gach rè.

13 Don tí ler sgoilteadh an muir ruadh  
na bhloidibh as a chéil :

Air son gu mair a thròcair chaomh  
gu sìorruidh feadh gach ré.

14 Is tríd a mheadhonn do thug se  
gu téaraint Israél :

Air son gu mair a thròcair chaomh  
gu sìorruidh feadh gach rè.

15 San shairge ruaidh do sgrìofadh leis  
Pháro 's a sh'uadh gu léir :

Air son gu mair a thròcair chaomh  
gu sìorruidh feadh gach rè



- 16 Don tí da thrìd a nfháfaich mhòir  
threòruigh a mhuinntir fein :  
Air son gu mair a thròcair chaomh  
gu sìorruidh feadh gach rè.
- 17 Don tí do bhuail, 's do lot gu trom  
na rìoghrìdh láidir thrèun :  
Air son gu mair a thrócair chaomh  
gu sìorruidh feadh gach ré.
- 18 Is rìoghrìdh uafal iomraiteach,  
do mharbh le ghàirden fein :  
Air son gu mair a thròcair chaomh  
gu sìorruidh feadh gach ré.
- 19 Na meafg sud do bhi Sihon rìogh  
na Namoriteach tréun :  
Air son gu mair a thrócair chaomh  
gu sìorruidh feadh gach ré.
- 20 Is Og air Bàfan bhí na rìogh,  
do mharbh is chafgair fe :  
Air son gu mair a thròcair chaomh  
gu sìorruidh feadh gach rè.
- 21 Is thug fe fos mar oighreachd bhuan  
a mfearannsan gu léir :  
Air son gu mair a thrócair chaomh  
gu sìorruidh feadh gach ré.
- 22 A noighreachd thug do Israél,  
a shearbhant díleas fein :  
Air son gu mair a thrócair chaomh  
gu sìorruidh feadh gach ré.
- 23 Neach, air bhi dhùinn' ro-ísiol truadh,  
do chuimhnigh oirnn nar feim :  
Air son gu mair a thrócair chaomh  
gu sìorruidh feadh gach rè.

24 Gu fábhailt bhuid se finn', amach :  
o neart ar naimhde tréun :

Air son gu mair a thròcair chaomh :  
gu sìorruidh feadh gach ré.

25 Ta tabhairt beatha do gach feoil :  
is lón do nuile chré :

Air son gu mair a thròcair chaomh :  
gu sìorruidh feadh gach ré.

26 O, tugaibh moladh agus cliù :  
do Dhia na neamh 's na nspèur :

Air son gu mair a thròcair chaomh :  
gu sìorruidh feadh gach ré.

## S A L M CXXXVII.

**A** Ig frothaibh coimheach Bhabìlòn,  
shuigh finn gu brònach bochd ;

Air Sion fos 'ntra chuimhnamar,  
do ghuilamar gu goirt :

2 Ar géugaibh foiligh innte fùd :  
ar gclàirfeach' chrochadh linn.

3 Oir dhiarr siad óran oirnn ann fùd,  
an dream rinn braighdean dinn,

Is diarr siad luathghair' oirnn an drong :  
leir chreachadh finn gu leir :

A dubhradar, dhùinn sinnaibh laoidh :  
do laoidhaibh Shioin fein.

4 'Ntìr choigrigh cia mar fhédar linn :  
òran Jehobha sheinn ?

5 Mar gcuimhnig'ham thù, Jerusaleam,  
rem dheis nior lean a feirm.

6 Mo theanga leanadh re mo ghiall,  
mur gcuimhnig'har thusa leam,

Mur toghham os m'uil' aoibhnas árd :  
cathair Jerusaleam.

7 Clann

7 Clann Edom, cuimhnigh thuf', a Dhè,  
oir dubhradar le tàir,  
An latha truadh Jerufalem,  
lom, lom ì, fìos gu làr.

8 **○** Inghèan uaibhreach Bhabilon,  
a dhfàfaichar gu léir;  
Mo nèarachd neach, mar rinn tu oirnn,  
a dhiolfas duit da rèir.

9 Mo nèarachd neach a ghlacas fòs  
do mhaoth-chlann bhega thruadh,  
'Sa phronnas iad gun acarachd,  
re clochaibh tuinidh cruaidh.

## S A L M CXXXVIII.

**L** Em uile chroidh' àrd-mholfam thù,  
àrd-mholfam thù gu caomh

2 'Nlathair na ndia. Is flèchdfam dhuit  
maghaidh red theampul naomhth',  
Is molfam tainm, bhrìgh t'fìrinn cheart,  
's do chaoimhnais ghrádaich fein:  
Oir tfocal fìorghlan d'árduigh thù,  
os cionn tuile ainm gu leir.

3 San ló do ghlaodh me riot, a Dhé,  
fhreagair thu me gu luath:  
Is thug tu spionnadh dhamh gu leòr,  
le treóir, am anam truadh.

4 Bheir rìoghrìdh mòr na cruinne dhuit,  
àrd-mholadh binn gu léir:  
San uair a ngcluinntar leò, a Dhia,  
deadh-bhriathra glan do bheil.

5 An slighthibh fos Jehobha mhòir  
feinnidh fiad ceòl gu hait;  
Ar son gur onòrach, 's gur árd  
glòir àluinn Dhia na mfeart.

6 Ge hárd Jehobha, seallaidh fé  
air daoinaibh umhla còir;  
Acht 's lèr dhò 'ndrong ùd, fad o làimh,  
ta lán don àrdan mhòr.

7 Da ngluaisfinn ann a mbuilsgen fòs  
na triobloid mhóir dam chlaoidh,

Ata me fiosrach dóchafach  
gu beothuigh thusa mi;

Anaghaidh corrigh mhòir mo nàmh,  
do lámhsa fíntar leat,

Is nì do dheaslámh ann a mfeum  
mo theasairgin le neart.

8 Gach ní sambith a bheanas damh,  
coimhlionuidh Dia gu tréun :

Is buan do ghràs, a Dhia, gu bráth;  
oibrigh do lámh na tréig.

## S A L M CXXXIX.

**D**O rannfuigh thu, 's is aithne dhuit  
mise, Jehobha thréin.

2 Mo shuigh', is m'èirghe 's aithne dhuit;  
's lèir dhuit mo sinuain a ngcéin.

3 Mò chéimna, is mo luidhe fios  
do chuartaigh thu gu dlù;

Is ar mò shlighthibh fein gu léir  
's gèur-fhiosrach eolach thú.

4 Féuch, nì bhfuil focal mòr no beg  
no uirghròll ann mo bhéul;

Mun labhram iad, a Dhia na mfeart,  
nach aithne dhuit gu léir.

5 Do chuartaigh thu me ar gach taobh,  
romham faraon 's am dhéidh;

Do lámh ta neartmhur cumhachdach  
da leig tu orm a Dhè.

- 6 Tà nteòlas fo ro iongantach,  
is ormsa ta se cruaidh;  
7 Ni 'nrigam air, oir ta se àrd  
ren thuigfin, 's ré na luadh.  
8 Cia 'ntàit' ar bith a mféud me dol  
od spiorad glic a Dhé?  
9 Od ghnùis ta uile-léirfinneach  
cia 'ntaobh a theichfas me?
- 10 Dan rachuinn suas ar neamh na nspèur,  
ata tu fein a n'fùd;  
Dan luidhainn ann a nifrionn fhíos,  
tá tu sa nionad úd.
- 11 Ar barraibh sgià na maidne fos  
dan siobhluin fad o làimh;  
Gu hiomalaibh na fairge móir  
chum comhnuidh agus tàmh.
- 12 Stiùbhrìdh tu me ann sin, a Dhé,  
led làimh ta tréun an neart,  
Is nitar leat mo chongbhail fos  
led dheasláimh mhóir gu beachd.
- 13 Da nabrainn, gu déan dorchadas  
gu deimhin m'folach uait;  
Biaidh 'noidhche fein mar sholus glan  
ag iathadh orm ma ngcuairt.
- 14 Cho n'fholaigh uaitse dorchadas,  
's comh-shoiller oidhch' is lá:  
'S ceart ionann duitse 'nduibhre dorch  
is solus glan na ntrá.
- 15 Oir feuch do ghabh tu sealbh gu moch  
air m'áirneibh is me maoth:  
Sann leat do rinneadh m'folach fos  
a mbolg mo mhàthar chaoimh.

14. Ard-mholfam thú, oir 's uamhafaeh  
's is mìrbhuilteach mo dhealbh :  
Ta toibridh<sup>f</sup> iongantach : 's is lèir  
do manam è gu dearbh.
15. N'Tra rinneadh me an díomhaireachd,  
's a dhealbhadh me gu ceart  
A. náitibh íochtrach talmhain fhios ;  
budh lér dhuit brìgh mo neart.
16. Mo shubstaint tra bhi sì gun dreach,  
dod shùilibhsa budh lèr ;  
Mo bhuill gu hiomlan chuireadh fios  
fgrìobht' ann ad leabhar fhein ;  
Gidheadh re aimsir is re hùin  
do dhealbhadh iad san nam :  
Ar bheth dhoibh roimhe sin gun dreach,  
's nach raibh a haon dìobh ann.
17. 'S ro-phrìsoil uime sin, a Dhé,  
do smuaintigh<sup>f</sup> uile leam :
- 'S ro-lìonmhur mór re náireamh iad  
's re ngeur ar cunntas ceann.
18. Re náireamh, 's mòr gur lìonmhuir iad  
no gaineamh mhìn na tràgh' :  
Ar mosgladh as mo chodal damh,  
tàim maille riot do ghnà.
19. Marbhthar an taingidh leat gu beachd,  
o Thighearna ro-thréun :  
Anois, ò dhaoine fuileachtach  
imthighibh uam a ngeéin.
20. Oir labhradar a taghaidh, Dhé,  
le aingid<sup>h</sup>hachd easaontais ;  
Is thug do naimhde mìrunach  
tainm naomhth' a ndìomhainas.

- 21 Nach bhfuil me tabhairt fuadh, a Dhia,  
don druing thug dhuitse fuath?  
Nach bhfuil me gabhail gráin don dream,  
a taghaidh dhéirigh suas?
- 22 Fuath iomlan thug me dhoibh gu  
mar naimhde nà a meas. (beachd:
- 23 Rannsuigh me, Dhé, mo chroidhe faic:  
mo smuaintigh féuch, fionn mis:
- 24 Féuch agus amhairc fein a bhfuil  
fligh' aingidh olc am chlè:  
Is ann san tflighidh fhiorruidh chòir  
gu díreach treóruigh mé.

## S A L M CXL.

- O**N drochdhuin' saor is teafairg me,  
o Dhia Jehobha naomhth':
- O nfhear atà re foireigneadh.  
déan didean dhamh gu caomh.
- 2 Na ngroidhe táid ag smuaintiughadh  
ar aimhleas mòr gach lá:  
Chum cath is comhrug cruaidh atáid  
ar cruinneachadh do ghnà.
- 3 Mar theanga naithreach, rinneadar  
an teanga sgaiteach géur:  
Ta nimh is poinson naithreach fos  
a bhfolach iona mbéul.
- 4 O làimh na ndaoi, glèidh mis, a Dhé;  
's o luchd a nfhoirneart, díon:  
Mo chèmna theilgin bun os cionn,  
se fàd an rún 's a miann.
- 5 Dfoluigh na huaibhrigh goiste dhamh,  
is còrduigh' fos, dam sgrios  
Re taobh an bhealaich sgaoil siad lìon:  
do leag siad cep gun fhios. 6 Re

- 6 Re Dia Jehobha dubhairt me,  
 's tu fein gu beachd mo Dhia:  
 Eisd re guth mathchuingheadh anois,  
 o Thighearn' is a Thriath.
- 7 Is tus is spionnadh flàinte dhamh,  
 Jehobha Dhia na mflath:  
 Chuir dìon is folach ar mo cheann  
 a naimfir troid is cath.
- 8 Na deò'nigh miann a naingigh uilc,  
 o Thighearna na mfeart:  
 Afinntleachd fos na foirbhig leis,  
 mun árdúigh har iad an neart.
- 9 Acht ceann na druinge chuartaigh me  
 ma ngcuairt le tuaileas bhréug,  
 Gu rabhaid ar a bhfolach fos  
 le tubaifd' mhòr a mbéil.
- 10 Orra gu tuiteadh éibhla loisgth',  
 teilg iad sa nteine, beo:  
 A n'flochdaibh domhain fíos, do chum  
 nach éirghiodh iad ni 's mò.
- 11 Na daingnighthar ar talamh fos  
 fear-labhairt uile a chaoidhech':  
 Biodh olc a sealg fir foireignidh  
 da leagadh is da chlaoidh.
- 12 Is aithne dhamh gu ndearna Dia  
 don dream ta 'namhghar goirt  
 A ngcùis a sheasamh dhoibh gu tréun;  
 is còir na ndaoine bochd.
- 13 Do bheir na firenidh gu dearbh  
 dot hainmfa moladh mòr:  
 Biaidh comhnuidh bhuan a t'fiaghnais fein,  
 a Dhè, aig daoine còir.



- O** Dhia, atàim ag èighach riot,  
 dèan deithfir chugam fhein:  
 Is tabhair èisteachd fos dom ghuth,  
 'ntrà ghlaodhas riot a mfhèin.
- 2 Mar bholtrach tuis ad láthair suás,  
 mar sin biodh murnuigh riot:  
 Is togbhail suas mo lámh, gu rabh  
 mar íodhbairt fheasgair dhuit.
- 3 Cuir faire air mo bhèul, a Dhia:  
 dorus mo bhéilfa glèidh.
- 4 Gu drochbheart, no gu olc ar bith  
 na aom mo chroidhe, Dhé:  
 Deagla le luchd na haingidhachd,  
 gu ccuirfinn olc a ngnìomh,  
 Ge milis blas' a n'òdh 's a nglèus,  
 nior íosm fein maoin díbh.
- 5 Buailleadh an fireun me le smachd,  
 gabhidh me sin gu caomh:  
 Gabhidh me uaidh an tachmhafan,  
 mar ola phrìfoil mhaoth;  
 Cho bhris a mbualadh ùd mo cheann:  
 oir fos thèid murnuigh suas,  
 'Ntrá bhíos a naitim ùd gu truadh  
 na namhghar cruaidh a n'fàs.
- 6 'Ntrá theilgfar fìos ar chlochaibh  
 a mbreitheamhuin gu lèir; (cruaidh)  
 'N sin cluinnidh fiad, oir 's milis binn  
 deadh-bhriathra grinn mo bhéil.
- 7 Ar cnàmhan fos aig bèul na huaigh  
 do sgaoileadar le tàir:  
 Mar ghearrar is mar sgoiltear fiodh  
 na spealtadh air an lár.

8 Acht táid mo shùile rior sa fuas,  
Jehobha Dhia na mfeart:

Na fàgfa manam bohd gun treoir,  
's tu fein mo dhòigh 's mo neart.

9 O teafairg me on rib', a Dhè,  
do leagadar dam fgrios;

'So eangaich luchd na haingidhachd,  
a dfholuighdar gun fhios.

10 Acht tuiteadh luchd na haingidhachd  
na nìontaibh rinneadh leo:

An feadh bhíos mise gabhail thart,  
's a téarnadh asta beo.

## S A L M CXLII.

**G**hlaodh me re Dia lem ghuth: is fos  
lem ghuth rinn murnuigh ris.

2 Mo chaoi na fhiaghnais dhóirt me 'mach:  
's mo thriobloid dfhoillfigh mis.

3 'Ntra bhí mo spiorad báight a stigh,  
'n sin baithne dhuit mo chèm:

San bhealach ionar shiubhail me,  
gun fhios do leag siad lion.

4 Damhairc me air mo dhéis, is dfèuch,  
's ni 'nraibh fear meólais ann;

Nò heach do manam bheireadh spéis:  
thréig cabhair me sa nam.

5 O Thighearna, do ghlaodh me riot,  
á dubhairt me gun ghò,

Gur tu is tearmunn dileas damh,  
's mo chuid an tír na mbeo.

6 Ar son gur chlaoidheadh me gu truadh,  
èisd re mo ghlaodh sa nam,

Is saor me o luchd mfhorneart mhòir:  
oir 's treise leó no leam.

7 As príosun manam buin amach,  
 tainmfa gu molfidh leam :  
 Is iathfuid umam firenigh :  
 oir ní tu páiltas riom.

## S A L M CXLIII.

**R**E murnuigh éisd, is aom do chluas  
 re mathchoingheadh, a Dhè :  
 Ad tфирinn, is ad cheartas árd  
 gu grásmhur freagair me.

2 Na tionnsgain ann a mbreitheamhnas  
 le tòglach dileas fein :

Oir 's dearbh nach saorthar duine beó  
 ad tfiaghnaís ann a mbéinn.

3 Oir lean an námhaid égcorach  
 le tòir ghéur manam bochd,  
 Mo bheatha theilg se síos le tàir,  
 leag ris an lár gun iochd.

Do chuir se me a ndorchadas  
 chum comhnuidh ann gu truadh,  
 Is ionann me 's an dream gu dearbh  
 bhíodh fada marbh sa nuaigh.

4 Is uime sin ta manam báight  
 gu crádhteach ann mó chom :  
 Mo chroidh 'am chliabh gu muladach  
 ar fás gu tuirfeach trom.

5 Na láith o chiàn do chuimhnigh me,  
 tàim cnuafachadh gun tàmh  
 Toibridh gu léir : 's is sruaintiughadh  
 air gníomharthaibh do lámh.

6 Mo lámhan shín me riotsa suas :  
 a ngeall ta manam ort,  
 Amhluidh mar bheithas fearann cruaidh  
 ar tiormachadh le tart.

7 Eisd

7 Eisd riom, a Thighearna, gu grad,  
chuidh as do manam bochd;  
Do ghnúis na ceil, deagla gu biom  
mar dhruing chuidh síos don tíslochd

8 Toir orm gu gcluinntar leam gu moch  
guth binn do chaoimhnais gráidh,  
Oir ionnad chuir me fhein gu mòr  
mo dhòchas is mo dhóigh,  
A mbealach fos a ngluaisfar leam  
tabhair orm gu naitheigh me:  
Oir riot atà me togbhail suas  
mo spiorad truadh a Dhé.

9 Om naimhdibh guineach, teafairg me,  
o Thighearn' is a rígh:

Dot tionnsaidh theich me fos, do chum  
gu foluight leatsa mi.

10 Do thoil do dhèanamh teagaisg dhamh,  
oir 's tu mo Dhia gu beachd,

O 's maith do spiorad: treòruigh me  
gu tìr na firentachd.

11 Sgà tainmsa, beothuigh me gu trèun,  
a Dhé Jehobha mhòir:

Sgà tfirentachd, saor manam bochd  
o thrioblaid ghoirt 's o leòn.

12 Cuir as dom naimhdibh tríd do ghràs,  
is sgrios an drong gu léir

Atá cur manam truadh fuidh leòn:  
oir 's mise tóglach fein.

## S A L M CXLIV.

**B**Eannuight gu raibh Jehobha trèun,  
mo charruig è 's mo threòir;

Mo lámh' a theagaisgas gu cath,

's gu comhrac maith mo mheòir. - 2Mo

Mo mhaith, mo dhíon, 's mo bhaidal árd,  
mo shlánuigíntheoir, is mo sgiáth,  
e cheannfuirghios mo dhaoine fúm :  
mo mhuinighin se Dia.

Dhia, créud é nduine, gu bhfuil tu  
ag gabhail colais air ?

Io créud è mac an duine fos,  
gu dtug tu é fadear ?

An duine, 's cosmhuil é gu fíor  
le díomhainas gun stà:

Ma làeth' mar sgáil, 's mar fhaileas fos  
ag gabhail thart atà.

O Dhia, a Dhia, do fhlaithis árd,  
thig fein gun cháird anuas :

Uin ris na fléibhtibh mór led neart,  
is uadh thèid deatach suas.

Leig chuc' amach do dhealanach,  
ler sgaoilar iad ar fad :

Teilg amach do shoighde géur,  
ler chlaoidhar iad gu grad.

Sia uait do lámh as tionsad árd,  
faor me, is fuaifgail orm

Uisgibh làidir iomarcach :

's o láimh na ngcoigreach borb.

An drong ga bhfuil a mbèil ag teachd  
air díomhainas gach ló :

An deaslámh fúid, is deaslámh i  
láir igain agus gò.

Dhuit sinnam òran nuadh, a Dhè,  
fann air an tsaltuir ghrinn,

Air inneal ciùil na ntéuda deich  
dhuit sinnam moladh binn.

10 Sé Dia do bheir do rìghribh mòr  
flaint' agus buaidh gu trèun,  
'è shaoras Dáibhi a óglach caomh  
on chloidheamh mhilleach ghéur.

11 Saor me, is fuaigail orm o láimh  
na ngcoimheach, ga bhfuil bèul  
Làn diomhaoinais; 's a ndeaslámh fos  
na deaslámh feill' is brèig'.

12 Do chum go mbìodh ar macridh fás  
mar fhailein ùr na nòig':  
'S mar chlocha cùinne ar ningheana,  
fnoighte mar phalais mhòir.

13 Ar fgioboil lán do nuile stòir;  
go mbìodh ar dtréuda' ag breith  
Na mìlte, seadh deich mìlte fos  
nar fráidibh fein gu feth.

14 Ar daimh gù hobair láidir calm,  
gun bhriseadh 'mach, nò steach;  
Do chum nar fráidibh fos nach bíodh  
guth caoi gu gearanach.

15 'S beannuight' a mpobul sin atá  
san nìmhhe so gu beachd;  
'S beannuight' a mpobul fos, dan Dia  
Jehobha Triath na mfeart.

## S A L M CXLV.

**A**Rduigham thù, mo Dhia, 's mo Rìgh  
tainm beannuigham gu bráth.

2 Dot hainmf' a mfeasd do bheiram cliù  
árduigham thù gach lá.

3 Ta Dia Jehobha mòr gu dearbh,  
ionmholtá Dia gu mòr,

Chonfh' dar méad a mhòrdhachd fan  
a rannsughadh gu leòr.

- 4 Molfidh gach áil do ghníomhartha  
do náil a thig na ndéidh,  
Is toibrídh cumhachtacha fos  
fíor-chuirfar leó a ngcéill.
- 5 Onoir do mhòrdhachd ghloirmhar feic  
cuirfiam a ngcéill gu beachd ;  
Air hoibríbh iongantach gu léir  
labhran, a Dhè na mfeart.
- 6 Labhrídh daoín' oile fos air neart  
do bhearta uathbhafach ;  
Is mise, foillfigham gu mór  
do mhòrdhachd iongantach.
- 7 Is cuirfar leò a ngcéill gu pailt  
ionradh do mhaithas mhóir ;  
Do cheartas glan, is tionracas  
molfaid gu binn le ceól.
- 8 Ta Ncighearna ro-ghrásmhur caoin  
is làn do thruacantachd ;  
Atá fé mall chum feirg', is fos  
pailt ann a ntròcaireachd.
- 9 Is maith Jehobha do gach dùil ;  
tá thròcair chaomh gu beachd  
Os cionn gach obair agus gníomh  
do rinneadh leis le neart.
- 10 Dhia, molfidh toibrídh thú ar-fad ;  
led naoimhibh molfar thu ;
- 11 Ar glóir do ríoghachd labhrídh siad ;  
innsid do neart le cliù.
- 12 Do chum a bhearta cumhachtach  
gu tuigsadh clanna da in ;  
Gu bhfuil a ríoghachd à do ghlóir,  
is mòrdhalachd faran.

13. Do ríoghachd fein, is ríoghachd í  
 tá síorruidh buan gu beachd;  
 Is mairfidh tuachdranachd gu bráth,  
 re feadh gach ail re teachd.
14. Congmhaidh Jehobha suas le neart  
 an drong tá tuitam síos;  
 'S an dream ta claonadh chum an lair,  
 togbhídh sé 'naird arís.
15. Ta súile fós gach dùil' ar bith  
 ag feitheamh ort a Rígh;  
 Is tá tú anns na tráthaibh ceart  
 a tabhairt dhoibh a mbídh.
16. Atá tu ann ad thoirbheartas  
 fosgladh do láimh gu mór,  
 Is miann gach neithe beò ar bith  
 fásuighar leat gu léor.
17. Ta Dia na uile shlighthibh ceart,  
 naomhtha na uile ghníomh.
18. 'S dlú Dia do mhéud sa ghairmas air,  
 feadh ghairmas air gu síor.
19. Deadh-mhiann gach neach da neagal é  
 coimhlíonídh sé gu pailt;  
 Is éisfidh eisean re na nglaoth,  
 saorfaidh sé iad na nairc.
20. An drong ta tabhairt gráidh do Dhia,  
 dhoibh ní sé tearmunn deas;  
 Acht fos na haingídh olc gu léir  
 do ní sé fein a nsgrios.
21. Ag luadh ar cliú Jehobhá thréin  
 bithídh mo bhéul gun cheisd:  
 Ainm naomhtha beannuigheadh gach feoil  
 gu síorruidh buan a mfeasd.



**D**ia molaibh; mol ó manam, Dia.

2 Molfa me Dia rem bheò.

Ard-sinnidh mise cliù dom Dhia,

re fad ino rè 's mo lò.

Na earbìbh, is na dèanuibh bun

a prionnsuig hìbh láidir tréan;

Nò fos a mac aon-duin' atann,

's gun fhurtachd ann re fèim.

Ta anafsan dol afs amach,

thèid sé ga tìr air ais,

Thèid afs da smuainteachadh gu léir

fan lò sin fein gu cas.

'S beannuight' an duine sin ga bhfuil

Dia Jacob dhò mar neart;

Ta mbhfuil a dhòchas ann na Dhia

Jehobha Triath na mfeart.

Sè chruthuigh neamh, is muir, is tìr,

's gach aon-nà ionnta tá;

Sé do choimhdeas fìrinn fos

gu sìorruidh is gu bràth.

Re daoineibh tá fùidh fhorneart mhóir

cumidh sè cóir gu caoin,

reir biadh do nocrach; cuirfidh Dia

na prìfunaigh fa sgaoil.

Se Dia ta fosgladh sùl na ndall,

togbhidh Jehobha mòr

in drong atá ar cromadh síos,

is caomh leis daoine còir.

Baintreach, is dilleacht' teasmhaidh Dia,

sè 's dìon don choigreach ann:

at slighe fhuar na ndaoine daoi

teilgidh se bun os cionn.

10 Biaidh Dia na árdriogh mór gu bráth  
do Dhia, o Shioin naomhth,  
O linn gu linn gu marthannach,  
Moluidhsa Dia gu caomh.

## S A L M CXLVII.

**M**oluidhsa Dia oir's maith bheth féin  
árdmholadh binn dar Ndia:

Oir's tlachdinhur è, 's is maifoil súd  
bhi tabhairt cliù don Triath.

2 Suas togbhidh Dia Jerusaleim;  
cruinnighidh fé le chèil

Andream dan drinneadh díbearthoigh  
do ghinoil Israéil.

3 Do naitim ga bhfuil croidhe brúif  
do bheir fé fláinte mhór:

Sè cheanglas suas gu faicilleach  
gach cneidh ta orr' is leòn.

4 Na réulta lionmhur áirmhar leis;  
ga nainmachadh gu léir.

5 Is mór ar Ndia, 's is mór a neart;  
gu tomhas ar a chéil.

6 Togbhidh Jehobha suas gu dearbh  
na daoine ciùin aris:

Is leagfar leis na daoí le táir  
gu lár ga nteilgeadh síos.

7 Sinnibh do Dhia Jehobha mór,  
le buidheachas gu binn:

Sinnibh dar Ndiaine moladh árd  
air téud na cláirsigh ghrinn:

8 Noch fholchus neamh le neulluibh tuigh,  
ullmhuighidh é fearthuinn fos

Don talamh: fé bheir air a n'béir  
bheth fás air fléibhtibh mòr.

Do nainmhídh 's do gach beathach fiat-  
bheir eifean biadh, gun dì:  
do na fiachaibh óg' maraon  
a ghlaodhas 'giarraidh bìdh.

o An neart a neich cho bhí a dhùil,  
ge mór a lúdh 's a threif';  
ho ghabh sé tlachd a ngcosaibh fir  
sheasmas gu dìreach deas.

1 Ta Dia ag gabhail tlachd gu mòr  
don dream da neagal è,  
huirfas a ndóchas is a ndòigh  
na thròcairsan gach rè.

2 Tabhair moladh o Jerusaleam,  
do Dhia Jehobha mór,  
od Dhiasa tabhair moladh fìor,  
O Shioin mar is cóir.

3 Croinn-dhruididh fos do dhoirsi mòr  
do neartuigh sè gu maith:  
do bheannuigh sè do fhliochd gu léir  
ad mheadhon fein astigh.

4 Sé chuirfas ann ad chríochaibh fos  
fìoth agus sonas mór:  
è ní le smior a chruithneachd ghloin  
do shásughadh gu leòr.

5 Sé chuirfas àithn' amach air tìr,  
ní bhriathar rith gu luath.

6 Bheir sneachd mar olann;sgaoilidh sè  
an liath-reoghadh mar an luath.

7 Leic-oidhre teilgidh sè amach  
mar ghreamanna nach gann;  
Agus sa nshuachd a rinneadh leis  
cia shèdas seasmh ann?

18 Cuirfidh se bhriathar mór amach,  
is leaghar iad arís:

Ar féidfadh dhó le gaobh a nfin,  
fruthidh na huigeadh ha síos.

19 Do Jacob ta se foillsiughadh  
a bhriathra fíorghlan naomhth;

A statuin is a bhreitheamhnús  
do Israèl gu caomh.

20 Níor dheónuigh se a maítheas úd  
d' aon fhineach tá fuidhn ghréin:

A bhreitheamhnús níor b'aithnid  
Moluidh Jehobha tréan. (dhoibh)

## S A L M CXLVIII.

**M**oluidhfa Dia. Ard-mholuidh fos  
Jehobha mór gun cháird

O neamh na nspéur: moluidhfa Dia  
'na hionadaibh is áird.

2 Uil' aingle Dé mór-mholuibh é:  
moluibh é 'shluadh gu léir.

3 O ghrian 's a ghealach moluibh é:  
's a réulta glan na nspéur.

4 O neamha árd na n-ile neamh,  
is uisgeachan atá

A ngcomhnuidh shuas os cionn na nspéur,  
moluidhfa Dia do ghná.

5 Tugadh iad cliù is moladh binn  
do ainm Jehobha thréin,

Oir chuir se aithin amach le neart,  
is rinneadh iad da réir.

6 Do rinn se fos an daingneachadh  
do chum bheth buan do ghná:

Is chuir se statuin oira súd

nach dtéid ar gcúl gu bráth. 7 O.1

On ttalamh fos atá fuidh neamh  
moluibh Jehobha tréun;

Dhraguin ábhail uathbhafach,  
's a dhioimhneachta gu léir.

Tein' aidheir agus cloichfhneachd chru-  
an ceò théid suas 's an fneachd; (aidh,  
Gaoth dhoinionnach ag coimhlionadh  
a bhriatharfan gu beachd.

9 Na sléibhte faríng atmhur mòr,  
's na tulaich fos le chéil:

Gach craobh bheir toradh agus bláth,  
's na Sédair árd gu léir.

10 Gach beathach, ainmhidh, is gach dùil  
a fhàigios air an làr,

S gach éunlaith sgiathach itagach  
tà gitaligh gu lár.

11 Gach rìgh ar talamh làidir mór,  
's gach pobul tos ar bith;

Na prionnsuigh is luchd breitheamhnuis  
tà os gach tír fa leth.

12 Na hóigfhir is an mhacridh dheas,  
's na maighdiona le chéil;

Na seanoira ta eólach glic,  
's na leinibh òg gu léir.

13 Ainm Dhé árd-moladh iad, oir tá  
ainmfan anháin ro-mhòr:

Os cionn na talmhan agus neamh  
do árdughéach a ghlòir.

14 Adharc a phobuil árdúig har leis,  
fúd ehu a naoimh gu léir,

Cloinn' Israéil, a phobuili chaoimh.  
Moluidh Jehobha tréun.

- M**Oluidhsa Dia : is oran nuadh  
 sinnibh do Dhia gu caomh ;  
 Sinnibh a mholadhfan gu binn  
 a ngcoimhthionol na naomh.
- 2 Bìodh Isral aoibhneach ann a Ndia  
 an tì do chruthuigh è :  
 Déanadh clann Shìoin gáirdeachas  
 na nRìgh, ar feadh gach rè.
- 3 Is ann san damhsa tugadh iad  
 da ainmsan moladh binn :  
 A chliù le tiompain sinneadh iad,  
 is leis an chláirfìgh ghrinn.
- 4 Oir ta Jehobha gabhail tlachd  
 na phobul díleas fein :  
 Do nì fé sgiamhach le na shláint'  
 na daoine f. imh gu léir.
- 5 Bìodh air na daoineibh naomhth' a nfan  
 úrgháirdeachas a nglòir :  
 Is ar a nleabuibh sinnadh iad  
 do Dhia le hìolach mór.
- 6 Gu rabh árd-chliù an Tighearna  
 gu dlìgheach ann na mbeul :  
 Is iona nláimhsan fos gu rabh  
 cloidhiomh dà-fhaobhar géur.
- 7 Do chum gu déant' air fineachaibh  
 lán-dioghaltas gu trom :  
 Is mar a ngeèda' air phoibleachaibh  
 smachdachadh goirt mar thoill.
- 8 Do chum gu déant an Rìghridhsan  
 a chur fuìdh chuibhreach géur,  
 Fuìdh gheimhlibh teann do nìaran  
 a nuille mòr gu léir. (chruaidh

Chum dioghaltas do chur a nguìomh  
 ta sgrìobht' na fhocal ceart :  
 O cliù na mfirenach gu lèir.  
 Moluidhsa Dia na mfeart.

## S A L M CL.

**M**oluidhsa Dia. Na theampul naomh  
 moluidhsa Dia gu mór:

1 Anspèuraibh árd a chumhachta  
 molaibh è mar is cóir.

2 Ar son a ghuìomhartha ro-thrèun  
 moluidhsa Dia gun chàird :

3 Do rèir a mhòrdhachd molaibh è,  
 's a ghlòir atá ro-árd.

4 Le guth na gall-truimp' mar a ngcèdn'  
 moluidhsa Dia gu binn :

5 Air clàirfìgh sinnibh moladh dhó,  
 is air an tsaltuir ghrinn.

6 Le tiompain tugaibh moladh dhó  
 san damhsa mar a ngcèdn' :

7 Le Organ togaibh suas a chliù,  
 's le inneal ciùil na ndtèud.

8 Air Simbalibh ta labhar binn  
 moluidhsa Dia gun chàird :

9 Moluidhsa Dia air Simbalibh  
 ní toirm is fuaim ro-árd.

10 Gach uile dhùil sa mbith ta beo  
 ga bhfuil a ndeò na ncre,

11 Ard-mholadh iadsan Dia gu mòr.  
 Moluidh Jehobha trèun.

F I N I S.

Forcesadul Anghesat  
CHEASNICHE

Comisionul de  
Cercetare si  
Inchisari

Comisionul de  
Cercetare si  
Inchisari  
a fost instituit  
prin hotarare  
a Consiliului  
de Stat

Comisionul de  
Cercetare si  
Inchisari  
are sarcina  
de a cerceta  
si a inchisa  
cauzele  
care sunt  
in interesul  
statului

Comisionul de  
Cercetare si  
Inchisari  
este compus  
din membri  
care sunt  
numarati  
in anexa  
la prezenta  
hotarare

For  
CE  
Co  
a  
A  
HAL  
ég  
Ea  
tri  
Ar n  
E  
Do c  
na  
Ar n  
Oig  
a  
16



Foirceadul Aithghear,  
**CHEASNUIGHE,**

Ar ttùs ar na òrdughadh le  
*Coimhthionol* na *Ndiagh-*  
*aireadh* aig *Niàrmha-*  
*nister* an **SASGAN.**

Leis an Daontuighe  
*Ard-Seanadh Eaglais* na  
**HALBANN**, chum a bheith na chuid  
égin daonmhodh Chràbhuidh edir  
Eaglaisaibh **CHRÍOSD** annsna  
trì **RÍOGHACHDAIBH.**

Ar na chur a *Ngaidheilg*, le *Seanadh*  
**EARRAGHAOIDHEAL.**

---

*Do chuireadh so anglo anois an treas*  
*uair.*

---



---

Ar na chur a ngclò a *Ndùn-éduin* le  
*Oighreachaibh Aindra Ainderson*  
a *Mbliadhna* ar **DTIGHEARNA**  
1694.

---

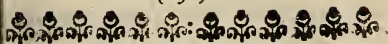


A L I O N O R A

Faint, mostly illegible text in a Gothic script, likely a list or index of names.



bbro  
ckis  
as a  
bbro  
e so  
do b  
le c  
ata  
amb  
nu  
acbi  
le ga  
agu  
on fi  
thw  
ro  
luid  
nge  
thw



## A LEIGHTHORA.

Ar a rinn a ngràdh  
do bheith aguinn do  
phobul an Tighear-  
na, atà a gnàth-  
ughadh na teanga  
gaidheilg, sinne a

bbrosnughadh ar itùs chum a Ncata-  
chiofma aithghearr so do tharruing  
as an bhèarla dhoibh; is ambluidh do  
bbrosnuigh an rùn cèudna sinn roimh-  
e so, tuilleadh do na leabhraibh sin  
do bhualadh a ngclò an dara buair,  
le claochladh beg ar cuid do na focla  
ata san chèud Translàsion. Oir ni  
amhà'n gu nraibh na leabhair a  
nuair sin, mar ataid anois, ro ghann,  
acht mar a gcèudna dbaithnigh sinn  
le gnàthughadh na nleabhar do bbeth  
aguinn, gu raibh an cèud Translàsi-  
on sin cruaidh ar an phobul, agus do-  
thnigse, do bhrìogh go do lean sinn  
ro iheann ris an bhèarla; samh-  
luidh anois ataid ar a mbualadh a  
ngclò an treas uair, agus na so-  
thnigse nò an chèud uair gu  
m'or

mòr le began claochlaibh. Uime  
 sin, a Lèugh-bhra Chrìosduidh, gabh  
 misneach chum an leabhar so do  
 thàinig anois amach, do ghnàthugh-  
 adh le dùbchioll, ann a bhfuil cinn  
 arid a Chreidimh Chrìosduidh ar a  
 ngeur sìos go haitheghearra iomlan,  
 oir, Is i so a bheatha shuthain, eò-  
 lus do bhith agunn air Dia, is air a  
 mhac Iosa Crìosd, Eoin. 17.3. Agus  
 guidh thusa air an Tighearna, so a  
 bheannachadh mar mheadhon arid  
 chum eòlais shoisgeil Chrìosd a  
 chraobhs-gaoileadh anns na crìochaibh  
 gaoidhlachsa. Gràsa maille riut.

---


Foirceadul

---

Foirceadul aithghearr,  
**CHEASNUIGHE,**  
 Ar tuis ar na òrdughadh le  
 Coimhionol na Ndiaghair-  
 eadh ag Nìamharister,  
 a **SASGAN.**

Leis an Daontuighe  
*Ard-seanadh Eaglais*  
 na HALBANN, chum a bheith  
 na chuid ègin daontmhodh  
 Chràbhuidh edir Eaglais-  
 aibh **CHRÌOSD** 'sna trì  
**RÍOGHACHDAIBH.**

**CEISD.**

 Rènd is crìoch àrid don duine?  
 F. Is i is crìoch àrid don duine  
 Dia do ghlòrughadh agus do  
 mhealtuin gu suthaine.

2.C. Crèud an riaghail thuz Dia dhùinne  
 ar dteagasg chum go bhfèdmaoid eisean do  
 glòrughadh agus do mhealochduin?

F. Is è focal Dé ( atá ar na chur fios  
 sgriobtuiraibh an tfeintiomna agus an  
 tiomna

tiomna nuaidh ) amháin is riaghail  
dúinne dar dteagufg chum go fédmaid  
eifion do ghlórughadh is do mhealtuin.

3. C. Crèud atá na Sgriobtuiridh gu  
hárid ag teagasg?

F. Atáid na Sgriobtuiridh gu hárid  
ag teagasg, gach ní is cóir don duine  
chreidfin adtimchioll Dhé, agus an  
dleasdanas atá Dia a gearraidh ar an  
duine.

4. C. Crèud é Dia?

F. Dia is Spiorad é, ata neamh-chríoch-  
nuighach, biothbhuan, neamh-chlaoch-  
lodhach iona bhith, ghliocas, chumhachd,  
naomhthachd, cheartas, mhaitheas, agus  
fhírinne.

5. C. A bhfuilid tuille Dèe ann achd a  
haon?

F. Ní bhfuil acht a haon amháin, an  
Dia beo fíor.

6. C. Cia líon pearfa atá san diaghachd?

F. Atáid trí pearfa san diaghachd, an  
tathair, an mac, agus an Spiorad naomhtha:  
agus an triarsa is aon Dia iad, ionann a  
nádur, coimhmeas a ngcumhachd agus  
a nglóir.

7. C. Crèud iad órduighthe Dé?

F. Is iad órduighthe Dé, a rún fíor-  
ruidhe, do réir comhairle a thoile, leis  
an dórduigh fé roimh láimh, chum a  
ghlóire fein, gach ní thig gu crích.

8. C. Clonnis atá Dia ag cur a órduigh-  
eadh a ngníomb?

F. Atá Dia ag cur a órduigheadh a  
ngníomb

galomh a noibrighaibh an chruthaigh  
gus an fhreasdail.

9. C. *Créud is obair an chruthaigh ann?*

F. Is í obair an chruthaigh, Dia do  
héanamh na huile neithe do neimhni,  
focal a chumhachda, a bhfeadh fé  
lithe agus iad uile ro-mhaith.

10. C. *Cinnas do chruthaigh Dia an  
duine?*

F. Do chruthaigh Dia an duine, fear  
gus bean, do réir a íomhaighe féin, a  
eólas, fireuntachd, naomhthachd, le  
achdranachd oscionn na grétureadh.

11. C. *Créud iad oibrighe freasdail Dé?*

F. Is iad oibrighe freasdail Dé, gu  
hfuil fé ag coimhed, agus ag riaghladh  
a nuile chrétureadh, le a nuile ghníomh-  
rthaibh gu ro-naomhtha, ro-ghlic, agus  
gu ro-chumhachdach.

12. C. *Créud an gníomh árid freasdail  
do rinn Dia do thaobh an duine san staid ann  
do chruthuigheadh é?*

F. An tan do chruthuigh Dia an duine,  
do rinn se coimhcheangal beatha ris, ag  
arraidh umhlachd iomlan air mar chumh-  
nant: agus ag toirmiosg dhó ní ar bith  
the do chraoibh eólais maith agus uile,  
iad phéin a bháis.

13. C. *An dfanid ar gcéud sinnsearibh  
ian chéud staid ann do chruthuigheadh iad?*

F. Ar bheith dar gcéud sinnsearibh  
ir a mbhfágbhail gu faoirse a ndtoile  
ein, do thuiteadar on staid ann do chru-  
thuigheadh iad le peacadh anadhaigh  
Dhé.

14. C. *Créud*

14. C. Crèud è peacadh?

F. Is è peacadh briseadh lagha Dè.

15. C. Cia é an peacadh leis an do thuit ar cèud-sinnfir on staid ann do cruthuigh-adh iad?

F. Do bè an peacadh leis an do thuit ar cèud-sinnfir on staid an do cruthuigh-adh iad, gu dith siad an meas toirmisgthe.

16. C. An do thuit an cinneadh daonna uile a nzcèudpheacadh Adhamh?

F. O do bheth an coimhceangal ar na dhèanamh re Adhamh, ni amhàin air a shon fein acht air son a shliochd; uime sin, an cinneadh daonna uile do thànig anuas uaidh, tré ginolachadh gnàth-aighthe, do pheacuigh iad annsan agus do thuit siad maille ris ann sa chèud-sheachran.

17. C. Crèud an staid ann dtug an leagadh ùd an cinneadh daonna?

F. Do thug an leagadh ùd an cinneadh daonna a staid peacaidh agus truaighe.

18. C. Crèud è peacadh na staidè sin ann do thuit an duine?

F. Trid an leagadh ùd, atá an duine faoi chionnta cèudpheacaidh Adhamh, faoi easbhuidh na cèd fhírentachd, faoi thruaileadh a nàduir gu hiomlan (da ngoirthear gu coitchionda peacadh gein) agus fa gach uile pheacadh gníomhtha atá geintin uaidhe sin.

19. C. Crèud é truaighe na staidè sin ann do thuit an duine?

F. Trid an leagadh ùd, do chaill an cinneadh



cinneadh daonna uile a r'gcomhchomunn re Dia, atáid faoi fheirg agus mhallachadh Dhé, agus mar sin atáid fa' gach uile thruaighe san bheathuidhsa, fa' bhás fein, agus fa' phianaibh ifrinn gu' siorruidhe.

20. C. *An d'fág Dia an cinneadh daonna uile da mbeith cailte a n'staid an pheacaidh agus na truaighe?*

F. Ar dtagha do Dhia da ghean-maith fein, roimh thofach an tsaoghail, cuid éigín do na daoineibh chum na beatha suthaine, do rinn sé coimhcheangal gráta riú; da nsaoradh O staid an pheacaidh agus na truaighe, agus da ntabhairt gu' staid slánuighe tríd fhearfaoruidh.

21. C. *Cia is fearfaoruidh do phobul tagha Dè?*

F. Is é is aon fhearfaoruidh do phobul tagha Dè, an Tighearna Iosa Críofd imháin, neach ar bheith dhò na mhac siorruidhe do Dhia, do rinneadh é na lhuine, agus mar sin ata sé ag fantain na Dhia, agus na dhuine, ann dá nádur dirdhealuigte, agus a naon-phearsoin mfeasda.

22. C. *Ar bheith do Chríofd na mhac do Dhia, Cionnas do rinneadh sé na dhuine?*

F. Do rinneadh Críofd mac Dhé na lhuine, le corp fíor agus anam réusunta o ghabhail chuige fein, ar bheith dhò e cumhachd an Spioraid naoimh ar na habhail a mbroinn muire na hóghe, agus ar a bhreith lé, gidheadh a bhféghais peacaidh.

23. C. *Cia*

23. C. *Cia iad na hoifigeadha atá Críofd ag cur a ngníomh mar ar fearfaoruidhne?*

F. Atá Críofd mar ar fearfaoruidhne ag cur a ngníomh Oifigeadha Fáigh Sagairt, agus Ríogh, araon an staid ar Irisliugh agus an Arduighe.

24. C. *Cionnas atá Críofd ag cur Oifig Fáigh a ngníomh?*

F. Atá Críofd ag cur Oifig Fáigh a ngníomh, ann toil Dè chum ar slánuigh dh'hoillsiughadh dhùinn, le na fhoca agus le na Spiorad.

25. C. *Cionnas atá Críofd ag cur Oifig Sagairt a ngníomh?*

F. Atá Críofd ag cur Oifig Sagairt a ngníomh, ann é fein do thabhairt sua aon-uair na íobairt do dhíoladh cearta Dè; agus do dhéanamh ar réitigh re Dia; agus an gnátheadarghuidhe do dhéanamh ar ar foinne.

26. C. *Cionnas atá Críofd ag cur Oifig Ríogh a ngníomh?*

F. Atá Críofd ag cur Oifig Ríogh a ngníomh, le sinne do cheannsiughadh dhó fein, do riaghladh agus do sheasamh agus le cosg do chur ar na huilibh is naimhde dhósan agus dúinne.

27. C. *Cia iad na neithe iona raibh Críofd ar na iri siughadh?*

F. Do bhí Críofd ar na iri siughadh, iona bheith ar a bhreith, agus sin a nstaid ísail, ar na dhéanamh faoi an lagh, ag dol fa gach truaighe na beathasa, fa fheirg Dhè, agus fa bhàs mhálluighe na croiche.

croiche, iona bheith ar na adhlacadh,  
agus ag fuireach faoi chumhachda an  
bháis re seal.

28. C. *Cia iad na neithe iona raibh Críofd  
ar na árdughadh?*

F. Do bhí Críofd ar na árdughadh,  
ioná eiseirigh o na marbhuibh ar an treas  
lá, iona dhul suas ar neamh, iona shuidhe  
ar deasláimh Dhé a nathar, agus iona  
theachd do thabhairt breitheamhnais ar  
an tshaoghal ann san lá dheigheannach.

29. C. *Cionnas atá moid air ar ndéanamh  
ionar luchd-comhpáirt don tsaírse do chofainn  
Críofd?*

F. Atá moid air ar ndéanamh ionar  
luchd-comhpáirt don tsaírse do chofainn  
Críofd, leis an tsaírse sin a chur rinne  
gu héifeachdach le na Spiorad naomh-  
thasán.

30. C. *Cionnas atá an Spiorad ag cur  
rinne na saírse sin do chofainn Críofd?*

F. Atá an Spiorad ag cur rinne na  
saírse sin do chofainn Críofd, le crei-  
deamh oibriughadh ionnain leis an bhfuil  
fé ag ar comhcheangal re Críofd ionar  
gairm éifeachdigh.

31. C. *Créud is gairm éifeachdach ann?*

F. Is gairm éifeachdach ann, obair  
Spiorad Dè, leis an bhfuil fé ag ar bhfág-  
bhail ris ionnain fein a bpeacadh agus  
truaighe, ag soillsiughadh ar niantin-  
eadha a neòlus Chríofd, ag athnuadhugh-  
adh ar dtoile, agus air a lorg sin ag ar  
ndéanamh deònach agus comasach ar Iosa  
Críofd

Criòfd a dhlù-ghabh il chuguin, mar at  
fè ar na thairgse dhùinne go saor an  
san tsoifgeul.

32. C. *Cia iad na sochair atà an droi  
ata ar a ngairm gu hèifeachdach ag fagha  
san bheathasa?*

F. Is fiad na sochair atà an drong fi  
ag faghail san bheathasa, Firenochadh  
Uchdmhacachd, Naomhachadh; agus gac  
uile sochair atà ag fruthadh uatha fi  
bheathuidhse.

33. C. *Crèud is Firenochadh ann?*

F. Is è Firenochadh gnìomh saor  
ghràsa Dè, leis an bhfuil fé ag maithiam  
dhùinné ar nuile pheacuidh, agus ag ga  
bhail rinne mar fhìrenaibh iona fhiagh  
naife fein, agus sin amháin ar son fìrer  
tachd Chrìosd ar na meas dùinne, agu  
ar a ghabhail chugainn le creideamh a  
mhàin.

34. C. *Crèud is uchdmhacachd ann?*

F. Is í an uchdmhacachd, gnìomh  
saorghràsa Dè, leis an bhfuil maoid air a  
ngabhail a náireamh chloinne Dé, agu  
leis an bhfuil còir aguinn ar gach uil  
shocharaibh agus uram bheanus doibh.

35. C. *Crèud is naomhachadh ann?*

F. An naomhachadh is obair saorghràs  
Dè è, leis an bhfuil sinne air ar nathnuadh  
ughadh san duine gu hiomlan do rèi  
fioghrach Dhé, agus air ár déanamh  
comasach ni is mò agus ni is mò chum  
bàsughadh do pheacadh, is chum bheiti  
beo don fhìrentachd.

36. C. Créud iad na sochair atá ann sa bheathuidhsa a ngcomhchuideachd nó ag teachadh ó nshirenochadh, on uchdmhacachd, us on naombachadh?

F. Is iad na sochair atá san bheathuidhsa a ngcomhchuideachd nó ag fruthadh na fíne, dearbh-bheachd air grádh ná, síothchaint coguis, aoibhnas san ríorad naomh, fás a ngrása, agus buan-  
hairtheachduin ann, gu teachd na críche eigeannuighe.

37. C. Créud iad na sochair atá na creid-  
igh ag faghail ó Chríost, ve ham a mbáis?

F. Atáid anmana na ngcreidmhach re m a mbáis air a ndéanamh foirte ann omhthachd, agus ar an mball atáid ag al chum glóire; agus ar mbeith da corpuibh síor-cheangailte le Chríost, níid comhnuidh iona nuagheannuibh nuig a neiseirigh.

38. C. Créud iad na sochair atá na creid-  
igh ag faghail ó Chríost san eiseirighe?

F. Ann san eiseirighe, air bheith do creidmhachaibh air a ndúsgadh as a aigh a ngióir, bíthid síad air a naith-  
ughadh gu follas, agus air a nlan-faor-  
h a nlan bhreitheamhnais, agus air a léanamh uile-bheannuight ann Dia a a-mhealtuin gu síorruidhe.

39. C. Créud é an dleasdanas atá Dia  
iarruidh air an duine?

F. Is é an dleasdanas atá Dia ag iar-  
uidh air an duine, umhlachd da thoil  
á air na foillsiughadh.

40. C. Crèud an riaghuil umhlachda thug Dia don duine ar thofach?

F. Do bí an riaghuil umhlachda thu Dia don duine ar thofach, lagh n modhannidh.

41. C. Cia é an táite iona bhfuil a laghsa na modhannidh ar na chur síos gu haithghearra iomlan?

F. Atà an laghsa na modhannidh a na chur síos gu haithghearra iomlan ann sna deich Aitheantaibh.

42. C. Crèud is fuim do na deich Aitheantaibh?

F. Is i is fuim do na deich Aitheantaibh, an Tighearna ar Dia do ghràdh ughadh le ar nuile chroidhe, le ar nuile anam, le ar nuile neart, le ar nuile inn-tinn, agus ar gcomharfan do ghrádhughadh mar finn fein.

43. C. Crèud is Roimhráite do na deich Aitheantaibh?

F. Atà roimhráite na ndeich Aitheanta ar na chur síos annsna briathraibhse [Is mise an Tighearna do Dhia neach tug thusa as talamb na Héghiphte, as tigh na daoirse?]

44. C. Crèud atà roimhráite na ndeich Aitheanta ag teagasg dhùinne?

F. Atà roimhráite na ndeich Aitheanta ag teagasg dhùinne, do bhríogh gur é Dia is Tighearna ann, agus gur é is Dia agus is fearstoruidh dhùinne, uime sin gu bhfuil a Dhfiachaibh oruinne a uile aitheantas do choimhead.

45. C. *Cia i an chéud Aithne?*

F. *Is i an chéud Aithne [ Na biodh Dèe eile agad am fhiaghnaise. ]*

46. C. *Crèud atá ar na iarruidh san chéud Aithne?*

F. *Atá an chéud aithne ag iarruidh oruinn, aithniughadh agus admháil gur bè Dia amháin an fíor Dhia, agus gur bè ar Diaine è, agus sinne adhradh agus glóir do thabhairt dò da réir sin.*

47. C. *Crèud atá ar na thoirmiosg san chéud Aithne?*

F. *Atá an chéud Aithne ag toirmiosg an Dia fíor do shénadh, nó an tadradh agus an ghlóir a dhlighthear dhòsan do ligionn thoruinn, nó a ntabhairt daon neach eile.*

48. C. *Crèud atá ar na theagasg dhúinne gu sunnradhach annsna briathraibhse san chéud Aithne [ am fhiaghnuise? ]*

F. *Atáid na briathrasa san chéud Aithne [ am fhiaghnuise ] ag teagasg dhúinne, gu bhfuil Dia do chí na huile neithe ag tabhairt aire don pheacadhsa, eadhon Dia ar bith eile do bheith aguinn, agus gu bhfuil sè ro-dhiombhach dheth.*

49. C. *Crèud i an dara Haithne?*

F. *Is i an dara Haithne [ Na déan duit fein imhaigh ghrábhalla nó énfhioghair neithe atá shuas air neamh, nó ar talmhuin a bhos, nó sa nuisege san talmhuin, na géillse dhoibh, agus na déan seirbhis dhoibh: oir mise an Ti-*

Tighearna do Dhia is Dia èudimbur me leanas aingidheachd na naitheadh air a geloinn, go nuige an treas nò an ceathram cèm nò glùn ghinealuigh air an droin, fhuathuigheas me: agus a fhoillfigheas trò cairè do mbhiltibh don droing a ghrádh- uigheas me, agus a choimheadas maithean- ta.

50. C. Créud iarrthar san dara Haithne?

F. Atá an dara Haithne ag iarruidh gach uile ghnè adhraidh agus órduighe dhiagma a diarr Dia iona fhocal do ghabhail chuguinn, do chonmhail, agus do choimhead gu glan iomlan.

51. C. Créud atá an dara Haithne ga thoirmeasg?

F. Atá an dara Haithne ag toirmeasg, adhradh do Dhia tríd iomhaigh, nò air modh ar bith oile, nach bhfuil órduighe iona fhocal fein.

52. C. Créud iad na résuin atá ceangailte ris an dara Haithne?

F. Is iad na résuin atá ceangailte ris an dara Haithne, árd-uachdranachd Dé os ar gcionn, an tsealbh-chóir atá aig ionnuinn, an grádh laiste agus èud atá aige da adhradh fein.

53. C. Cia i an treas Aithne?

F. Is i an treas Aithne, [ Na tabhair ainm an Tighearna do Dhia an diomb- aineas; oir ge bè bhéiras a ainm a ndiombhaoineas, ni budh neamhchiontach a bhfiaghmuist an Tighearna é, nó, ni a meas an Tighearna neamhchiontach é. ]

54. C,



54. C. Créud iarrthar san treas Aithne?

F. Atá an treas Aithne ag iarruidh, gnáthughadh naomhtha, úrramach do dhéanamh ar ainmnaibh, iodolaibh, orduighaibh, briathraibh, agus oibrighaibh Dhé.

55. C. Créud atá ar na thoirmeasg san treas Aithne?

F. Atá an treas Aithne ag toirmeasg mínaomhthachadh nó míghnáthughadh ar bith do dhéanamh air éinni leis an bhfuil Dia ga fhoillsiughadh fein.

56. C. Cia è an résun atà ar na cheangal ris an treas Aithne?

F. Is è an résun atà ar na cheangal ris an treas Aithne, gè gu bhfédfuid luchd briseadh na Haithneasa dol saor ó dhioghaltas do thaobh dhaoineadh, gidhheadh ni fhuilngionn an Tighearna ar Diaine dhoibh dol as ó a cheartbhreitheamhnas fein.

57. C. Cia î an ceathramhadh Aithne?

F. Is í an ceathramhadh Aithne, [ Cuimhnigh là na Saboide a choimhead naomhtha : a sè làethibh déan hobair, agus huile shaothair; acht is è an seachdamhadh lá Sáboid an Tighearna do Dhia; na déan èn obair san ló sin, tù fein, nó do mhac, nó hingean, bóglach, nó do bhanóglach, nó hainmhidhe, nó do choigerich atà dín taobh astigh dot dhoirsibh : oir a sè làethibh do rinn an Tighearna, neamb agus talamb,

a nshairge, agus gach nì atà ionnta, agus do ghabh se combhuidh an seachdmhadh là, uime sin do bheannuigh an Tighearna là na Sáboid, agus do naomhthugh se é.]

58. C. Crèud iarrthar san cheathramhadh Aithne?

F. Atà an ceathramhadh Aithne ag iar-ruidh coimhead naomhtha do dhéanamh do Dhia ar na tràthaibh fuighichte do dhòrdugh fé fein iona fhocal, gu sunnradhach aon lá iomlan do na seachd làethibh, chum a bheith na Sháboid naomhtha dhò fein.

59. C. Cia an là do na seachd. làethibh a dòrdugh Dia bheith na Sháboid gach seachdmhuin?

F. O thofach an tsaoghail anuas gu nuig eiseirigh Chríofd dòrdugh Dia an seachdmhadh là do bheith na Sháboid gach seachdmhuin; agus a riamh ò sin a leth, an cèud là don tseachdmhuin a dhfhantain agus do ghnáthughadh gu deireadh an domhain chum a bheith na Sháboid do na Críofduighaibh.

60. C. Cionnas is còir an Tfaboid do naomhthughadh?

F. Is còir an Tfaboid do naomhthughadh le támh naomhtha do ghabhail re fad an là sin gu hiomlan, agus sin fos o ghnóthuighaibh saoghalta, o aigher agus sùgradh atà ceaduichte ar làethibh eile, agus a nuile aimsir sin do bhuiughadh re oibrighibh cràbhuidh gu diomhuir agus gu tollus, le a muigh don mhèad

is

s atá iomchubhuidh re na chaitheamh  
e hoibrighuibh na hégin agus na  
trócaire.

61. C. Créud atá ar na thoirmeasg san  
cheathramhadh Aithne?

F. Atá an ceathramhadh Aithne ag  
toirmeasg mínaomhthachadh na Sáboide  
le díomhaoineas, agus neamhchúram a  
noibrighibh an lá sin, nó fós le smuain-  
tighuibh, briathraibh, nó gníomharthaibh  
neamhfhéumoil a dtimchioll gho-  
thuightheadh saoghalta, nó re aigher agus  
fúgradh.

62. C. Cía iad na Résuin atá ceangailte  
ris an ceathramhadh Aithne?

F. Is iad so na Résuin atá ceangailte ris  
an ceathramhadh Aithne, Dia do bheith  
ag ceadughadh dhúinne, fé láethe don  
tseachdmhuin dar gnothuighaibh fein,  
agus ag agra córa arighthe dhó fein air  
an tseachdmhadh lá, agus a neisiomplair  
do thug se fein uaidhe, agus go do  
bheannuigh se lá na Sáboide.

63. C. Cía í an cúigeadh Aithne?

F. Is í an cúigeadh Aithne, [ Tabhair  
onoir do d tathair, agus do dháthair: chum  
go sínfidhe do láethe air a nfbearann do bheir  
an Tighearna do Dhia dhuit. ]

64. C. Créud iarrthar san chúigeadh  
Aithne?

F. Atá an cúigeadh Aithne ag iar-  
ruidh, a nonoir do choimhead, agus an  
dfeasdanas do choimhlíonadh, atá a  
dhfachaibh

dhiachaibh do thabhairt do gach einneach a lorg a ninnhe agus an dáimhaibh dha chéile fa leth, mar atáid a náirde, nó níl, nó ngcoimhneas innhe.

65. C. Créud atá air na thoirmeasg san chúigeadh Aithne?

F. Atá an cúigeadh aithne ag toirmeasg ní ar bith do dhéanamh atá a naghaidh na honora agus an dleasdanais, a bheanus do gach einneach a lorg a ninnhe agus a ndáimhe fa leth da chéile.

66. C. Créud é an Résun atá ceanguilte ris an chúigeadh Aithne?

F. Is é an Résun atá ceanguilte ris an chúigeadh Aithne, gealladh ar sonus agus saoghal fada d'uile luchd coimhead na haithnefa, do réir mar thig sin le glóir Dhe agus a maith fein.

67. C. Cia i an feiseadh Aithne?

F. Is i an feiseadh Aithne, [Na déan marbhada.]

68. C. Créud iarrthar san tfeiseadh Aithne?

F. Atá an feiseadh Aithne ag iarruidh gach uile dhíthchioll dlígeach do dhéanamh chum ar nanma fein, agus anma dhaoine eile do choimhead.

69. C. Créud atá air na thoirmeasg san tfeiseadh Aithne?

F. Atá an feiseadh Aithne ag toirmeasg ar nanma do bhualn a sin fein, nó as ar gcomharfan gu hécorach: agus gach uile neithe a chuidfugas sin do dhéanamh.

70. C. *Cia i an seachdmbadh Aithne?*

F. *Is i an seachdmbadh Aithne, [ Na d'cas adhaltrannus. ]*

71. C. *Crèud iarrthar san tseachdmbadh Aithne?*

F. *Atà an seachdmbadh Aithne ag iar-  
ruidh coimhead do bheith aguinn air ar  
geanmnuigheachd fein, agus geanm-  
nuigheachd ar gcomharsoin, ionar  
geroidhe, ionar gcainte, agus ionar  
mbéa-fuìbh.*

72. C. *Crèud atà an seachdmbadh  
Aithne ga thoirmeasg?*

F. *Atà an seachdmbadh Aithne ag  
toirmeasg gach uile smuaintinghadh,  
briathar, agus gnìomh neamhgheanm-  
nuigh.*

73. C. *Cia i an tochdmbadh Aithne?*

F. *Is i an tochdmbadh Aithne, [ Na  
dè an goid. ]*

74. C. *Crèud iarrthar san ochdmbadh  
Aithne?*

F. *Atà an tochdmbadh Aithne ag iar-  
ruidh gach cuidinghadh laghamhail do  
dheanamh, do chum ar saidhbhrios  
saoghailta fein agus saidhbhrios dhaoine  
eile, do chur air aghaidh.*

75. C. *Crèud atà ar na thoirmeasg san  
ochdmbadh Aithne?*

F. *Atà an tochdmbadh Aithne ag  
toirmeasg gach neithe ar bith a bhacas ar  
saidhbhrios saoghailta fein, no saidhbhrios  
ar gcomharsain gu h'egcorach.*

76. C. *Cia i an naoiamh Aithne?*

F. Is í an naoiamh Aithne, [ Na dean siaghnúise bhréige a naghuid do chomharsoin? ]

77. C. Créud iarrthar san naoiamh Aithne?

F. Atá an naoiamh Aithne ag iarruidh a nfhírinn edir duine is duine; agus ar deadh-ainm fein, agus deadh-ainm ar gcoimharfan do sheafamh, agus sin gu sunnradhach an siaghnúis do dhéanamh.

78. C. Créud atá ar na thoirmeasg san naoiamh Aithne?

F. Atá an naoiamh Aithne ag toirmeasg gach neithe atá ag cur lethrom ar a nfhírinne, nó ní égcóir air ar deadh-ainm fein, nó air deadhainm ar gcoimharfan.

79. C. Cia í an deicheamh Aithne?

F. Is í an deicheamh Aithne, [ Na smuain duit fein áros no teach do chomharsoin, na smuain duit fein bean do chomharsoin, nó a òglach, nó a bhanòglach, nó a dbamb, nó a asal nó èinni eile bheanus dod chomharsoin. ]

80. C. Créud iarrthar san deicheamh Aithne?

F. Atá an deicheamh Aithne ag iarruidh oruinn, bheith lán-toilichte le ar staid fein, maille re fonn ceart agus inntinn sheirceamhuil do bheith ionnuinn dar gcoimharfan agus do gach uile ní bheanas do.

81. C. Créud atá ar na thoirmeasg san deicheamh Aithne?

F. Atá

F. Atà an deicheamh Aithne ag toirmiosg gach talach air ar fdaid fein, gach doilghios agus formad re maith ar gcomharsoin, gach togra agus miann anchneist, chum èin-ni da mbi aige.

82. C. An bhfuil neach ar bith comasach ar Aitheanta Dé do choimhead gu foirse?

F. Ni hédir le héinneach nach bhfuil acht na dhuiac amháin, ó chéud thuitim ar sinnsear aitheanta Dé do choimhead gu foirse san bheathuidhse, acht atà siad gach lá ga mbriseadh a smuaintiughadh, a bhfocal, agus a ngníomh.

83. C. An bhfuil gach uile bhriseadh an lagha coimheas a nuathmbuireachd?

F. Atá cuid do pheacaidhaibh ionnta fein, agus do bhrígh mòran do neithibh atà ga nanntromughadh ni is fuathmhuire na chéile a bhfiaghu se Dé.

84. C. Créud atá gach aon pheacadh ag toilltinn?

F. Atá gach aon pheacadh ag toilltinn feirge, agus mallachadh Dé araon san bheathuidhse, agus san bheathuidh atà chum teachd.

85. C. Créud atá Dia ag iarraidh oruinne chum gu bhfédmaird téarnadh ó na sheirge agus ó na mhallachadhsan a thoill sinne thaobh ar bpeacaidh?

F. Chum téarnadh ó theirge agus ó mhallachadh Dé a thoill sinne ar son ar bpeacaidh, atà Dia ag iarraidh oruinne

Creideamh

Creideamh a Níosa Críofd, aithrighfe chum na beatha, maille re guáthughadh dí-chiollach do dhéanamh air na meadhóirí atá an le a muigh, leis an bhfuil Críofd ag compártughadh rinne fochair na saoirse.

86. C. *Créud is Creideamh a Níosa Críofd ann?*

F. Creideamh a Níosa Críofd is grás sláintamhail é, leis an bhfuil sinne ga gh. bnaillan, agus ag ar focrughadh fein airfan na aonar chum sláinte, mar atá fé air na thairgse dhúinne san tsoisgeul.

87. C. *Créud is aithrighfe chum na beatha ann?*

F. Aithrighfe chum na beatha is grás sláintamhail í, leis an bhfuil an peacach (ar mothughadh dhó gu ceart dá pheacadh fein, agus do thrócaire Dhia ann a Nríofd) le doilghios agus le fuath a pheacaidh ag iompedh uaidh gu Dia, le lán-rún, agus guá-thairgse nuadhúinlách do thabhairt dó.

88. C. *Créud iad na meadhóirí an le a muigh, leis an bhfuil Críofd ag compártughadh rinne fochair na saoirse?*

F. Is iad na meadhóirí sin, órduighfe Chríofd, gu hárid an focal, Sàcramuin-teadhá agus Urnuighe: atá gu huilidhe air a ndéanamh éifeachdach chum sláinte, do na daoine aibh taghte.

89. C. *Cionn is atá an focal ar na dhéanamh éifeachdach chum sláinte?*

F. Ata Spiorad Dé ag déanamh léigh-thoireachd



thoir eachd a nfhocail acht gu hárid a shearmonughadh; na mheadhon éifeachdach chum peacacha fhágbail ris, agus dà niompodh, agus dà ntogbail suas ann naomhthachd, agus a ngcomhfhurstachd tríd creideamh chum sláinte.

90. C. *Cionnas is coir an focal do léighadh agus do éisteachd, chum gu mbíodh sé éifeachdach chum slánúighthe?*

F. Chum gu dèanta an focal éifeachdach chum slánúighthe, is féidhmoil d'áineaire do thabhairt do le ullmhughadh, le uraighe, agus le díthchioll; a ghabhail chuguinn le creideamh agus grádh, a chur an taisge ionar gcroidhcadhaibh, agus a chur a ngníomh ionar mbeathuidh.

91. C. *Cionnas atá na Sacramúinteadha ar na ndéanamh na meadóin éifeachdach chum slánúighthe?*

F. Atáid na Sacramúinteadha, ar na ndéanamh éifeachdach chum sláinte, ní hann o bhrìgh ar bith atá ionnta fein, nò fan tí do nì a mfritheoladh, achd tríd bheannughadh Chríost amháin, agus oibriughadh a Spioradfan, fan droing a ghabhas chuca iad le creideamh.

92. C. *Créud is Sacramúint ann?*

F. An Tfacramúint is ordughadh naomhtha, le Críost i, iona bhfuil Críost, agus fochair chumhnanta na ngrás, air an taisbeineadh, agus air an félughadh, agus air na ngcur ris na gcreidmhachaibh le comharthaibh corpordha so-fhaicín.

93. C. *Cia*

93. C. *Cia iad Sacramuinteada an Tiomna Nuaidhe?*

F. Is iad Sacramuinteada an Tiomna Nuaidhe, Baisteadh, agus Suipeir an Tighearna.

94. C. *Créud is Baisteadh ann?*

F. An Baisteadh is Sacramuint é, ann a bhfuil ionnlad le huisge, a nainm a nathar, agus an mhic, agus an Spioraid naoimh, ag ciallughadh agus ag féluadh gu bhfuil sinne air ar fuighughadh ann a Ncriosd, agus ionar luchd comh-párt do shochairibh chumhnanta na ngrás, agus ag féluadh fos ar mbòid gur leis an Tighearna finn.

95. C. *Cia da ngeoir a Mbaisteadh do fhritheoladh?*

F. Nior chóir an Baisteadh do fhritheoladh déin-neach atá an taobh amuigh do neaglais fhaicfionnigh, nó gu naidmheochaid a ngcreideamh ann a Ncriosd, agus a numhlachd dhò, acht is coir naoidheana na droinge, atá iona mbuill do neaglais fhaicfionnigh, do bhaisteadh.

96. C. *Créud i suipeir an Tighearna?*

F. Suipeir an Tighearna is Sacramuint í ann a bhfuil bás Chríost ar na fhoillsiughadh, le aran agus fíon do thabhairt agus do ghabhail do réir a orduighe fein agus an droing a ghabhas chuca gu niomchubhidh iad, atáid iad ( ní ar mhodh feòlmhar, achd ) tríd chreideamh ar a ndéanamh na nluchd comhpartach da  
chorp

chorp agus da fhuillean, le uile shocharaibh chum a naltrum agus a mfas a ngrás.

97. C. Crèud is féidhmoil do ndruing sin a dhéanamh, leis a mbáill Suipeir an Tighearna d'ghabháil gu hionmhuibhidh?

F. Is féidhmoil dhoibh iad fein a cheasnughadh iona neólas chum aithne do dhéanamh air chorp an Tighearna, iona ngcreideamh chum beatha a nanama do tharruing as, iona naithreachas, ná ngrádh, agus ná nuadh-umhlachd : deagla, ar dteachd doibh gu neamh-ionmchubhaidh gu nithfuid agus gu nòlfuid breitheamhnas doibh fein.

98. C. Crèud is urnuighe ann?

F. Is í is urnuighe ann, tabhairt suas ar nathchoingthe do Dhia, ag iarraidh neitheanna do réir a thoil a nainm Chríofd, ag admhail ar bpeacaidh, agus ag tabhairt buidheachas do ar son a thiodhlaicaibh.

99. C. Crèud an riaghail thug Dia dhéinne dar feoladh ann urnuighe do dhéanamh?

F. Atà focal Dè gu huilidhe gar feoladh a nurnuigh do dhéanamh, acht is í an riaghail shunnradhach a sheólas finn, a nfhóirm urnuighe sin do theagasg Chríofd da dheisgioblaibh da ngoirthar, gu ccoit-chionda urnuighe an Tighearna.

100. C. Crèud atà rom ráite urnuighe an Tighearna ag teagasg dhéinne?

F. Atà Romhráite urnuighe an Tighearna

Tighearna [ Iodhon, *Ar nathairne atá air neamb* ] ag teagasg dhùinne teachd a bhfogas do Dhia le gach uile urram naomhtha agus muinghin, mar chloinn chum a nathar, atá comasach agus ullamh dar cùidiughadh; agus gur cóir guidhe dhèanamh maille re daoine eile, agus air an son.

101. C. Créud atá sinn ag guidhe san chéud iarrtas?

F. San chéud iarrtas [ iodhon, *Gu ma beannaighthe bainnse* ] atá sinn ag guidhe gu ma toil le Dia sinne agus daoine eile do dhèanamh comasach air è fein do ghlòrughadh anns gach éinni leis an bhfuil se ga fhoillsiughadh fein dhùinne, agus gu ma toil leis gach nì do shuighughadh agus órdughadh chum a ghlòire fein.

102. C. Créud atá sinn ag guidhe san dara hiarrtas?

F. San dara hiarrtas [ iodhon, *Gu drigeadh do rioghachd sa* ] atá sinn ag guidhe Dhé rioghachd a naibhirfeoir do sgrios, agus rioghachd na ngràs do mhéudughadh, finn fein agus daoine eile do tharruing da thionnfaidh, agus do choimhead innte, agus rioghachd na glòire do luathughadh.

103. C. Créud atá sinn ag guidhe san treas iarrtas?

F. San treas iarrtas [ iodhon, *Déantar do thoil si ar dtáinbain mar do nithar air neamb,* ] atámuid ag guidhe Dhé sinne

finne do dhèanamh comafach agus deòn-  
ach le na ghràs, chum eòlas a ghabhail  
ar a thoil fein, do bheith freagrach agus  
umhal dì anns gach éinni, amhuil mar  
atáid na haingil ar neamh.

104. C. Créud atá sinn ag guidhe san  
cheathramh iarrtas?

F. San cheathramh iarrtas [ iodhon,  
Tabhair dhùinn a nìugh ar naran láeth-  
eamhail, ] atá sinn ag iarraidh gu bhfuigh-  
maoid do shaor-thoirbheartas Dé, rann  
chuimfeach do neithaibh maith na  
beathasa, agus gu mealmaid a bheann-  
ughadh fein maille riù.

105. C. Créud atá sinn ag guidhe san  
chùigeadh iarrtas?

F. San chùigeadh iarrtas [ iodhon,  
Agus maith dhùinne ar bhfiacha, ambluidh  
mar mbaithmuid dar bhfeicheamhnaibh ] atá-  
muid ag guidhe Dhé maitheamhnas do  
thabhairt dúinn gu saor ann ar nuile  
pheacaidhaibh air son Chríod: agus is  
mòid ar misneach só iarraidh, gu bhfuil-  
maid air ar neartughadh tríd a ghrás-  
san, ann maitheamhnas do thabhairt do  
dhaoinaibh eile ò ar gcroidhe.

106. C. Créud atá sinn ag guidhe san  
tseiseadh iarrtas?

F. San tseiseadh iarrtas [ iodhon,  
Agus na leig a mbuaidhreadh sinn, achd saor  
sinn ò olc ] atá sinn ag guidhe Dhé ar  
geimhead obheith air ar mbuaidhreadh  
chum peacaidh; nò ar gcongghail suas,  
agus ar saoradh an tan do bhuaidhrear  
sinn.

107. C. Créud

107. C. Créud atá comhdhúnadh urnuighe an Tí, bearna ga tteagasg dhúinne?

F. Atá comhdhúnadh urnuighe an Tighearna (iodhon, Oir is leatsa an ríoghachd, agus an cumhachd, agus an ghloir, gu síorruidís, Amen. ] Ag teagasg dhúinne ar míneach a nurnuighe do ghabhail ó Dhia amháin, agus ionar nurnuighe eisean do mholadh; le ríoghachd, cumhachd, agus gloire do thabhairt dó: agus mar fhiaghnuise air ar miann, agus ar dearbheachd a néisdeachd fhaghail, deirmid, Amen.

*[Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*

**Na**

*[Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*

# Na deich Aitheanta,

*Exod. 20.*

**D**O labhair Dia na briathra seo uile ag rádh. Is mise an Tighearna do Dhia, an neach tug thusa amach as talamh a Héghipte, as tigh na daoirse.

I. Na biodh Dèe ar bith eile agad an-  
hiaghnuise.

II. Na déan duit fein ionmhaigh ghrábhailta, nó éan-fhioghair neithe atá shuas air neamh, nó ar talmhuin a bhos, nó sa nuisge faoi thalmhuin, ná géillsí dhoibh, agus ná déan éirbhís doibh: Oir mise an Tighearna do Dhia is Dia éadmhar me, leanas aingidh-  
ichd na naithreadh air an gcloinn, gu nuige an treas nó an ceathramh cém no glún ghine-  
ealuigh air an droing shuathuigheas me, agus a fhoillsigheas trócaire do mhiltibh don droing a ghrádbuigheas me, agus a choimh-  
eadas maitheanta.

III. Na tabhair ainm an Tighearna do Dhia an diomhaoinas: Oir ge bè bheiras a ainm an diomhaoinas, ní bu neamhchiontach a bhfiaghnuise an Tighearna é, nó, ní am meas an Tighearna neamhchiontach é.

IV. Cuimhnigh lá na Sáboide a choimh-  
ead naomhtha: a se láethibh déan hobair, agus huile shartháir; acht is é an seachd-  
mbadh lá, Sáboide an Tighearna do Dhia, na  
déan

déan én-obair san ló sin, tu fein, nó do mbac,  
nó hinghean, bóglach, nó do bhanóglach, nó  
bhairn-bidhe, nó do choizerich atá n'aobh  
astigh dot d'boisibh: Oir a se lætibh do  
rinn an Tighearna, neamh agus talamh, a  
nshairge agus gach nì atá ionnta, agus do  
ghabh se combnuidh an seachdmbachd là;  
uime sin do bheannuigh an Tighearna là na  
Sáboide, agus do naombthuigh se é.

V. Tabhair onoir do tathair agus dot mhá-  
thair, chum gu sinfidhe do læthe air a nshear-  
ann, do bheir an Tighearna do Dhia dhuit.

VI. Na déan marbhadh.

VII. Na déan adhaltrannas.

VIII. Na déan goid.

IX. Na déan siaghnuisí bhrèige a naghuidh  
do chomharsan.

X. Na smuain duit fein áros nó teach do  
chomharsain, ná smuain duit fein bean do  
chomharsain, nó a óglach, nó a bhanóglach,  
nó a dhamb, nó a asal, nó éinni eile bhean-  
as dod chomharsan.

## Urnuighe an TIGHEARNA.

**A**R Nathairne atá air Neamh, Go ma  
beannuighe bainmsa, Gu dtigeadh do  
Ríoghachd sa, Déantar do thoilsi air dtal-  
mhuin mar atá air Neamh, Tabhair dhúinn  
a níugh ar nar an lætheambuil, Agus maith  
dhúinne ar bhfiacha, ambuil mhaithmuid  
dar bhféicheambnuibh, Agus na leig a  
mbuaidbreadh sinn acht saor sinn o plc: Oir  
is leatsa an ríoghachd, agus an cumhachd,  
agus an ghlóir gu sío ruidh, Amen. A





## A CHRED.

**C**reidim a Ndia an Tathair uilechumbh-  
 achdach , cruthaightheoir neamb  
 agus talmhuin: Agus a Niosa Críosa aon-  
 Mhacsan ar Tighearna, neach do ghabhadh  
 leis an Spiorad naomb, do rugadh le Muire  
 óighe, do fhuiluing páis faoi Phontius Phi-  
 lait, do chésadh, do fhuair bás, do adh-  
 lacadh, do chuaidh síos a  
 nifrionn, do éirigh air an \*  
 treas lá ò na marbhaibh,  
 do chuaidh suas air neamb  
 do shuigh ar deasláimh Dhè  
 a nathar uilechumbhach-  
 taich; as sin do thiocfas  
 do thabhairt breitheambh-  
 nuis ar bheothaibh agus  
 ar mharbhaibh : Creidim san Spiorad  
 naomb: Gu bhfuil Eaglais naombtha gu  
 huilidhe ann , comhchomunn na naomb,  
 mairtheambnas na mbpeacadh, eiseirigh na  
 colla, agus a bheatha shuthain. Amen.

\* Dfuirigh se  
 a nstaid na  
 marbh , agus  
 faoi chumh-  
 achd a bháis  
 gu nuig an  
 treas lá.

## FINIS.

1770

CHURCH

The church of St. Andrew the Apostle  
 is situated in the parish of St. Andrew  
 and is a parish church of the  
 diocese of Edinburgh. It was  
 built in the reign of King James  
 VI. and is a fine specimen of  
 the architecture of that period.  
 The church is a large and  
 spacious building, and is  
 well preserved. It is a  
 very interesting monument  
 to the architecture of the  
 sixteenth century. The  
 church is a fine specimen  
 of the architecture of that  
 period. It is a large and  
 spacious building, and is  
 well preserved. It is a  
 very interesting monument  
 to the architecture of the  
 sixteenth century. The  
 church is a fine specimen  
 of the architecture of that  
 period. It is a large and  
 spacious building, and is  
 well preserved. It is a  
 very interesting monument  
 to the architecture of the  
 sixteenth century.

1770

From

John Robertson  
Tullochryburn

To  
A. McPherson  
Docham

July 19. 1914

24. 1. 17

THE

...

...

...

...

...

...

...

...

1782  
London

Mr. [illegible]

at [illegible]

[illegible]

Peter Cunningham

Sturbridge

25 May

1842

122

27 10

25 10

20 10 20

20 10 20 4

—————

um  
leg  
/

*[Faint, illegible handwritten text, possibly bleed-through from the reverse side of the page]*



Mr. Thomas  
M. H. H. H.  
By Grant  
L. H. H.  
16 May  
1862





